TIL BYGGISOLERING
GLAVA MINERALULL

Regn, efter hvert lettere (se siste side).

Aftenposten

med A-magasinet nr. 29

Morgennummer kr. 1.00. * Lørdag 19. juli 1969. Uke 29. 110. årgang. Nr. 325.

EN FAST SKRUEFORBINDELSE
TINGSTAD A/S
STÅLFJÆRA 17 — OSLO 9 — TLF. 25 20 53

Mil for mil glir de bort, målet er Stillhetens hav

Apollo et avgjørende skritt i erobringen av menneskets omgivelser

I natt ble Apollo 11 fanget opp av Månens kraftfelt, og astronautene trukket inn mot en helg som vil gi dem opplevelser som overgår alt hva et menneske tidligere kunne regne med å være med på. Under dem venter Stillhetens Hav, utforsket av bemannede og ubemannede utsendinger fra Jorden, men aldri beträdt og opplevet av noen før dem, skriver Aftenpostens korrespondent Trygve Ramberg fra kontrollsentret i Houston. Hvis Armstrong, Aldrin og Collins fullfører sitt oppdrag og styrer «Eagle» ned til en trygg landing på Månen, har mennesket mandag begynt en ny epoke i erobringen av sine omgivelser. Mil for mil glir de bort fra Jorden, som minner om en brun og blå juvel med et stripet spinn av hvitt som lyser i stjernemørket bak dem. Der oppe fra viser ikke Jorden tegn til det liv de vet eksisterer, men ikke får se igjen før de har forsøkt å forlenge det til en annen og adskillig barskere klode. (Se side 6.)

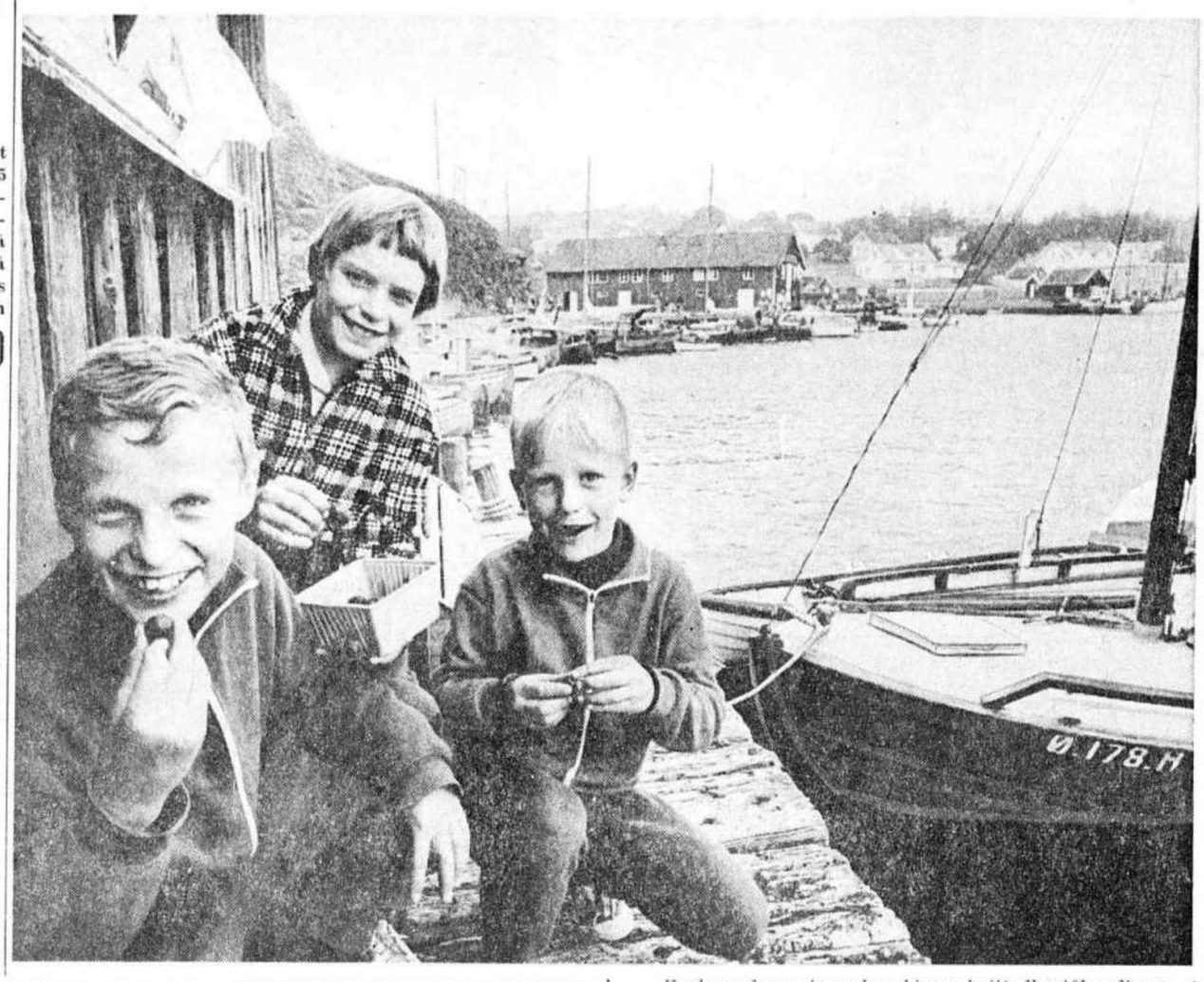
Malmtog-kollisjon, en drept

Narvik, 18. juli.

(NTB) To malmtog — et lastet og et tomt — kolliderte kl. 19.45 fredag kveld to kilometer nedenfor Straumsnes stasjon på Ofotbanen. De to som befant seg på det ene lokomotivet, klarte å hoppe av før kollisjonen, mens lokomotivføreren og fyrbøteren

Fortsatt nest siste side **(4)**

Fra hvit sol til svart tåke



Hvaler er bra enten solen skinner hvitt eller tåken ligger tung og sort, det synes i hvert fall morellspiserne her, fra venstre Lars Thyrum, Håkon Lorentsen og Steinar Thyrum. Men når sant skal sies, i tykk tåke er det bare andemor og ungene som legger på svøm.

Hvaler er et motsetningens samfunn med sterk toveistrafikk: fastboende flytter derfra samtidig som en armada av skøyter, robåter, passbåter og seilbåter legger kursen dit for å kaste anker. Fisket, jordbruket og fruktdyrkingen er gått tilbake, men det skjer spennende ting på skolefronten, og det begynner å bli stil og harmoni over feriehyttene. Fastlandsveien som ventes ferdig i 1971, vil sikkert bety ny tid for Hvaler, mange spår at øysamfunnet da blir sovekommune for Fredrikstad-distriktet. Aftenpostens medarbeidere, Sissel Dahle Pedersen, Aase Dybing, Peder L. Bernhart og Bjørn Finstad gikk i land på noen av øyene for å sondere stemningen, og resultatet er å finne på side 8.

Sterkt sviktende jordbærtilførsler

Mindre avlinger enn ventet mange steder

Meget tyder på at tilgangen på jordbær vil minke betraktelig de kommende uker. I de siste dager har man flere steder konstatert sviktende tilførsel og tildels dårligere kvalitet.

På henvendelse til bestyreren for Gartnerhallen i Tønsberg, Ove Eriksen, får Aftenposten opplyst at avlingssvikten har vært 30—35 prosent i forhold til de kvanta man ventet. Sesongen er faktisk under full avvikling i Vestfold, selv om man enkelte steder melder om fortsatt gode avlinger. Hovedårsaken til svikten er efter bestyrerens mening den pakjenning plantene har vært utsatt for i vinter. Dessuten har værforholdene den siste tiden forårsaket råte som har vært katastrofal for mange produsenter. Omsetningen går nu meget lett, og prisene varierer fra kr. 3.50 til 4.00. — Det er å vente at sesongen vil være avsluttet allerede efter neste uke, sier bestyrer Eriksen.

— Situasjonen er ikke så meget

Fortsatt nest siste side **(2)**

Høyt over norske fjell – i ballong

Fra og med 23. juli og en uke fremover får turister og fastboende i Nesbyen i Hallingdal og i fjellområdene omkring anledning til å stifte bekjentskap med «Emilie» — den første svenske varmluftballong, i hvert fall i moderne tid.

I dette tidsrom skal nemlig en gruppe ballongflyvere fra Afors Raket- og Ballongklubb i Småland avlegge stedet et besøk — deres første «opptreden» utenfor Sverige siden ballongvirksomheten ble innledet for alvor i fjor sommer. De skal demonstrere ballongflyvningens finesser på en stor turistiltstelning og gjøre oppstigninger over fjellverdenen. Som betingelse har de glade flyverne blant annet satt at de skal få være med på en helnorsk kveld med hardangerfele og alt annet som dertil hører.

Se side 9.

Rike gravfunn fra vikingetiden gjort på Ørlandet

Fra Aftenpostens korrespondent

Trondheim, 18. juli

På Ørlandet er det i den senere tid gjort interessante gravfunn i forbindelse med grøftegraving. På Uthaug er det funnet en mannsgrav og en kvinnegrav, begge fra vikingstiden, ca. år 900. Mannsgraven inneholdt øks, knipetang, hammer, kniv og fil av jern, mens man i kvinnegraven fant to ovale bronsespenner, en beltespenne av jern, noen perler, en lang kam av ben, en kniv, sigd og nagler.

Det er meget sjelden man finner godt bevarte kammer av denne type, men jordsmonnet på Ørlandet er såpass kalkrikt at bensaker blir godt bevart. Det er gode muligheter for

Fortsatt nest siste side **(5)**

Stort bankran utført i London

Bande på seks unnslapp med 2.2 mill. kroner

Fra Aftenpostens London-kontor. London, 18. juli.

(Arne Bjørn Thorbjørnsen) Store politistyrker er satt inn i jakten på seks overfallsmenn som i formiddag kom seg unna med 129 000 pund, omtrent 2,2 millioner kroner efter et væpnet overfall på en pansret varevogn utenfor en bank i den nordlige del av London. To vakter som var i ferd med å laste pengesekker inn i vognen, ble slått ned av banditten som var bevæpnet med pistoler, haggelgeværer og køller. Flere av dem hadde uniformer som lignet vaktenes. De fikk med seg elleve pengesekker med gamle og nye sedler men lot all skillemynt ligge igjen.

Ranet fant sted litt for klokken 12 fredag formiddag, midt i et shoppingsenter. Den pansrede varevognen som tilhørte et privatfirma som har spesialisert seg på transport av penger og verdisaker,

Fortsatt nest siste side **(3)**

Klart for felles-liste i Akershus, Sp-mandat sikres

Akershus Senterparti holdt igår nytt nominasjonsmøte, og med overveldende flertall ble vedtatt å stille liste sammen med Kristelig Folkeparti. Dermed sikres Senter-

Fortsatt nest siste side **(1)**

Reelle interessemotsetninger i Norden lar seg ikke skjule

Endring i dansk og svensk syn på verdien av Norden-planen?

— For meg ser det ut som om det er skjedd en kursendring i dansk og svensk syn på verdien av utvidet nordisk samarbeide, sier Senterpartiets parlamentariske leder Lars Leiro i en kommentar til det nordiske traktatutkast. Leiro minner om at man spesielt i Danmark har vært aktive for å få samarbeidet istand, og det samme har man sett fra svensk side. Høyres parlamentariske leder Svenn Stray uttaler sin forbauselse over at det land som har mest interesse av det nordiske økonomiske samarbeide, nemlig Sverige, er så steilt som det synes å fremgå av referatene.

Høyres parlamentariske leder hadde personlig ikke regnet med at embedsmennene ville nå stort lenger enn de er kommet. — Jeg har alltid ment, sier Stray, at det dreier seg om så vesentlige interesser for hvert enkelt av de nordiske land at man ikke kunne vente full enighet uten gjennom forhandlinger på høyeste plan. Derfor er jeg ikke så overrasket over utfallet av København-møtet, fremholder Stray.

Senterpartiets parlamentariske leder Lars Leiro er skuffet over at embedsmannsutvalget ikke kom frem til enighet på flere punkter enn det ser ut til.

— Jeg hadde heller ikke ventet et slikt resultat efter drøftensene i Nordisk Råd og utvalgene der, fortsetter Leiro. Likevel finner jeg det svært viktig at fra norsk side arbeides aktivt i politiske organer for å overvinne de vanskeligheter som gjenstår. Det er ikke riktig å si at utfallet av utredningene er mislykket, men jeg trodde at mer kunne vært gjort, sier Leiro.

Fortsatt nest siste side **(7)**

Urolig våpenhvile i Sentral-Amerika ventes å bli brutt

(Se side 6.)

„RA"-ekspedisjonen ble avsluttet inatt

Alle de videnskapelige spørsmål er besvart

«Ra»-ekspedisjonen er avsluttet. Heyerdahl og de øvrige deltagere har forlatt sivbåten, som skal seile videre som vrak alene, for vind og vær. Sivbåten skal med seilet oppe fortsette dit den måtte komme i land.

Årsaken til den enstemmige beslutning om å avbryte ferden er det store antall haier i området. To haier på to meters lengde er allerede drept, og dobbelt så store fisker er observert. Det ville være forbundet med livsfare å foreta de nødvendige reparasjoner på «Ra» under slike forhold, meddelte Thor Heyerdahl til den norske radio-amatør Christen Bockelie tidlig imorges.

Alle ekspedisjonsdeltagerne er i fin form ombord i eskortebåten

Fortsatt nest siste side **(8)**

Farlig ferd for åtte i båt

Åtte unge mennesker i en båt på Oslofjorden. Det er sol og sommer. De har det gøy — og er i livsfare. Sjøveisreglene er overtrådt på en rekke punkter. Bare én har flytevest. Båten er overbelastet. De unge sitter langt fra rolig i båten. En sommerblank søndag på fjorden kan man observere mange skrekktilfeller som dette. Det er slik uvettig båtbruk man vil til livs med sjøveisreglene, som båtfolk må lære. Men båtvett skal nå innføres langs vår lange kyst. Det drives intens propaganda for å beskytte småbåtskippere og badende som er truet av andre småbåtskipperes ubetenksomhet — og manglende båtvett. På side 5 en reportasje om båtvett, og en orientering om sjøveisreglene.

Psykiske skader av sildolje-røk?

Anmeldelse mot to fabrikker ved Tromsø

Fra Aftenpostens korrespondent. Tromsø, 18. juli.

Lagdommer Carl Tank ved Hålogaland lagmannsrett har nu inngitt anmeldelse til politiet mot de personer som er ansvarlige for driften av de to sildoljefabrikkene på Tromsøya. Begge bedrifter er aksjeselskaper. Det økonomiske spørsmål blir ikke berørt ved anmeldelsen, som viser til straffelovens paragraf 390 A, et punkt som kom til i 1955 og går ut på psykiske skadevirkninger av de ulemper som sildoljerøk og -lukt kan medføre.

Byens reguleringsråd har på sin side avslått en ansøkning om opprettelse av en ny fiskemelfabrikk like ved brohodet i Tromsdalen, under henvisning til den genanse den vil bety for tettbebyggelsen der. Rådet erklærer seg villig til eventuelt å ta saken opp igjen efter at uttalelser fra Røkskaderådet foreligger. Dette råd vil ikke uttale seg om saken før uttalelse fra byens Reguleringsråd og Helseråd er kommet.

Trolig innstilling fra teaterkomitéen allerede før 1. jan.

Gunnar Hellesen, som er formann i den offentlige komité som utreder den fremtidige teatervirksomhet i Norge, opplyser i en samtale med Høyres Pressebyrå at komitéens innstilling muligens vil

Fortsatt nest siste side **(6)**

Arbeidere reiste for tidlig på ferie

Britisk bilfabrikk tapte 7,5 millioner kr.

Fra Aftenpostens London-kontor. London, 18. juli.

(Arne Bjørn Thorbjørnsen) British Leyland måtte stanse samlebåndene for bilmerkene Jaguar og Daimler fredag fordi 750 arbeidere var reist på ferie en dag for tidlig.

Omtrent 600 andre måtte permitteres. Leyland utbetalte feriepenger til sine ansatte torsdag og en talsmann for bedriften sier at de 750 skoftende arbeiderne muligens fremskjøt sin ferie for å komme avgårde før helgetrafikken setter inn.

Stansen medfører et produksjonstap på omtrent 175 biler og vil koste Leyland ca. 450 000 pund, over syv og en halv millioner kroner. Over halvparten av bilene var øremerket for eksport, erklærer firmaets talsmann, som sier at ledelsen er meget fortørnet over arbeidernes mangel på ansvarsfølelse. — De 750 som skoftet vil bli trukket i lønn, mens de 600 som ble permittert vil få sin betaling, sa han.

Søster Annie Skau Berntsen leder sanatoriet «Håpets havn» i Hong Kong. Hun trenger din hjelp til medisiner, mat, undervisning og bibler til arbeidet mellom syke flyktninger. Økonomien truer sanatoriets eksistens. — Vil du og dine være med på den barmhjertige samaritans jobb i Østen, kan du sende ditt bidrag til Hong Kong-aksjonen, Kr.sand S., postgiro 60470 eller bankgiro 3000.61466.
Gaver kan også sendes res. kap. Strømme, Domkirken, Kr.sand S.
Regnskap: Revisjonsfirmaet Mykland.

øker mest
VG

Ansvarshavende redaktører:
TOROLV KANDAHL HENRIK J. S. HUITFELDT
Nyhetsredaktør: REIDAR LUNDE
Utenriksredaktør: BJØRN HEIMAR
Politisk redaktør: HANS VATNE
Redaksjonssjef:
EDVARD NILSEN

Nordisk tenkepause

DE nordiske samarbeidsforhandlinger på embedsmannsplan er avsluttet. Hovedkonklusjonene er kjent, de øvrige deler av forhandlingsrapporten blir offentliggjort i løpet av kommende uke.

Resultatet må vurderes i lys av de forventninger man startet med. For dem som har ventet seg et definitivt gjennombrudd til et høyere samarbeidsnivå under disse forhandlinger må resultatet være skuffende. De som har betraktet forhandlingene som et bredt anlagt og spesielt grundig forsøk på å sondere samarbeidsmulighetene i Norden på kortere og lengre sikt, svarer resultatene omtrent til det man med rimelighet kunne forvente, eller de ligger kanskje litt i overkant.

Det vil formodentlig klarere fremgå av forhandlingsrapportens fullstendige tekst enn det fremgår av de nakne konklusjoner at embedsmannsutvalget på en rekke saklig avgrensede områder har levert opplegg til nye samarbeidstiltak av betydelig interesse. Mange egner seg til å bli iverksatt isolert, enten som pionérprosjekter på hittil uprøvede samarbeidsområder, eller i forlengelse av alt det nordiske samarbeide som allerede har utviklet seg på funksjonell vis.

DE hårde nøtter har embedsmannsutvalget imidlertid ikke knekket. Om tollunionen, investeringsfondet, jordbruks- og fiskeripolitikken er det ikke oppnådd enighet. Bestrebelsene for å harmonisere vilkårene for økonomisk virksomhet i Norden på en mer gjennomgripende og dyptgående måte, har gjort små fremskritt. De felles-nordiske politiske institusjoner som skulle styre og lede disse bestrebelser, er ennu ufødte.

Dette er negative konklusjoner, men de er heller ikke uten verdi. De viser hvor langt den politiske vilje går, og de bidrar til en nødvendig klarlegging av alt det som tradisjonelt nordisk festtaleri pleier å tildekke: Interessemotsetningene i Norden. For såvel Danmark som Sverige gjelder altså meget bestemte grenser for den pris som kan betales for et utvidet nordisk samarbeide. Det har ikke alltid fremgått så klart av den almindelige retorikk.

NU får vi vel i første omgang en diskusjon om hvem som bærer hovedansvaret for at embedsmannsutvalget ikke nådde lenger i sine forhandlinger. Dette blir tydeligvis en diskusjon først og fremst mellom Danmark og Sverige. Det har vært påstått, både innenlands og utenlands fra, at Norge var bremseklossen for de nordiske samarbeidsbestrebelser, men efter det som har skjedd under forhandlingene, og spesielt i deres sluttfase, må Norge i all rimelighets navn frikjennes for den anklagen. Med sin plan om å opprette et politisk samarbeidsorgan med den nødvendige politiske kompetanse innen 1971, og å etablere tollunionen innen 1972, har de ansvarlige norske myndigheter tøyet seg meget langt i et forsøk på å bygge bro mellom danske og svenske standpunkter.

EFTER stilltiende overenskomst, vil Norden nu bevilge seg en vel tre måneders «tenkepause». Den kan sikkert brukes til nyttigere ting enn en diskusjon om hvem som har skylden for det mangelfulle forhandlingsresultat. Den kan med større fordel brukes til en ny gjennomtenkning av de nasjonale posisjoner, og en fornyet analyse av de avgjørende nasjonale interesser.

I spørsmål som disse kan premissene aldri bli fullstendige, og konklusjonene aldri helt sikre. Mens det er ganske lett å konkretisere og tallfeste de belastninger et land må ta på seg for samarbeidets skyld, er de mulige gevinster ved samarbeidet meget mer gjenstand for subjektiv vurdering og tildels ren gjetning. Det er samarbeidets omkostninger og deres innvirkning på landets stilling som enklest lar seg belyse ved statiske sammenligninger, mens samarbeidets positive virkninger er av dynamisk natur og meget vanskeligere å fange inn i en regnskapsoppstilling.

Med saks og lyapunt

Nordek

Det er ikke til å komme fra meningen Nationen (sp), at den danske initiativtager til Nordek-drøftelsene, og den svenske støttespilleren på den andre siden av sundet, ble de to verste anstøtssstenene for Nordek da man kom til alvoret. Selv om dette forholdet ikke vil bli glemt så snart, er det ingen grunn til å fortape seg i bitterhet. Viktigere er det å undersøke hvilke muligheter som finnes for å bringe prosjektet videre.

Her vil vi peke på selve hovedmomentet bak den avgjørende uenighet, nemlig Sveriges og Danmarks uvilje mot å godta en løsning ut fra de realiteter som foreligger. Hvis de hadde akseptert Norges forslag om en trinnvis løsning uten å strekke seg lenger enn skinnfellen rekker, ville bildet idag ha vært vesentlig mindre fastlåst enn det er. Med en nærmest alt-eller-intet-innstilling kommer Norden ikke videre her. Når dette går opp for våre naboland i syd og øst, vil det være klart for ny fremdrift. Og som grunnlag for byggingen av det videre samarbeide, synes embedsmannsutvalgets utkast til Nordek-traktat å være vel egnet.

Knapt halvhjertet

Arbeider-Avisa anklager den norske regjering for å innta en «ikke engang halvhjertet holdning» til det nordiske samarbeide. I denne som i andre saker er det ikke det store flertalls stemme som blir hørt, men de sterke økonomiske interesseorganisasjoner, hevder avisen.

Når så disse organisasjoner — i den nåværende politiske situasjon — har sine håndplukkede folk på de viktigste regjeringsposter, så sier det seg selv at chansene til at det skal komme til et virkelig gjennombrudd i nordisk samarbeide er små. Men det press som kan øves på regjeringene, bør øves. De danske sosialdemokraters leder, Jens Otto Krag, har på det mest innstendige advart regjeringen mot å forspille denne historiske chanse. Og den advarsel bør også gå til vår egen regjering. Krag har lovet et indrepolitisk oppgjør om det ikke blir et positivt resultat. Et slikt oppgjør bør også komme her hjemme, hvor mye den norske regjering enn vil søke å skyve danskene foran seg, om det skulle gå galt.

Europa foran Norden

At det foreligger muligheter for et utvidet nordisk samarbeide er sikkert nok, skriver Tønsbergs Blad (h). At en slik utvidelse kan være gunstig også for Norge er heller ikke tvilsomt. Men det fremgår av de foreliggende meldinger at Sveriges forutsetning for et utvidet markedssamarbeide er en fullstendig tollunion. Det er ikke i Norges interesse, konstaterer Tønsbergs Blad, som understreker at både vi og danskene tar sikte på fullt medlemskap i det europeiske fellesmarked.

Det ligger betydelig nærmere å tro at Norges og Danmarks muligheter vil bli forskjertset ved svenskenes nordiske «pakke-løsning» enn at Sverige vil kunne komme innpakket inn i EEC.

Den danske regjerings holdning til Nordek har lenge virket noe forvirret. Forvirring må det også skape at de norske embedsmannsforhandlere i Vedbæk ifølge NTB i den 11te time foreslo en «helhetsløsning», som skulle gå ut på trinnvis utbygging av samarbeidet med sikte på nordisk tollunion fra 1. januar 1972. Det er overraskende at våre forhandlere hadde mandat til å fremme et slikt forslag, men det er tross alt bare en strøtanke fra en ikke-avgjørende instans. Avgjørelsen ligger hos det norske storting, hvor også Arbeiderpartiet ut fra sin siste landsmøtebeslutning prioriterer Europa fremfor Norden i markedsspørsmålet.

Norges holdning må vedvarende være: JA til en fornuftig utvidelse av et nordisk samarbeide, i den utstrekning det ikke svekker våre muligheter for medlemskap i det europeiske fellesmarked.

Brev til redaksjonen

Ny asfalt på Drammensveien

Hr. redaktør.

I morgennummeret den 16. ds. omtales at det er innført en fartsgrense på 60 km i timen på Drammensveien mellom Strand og Hovik. Årsaken er at den nylagte asfalten på denne strekningen blir glatt i regnvær, og det har allerede skjedd ulykker her. Det er utvilsomt helt riktig å innføre hastighetsbegrensning under slike forhold for å unngå flere ulykker.

Strekningen trafikeres for en stor del av de samme mennesker hver dag, blant annet av undertegnede, og det er lett å konstatere at fartsgrensen ikke lenger blir respektert av de fleste bilister i det fine sommerværet vi nå har, fordi den på tørt føre synes helt umotivert.

Et spørsmål til veimyndighetene: Hvilken begrunnelse ligger bak beslutningen om å ha en fartsgrense på 60 km/t her når veibanen er tørr?

Haslum, 16. juli.

Stein Øytvedt.

Ørnen nok en gang

Hr. redaktør.

For endel år siden var jeg på besøk i en liten fjellbygd. En dag jeg stod og snakket med en mann fra stedet, fikk vi se en prektig kongeørn som på sterke vinger seilte i store ringer oppe i luften. Jeg ble betatt av det sjeldne synet og følte glede ved det. Men til min store forundring og forskrekkelse fikk jeg se at mannen ristet knytneven i luften og uttalte disse ordene: «Hadde ikke avstanden vært for stor, skulle så menn beistet ha fått bly i kroppen.»

Siden den gangen har jeg hørt både uttalelser og sett avisinnlegg som ikke kan tolkes anderledes enn at de gir uttrykk for det rene ørnehatet. Efter at ørnen ved kongelig resolusjon siste høst ble fredet, noe som gledet mange i dette land, hadde vi endel avisinnlegg som raste over ørnefredningen og de som hadde fått den istand.

I Aftenpostens morgennummer for onsdag 16. juli har hr. Ole Barmann et innlegg som så visst ikke tar ørnens parti. Vi får høre om denne forferdelige, nu fredede, «rovmorderen» som gjør så stort innhugg i sauebestanden og blant sjøfugl, ryper og skogsfugl.

De innlegg som fra tid til annen kommer til forsvar for ørnen, kan så visst ikke betegnes som hysteriske. De er rolige og saklige og neppe blitt til fordi man har lest «vakre søndagsskolefortellinger om ørnen fortalt for bybarn».

Det er en kulturnasjon uverdig å utrydde en dyreart, og bl. a. ørnen stod i alvorlig fare for å gå sin undergang i møte hvis den nu ikke hadde blitt fredet.

«Den skaden ørnen gjør, er svært liten», uttalte landbruksministeren for en tid siden, og den uttalelsen tror jeg dekker de faktiske forhold. Alle vet jo at ørnen lever av kjøtt, men hvem kan med sikkerhet si hvor mange av de sauene som ørnen forgriper seg på, er døde, syke eller skadede dyr? Den som ferdes endel på våre fjellvidder, vet at det ikke er noen ren sjeldenhet å komme over døde eller skadede dyr. Når det gjelder ørnens innhugg i fuglebestanden, tror jeg det betyr lite i helhetsbildet.

Så var det reven. Nei, den er ikke fredet, men det er den da heller ikke for ørnen som er ganske ram til å få tak på den. Mang en revepels må gi tapt for ørnen, og alle er visst skjønt enige om at reven er den største lammedreperen.

Husdyr som blir drept av ørn som er fredet, må erstattes fullt ut, men dette blir likevel små beløp som vi har god råd til å betale.

Vi får derfor inderlig håpe at departementet opprettholder sin fornuftige beslutning fra høst og ikke opphever ørnefredningen.

Bærum, 17. juli.

John Myhre.

Min stemme til Høyre

Hr. redaktør.

Høstens valg fortoner seg antagelig for ganske mange unge som mindre interessant, fordi de ikke kan se at det spiller noen særlig rolle fra eller til hvilken politisk gruppering som sitter med makten.

Jeg er en almindelig førstegangsvelger som har truffet mitt valg, og jeg ønsker helt uoppfordret å gjøre andre delaktige i begrunnelsen for det.

Jeg vil stemme Høyre. Årsakene til det er mange. Et politisk valg treffes efter en helhetsvurdering og i denne helhetsvurderingen har Høyre efterhvert kommet til å skille seg ut for meg som partiet med standpunkter jeg langt på vei identifiserer meg med.

Høyre er drivkraften i det borgerlige samarbeidet som kom istand i begynnelsen av 60-årene, efter at partiet målbevisst hadde arbeidet for å virkeliggjøre det i alle år efter krigen. Som intet annet parti i norsk politikk har Høyre tatt konsekvensen av det moderne samfunns behov for samarbeide på alle felter — også det politiske. Den store suksess den borgerlige samarbeidsregjering er blitt, kan ikke minst tilskrives det faktum at det største partiet, Høyre, lojalt har innordnet seg den felles politikk uten unødige solospill, noe som enkelte ganger har skjemmet de mindre partnernes opptreden.

Samarbeidsregjeringen har utvilsomt vært en meget vellykket nyskapning. Norge har aldri hatt en så rik vekstperiode som de fire siste årene. Reallønningene har steget raskt, og full sysselsetning har vært opprettholdt hele tiden, mens våre fremste handelspartnere — England, Vest-Tyskland og Sverige i tiden 1966—68 (England fremdeles!) opplevde stagnasjon og arbeidsledighet. Dette er en prestasjon som må verdsettes meget høyt. Norge er mer avhengig av utenrikshandelen enn de fleste andre land. Den utgjør 40 pst. av vårt brutto-nasjonalprodukt (i USA 4 pst.). Derfor har det vakt oppsikt ute at vekstraten her hjemme holdt seg uforandret høy i disse vanskelige årene.

En slik gunstig utvikling skyldes selvsagt bl. a. en fornuftig økonomisk politikk. Høyre er den fremste eksponenten for de sunne økonomiske prinsipper som Regjeringen har lagt til grunn for sin politikk. Den store skattereformen som ble vedtatt ivår er en imponerende og dristig sluttsten på Regjeringens arbeide her. A overføre skatten fra inntekten til forbruket er utvilsomt et fornuftig tiltak. Det vil gjøre det mer lønnsomt for folk å øke sin arbeidsinnsats, og det vil gi dem større muligheter til selv å bestemme hvordan deres inntekt skal disponeres. Dette synes jeg er en dynamisk og fremtidsrettet skattepolitikk, og det teller mye for meg at Høyre har gått i bresjen for å gjennomføre den.

I Arbeiderpartiets regjeringstid øket både prisene og skattene i akselererende tempo. Prisene har nok steget nesten like sterkt i de siste fire årene, men derimot har vi fått vesentlige skattelettelser. Momsen medfører en ny skattelettelse. Arbeiderpartiet kjører på sin side videre i sitt gamle spor. Det har fremmet forslag om utgiftsøkninger på budsjettet som til sammen innebærer nesten 2 milliarder kroner mer i skatt enn Regjeringen har foreslått. Samtidig lovet Ragnar Christiansen i en TV-debatt i juni mer statlig industribygging hvis hans parti kom til makten. Sporene skremmer! Vi må ikke få engelske tilstander!

Det er en annen faktor som også bidrar til at Høyre i mine øyne fremstår som et så sympatisk parti. Mens andre partier har vært skueplassen for opprivende og frastøtende strider mellom ungdomsorganisasjon og moderparti, er arbeidet i Høyre preget av forståelse og respekt mellom de unge og de eldre. Det må veie tungt for svært mange velgere at det partiet som har den suverent største ungdomsorganisasjon også i motsetning til mange andre partier har unge politikere som opptrer seg som siviliserte mennesker og ikke uavlatelig i sin bedreviten kaster skitt på den eldre generasjon og dens verdier. Jeg vet at Høyre ikke vil spore av som følge av et uvettig ungdomsopprør. Derfor anser jeg Høyre som et pålitelig og troverdig alternativ.

Pålitelig er også stikkordet for Høyres utenrikspolitikk. Jeg mener at samarbeidet med de andre vestlige demokratiene er avgjørende nødvendig for vårt lands sikkerhet. Derfor er det så viktig at vårt NATO-medlemskap ikke blir rokket. I andre partier er motstanderne mot vår sikkerhetspolitikk blitt stadig flere og mer høyrøstede. Dette skremmer meg. Jeg er alvorlig redd for at en tilbakegang for Høyre vil føre til en svekkelse av vårt NATO-medlemskap. Arbeiderpartiet vil måtte regjere på SF's nåde. En slik farlig maktkonstellasjon kan en markert Høyre-fremgang forhindre. Derfor, fremfor alt, stemmer jeg Høyre, fer at vår utenrikspolitikk skal ligge fast og vårt samarbeide med landene i Vest-Europa og Nord-Amerika kan videreutvikles og utdypes.

Lillehammer, 16. juli.

Øystein Rian.

Examen Artium

Hr. redaktør.

De fleste standpunktkarakterer i gymnasiet vil vel være heller i beste laget, også på grunn av de store konsekvenser de kan få, men det har nok forekommet at enkelte har vært åpenbart for dårlige.

Forslaget fra Norges Gymnasiastsamband, gjengitt i Aftenposten for 15. ds. om at det i et slikt tilfelle bør gis adgang til å få sine kunnskaper prøvet for en censor bør vel derfor støttes, men de utgifter som dette vil medføre, bør kanskje som hovedregel kandidaten dekke. På lang sikt vil dette sikkert medføre øket respekt for examen artium, og det kan nok sårt trenges.

Vi er jo nu kommet opp i over 10 000 artianere om året, hvorav nok enkelte er gjengangere for å få forbedret sine karakterer som følge av konkurransen og kanskje også for sin egen selvaktelse.

En slik adgang til å få komme opp for censor kunne kanskje også gjennomføres for ungdomsskolen. Det kan vel bli av betydning allerede der.

Drobak, 17. juli.

Adolf Gulliksen.

Lordene gjør opprør

Tory-lordene i Overhuset har gjort opprør og truer med å kaste det britiske parlament ut i en alvorlig konstitusjonell krise som kan ende med at Labour-flertallet i Underhuset beslutter seg til å sette Overhuset helt ut av spillet. Årsaken til opprøret er at Labour-regjeringen har fremsatt forslag til en lov om valgkretsinndeling som efter torienes mening ikke bare er et forsøk på valgfusk, men også på et grunnlovsbrudd.

Lord Carrington, som var et ledende medlem av siste Tory-regjering, leder Tory-lordenes opprør mo tWilson.

Toriene, som hadde støtte av de liberale, gikk til kraftige angrep på lovforslaget da det var oppe til behandling i Underhuset, men siden Labour-partiet har et trygt flertall der, kom de ingen vei med sine protester og motforslag. I Overhuset er imidlertid situasjonen en annen. Der har toriene fra gammelt av hatt flertall, og selv om Tory-lordene vanligvis har fulgt den stilltiende regelen som sier at Overhuset ikke skal omstøte beslutninger tatt av de folkevalgte i Underhuset, men bare korrigere detaljer, så har de denne gang satt seg fore å si stopp.

Storbritannia har ingen skreven konstitusjon. Grunnloven består av et system av vanlige love og hevdvunne regler som forutsettes overholdt. En av bestemmelsene i grunnloven går ut på valgkretsinndelingen skal revideres hvert femtende år for å sikre at valgkretsene hele tiden er omtrent like store — dvs. får omtrent samme antall velgere. Dette er viktig under en valgordning som bygger på enmannskretser og hvor de valgte parlamentsmedlemmer betraktes som representanter for hele kretsen.

Valgkretsrevisjonene foretas av partipolitisk uavhengige valgrensekommisjoner. Det er ialt fire av dem — en for England, en for Skottland, en for Wales og en for Nord-Irland. Kommisjonene fremla for en tid siden sine anbefalinger om valggrenserevisjoner som skulle tre i kraft når det inneværende 15-års perioden utløper i november. Det har hittil vært en stilltiende overenskomst at valggrensekommisjonenes anbefalinger skal godtas uten å kny og uten tanke på eventuelle partipolitiske konsekvenser av både regjeringspartiet og opposisjonspartiene. Labour-regjeringen har imidlertid denne gang funnet å ville bryte med denne regelen, og har fremsatt sitt lovforslag som i det store og hele går ut på at valggrensekommisjonenes anbefalinger ikke skal settes ut i livet. Valggrenserevisjonen vil ifølge lovforslaget bare bli gjennomført i enkelte tilfelle hvor det ifølge regjeringens mening er særlig påkrevet.

Toriene var ikke sene om å oppdage at regjeringens forslag ville bety en stor fordel for Labour-regjeringen ved kommende valg, og det har vært regnet ut at Labour-partiet — hvis det klarer å hindre en valggrenserevisjon — kan sikre seg opptil 20 mandater som ellers ville gå til Tory-partiet. De forbitrede toriene har derfor beskyldt regjeringen for å drive valgfusk og bryte demokratiske prinsipper i et desperat forsøk på å klynge seg til makten i strid med velgernes vilje. Regjeringen har på sin side bedyret at den ikke har noen tanke på valgfusk, men at årsaken til at valggrenserevisjonen bør utstå er at det skal gjennomføres en stor omlegning av lokaladministrasjonen i landet i løpet av de nærmeste år. Det vil være naturlig å gjennomføre valggrenserevisjonen i sammenheng med den nye administrasjonsinndelingen. Disse argumentene er imidlertid blitt avfeiet ,ikke bare av toriene, men også av nesten alle de store britiske avisene som har hevdet at det ikke er noen tvil om at det er valgtaktiske hensyn som ligger bak lovforslaget.

Avisene er heller ikke i tvil om at regjeringen forsøker å bryte grunnloven for å sko seg politisk, og denne oppfatning blir delt ikke bare av Tory-politikerne, men også av landets fremste jurister og mange fremtredende Labour-folk. Lord Shawcross som var riksadvokat i Attlees Labour-regjering fra 1945 til 1951 er en av dem som har fordømt lovforslaget. Han har tatt til orde for at Storbritannia nu må få en skreven grunnlov som kan sikre landet mot faren for at regjeringene endrer konstitusjonen efter sitt eget politiske forgodtbefinnende. Andre ledende jurister har pekt på at dersom regjeringen får tvunget lovforslaget igjennom er det i prinsippet intet i veien for at regjeringen under et eller annet påskudd kan kommandere sitt flertall i Underhuset til f. eks. å vedta en lov som opphever bestemmelsen om at det skal holdes valg minst hvert femte år og forlenge det nuværende Labour-dominerte underhus på ubestemt tid.

Overhuset betrakter seg selv som konstitusjonens vokter og det er på denne basis Tory-lordene har tatt opp kampen mot lovforslaget. I første omgang har lordene valgt å gi regjeringen en chanse til retrett og vil når tiden kommer sende lovforslaget tilbake til Underhuset i endret stand — så endret at forslaget i realiteten kommer til å gå ut på at valggrensekommisjonenes anbefalinger skal gjennomføres om enn med en forlenget frist. Skulle regjeringen derefter velge å avvise retrettchansen og gi sitt flertall i Underhuset ordre om å opprettholde det opprinnelige forslag, vil Overhuset i neste omgang efter all sannsynlighet benytte seg av sitt utsettende veto og forkaste hele forslaget selv om det kanskje betyr at det underskriver sin egen dødsdom.

CAF

Kekkonen skal på ny besøke Sovjet

Reisen betraktes i Moskva som rutinepreget

Fra Aftenpostens korrespondent
PER EGIL HEGGE
Moskva, 18. juli.

President Urho Kekkonens forestående reise i Sovjet-Samveldet blir i Moskva betraktet som en av det finske statsoverhodes efterhvert rutinepregede reiser til nabostaten i øst. På innbydelse fra Det overste sovjets presidium og den sovjetiske regjering kommer Kekkonen på en kort ferie i Sovjet i slutten av juli, fremgår det av en melding i dagens sovjetiske aviser. På finsk hold i Moskva minner man om at presidenten allerede i mai uttalte at han planla en feriereise til Sovjet på eftersommeren.

I et fjernsynsintervju i Helsingfors umiddelbart efter at han var kommet tilbake fra Leningrad ca. 20. mai, hvor han hadde hatt samtaler med blant andre statsminister Kosygin, uttalte Kekkonen: «For at det ikke skal bli unødige spekulasjoner, vil jeg gjerne her og nu si at jeg planlegger en fjelltur i Kaukasus i begynnelsen av juli.»

Den nøyaktige dato for president Kekkonens ankomst er ikke kjent. Det er heller ikke sagt noen ting om hans program, men det regnes som sikkert at han ved siden av sin ferie skal ha samtaler med sovjetiske ledere. Således minner man i Moskva om at statsminister Kosygin ved et av den finske presidents tidligere feriebesøk tok seg tid til å følge Kekkonen på en lengre fiske- og jakttur i Øst-Sibir.

Et av de spørsmål som kan tenkes å komme opp under samtalene, er byggingen av et finsk atomkraftverk. Den finske handels- og industriminister Väinö Leskinen kom til Moskva torsdag for å forhandle med russerne om kjøp av et slikt kraftverk. Han hadde fredag samtaler med sjefen for regjeringens komité for utenriksøkonomiske forbindelser, Semjon Skatsjkov, og en av Sovjets ledende atomeksperter, A. M. Petrosiants. I helgen reiser han for å se på sovjetiske atomanlegg, og forhandlingene med russerne fortsetter mandag. Det ventes at Leskinen vil oppholde seg i Moskva til onsdag. Ved ankomsten til Moskva igår uttalte han at «vi ønsker å kjøpe et sovjetisk atomkraftverk».

Det finske atomkraftverket har i årevis vært gjenstand for en politisk tautrekning mellom Sovjet, Storbritannia, Sverige og Finland. Finnene hadde aller helst sett at de kunne bygge kraftverket efter britiske eller svenske tegninger, og så kjøpe uran fra Sovjet, blant annet på grunn av de lave transportomkostninger fra nabolandet.

Sovjet har imidlertid satt som betingelser for uranleveranser at det også blir Sovjet som får bygge kraftverket, og de finske myndigheter har gang på gang utsatt avgjørelsen.

Leskinens uttalelser da han kom til Moskva torsdag synes å tyde på at det i nær fremtid blir Sovjet som får tilslaget på sitt anbud om å bygge det første atomkraftverket i Finland.

Alle nordmenn vil få glede av den nye skattereformen

Stortingsmann Gunnar Hellesen blir 1. august fylkesmann i Rogaland

— Skattereformen var nødvendig og innebærer et fremskritt på dette felt som hele det norske folk vil få glede av. Skjevhetene i det nye system blir uvesentlige i forhold til dem vi hittil har slitt med. Og de borgerlige partier er fullt forberedt til å rette dem opp efterhvert, understreker Gunnar Hellesen, som efter åtte år på Stortinget og fire år som formann i finanskomitéen, fra 1. august blir fylkesmann i Rogaland. I en samtale med Høyres Pressebyrås medarbeider, Jan S. Levy, gir Hellesen uttrykk for at det offentlige forbruk vil måtte øke, hvis innbyggernes og næringslivets sterkt økende krav til til offentlige skal kunne imøtekommes. Samtidig betegner Hellesen vår økonomiske situasjon som så gunstig sammenlignet med andre land, at vi ligger på topp.

Gunnar Hellesen har vært finanskomité-formann i Stortinget i de siste fire år. — Fra 1. august blir Høyre-representanten fra Haugesund å finne som Rogalands nye fylkesmann i Stavanger.

Hellesen presiserer at dette samtidig gir oss ansvar, først og fremst overfor dem i vårt eget samfunn som ikke ligger på topp. De har krav på samfunnets bevågenhet. Dessuten må vi la vår omsorg komme de underutviklede land til gode.

— Blir den praktiske valgkamp, med husmøter o. l., redusert, hvis partiene får statsstotte?

Partistøtte riktig

— La meg først si at jeg finner det absolutt riktig med statsstøtte til partiene. Vi driver et fullt legalt arbeide. Jeg er ikke så redd for at organisasjonsarbeidet skal tape på denne støtten. Krefter som nu er brukt på å skaffe til veie tildels små beløp, må kunne anvendes på en bedre måte.

— Mange mener at Høyre har nok penger?

— Det er ikke riktig at Høyre har så mye. Jeg har deltatt i dette arbeidet i 30 år, og vet hvilken kamp det har vært fra dag til dag for å skaffe midlene vi så sårt trengte.

Som formann i finanskomitéen har Gunnar Hellesen i siste stortingsperiode stadig befunnet seg meget nær sentrum i det borgerlige samarbeide og har sikkert bedre enn de fleste følt temperaturen i forholdet mellom regjeringspartiene:

Fremskritt for demokratiet

— Selv om denne regjeringsform er krevende for alle parter og brysom på mange måter, tror jeg det var meget nyttig med regjeringsskiftet. Den erfaring de fire har gjort gjennom å tilpasse seg til hverandre, er et fremskritt for demokratiet. Det er også et fremskritt at opposisjonen i sterkere grad enn tidligere blir hørt. Efter min mening bør vi videre på denne vei.

Hellesen mener at Stortingets nye behandlingsmetode av forslaget til statsbudsjett, som ble forsøkt første gang ifjor høst, var en vinning.

Krever bedre behandling

På den annen side er Hellesen ikke tilfreds med behandlingen av langtidsprogrammet på tampen av vårsesjonen: — Det må være mulig å finne frem til en annen ordning, slik at en så viktig sak kan behandles tidligere og grundigere.

— Statens inntekter og utgifter har stadig øket...

Øket statlig forbruk

— Det offentlige forbruk vil efter mitt syn måtte øke sterkere enn før. Kravene til det offentlige fra landets innbyggere og vårt næringsliv øker jo kollosalt. Og utgifter til f. eks. veier, undervisning og forskning skal sette oss i stand til å følge med i den konkurranseverden vi skal leve i. Men nettopp i en slik situasjon er det viktig å foreta en streng økonomisering med midlene, og en markant prioritering av de oppgaver som er viktigst. Dette må enhver husholdning, enhver bedrift gjøre, det må også være et selvsagt krav til Staten og kommunene.

— Og dette må medføre øket statlig planlegging?

— Hvis det offentlige skal kunne bruke sine midler rasjonelt og sette dem inn på prioriterte områder, må det en langsiktig og nitid planlegging til. Alle større bedrifter ofrer planleggingen stor oppmerksomhet, og har gjort det i lang tid. Det må være et krav fra velgerne at politikerne også tar ibruk moderne planleggingsmetoder.

— I likhet med broderfolkene i Norden, lever vi i et priviligert samfunn, fremholder Hellesen. Selv om vi er klar over at det finnes uløste oppgaver, kan vi henvise til ekspansiv utvikling og solid økonomi.

Stimulere til U-hjelp

Regjeringens syn på hvor meget av vårt overskudd som bør overføres til U-landene, finner Hellesen høyst realistisk.

— Jeg vil fremheve betydningen av privat etablering i disse land. Dette engasjement må forsterkes gjennom offentlige garantier. Og ganske hurtig må vi være beredt til å øke overføringene utover det fastsatte mål.

Avpolitisering?

I forbindelse med vedtagelsen av regjeringspartienes skatteforslag sier Hellesen: — Når reformen nu gjennomføres, er det min tro at vi vil få større ro omkring skattespørsmålene, efterhvert som vi får erfare hva reformen egentlig innebærer. Og selv om det kan høres underlig i disse dager, har jeg faktisk håp om avpolitisering av skattedebatten.

— Skattepolitikken angir allikevel skillelinjer?

— Det er klart at Arbeiderpartiet og de borgerlige partier vil prioritere forskjellig mellom enkelte områder. Det gjelder også spørsmålet om hvorfra man i første rekke skal hente skattemidlene. Veiene skilles når vi kommer til beskatning av formue og bedrifter, og med hensyn til i hvilken grad det offentlige skal bestemme utviklingen.

Ikke statsminister-kandidat

— Flere har ytret ønske om Dem som ny borgerlig statsminister?

— Høyre har aldri diskutert dette spørsmål ,og jeg er ikke kandidat under noen omstendighet. Der er mange i Høyre som kan bekle den stillingen, hvis en ny koalisjon ønsker forandring, sier Gunnar Hellesen.

Ti mill. fra Staten til kondemnering av fiskefartøyer

— Av midler til effektiviseringstiltak i stotteavtalen mellom Fiskeridepartementet og Norges Fiskarlag, skal det — efter departementsbeslutning fredag — avsettes 10 mill. kroner til kondemneringstilskudd.

Beløpet skal dekke tilskudd til kondemnering av kullfyrskadede fiske- og fangstfartøyer — basert på regler av 10. januar 1968, og tilskudd under en ny kondemneringsordning for eldre, uhensiktsmessige fiske- og fangstfartøyer.

Ved kongelig resolusjon i statsråd fredag er de tidligere regler for tilskudd til kondemnering av eldre, uhensiktsmessige fiske- og fangstfartøyer m. v., fastsatt 10. mai 1963 med senere endringer, opphevet. (NTB).

REGJERINGEN har godkjent Aust-Agder Kraftverks vedtak om å oppta et nytt partialobligasjonslån på 10 mill. kroner til videre utbygging av Jørundland kraftanlegg.

Månedens predikant:
Bibelskolelærer Sigvart Riiser

Vranglærens basiller

Det passer likesom ikke riktig inn med vår moderne innstilling dette ordet av Jesus som teksten presenterer. Han taler om å ta seg i vare og passe seg for påvirkning fra bestemte læreretninger. Men man skal vel være åpen og fordomsfri til alle kanter, vise positiv toleranse overfor ulike livssyn og ideologier i en stadig mer pluralistisk kultursituasjon?

Heller ikke innen visse kirkelige moteretninger av ekumenisk snitt er man riktig veldresset i slikt dobbeltknappet antrekk som teksten synes å gi mønster til. Her oppfordres jo til aktsom forsiktighet overfor villfarende læreretninger — nærmere bestemt fariséernes og sadduseernes lære.

Vel, la det nå først være sagt at det finnes en form for restriktiv og tilknappet beskyttelsesholdning som ikke er bra. Den gir religiøs åndenød og kapsler troslivet inn i et lukket system av trang skjematenkning. Nye impulser og utvidet erkjennelse utelukkes.

Nettopp dette var vel forøvrig tilfelle med den fariséernes lære som det her advares mot. Deres lukkede system av detaljutformede doktriner ga ingen åpning for det nye som kom med Jesus og evangeliet. De var religiøse perfeksjonister med sitt fullferdige sett av patenterte meninger.

Bedre var det på sitt vis heller ikke med sadduseerne. Rett nok kan de med en viss rett karakteriseres som datidens teologiske liberalere. De kunne være kulturåpne i hellenistisk retning og mottagelige for impulser fra romerrikets åndelige mangfoldighet. Men også deres tolerante sekularisme viste seg som et lukket dogmatisert livssynsystem, uten åpen mottagelighet for Jesu evangelium.

Historien gjentar seg. Også religionshistorien. Det er ikke vanskelig å finne igjen både fariséernes og sadduseernes gjengangere i moderne gevanter. De førstes egenrettferdige selvtilstrekkelighet og de sistes normløse toleransereligion spøker i alle kroker — selv i de mest moderne tankebygg og livssynskonstruksjoner.

Det er innbyrdes stor forskjell mellom de to. Men de ligner hverandre i ett bestemt trekk: i den felles motstand mot Jesus og evangeliet. Og de eier begge evnen til å besmitte det sanne evangelium og gjennom en gjæringsprosess omforme det til noe annet enn hva det egentlig efter sin opprinnelse er.

Derfor bruker Jesus den megetsigende betegnelsen *surdeig* om disse falske læreretninger. De rommer en gjærbasille som meget raskt kan spre seg i sinn og tanke der hvor den slipper til, slik at en liten surdeig syrer hele deigen.

Det lar seg nok ikke nekte at denne gjæringsprosessen er i full gang i mye av tidens teologi og kirkeliv. Likevel vegrer man seg ofte for å følge Kristi påbud om å ta seg i vare — om ganske enkelt å beskytte seg mot smitten fra åndelige basiller. Vi har i det hele vanskelig for å gå inn på den tankegang at åndelig påvirkning har en slik gjennomsyrende surdeigskraft. Fordi vi lever i den innbildning at vi fritt kan velge og vrake hva som skal få feste seg i sinnet og bestemme erkjennelsesprosessen.

Men her tar vi feil, sier han som kjenner sinnspåvirkningens lover bedre enn noen. Ta dere i vare! sier han bent ut.

Den pluralistiske inntrykksmengden som hele den moderne livssituasjon stadig utsetter oss for, gjør det imidlertid aktuelt å spørre om vi i det hele tatt har muligheter for å efterkomme denne Kristi advarsel. Neppe lar det seg gjøre ved å flykte inn i et åndelig isolat, utstyrt med en steril beskyttelsesdrakt av renlærighet.

Hva som imidlertid må være mulig, er å sørge for en slik stadig fornyet tilgang av evangeliets sannhet i det indre menneske at det på den måten bygges opp en sinnets holdning som innefra motvirker surdeigskraften i villfarelsen.

Men da må troens liv leves i den stadige evangeliske fornyelse.

„Departementet gjorde tabbe med filmstøtten"

Egil Monn-Iversen imøtegår redegjørelsen

Det er fremdeles på det uvisse om Egil Monn-Iversens filmprosjekt «13 søndag efter trefoldighet» kommer til å bli realisert. Monn-Iversen var som kjent en av de tre produsentene som ble bedt om å levere et mer utførlig manuskript da statsgarantien til nye filmprosjekter skulle utdeles ivår, og Aftenposten har bedt ham gi en kommentar til departementets redegjørelse i gårsdagens avis om behandlingen av lånesøknadene.

Egil Monn-Iversen.

— Det som var mest ergerlig for oss, var ikke at vi fikk avslag, sier Egil Monn-Iversen. — Jeg står fast ved det jeg har sagt tidligere om at produksjonsutvalget består av intelligente mennesker som ofte har rett i sine uttalelser. Det er departementets oppførsel som gjør meg fortørnet. I redegjørelsen heter det at «de øvrige ble henvist til neste søknadsfrist som er 15. oktober iår». Det stemmer absolutt ikke for vårt vedkommende. Departementet gav oss beskjed pr. telefon at vi fikk frist til 12. juni, og det ville si at vi hadde fjorten dager til å omarbeide manuskriptet. Vi skaffet oss straks teologiske konsulenter og PR-kontakter, slik departementet hadde bedt oss gjøre, og vi fikk Bo Hermansson til å si fra seg annet arbeide og komme hit fra Göteborg. Bjørn Bjørnsen, som var med på å lage manuskriptet, måtte også legge alt annet til side forat fristen kunne overholdes. Manuskriptet var ferdig 12. juni kl. 11, og da ringte jeg departementet for å gi beskjed om at vi ville komme oppom med det straks. Da fikk vi høre at prosjektet ikke skulle tas med i denne utdelingen. Det var vi imidlertid blitt lovet på forhånd, og derfor har departementet gjort en stor tabbe. Hvis departementet straks hadde sagt nei til vår ansøkning eller bedt oss komme igjen 15. oktober, ville vi fortstått det. Men vi fikk altså en ny frist som departementet siden ikke ville ta hensyn til, og slik går det ikke an å behandle noen.

— Jeg vil presisere at min kritikk ikke er rettet mot produksjonsutvalgets innstilling, som er positiv. Departementets administrasjon får ta skylden for mitt raseri, sier Monn-Iversen. — Grunnen til fadesen er åpenbart manglende kommunikasjon innen departementet.

— Hvor mange penger brukte De på det omarbeidede manuskriptet?

— Jeg har liggende regninger på 10 000 kroner, og hvis jeg skulle ta med tapt arbeidsfortjeneste, ville beløpet bli adskillig høyere. Jeg har ennå ikke avgjort om jeg kommer til å sende inn ny ansøkning 15. oktober. «13. søndag efter trefoldighet» er en film som burde lages akkurat nå, siden den har sitt utgangspunkt i Uppsala-møtet og i litteratur som nylig er kommet om samme emne. Om filmen er like aktuell om et år, er ikke godt å si.

— Hvilken ordning for utdeling av statsgaranti ville De foretrekke?

— Delordningen som vi har idag, er utmerket på papiret. Man kan ikke uten videre gi bort en million kroner av Statens penger, derfor må departementet ha et utvalg som bedømmer ansøkningene om støtte til filmprosjekter. Det er gjennomføringen av ordningen som er gal. Det er også uholdbart at det bare er to frister i året for filmprodusenter som vil søke om statsgaranti. Når alle mann skal i arbeide samtidig, blir det vanskelig å oppdrive teknikere, og alt taler for at produksjonen av filmer burde spres over hele året, sier Monn-Iversen.

G. G.

? OG SVAR skattereformen

ved Lars T. Platou

I skattespalten 10. juli besvarte jeg et spørsmål om barnetrygdens størrelse for en familie med 10 barn under 16 år. Beløpet ble 20 600 kroner og jeg tilføyet: «Og det har De sandelig fortjent.»

Dette siste uttrykk har gjort hr. Arne Aamodt noe opphisset i Aftenposten 12. juli, hvor han spør: «Er det den sportslige prestasjon hr. Platou er så imponert over eller synes han synd på familien fordi den har vært så uheldig» å få 11 barn?»

Jeg er glad for dette innlegg til hr. Aamodt fordi det gir meg anledning til å oppklare en misforståelse som er meget utbredt og som også hr. Aamodt gjør seg skyldig i. Den sterke økning i barnetrygden som vi får fra 1. januar 1970 — er ikke en belønning for noe som helst. Det er en kompensasjon for bl. a. følgende to forhold:

1. Den økning i utgiftene som en stor familie får på grunn av momsen — og som for en familie med svært mange barn blir betydelig.

2. Bortfallet av de mange klassefradrag som slike familier idag har. Efter 1. januar 1970 vil disse bli lignet i klasse 2, mens f. eks. den aktuelle familie som spurte, idag lignes i klasse 13.

For å gi full kompensasjon for bl. a. disse to forhold, må barnetrygden økes vesentlig. Og barnerike familier skal ha full kompensasjon under skattereformen som alle andre. Noe annet ville være urimelig. Og derfor er pengene fullt fortjent.

Lars T. Platou.

Klasse 1 eller 2?

Jeg er gift og betaler skatt av min egen inntekt og formue, samt av min kones formue (særeie) og dennes avkastning. Min kone har en mindre inntekt som sproglærer og betaler selv skatt i klasse 1 av denne inntekt. Jeg er over 70 år. Kommer jeg i 1970 i klasse 1 eller klasse 2?

T. F.

Svar:

Hvis Deres hustru fortsatt vil lignes særskilt for sin inntekt, kommer De i klasse 1. De vil få et særfradrag i inntekten på ca. 3800 kroner som en kompensasjon for bortfallet av de ekstra klassefradrag De idag har.

Inntekt kr. 10 000

Jeg står i skatteklasse 1. Med en brutto inntekt på omtrent ti tusen i året belastes jeg idag med kr. 2650 i skatter og trygdeordninger, mens jeg efter innføring av «moms» vil bli belastet med to tusen. Det vil si kr. 650 mindre i direkte skatter. De eneste utgifter jeg har som ikke blir pålagt «moms» er husleien kr. 200 pr. måned, eller kr. 2400 pr. år. Når husleien og skatten er betalt, vil jeg ha igjen kr. 5600, hvor hver eneste øre går med til «moms»-pliktige varer.

«Momsen» blir som kjent ca. 20 pst. Tyve prosent av kr. 5600 er kr. 1120. Da jeg bare får kroner 650 i skattelettelse, vil jeg jo efter «momsen» bli ca. kr. 500 fattigere, eller med andre ord få bortimot dobbelt så stor merutgift som skattelettelse.

Skatteklasse 1.

Svar:

— Nei, regnestykket Deres holder nok ikke. Skatteberegningen ser riktig ut. De vil få ca. kr. 650 mindre i direkte skatter og avgifter.

Men når de skal beregne utgiftene, glemmer De at vi idag har en omsetningsavgift på 13,64 pst. — som altså vil bli øket til 20 pst. Dette gir en beregnet prisstigning på 5,8 pst. (fordi endel varer f. eks. husleie fortsatt er fritatt). 8000 kroner x 5,8 pst. prisstigning gir en merbelastning på kr. 464 for Dem, og ikke kr. 1120. 8000 kroner er Deres inntekt minus skatt. Og dette er en meget ugunstig beregningsmåte. Egentlig skulle man bruke et tall på ca. kr. 7350 x 5,8 pst.

Men selv efter ugunstigste beregningsmåte vil De øke Deres realdisponible inntekt med ca. kr. 200 i 1970.

Alderstrygdede

Jeg er 84 år, min hustru 74. Vi er alderstrygdede med en trygd på kr. 9576, pluss pensjon fra privat forretning kr. 4950. Vi står i skatteklasse 4, og det blir trukket 10 pst. av alderstrygd og pensjon. 1. Efter hvilken klasse vil vi bli beskattet fra 1970? 2. Hvor meget vil vi få forhøyet vår alderstrygd? 3. Vil vi fortsatt få 10 pst. skattetrekk?

A. R. G.

Svar:

1. Efter 1/1 1970 vil De bli lignet i klasse 2.

2. Nøyaktig hvor meget alderstrygden vil bli forhøyet vet ingen ennu — fordi det skal fastsettes av Stortinget til høsten. Men det vil bli en vesentlig forhøyelse — fordi det skal kompenseres for momsen, for den prisstigning vi har hatt i 1969 — og videre skal det skje en reell forbedring av trygdens ydelser.

3. Deres nuværende skattetrekk på 10 pst. vil nok gå sterkt ned. Hvis inntekten i 1970 er kr. 14 500, vil skatten for Deres hustru og Dem bli ca. kr. 580. Skattereformen gir altså store forbedringer for pensjonistene.

Nullskatteydere

I sporrespalten om skattereformen er det en side av saken som jeg ikke kan finne er blitt belyst. Nemlig: Hvilken kompensasjon for momsen får eldre som bare har trygden og som er nullskatteydere? Skal de være med på å betale skatt for andre?

H. R.

Svar:

Alle eldre — også nullskatteyderne — vil få kompensasjon for prisstigningen gjennom øket grunnpensjon, som vil bli øket med minst ca. 800 kroner fra nyttår. Samtidig vil særtillegget for dem som bare har alderstrygden å leve av bli øket.

Klassefradraget og særfradraget for eldre gjør at grunnpensjonen blir helt skattefri og De behøver derfor ikke å være redd for å måtte betale andres skatt.

Skattefritagelse

Undertegnede er enkemann, 78 år, med selvopptjent kommunal pensjon pluss folketrygd, til sammen ca. kr. 24 000 (+ skattetrekk), uformuende.

Det opplyses i et svar forleden dag at inntekter opp til kr. 18 000 i kl. 1 og kr. 27 000 i kl. 2 blir helt fritatt for statsskatt. På grunn av min alder har jeg to ekstra klassefradrag, dvs. at jeg står i kl. 3. Gjelder ovennevnte skattefritagelse også i mitt tilfelle?

Vil grunnbelopet i folketrygden bli skattefritt for enslige under det nye system selv om man har annen pensjonsinntekt, eller vil det bli beskattet — som for — sammen med den øvrige pensjonsinntekt?

Hvor stort blir det skattefrie fradrag for kommuneskatten?

På forhånd takk.

E. C.

Svar:

Efter mine beregninger vil De få en direkte skatt på 3584 kroner i 1970. De vil bli helt fritatt for statsskatt, siden den skattbare inntekt ligger under minstegrensen for statsskatt i klasse 1, 18 000 kroner. Klassefradraget ved kommuneskatteligningen er 3400 kroner i klasse 1.

Folketrygdens grunnbelop vil i alle tilfelle bli fritatt for skatt, siden klassefradraget og særfradraget for eldre alltid vil være like stort som grunnbelopet.

Pensjon og poenger

— Såvidt jeg forstår, vil det ikke bli gitt indekstillegg for lønnstagere, men trygdede vil få kompensasjon for momsstigningen, ca. 6 prosent. I og med at folketrygdens grunnpensjon da vil stige med ca. 400 kroner til 6800, vil jo også poengberegningen for tilleggspensjonen forrykkes slik at f. eks. en med 30 000 kroner i inntekt iår vil få ca. 0,4 færre pensjonspoeng neste år, men med samme premie. De som har inntekt et stykke over 52 000 kroner, vil få «fullt hus», men man må betale mer i premie.

Blir det gitt kompensasjon for beregningen av tilleggspoengene?

Thor Thorstensen.

Svar:

— Det er helt riktig som De skriver at dersom kompensasjon for prisstigningen bare gis i form av oppregulering av grunnbeløpet, vil dette medføre en varig innvirkning på poengopptjeningen. En ekstraordinær oppregulering av grunnbeløpet som vi får pr. 1. januar 1970, vil i praksis virke i retning av en reduksjon av tallet på opptjente pensjonspoeng.

Dette er kanskje noe vanskelig, men Regjeringen har vært fullt oppmerksom på dette problem. I Ot.prp. nr. 17 sies derfor at «Departementet antar at det bør gis kompensasjon for prisstigningen i en slik form at det ikke påvirker opptjeningen av pensjonspoeng».

Det er forutsetningen at det skal fremmes egne proposisjoner om dette til høsten — og da vil bl. a. Deres problem finne sin løsning.

Frikort

Jeg er 100 pst. ufør og har derfor full uforetrygd, med kommunalt tillegg. Jeg har kone og barn på elleve år. Min kone må være hjemme da jeg trenger tilsyn og pass, og kan følgelig ikke ta seg arbeide.

Siden jeg fikk denne trygden første gang 1/10 1967 har jeg fått påstemplet mitt skattekort «Frikort». Videre er jeg heller ikke blitt trukket for skatt av trygden. Forøvrig har jeg en jobb hjemme som jeg kan tjene åtte—ni hundre kroner på i året.

Vil jeg efter 1. januar 1970 fortsatt få samme skattefritagelse? Og hva med frikort?

B. M. R.

Svar:

De vil efter 1. januar 1970 få den samme skattefritagelse og vil kunne beholde Deres frikort.

Enslig forsørger

Som enslig forsørger av to barn over 16 år er jeg idag plasert i klasse 5 og får således to ekstra klasser. Dertil blir skattbar inntekt redusert med 600 kroner. Sammenlignet med ektepar med ett barn over 16 år (klasse 3) får jeg med en skattbar inntekt av 50 000 kroner (tabell 1-19) 2587 kroner mindre i skatt enn ekteparet med 1 barn.

I det nye skatteforslag kommer ekteparet og jeg i klasse 2. Ekteparet får en reduksjon i skattebeløpet på 700 kroner for ett barn, mens jeg får 1500 kroner. Differanse i skatt 800 kroner, mot idag 2587 kroner.

Har man funnet ut at det var «for meget» å gi enslige forsørgere av barn over 16 år de skattelettelser de har idag, eftersom man har foretatt en så stor utjevning, eller er det noe jeg har oversett?

Enslig forsørger.

Svar:

— Selv om barna som De forsørger er over 16 år, bør den samme regel gjelde som for forsørgede barn under 16 år — nemlig at en enslig forsørger skal ha trygd for ett barn mer enn man faktisk forsørger. Aldersgrensen oppad blir som hovedregel 25 år.

Dette vil si at De vil få en reduksjon i skattebeløpet på 700 + 800 + 900 kroner, tilsammen 2400 kroner.

De endelige lovbestemmelser både om dette og om barnetrygdens satser skal vedtas av Stortinget til høsten.

Særskilt ligning

Jeg har i dag en inntekt på ca. 20 000 kroner i året, har to mindreårige barn og står i skattekasse 3. Min kone som har deltidsarbeide med en inntekt på ca. 6000 kroner pr. år står i klasse 1.

Hvordan blir vår stilling i 1970? Kommer min kone fortsatt til å stå i klasse 1, eller kommer jeg til å få klasse for henne? Hva vil lønne seg best for oss hvis vi har valgmuligheter?

x.

Svar:

De får fortsatt valgmuligheter, og i 1970 vil det antagelig fortsatt lønne seg for Dem med særskilt ligning. Adgangen til dette er opprettholdt. Dere vil da begge få fradragsbelopene i klasse 1 — 18 000 kroner — for statsskatten — 3400 kroner som klassefradrag for kommuneskatten og minstefradraget 10 pst., maksimum 2400 kroner.

Hjelp i hjemmet

Blir det noen forandring for yrkeskvinner med hensyn til å få trukket fra dokumenterte utgifter til inntekts erverveise? Jeg er gift, 56 år, har ingen barn å forsørge. Arsinntekt 31 000 kroner. Mannens inntekt er på grunn av dårlig helse 17 000 kroner. På grunn av min egen svake helse er jeg helt avhengig av leiet hjelp. Betaler trygdekasse, skattetrekk og arbeidsgiveravgift for min daghjelp som andre arbeidsgivere, og hjelpen fører opp lønnen (ca. 9000 kroner) i sin selvangivelse. Er det da noen mening i at jeg ikke skulle få kompensasjon for dette, eller får jeg særfradrag? Er det bare til pass av barn man kan kreve fradrag enten man har hatt utgifter eller ikke?

N.-J.

Svar:

Man får ikke fradrag for utgifter til hjelp i hjemmet, hvis man ikke har barn å forsorge. På dette område er det derfor ingen forandring i det nye skattesystemet. De vil på samme måte som alle andre skatteydere få kompensasjon gjennom reduksjon i de direkte skatter.

Invalidebil

Jeg vil gjerne vite hvordan merverdiavgiften kommer til å influere på kjøp av invalidebil og annet utstyr som er nødvendig for å komme i gang igjen efter en lengre tids syke- og pleietilværelse. Det kan dreie seg om bruk av midler oppspart av trygder og dårlig betalt hjemmearbeide under rekonvalesenstiden.

O. S.

Svar:

Det er ikke i loven gjort noen unntagelser for f. eks. omsetning av invalidebil. De må derfor regne med at en bil av denne type vil bli belagt med 20 prosent moms, — eller altså stige 5,8 prosent i pris.

Jeg vil imidlertid gjerne gjøre oppmerksom på at Sosialdepartementet har nedsatt et utvalg som arbeider med spørsmålet om statsstøtte til anskaffelse og drift av kjøretøyer for bevegelseshemmede. Utvalget vil avslutte sitt arbeide tidlig på høsten og jeg håper derfor at spørsmålet om full eller delvis toll- og avgiftsfrihet for slike kjøretøyer vil kunne avgjøres relativt snart.

Annonseprisene

Følgende teori som faller meget dårlig ut, bes oppklart: En postordreforretning med omsetning på 450 000 kroner og annonseutgifter 100 000 kroner gir et overskudd på nu 35 000 kroner. Efter hva vi forstår, skal annonser nu belastes med moms, og annonseprisene må da gå opp med 20 prosent, siden de ikke har vært belastet med vanlig omsetningsavgift for. Den ovenfor nevnte fortjeneste reduseres da uten videre til 15 000 kroner. Har vi oppfattet dette riktig? I så fall er ikke påstanden riktig om at det ikke er noen som taper på denne overgang til moms.

T. A., Oslo.

Svar:

Nei, De har nok ikke fått tak i tråden i det nye merverdisystemet.

En registrert næringsdrivende får ikke økede utgifter som følge av merverdiavgiften, fordi vedkommende får full fradragsrett for all inngående avgift. Om Deres annonsenotaer blir tillagt 20 pst., så blir denne nye avgift fradragsberettiget i Deres oppgjør med avgiftsmyndighetene.

I byggebransjen

1. Vil et bygg som er påbegynt i 1969 eller før, men som blir ferdig efter 1/1 1970 bli pålagt moms for den del som utføres efter 1/1 1970? Gjelder det samme for honorar til planleggerne?

2. Vil honorar for arbeide som er utført for 1/1 1970 bli pålagt moms hvis det heves efter denne dato?

Arkitekt.

Svar:

1. Alle innkjøp til bygget efter 1/1 1970 vil bli pålagt merverdiavgift. Er det til et bolighus, vil avgiften imidlertid bli refundert.

Hvis bygget blir oppført av en registrert næringsdrivende, vil også momsen bli tilbakebetalt, men vedkommende må da istedet regne med en investeringsavgift på 12,5 pst. Når det gjelder honorar til planleggere, blir det noe forskjellig efter som planleggerne er et firma eller en privatperson. I første tilfelle blir det på samme måte som ovenfor — mens det ikke blir det hvis det dreier seg om en ren lønnsutgift.

2. Hvis hele arbeidet er utført for 1/1 1970 må det registreres som en utestående fordring. Disse vil ikke bli pålagt merverdiavgift.

Moms i fiskeflåten

Ifølge rundskriv nr. 333/avd. III ved omsetningsavgift, datert 20. juni 1961 og ajourført 1. mai 1962, avsnitt V, punkt 3, er spesifisert en lang rekke artikler som kan leveres til f. eks. fiskeflåten avgiftsfritt. Vi nevner i fleng: båtdynamoer med spenningsregulator, lanterner og spesielle skipslyskastere, lydsignaler som tyfoner, etc. Vil disse artikler, som altså idag er fritatt for omsetningsavgift, bli belastet med moms?

Hans J. Brevig.

Svar:

Alle de varer De nevner vil bli pålagt merverdiavgift. Men da de fleste fiskere blir registrert næringsdrivende — omsetning over 6000 kroner pr. år — vil dette ikke bety noen øket belastning for disse. Alle registrerte næringsdrivende vil nemlig få full fradragsrett for all inngående moms.

Det De tenker på, er muligens om disse artikler vil bli belagt med investeringsavgift på fiskerens hånd? Der blir hovedregelen den at alle varer som er fritatt for omsetningsavgift idag, ikke vil bli pålagt investeringsavgift i 1970.

Av utsalgsprisen?

I et tidligere svar i spalten oppgir De at en detaljist eller kjøpmann skal innbetale 20 prosent av utsalgsprisen, med andre ord 20 kroner av 100 kroner (i stedet for nu 12 prosent, 12 kroner). Er dette riktig?

Kjøpmann.

Svar:

Man skal beregne 20 prosent merverdiavgift oppover for å få utsalgsprisen. Dette betyr derfor ikke at kjøpmannen skal innbetale 20 prosent avgift av alle sine salg, men derimot 16,67 pst. Den enkelte kjøpmann skal også trekke fra sin inngående avgift, slik at han bare betaler avgift av den merverdi som er skapt på hans hånd. Den samlede avgift uansett mellomledd blir derfor 20 prosent.

Galeislaver?

Det vil sikkert interessere mange detaljister og da spesielt i dagligvarehandelen om det vil komme noen form for kompensasjon for momsen på det svinn som alltid vil forekomme, videre på varer som må kasseres som uselgelige. Slik det nu ligger an, er vi vel nærmest en moderne kaste av galeislaver som, foruten at vi utfører en masse gratis arbeide for skattevesenet, blir straffet temmelig hardt på pungen hvis vi en enkelt gang kommer en dag eller to for sent med en innbetaling.

Har skattereformen noe svar på dette?

E. A. L.

Svar:

Fristen for innbetaling av avgiften blir nu vesentlig forlenget — fra 15 + 6 dager idag — til 1 måned og 20 dager i 1970. Dette er til stor fordel for de næringsdrivende, spesielt ved ferier o. l.

Et eventuelt svinn i forretningen, f. eks. for lettbedervelige varer, vil ikke føre til noen større belastning for den næringsdrivende efter at vi får moms — enn det er idag.

Fond tegner aksjer i Strukturfinans

Regjeringen fastsatte i statsråd idag forskrifter for anvendelse og forvaltning av det fond på 25 mill. kroner som er avsatt av arbeidsløshetstrygdens riksreservefond for tegning av aksjer i A/S Låneinstituttet for strukturrasjonalisering — Strukturfinans.

Forskriftene gir Kommunal- og arbeidsdepartementet, som fremmet saken, fullmakt til å tegne aksjer i låneinstituttet på vegne av fondet. Det ble videre bestemt at departementet skal utøve de rettigheter og plikter som tilligger de aksjer som tegnes av fondet.

Av de tre styremedlemmer i låneinstituttet som skal velges efter forslag av den som representerer fondets aksjer, skal et representere arbeidsgiverinteresser og et arbeidstagerinteresser.

reis med Bennett til paris!

Bennetts 12-dagers reise til PARIS går med båt og komfortabel langturbuss. Besøk underveis i Hamburg, Rhindalen, Luxembourg, Bryssel og Amsterdam. 3 dager i «byenes by» PARIS med interessant sightseeing-program.
Avr. 28/7 og 4/8.

Kr. **1395,-**

Bennett REISEBYRÅ A/S

Ring, skriv eller kom innom for program og nærmere opplysninger:
Karl Johansgt. 35, Oslo 1, tlf. 20 90 90
Filialer:
Bogstadvn. 30, Oslo 3, tlf. 60 55 15
Nordregt. 18, Grünerløkka tlf. 37 30 84
Storgt. 25, Lillestrøm tlf. 71 38 09
eller nærmeste BENNETT-kontor.

- Nei, hør nå her, Erling Petersen, levestandard er da noe vi får?

Å nei! Først må vi skape grunnlaget, så kan vi nyte fordelene! Den samlede produksjon bestemmer takten i fremgangen.

— Og så...!

Og så? Det må føres en produksjonsvennlig politikk. Ikke minst av hensyn til forbrukerne.

— Og da får vi høyere levestandard?

Vi trenger en solid samfunnsøkonomi, som gir trygge arbeidsplasser. Den gir også grunnlag for en stadig stigende levestandard. Den rivende teknologiske utvikling åpner store muligheter til å bevare stigningen i levestandarden. Samtidig kan vi korte ned arbeidstiden. Men da må mulighetene utnyttes fullt ut.

— Men levestandarden er ikke kun materielle goder!

Nei, selv om enkelte synes å sveve i den villfarelse. Men også mange av de uhyre viktige ikke-økonomiske mål som kjennetegner et moderne velferdssamfunn, er avhengige av en tilstrekkelig økonomisk rommelighet. Bare tenk på sosiale fremskritt, kulturell virksomhet og en så viktig side ved dagliglivet som fritidssysslenes innhold.

— Staten, da, gjør ikke den noe?

Staten er den største økonomiske enhet vi har. Men velstand skapes i det private produksjonsliv. Bare et tillitsfullt samarbeide kan gi de ønskede resultater til folkets beste.

— Takk for praten, Erling Petersen.

Bare et øyeblikk! Jeg må si en ting til. Vi må, som jeg sa, ha en produksjonsvennlig politikk. Vi må utnytte mulighetene fullt ut hvis vi skal få de fordelene vi ønsker. Da skulle det jo være nokså innlysende at man må stemme Høyre ved valget 7.—8. september!

HØYRE VIL VIDERE

Notater underveis

Om å male en låvevegg

Av Carl Fredrik Engelstad

For den som er i den lykkelige besiddelse av en låve, kommer for eller siden det øyeblikk (som han lenge har imøtesett, men lempelig skjøvet foran seg), at hans indre stemme sier: «Nu! Nu må det skje! Nu må den males!»

Hvis man er rasjonell og moderne, så behøver det i og for seg ikke å være noen affære å få malt låven, man kan la den sprøytemale, det er gjort på et par dager, ferdig med det. Men av en eller annen grunn passer det meg ikke å være rasjonell og moderne, jeg foretrekker å male låven med god gammeldags kost, og gjøre det selv. Dermed blir det straks en operasjon av viktrekkende betydning, langvarig blir den også, en låvevegg blir merkelig diger når man kommer på kloss hold av den, selv om den ellers inntar noksåbeskjedne proporsjoner i landskapet. Selv en låvedør er ikke unnagjort i en fyk og en fei dersom man virkelig mener det alvorlig, med fossehvitt listverk og mosegrønne felter, det følger både plunder og omtanke med hvis man vil ha det propert og pent.

Så er man altså i gang.

Denne værslåtte låveveggen kan umulig ha luktet maling på over en menneskealder, det er såvidt den gamle malingen kan anes, her og der kan den ikke engang det. Hvert strøk med kosten får den til å se litt anderledes ut, når man har holdt på en stund må man gå litt på avstand og vurdere virkningen, slikt nedsetter tempoet, naturligvis, men lønner umaken: Man føler seg som et skapende menneske, som en kunstner nesten, betraktningen av verket antar karakter av meditasjon — med glad tenksomhet vender man tilbake til det, dypper kosten med omhu og fører den efterhånden med en stadig mer sakkyndig sikkerhet. Og man blir grepet av den store ro.

Det er lettskyet pent vær, brisen pusler og mumler i or og asp, kuer rauter og sauebjeller klokker, av og til tuter et tog på den andre siden av dalen, slåmaskinen smatrer på jordet nedenfor. A du fred! Kosten går i jevne strøk, av og til flykter en edderkopp for den i panikk, veggen blir rødere og rødere.

Låven ligger like ved veien, naboer kommer forbi, deltar med rolig vennlighet i gleden over den stadig mer merkbare fornyelse av låveveggen. «Jaså, du maler?» eller: «Nå blir'e fint!» eller «Gratulerer med ny låve!» Ikke dypsindigheter nettopp, men det som skal til i øyeblikket, velegnet innledning til en passiar. I løpet av noen timer har jeg drøftet tekniske problemer med en som holder på å støpe en terrasse, resonnert om forskjellige malingtyper med en annen og er blitt belært om fordeler og ulemper ved ferister av en tredje, som har sauer — sauene har gebrekkelige ben og ikke alltid vett til å holde seg unna, dermed kan det være gjort, så meget mer som de går i flokk og de bakerste i sin uforstand dytter de forreste utpå. «Det er det som er, veit du.» Javel, jeg har ikke tenkt på det for, men nu vet jeg det altså og er takknemlig for det. En får aldri vite nok her i verden.

Kort sagt: idyll! God gammeldags landsens. Jeg stortrives.

Men det er jo ikke anderledes enn at man samtidig er et moderne menneske, tross alt, og da hender det iblant at visse problemer melder seg. For eksempel dette: Hvilken moralsk rett har man egentlig til å gå her og ha det så forbasket idyllisk? Befinner ikke verden seg på avgrunnens rand, så å si, og så rusler du her og har det livsalig med din lille «i verdensmålestokk i hvert fall» låvevegg! Eier du ikke skam!

Jeg leste engang en uttalelse av en sterkt engasjert dansk forfatter, som øste sin forbitrende hån over sånne som gikk og stelte sine ripsbusker mens problemene raste som en orkan over verden utenfor havegjerdet. Hvorfor akkurat ripsbusker, jeg for min del er ikke noen lidenskapelig tilhenger av rips, jeg har riktignok en busk, men den beslaglegger ikke min oppmerksomhet så sterkt at jeg av den grunn skulle behøve å holde verdensproblemene på avstand. Men han skrev altså rips, kanskje kunne han like gjerne ha skrevet låvevegg, de har i hvert fall rødfarven til felles.

Bør jeg ha dårlig samvittighet?

Det er ikke så lett å svare på sånt. Selvfølgelig bør jeg ha dårlig samvittighet, det bør vi jo alle, og det er ikke ment som fleip. Verden er full av problemer, og selv om jeg ikke har noen nevneverdig følling med dem her og nu, så finnes det nok av mennesker som har det. Et det antydningsvis anstendig å gå her og kose seg over malerpøsen og lytte til svaleskrik og sauebrek og innbille seg at man lever i den beste av alle verdener?

Jeg kommer til å tenke på en annen låveeier, han i evangeliet — han fikk sitt pass påskrevet fordi han ville rive ned låven og bygge den større og meske seg med all sin grode. «Du dåre!» Jeg for min del har ikke bruk for noen større låve, men jeg holder i hvert fall på å utbedre den jeg har og kjenner allerede forfengelighet over at den blir så fin, alt mens jeg lar verdensproblemene selle sin egen sjø.

Nu kan jeg jo si som så, at jeg løser jo ingen verdensproblemer ved å la låven forfalle. Men det kunne den andre låveeieren også si: for søren, verden blir da ikke noe verre fordi om jeg bygger ny låve, kanskje snarere tvert imot, eller rettere sagt helt sikkert tvertimot, den delen av verden som jeg har ansvar for i hvert fall....

Feilen ved ham var saktens den at han ikke så noe annet og mer enn den nye, store og proppfulle låven sin, den var hans verden med ham selv som sentrum, alt annet var ham komplett likegyldig. Hva med meg selv? Akkurat nu må jeg innrømme at denne låveveggen så omtrent er verdens midtpunkt for meg, bedre vil jeg ikke late som om jeg er.

Hva skal jeg gjøre da? Hive kosten og la veggen stå som den er? Tenke på Hellas og Biafra og Latin-Amerika og India og den amerikanske negerslummen isteden?

Jeg fortsetter å male. I et langsommere og mer betenkt tempo, riktignok, men jeg fortsetter.

Og jeg tenker: Den smule idyll som livet har beskåret meg ved en låvevegg en lettskyet sommerdag med sonnabris og bjellelåt og nabovennlig småprat, den akter jeg å ta inn over meg med så mye god samvittighet som jeg overhodet kan mobilisere. Kan man en og annen gang i denne hårde verden få litt fett på nervene og fred i sjelen, så skal man ta imot og takke til. Jeg vet jo at det finnes en verden utenfor gjerdet mitt, jeg vet at jeg skal ut i den igjen, at jeg ikke unnslipper den, at jeg ikke kan slå meg til ro med låven og ete og drikke og være glad som om den og verden var ett og det samme. Verden melder seg med sine krav, og jeg får gjøre hva jeg kan for å oppfylle dem.

Men av og til, sånn som nu, vil jeg ha lov til å sulle med mitt i fred. Ripsbusker eller låvevegg, det blir hipp som happ, sauebjeller og fluesurr og lukten av nyslått høy, fuglekvitter og lavt sus i trekronene, fjellprofiler i soldis — vil livet meg så vel, hvem er så jeg at jeg ikke skulle ta imot det og takke til?

Jeg vet at det er en gave, og at jeg ikke har «fortjent» den. Men livet vil vel helst at vi skal elske det. Når vi kan.

Forholdet lege-pasient krever stor forståelse

Leger må hevde seg ved personlighet

Under annen dag av den internasjonale kongress for kristne leger gå overlege, dr. med. Harald Frøshaug en tankevekkende, personlig formet oversikt over forholdet mellom lege og pasient. Han tok utgangspunkt i det naturlige i et slikt forhold: Et mennesker har alltid bruk for en lege, en som kan behandle ham når noe truer hans eksistens, det være seg av fysisk eller psykisk art. Men i løpet av de senere år har dette forhold endret seg markant, og en av årsakene er legmanns økende kunnskaper innen biologien.

Overlege Harald Froshaug.

Pasienten føler nå — med større eller mindre rett — at han selv kan vurdere den behandling som legen foreslår, likesom han er ganske godt kjent med de forskjellige sykdommers prognose. Dette innebærer bl. a. at legen mer enn tidligere må hevde sin posisjon gjennom effektivitet og personlighet, ved siden av at pasienten mest mulig bør medvirke til at behandlingen gir et gunstig resultat.

Men utviklingen kan ofte føre til at pasienten i legen kan se en motstander — f. eks. når det for pasienten gjelder å oppnå samfunnets økonomiske støtteordninger. Legens fremste oppgave er her å oppnå åpen kontakt med pasienten som ofte vil befinne seg i en vanskelig situasjon, med en følelse av å bli avvist av sine omgivelser. Ingen undersøkelse eller behandling, ingen faglig rutine må ha en nedbrytende innvirkning på pasientens selvrespekt. Og dette er en holdning som må deles av alle som samarbeider med legen.

Fremtidens leger må få en utdannelse som gjør betydningen av en slik holdning klar for dem. Det er nødvendig at de medisinske studenter hele tiden holder vedlike sitt ønske om å engasjere seg personlig. Hvis legene kan være tillitsfulle, hvis de formår å spre ro omkring seg, vil deres knapphet på tid kanskje ikke bli så merkbar, sa overlege Frøshaug.

Det samme tema ble behandlet av dr. Rolf Krapp, Vest-Tyskland, og dr. Paul Tournier, Sveits. Begge foredrag hadde sterke religiøse tilsnitt, med aksentuering av den personlige, kristne kontakt mellom lege og pasient.

Også igår arbeidet man videre med spørsmålene i mindre grupper og i plenum, hvorefter kongressdeltagerne besøkte Norsk Folkemuseum.

Idag avsluttes den faglige del av kongressen med temaet Verdens behov innen medisinen. Samtidig skal student-konferansen drøfte fremtidens utfordringer.

Ung idag

Det ville unektelig være interessant å få et samlet oversyn over ungdomsproblematikken — hvor alle oppfatninger i alle aldergrupper var representert. Vi håper det kommer, og inviterer igjen til deltagelse i Aftenpostens kronikk-konkurranse «Ung i dag», som nå er i full gang. 1. premie er på hele 5000 kroner, 2. premie på 3000 og 3. premie på 1500 — og innleveringsfristen for bidrag er satt til 31. august. Konkurransereglene fåes ved henvendelse til Kulturredaktjonen, Aftenposten, Akersgt. 51, Oslo 1.

Halldoff vil lage TV-film om sosiale problemer

PER EGIL HEGGE

Moskva, 18. juli.

Den svenske filmregissøren Jan Halldoff sa på en pressekonferanse i Moskva torsdag at han i september begynner arbeidet med en langfilm for svensk TV om sosiale problemer i Sverige. Filmens hovedperson er en mann som blir alkoholiker da hans ekteskap går istykker. Hans datter får nervøst sammenbrudd på grunn av påkjenningen. Filmen setter lyset på efterpleien for sinnslidende, et felt hvor vi er tilbakestående i Sverige, sa Halldoff.

Han fortalte også at hans siste film skal ha premiere i september. Den handler om to unge kriminelle som er havnet i fengsel og som begynner å diskutere hvemsom egentlig er forbryteren, hvilke lover man egentlig har. Halldoff forklarte en meget interessert forsamling sovjetiske pressefolk at den kapitalistiske eiendomsrett vernes meget omhyggelig av den svenske lovgivning, og at straffen for krenkelser av den er forholdsvis streng. Samtidig er det årlig 15 000 personer som oppgir en lavere inntekt til skattemyndighetene enn de har (falsdeklaranter) og det beløp de bedrar staten for, er høyere enn de beløp som 70 prosent av domte tyver blir straffet for å ha stjålet for. Av disse 15 000 er det bare åtte stykker som får fengselsstraff og bare to dømmes til fengsel i mer enn et halvt år, sa Halldoff.

Han ble også spurt om den unge svenske filmgenerasjonens planer og sa at alle unge regissører er sterkt opptatt av sosiale problemer, at de er interessert i å lage samfunnsorienterte filmer.

Halldoffs film «Korridoren» ble vist som den første på filmfestivalen i Moskva, som skal avsluttes til helgen. Denne filmen handler om en ung leges problemer, både i yrket og de rent personlige, efterhvert som han oppdager at den menneselige siden av pasientbehandlingen neglisjeres i sykehusmaskineriet. Også Hasse Alfredsson, om nettopp har avsluttet innspillingen av filmen «Grisejakten», var med på pressekonferansen. Hans film «I huvet på en gammal gubbe» ble innbudt til å vises på festivalen utenfor konkurranse, og ble vist fredag.

Håløyg-koret har stor suksess i Nord-Norge

Fra Aftenpostens korrespondent

Harstad, 18. juli.

Håløyg-koret i Oslo som består av nord-norske korsangere i hovedstaden, har hittil hatt stor suksess på sin turné i Nord-Norge. Overalt hvor koret har opptrådt har det vært fulle hus. Foruten koret er også lagets teatergruppe med. Turnéen avsluttes i Tromsø i helgen.

Boligpris og motverdi i lengre perspektiv

Av arkitekt MNAL Simen Stenseth

I dette innlegget (J. fr ingeniør Olav Selvaags tilsvar i Aftenposten 10. juli) vil jeg prøve å trekke frem momenter som kan bli av betydning for boligpolitikken i årene fremover. Det er langt igjen til full boligdekning i Oslo og andre pressområder. Hvis dette målet blir nådd noen gang, hvordan vil boligsammensetningene, miljøene, boligenes geografiske fordeling og markedet være på det tidspunktet? Hvis det ikke blir boligdekning, hvordan vil situasjonen være underveis i år 1980, 2000 osv.? Vil det bli rimelige tilbud på leiligheter i de forskjellige prisklasser og størrelser?

Forholdet mellom tilbud og etterspørsel vil her henge sammen med antall boliger som eksisterer og bygges, velstandsutviklingen og folketallet i pressområdene. Usikkerhetsfaktorene her burde ikke være større enn at prognoser på grunnlag av forskning kunne gi gode holdepunkter for den politiske styringen.

Iallfall synes den nåværende kursen helt uforsvarlig, og Husbankens politiske ledelse kan ikke her skyve ansvaret fra seg. 2/3 av de boliger som oppføres nå, belånes i Husbanken og amortisasjonstiden løper ikke ut før i midten av neste århundre for den overveiende del av husbankhusene. Det dominerende syn bak denne kjempeinvesteringen synes å være: rasjonering via kvadratmeter og lånemidler gir boligdekning tidligere enn om vi opphevet rasjoneringen. Vi bygger tiva Husbanken og ingeniør Selvaag synes vi har råd til i dag.

Under disse forholdene er det farlig med en statsråd som har forlovet seg på antall boliger, og farlig med en opposisjon som stadig trekker ham til ansvar for det. Vi risikerer skjev boligdekning. På en måte blir dette meget verre enn et regjeringsskifte fordi en feil programmert boligmasse vil komme til å stå i 100 år og overleve adskillige regjeringer. Hvis Husbankens 600 millioner kroner var blitt stillet f.eks. til disposisjon for Bykreditt-institusjonene som foreslått av direktør Per Sandaas, ville det hatt flere heldige virkninger. Boliger som har stått i stampe p.g.a. manglende lån, ville ha blitt oppført. Byggekapasiteten ville ha blitt bedre utnyttet. Disse boligene ville sannsynligvis ha dannet en motvekt mot det som kan bli en skjev boligprogrammering.

Det overveiende antall av de eksisterende husbankleiligheter i dag er på 3 rom og kjøkken. Ved innflyttingen kan denne størrelsen være tilfredsstillende. Efter noen år er det normalt barn av begge kjønn i familien, hvilket tilsier 3 soverom og stue som minimum. Hvis noen ønsker det femte rommet, hvorfor skulle vi nekte dem det? Forutsetningsvis betaler de sitt innskudd og låner på vanlige forretningsmessige vilkår. Hvorfor skulle de ikke kunne anvende sine penger til boligkvaliteter innen en arealstørrelse på 120—140 kvm? Slik pengeanvendelse må være langt mere samfunnsgavnlig enn bilkjøp. Det femte rommet kan bli et arbeidsrom der viktige gjøremål foregår, det kan være den enkeltes bidrag til eldreomsorgen, det kan være et nødvendig rom for barnehjelp hos yrkesektepar. Yrkesektepar er forøvrig stillet helt utenfor ethvert boligprogram, enten det gjelder Husbanken eller spekulasjonsbygging. Slik det er i dag, må de faktisk bygge enebolig for å få rimelige boligønsker oppfylt.

Hvis boligbehovet er som skissert foran, er det i virkeligheten fornuftig å gå opp til 120 - 140 kvm. Selv med alle mulige planleggingstriks får man i regelen ikke de samme bruksmessige verdier ut av 90 som 130 kvm. For dem som er ute efter større bolig av statushensyn, har ingeniør Selvaag lansert en ganske oppsiktsvekkende nyhet. Han har trukket uterom som terrasser og balkonger inn i arealberegningen og på den måten oppnådd lån på 123 kvm leareal i Husbanken.

Istedenfor — eller iallfall i tillegg til — rasjonering via areal og lån, bør det nå satses sterkere på andre områder for økt boligbygging i pressområdene. Byggekapasiteten må utnyttes bedre, hvilket forutsetter smidigere finansiering enn nå. (Kfr. de 600 mill.). Det må legges for dagen den nødvendige politiske vilje til å ordne tomtespørsmål på tvers av kommunegrensene.

Utnyttelsen av sentrale tomter er en hel sak for seg. Forholdet mellom boligflate og tomteareal, utnyttelsesgraden, varierer meget, fra 0,10 til 1,15 i villastrøk til ca. 0,5 i blokkbebyggelse. Ved god planlegging vil det være mulig å skape trivelige boligmiljøer med utnyttelsesgrad 1,5. Hertil kommer krav til plass for den sterkt økende bilparken, som på tilfredsstillende måte skal skilles fra fotgjengerområdene. I fremtiden må man regne med at en økende andel av Norges befolkning kommer til å bo så tett. Vi risikerer da at disse boligmiljøene blir det rene helvete for beboerne, hvis vi ikke under planleggingen fritas for påvirkning av småskårne finanshensyn eller ligger under for kjeppheste. Her må forhåndsstudier i utlandet og Norges Byggforskningsinstitutt sterkt inn i billedet.

Hvis vi skal få mest mulig igjen for penger som anvendes til byggeformål, må Norges Byggforskningsinstitutt utbygges slik at det får en like sterk og sentral stilling som Landbruksforskningen. Det forutsetter en 3-4 dobling av bevilgningene med tallene i nasjonalbudsjettet som utgangspunkt. Vi bygningsfolk snubler i uløste, praktiske forskningsoppgaver som denne:

Ingeniør Selvaag avslutter sitt innlegg med å si at man må bygge så billig at prisen ikke overstiger Husbankens prisgrense. «Skal man oppnå det, må man nok bl.a. gi avkall på arkitekt Stenseths statussymbol — teakdøren».

Statussymbol eller ikke, ytterdører av teak står iallfall bedre for påkjenningene. Der har jeg dårlige erfaringer med furu ytterdører, bl.a. på mitt eget hus. Det er mulig at furu eller gran ytterdører kan holde ved riktig utførelse, men man risikerer å få meget dårlige dører selv fra anerkjente verksteder. Håndverkstradisjoner og kvalitetskrav har også her veket plassen for rasjonell og billig utførelse. Men la meg ta saken på sparket og sende ballen over til Norges Byggforskningsinstitutt: Vi trenger et nytt byggdetaljblad «Dimensjonering og sammenføyning av ytterdører av bartrevirke».

Norsk utmerkelse til president Henry Cravatte

President Henry Cravatte i Det europeiske kommunalforbund ble igår tildelt Norges by- og herredsforbunds hederstegn. Direktor Kjell T. Evers i by- og herredsforbundet overrakte utmerkelsen under en middag som forbundet holdt for sine utenlandske gjester på Najaden.

De 63 medlemmene av kommunalforbundet er for tiden på et to dagers studiebesøk i Norge. Representert er medlemmer fra Østerrike, Frankrike, Luxembourg, Belgia, Nederland og Tyskland. Gruppen skal siden reise videre til Stockholm og København.

Igår var gruppen på befaring i Oslo-området efter først å ha vært ordfører Bulls gjester under en lunch på Rådhuset. Idag besøker gjestene, fordelt på to grupper, Bærum og Skedsmo kommuner, hvor det også arrangeres befaringer. Det er første gang at Norge er vertsland for en studiegruppe fra Det europeiske kommunalforbund.

SAS-mann skal lede barneleir i Biafra

Sekretær Dag Sundby har sluttet i SAS efter åtte år for å dra til Biafra. Sundby skal administrere tre Terres des Hommes-leirer med ialt 250—300 hungerskadede og forlatte barn. Oppdraget i Biafra vil vare i seks måneder.

Edvard Hambro leder rådsdelegasjon til FN

Ambassadør Edvard Hambro er i statsråd oppnevnt som formann for den norske delegasjon til FNs økonomiske og sosiale råds 47. sesjon, som allerede er åpnet.

Foruten formannen, består delegasjonen av ekspedisjonssjef Johan Cappelen, ambassaderåd Kjell Christiansen og ambassaderåd Magne Reed.

Som delegasjonens rådgiver er oppnevnt underdirektør Ivar Stugu, kontorsjef Eskild Jensen, ambassadesekretær Jan Arvesen og sekretær Ola Dorum.

med Bennett til england/ skottland

Bennetts 13-dagers reise til England og Skottland går med båt, buss og tog. Vi besøker Edinburgh, og reiser gjennom Englands vakre innsjødistrikt. 5 dager i verdensbyen **LONDON** med interessant sightseeing. God tid til shopping og valgfrie utflukter.

Avr. 26/7 og 9/8.

Kr. **1595,-**

Bennett Reisebureau

Ring, skriv eller kom innom for program og nærmere opplysninger:
Karl Johansgt. 35, Oslo 1, tlf. 20 90 90
Filialer:
Bogstadvn. 30, Oslo 3, tlf. 60 55 15
Nordregt. 18, Grünerlokka tlf. 37 30 84
Storgt. 25, Lillestrøm tlf. 71 38 09
eller nærmeste BENNETT-kontor.

Lørdag morgen 19. juli 1969.

AFTENPOSTENS KRONIKK

I dagens kronikk tar professor Knut Breirem opp det spørsmål som efterhvert har fått navnet «verdens mest omtalte problem» — og som enkelte kanskje begynner å bli trette av å høre om. Det er imidlertid stadig et av menneskehetens hovedanliggender, og vi må satse så klokt og så meget vi kan. Professor Breirem er ikke dommedagsprofet, han forsøker å påvise hvordan problemene kan løses. Og det er det mest interessante i denne forbindelse.

MULIGHETENE FOR Å UNNGÅ EN HUNGERKATASTROFE

Av professor Knut Breirem

Ved den 7. internasjonale ernæringskongress i Hamburg i 1966 pekte den amerikanske ernæringsforsker Darby på betydningen av team-arbeide mellom de ulike vitenskapelige disipliner som kommer inn i bildet når det gjelder den globale ernæring.

Av fremstillinger som på dette område bygger på team-arbeide, kan nevnes World Food Problem som i 1967 ble fremlag av en rådgivende komité for presidenten i USA. Det dreier seg om et verk i tre bind som imidlertid ikke tar sikte på opplysning av almenheten. Det gjør derimot en liten populært skrevet tysk bok, publisert av foreningen av tyske vitenskapsmenn. Boken henvender seg forøvrig også til politikere og vitenskapsmenn. Den er bearbeidet og redigert av to sekretærer knyttet til foreningen, med støtte fra en interdisiplinær gruppe på ti vitenskapsmenn, fem biologer (to ernæringsforskere, en genetiker, en strålebiolog og en almindelig biolog) og fem økonomer (to landbruksøkonomer, to utviklingsøkonomer, en almindelig økonom). I denne gruppe finner man bl. a. gullkantede navn som Baade og Wilbrandt, og gruppen råder som helhet over en betydelig erfaring når det gjelder utviklingslandenes problemer.

Efter en problemstilling, som nødvendigvis må bli omfattende, er boken delt i tre deler. Første del er en analyse av situasjonen, annen del behandler vitenskapsmennenes oppgaver i utviklingsarbeidet og tredje del midler til å løse verdens ernæringskrise. I et tillegg er det gjengitt statistiske data og fortegnelse over litteratur.

Analysen gir stort sett en bekreftelse av det bilde som er kjent fra utallige fremstillinger også på norsk, i de senere år. Det er bygget på det stort sett solide materiale som er fremlagt av FAO. Ifølge dette materiale er det i utviklingslandene 60 pst. av befolkningen som lider av under- og mangelernæring. Industrilandenes rikelighet er en skarp kontrast. Det blir f. eks. opplyst at Ost-Asia med 53 pst. av verdens befolkning disponerer over bare 28 pst. av de disponible matvarer og 12 pst. av de samlede inntekter i verden. Tilsynelatende slapphet og skyhet mot tungt arbeide hos mennesker i utviklingslandene kan være uttrykk for selvbeskyttelse mot følgene av utilfredsstillende ernæring. Mangel på protein gjør seg særlig gjeldende i utviklingslandene p. g. a. det store antall av barn som har stort behov for protein. 40—48 pst. av befolkningen er under 15 år mot bare 20—25 pst. i industrilandene. Proteinmangel hos barn fører bl. a. til nedsatt motstandskraft mot infeksjoner og nedsettelse av vitalitet og intelligens. Dette kan forklare dovenhet, likegyldighet og andre uttrykk for nedsatt åndelig aktivitet.

Analysen omfatter også befolkningstilveksten som er et hovedproblem. Verdens befolkning øker nå med 2 pst. pr. år, en vekstrate som er tusen ganger større enn man har beregnet for den eldre stenalder (0,02 pst.). Det blir nevnt at ved vekstrate på 2 pst. kan 12 personer i løpet av 976 år få 3 milliarder levende efterkommere. En vekstrate på 2 pst. er således overhodet ikke mulig å opprettholde på lang sikt. Årsaken til den urovekkende store befolkningstilvekst efter siste verdenskrig er som kjent nedgangen i dødstallene p. g. a. fremgangen i medisin og hygiene.

I analysen blir det endelig pekt på at sosialøkonomiske forhold kommer inn i bildet. Det er sterk sammenheng mellom inntekter og ernæring når ulike regioner blir sammenlignet. Hunger og mangelernæring er stort sett uttrykk for økonomisk underutvikling og stagnasjon. Arbeidsløshet er et alvorlig problem i flere utviklingsland, delvis som følge av den store befolkningstilvekst. I land som Nigeria og Malaysia økte arbeidsløsheten med 200—270 pst. fra 1950 til 1965, mens Marokko og Pakistan ikke hadde noen økning.

Når det gjelder annen del av boken, videnskapsmennenes oppgaver, pekes på betydningen av begrunnede prognoser som kan brukes som støtte for planleggelse. Prognoser må imidlertid ikke tas så bokstavelig at forutsagte uheldige trekk i utviklingen blir regnet som uunngåelige. Planer for en enkelt sektor må gå inn i en felles plan, og det må da tas hensyn til avhengigheten mellom de ulike sektorer.

Betydningen av interdisiplinært arbeide blir fremhevet og formene for slikt arbeide blir diskutert. Av de ulike videnskaper som har betydning for utviklingen nevnes bl. a. landbruksvidenskapene og de økonomiske og sosiale videnskaper. Forholdet mellom de produksjonstekniske og økonomiske videnskaper blir drøftet. Det blir således pekt på at det er den virkelige etterspørsel som avgjør om det har noen økonomisk mening å utnytte de tekniske produksjonsmuligheter. På den annen side, når produksjonsøkning er ønskelig og mulig økonomisk, kommer de produksjonstekniske forhold inn i bildet, bl. a. spørsmålet om å finne plantesorter som passer for forholdene eller å gjennomføre vanning slik at man unngår tilslamning og eller akkumulasjon av salt. Det er ofte eksempler på feilinvesteringer p.g.a. mangel på produksjonsteknisk innsikt.

Betydningen av utviklingsforskning og interdisiplinært arbeide blir drøftet. Det blir talt om multidisiplinært arbeide når forskere fra ulike fag arbeider med et prosjekt. Slikt arbeide byr på vanskeligheter, idet representantene fra de ulike fag ofte regner de andre fag bare som hjelpevidenskaper. Det kan da bli rivalisering istedenfor samarbeide. Selv om et fag blir anerkjent som ledende, kan det imidlertid organiseres et godt samarbeide. Eksempelvis er det oppnådd gode resultater i et afrikansk land hvor ernæring, næringsmiddelkjemi, plantedyrkning, botanikk, landbruksøkonomi, sosiologi og geografi deltok i samarbeidet. Når det gjelder unge videnskapsmenn, kan det for øvrig være et problem at deltagelse i team-arbeide som regel blir tillagt liten vekt for videnskapelig meritering.

Når det gjelder bokens tredje og viktigste del, midler til å løse verdens ernæringskrise, blir det ikke antydet trylleformularer eller forespeilet rask fremgang ved «strategisk nytenkning». Det er store muligheter for å øke landbruksproduksjonen ved nye kornsorter, gjødsling og plantevern. Men landbruksproduksjonen kan ikke sees isolert. Produsentvennlig prispolitikk og markedsføring, fortrinnsvis ved samvirke, er viktig. Konsumentenes kjøpekraft teller også sterkt. Hertil kommer betydningen av alle de innretninger som et funksjonsdyktig samfunn trenger, som energi- og vannforsyning, transport, opplysningsformidling, utdannelse og sunnhetsvern. Det er behov for store investeringer. Planleggelse og prioritering innen hele samfunnsutviklingen blir derfor avgjørende.

De midler som står til rådighet for familieplanlegging, blir drøftet. Det fremheves at initiativet til denne må komme fra U-landene selv, og at det må gis støtte når dette blir ønsket. Det er viktig at utviklingseksperter som vil veilede i familieplanlegging, kan vise til at denne er godtatt i deres eget land. Fra India nevnes eksempler på at skole- og yrkesutdannelse for piker bidrar til høyere ekteskapsalder og nedsettelse av fødselstallene.

Det understrekes at det er nødvendig at I-landene gir utviklingshjelp. Denne kunne økes ved å begrense rustningsutgiftene. De to supermakter bruker 9 pst. av sine samlede inntekter til rustning og Midtøsten-landene endog 10—12 pst. Ellers er det vanlig med 3—4 pst., f. eks. i Vest-Europa og India. Japan med sin mirakuløse økonomiske vekst er nede i bare 1 pst. Ifølge den tyske minister for økonomisk samarbeide vil en panservogn koste like mye som 100 traktorer, og det angis å være en misforståelse at opprustning er nødvendig for gode konjunkturer.

Det fremheves, og sterkere enn vanlig i tilsvarende arbeider, at sosiale strukturendringer i U-landene ofte er en forutsetning for fremgang. I Latin-Amerika har overklassen (5 pst.) 15 ganger større gjennomsnittskonsum enn de 50 pst. av befolkningen som er dårligst stillet. En endring av forholdet til 11:1 ville øke vekstraten i gjennomsnittsinntektene pr. menneske fra 1 til 3 pst. pr. år. 1,5 pst. av jordbesitterne disponerer 65 pst. av den dyrkbare jord, mens 70 pst. har knapt 4 pst. av jorden. En stor del av jorden som disponeres av de rike blir overhodet ikke brukt. Det virker ikke ansporende på produksjonen hvis de som bruker jorden, må ut med en stor del av avlingen til dem som eier jorden. Dette kan bidra til å forklare at avlingene kan ligge på bare fjerdeparten av det som er mulig å oppnå. Når Mexico står i en særstilling blant de latin-amerikanske land m.h.t. økning i matproduksjonen, kan dette ha sammenheng med at fremgangen ble innledet ved en vellykket (kortvarig og ublodig) revolusjon med påfølgende jordreformer. Utviklingen mot militærdiktaturer i mange land skyldes ofte at de priviligerte klasser derved sikrer seg beskyttelse mot de sosiale endringer som er en forutsetning for fremgang.

Av disse grunner kan utviklingshjelp få en delikat karakter. Liberale og reformvennlige krefter må få støtte. USA har delvis vært uheldig med sin hjelp slik som det går frem av et eksempel fra Guatemala. Jordreformprogrammet ble i dette land stoppet ved at John Foster Dulles, senere utenriksminister i USA, ville ivareta interessene for United Fruit. Private investeringer i utviklingsland kan således by på betenkeligheter.

Det blir pekt på at bevisstheten om den enorme forskjell i fordelingen av verdens goder medfører «de stigende forventnings revolusjon». Utilfredshet med det bestående og bevisstheten om å tilhøre én verden kan føre til aktivitet som vil gi fremskritt. Det forhold at I-landenes (medregnet Sovjet og Øst-Europa) andel av verdens befolkning vil falle fra 36 pst. i år 1920 til 23 pst. i år 2000 tyder på at det kan bli stigende spenning mellom I-land og U-land.

Vereinigung Deutscher Wissenschaftler: Welternährungskrise oder ist eine Hungerkatastrophe unausweichlich, 1968. Hamburg: Rowohlt. 109 s.

Personalia

Født:

— Sentralsykehuset i Akershus, 15. ds.:
En sønn.
Else og Rolf Hagen.

— Asker sykehus, 18. ds.:
Det ble en pike.
Nina, født Ahlstrand, **og Svein Høst.**

— 17. ds.:
En gutt.
Laila og Bjørn Jensen.

— Aker sykehus, 17. ds.:
Christian har fått en søster.
Randi og Egil Testman.

— Sarpsborg sykehus, 17. ds.:
Erik har fått en søster.
Inger-Marie og Gunnar Holth.

— Bærum sykehus, 18. ds.:
En gutt!
Mona og Knut Francke.

— Rikshospitalet, 18. ds.:
Vi har fått en pike!
Liv og Lars Rime.

— Aker sykehus, 18. ds.:
Hei, det ble et kjei!
Rachel og Ingar Bermann.

— Asker sykehus, 18. ds.:
Alt vel med mor og veslebror.
Agot og Hogne.

— Bærum sykehus, 18. ds.:
Nina har fått en søster.
Unni og Tor.

— Rikshospitalet, 18. ds.:
Nicolas har fått en bror.
Lill og Just Gude.

— Södertälje Sjukhus, 18. ds.:
Lill Celin har fått en søster.
Celin og Tore.

— Sentralsykehuset, Tønsberg, 18. ds.:
Marit og Torild har fått en bror.
Turid og Dag Hallen.

Formiddagsbryllup:

— Idag: Ragnhild Håkestad og Olav Krosshavn, begge Oslo. Vielse i Borre kirke kl. 13. Adr. for dagen: Baggerods Hotell, Horten.

— Idag: Isabel Maria De Brito, Lisboa, og Knut Arne Grøstad, Oslo. Vielse i Ris kirke kl. 13. Adr. for dagen: Sørkedalsveien 63, Oslo.

— Idag: Stenograf Astrid Bjørnson og butikksjef Kjell Johannessen.

— Idag: Lærer Bjørg Grude, Florø, og lektor Sigurd Gulbrand Holmboe, Oslo. Adr. for dagen: Grude, Florø.

— Idag: Liv Finbak og Lars Hofstad. Vielse i Frogner kirke kl. 12.30. Adr. for dagen: Vidars gate 10 c.

— 20. ds.: Kirsten Dahle og Magnar Bjorhusdal. Adr. for dagen: Hotel Bristol.

Bryllup:

— Idag: Lærer Reidun Mogen, Teie, Notterøy, og stud. N.H.H. Erling Wendel Sivertsen, Kyvannsvei 4, Trondheim. Vielse i Notterøy kirke kl. 16.30. Adr. for dagen: Gimle selskapslok., Teie.

— Idag: Kari Lochen, Kjelsås, og Erich Spieckermann, Harburg, Vest-Tyskland. Vielse i Grefsen kirke kl. 16.15. Adr. for dagen: Grefsenkollen Restaurant.

— Idag: Sekretær Vigdis Stølan og kadett Thor Øyvinn Systad. Vielse i Frogner kirke kl. 16. Adr. for dagen: Trosvik, Vevelstadvn., Langhus.

— Idag: Lærerstudent Marit Selseng og stud. theol. Helge Dietrichson. Adr.: Norsjø ungdomssenter, Akkerhaugen i Telemark.

— Idag: Mette Marie Willoch og Jarle Kottmann, begge Oslo. Vielse i Roa kirke kl. 16. Adr. for dagen: Ciro, President Harbitz gate 4, Oslo 2.

— Idag: Ingunn Kvil og Oskar Gamst, Breivikbotn, Vest-Finnmark.

— Idag: Adjunkt Karl Astrup og siv.ing. Erik Andreas Sundt, begge Oslo. Adr. for dagen: Grinda 3, Oslo 8.

— Idag: Ragnhild Rekstad og Willy Førnes. Adr. for dagen: Håndverkernes Hus, Harstad.

— Idag: Danselærerinne Gerd Wenche Løvlie og lærer Svein Engebretsen. Adr. for dagen: Ogmunds vei 2 B, Grefsen, Oslo 4.

— Idag: Husstellærerinne Rigmor Astrid Kråkenes og adjunkt Kjell Trygve Arnesen. Adr. for dagen: Hagens Hotell, 6700 Måløy.

— Idag: Marit Trongaard og Roald Udnæseth. Vielse i Åsnes kirke kl. 16. Adr. for dagen: Victoria Hotell, 2270 Flisa.

— Idag: Ester-Marie Dvergsdal, Jølster, og Karl-Olaf Nysterud, Oslo. Adr. for dagen: Skei, Jølster.

— Idag: Sykesøster Marie Karin Lindberg og skogassistent Borre Mathias Lilleengen. Vielse i Hedrum kirke kl. 16.45. Adr. for dagen: Frimurerlosjen, Larvik.

— Idag: Helene Opsahl, Ås, og Per Vilg, Oslo.

— Idag: Grete Ellingsen og Knut Heldaas, begge Oslo. Vielse i Nordberg kirke kl. 16.30. Adr. for dagen: Villa Sandvigen, Gjersjøen pr. Oslo.

— Idag: Mette (Inger Margrethe) Holmboe og Tore Lindholm. Adr. for dagen: Nedre Skogvei 15, Oslo 2.

— Idag: Frédérique Wahl og Einar Arntzsen jr., begge f. t. Oslo. Vielse i Fredrikstad Domkirke kl. 16. Adr. for dagen: Bråtan, Hanko.

— Idag: Kontorassistent Jorun Karin Vik, Syvde, og radiomekaniker Vidar Maarud, Oslo. Adr. for dagen: Almklovs Pensjonat, Syvde.

— Idag: Gull Borgenvik, Oslo, og Øystein Grøntoft, Kristiansand. Vielse i Ris kirke kl. 16. Adr. for dagen: Vettakollen Hotell, Huldrevn. 14, Oslo 3.

— Idag: Ingunn Grime og Ole Rotlid, Oslo. Adr.: Høgdaveien 36 D, Oslo 6.

— Idag: Aud Lena Aamodt, Eidsvoll, og Dag Espeland, Nittedal. Vielse i Eidsvoll kirke kl. 16. Adr. for dagen: Breidablikk, Eidsvoll.

Bryllup:

— 20. ds.: Berit Sæther, Ålesund, og Tor Skottner, Bekkelagshøgda. Adr. for dagen: Odd Fellow, Ålesund.

— 21. ds.: Wenche Løvig Johansen og Svein Husby. Adr. for dagen: Hotel Bristol.

— 22. ds.: Barnehavelærer Oddbjørg Leland, Byremo, og siv.ing. Olav Hauge, Oslo. Adr. for dagen: Vest-Agder Ungdomsskole, Kvås.

Ekteskap:

— Idag: Mette Haugland, Ulefoss, og Gunnar Sanden, Kviteseid. Adr. for dagen: Ulefoss Gjestgiveri.

— Idag: Stud. mus. Ingeborg Maria Reistad og stud. med. Tore Arnstein Nitter. Adr. for dagen: Hotel Continental, Oslo.

— Idag: Tove Tømmer og Marthinius Braastad. Adr. for dagen: Haugerudveien 56 IV, Oslo 6.

Ekteskapslysning:

— Bankassistent Berit Irene Eriksen og kontorfunksjonær Lars Hekne.

Forlovelse:

— Inngått 10. ds. i Nyon: Sekretær Brigitte Stori og cand. ing. Eivind Birkeland, begge Zürich.

Dementi:

Forlovelse Gunhild Bergum, Tønsberg, og Terje Thorstensen, Oslo, medfører ikke riktighet.

Sjøvett er livsforsikring, og almindelig høflighet til sjøs

Sjøvett skal gjøre kystens sommerparadiser trivelige for alle

En varm og stille sommersøndag putrer det av liv på Oslofjorden. Cabincruisere, seilbåter, snekker og passbåter myldrer omkring på den blanke vannflaten. Den store trafikken gjør at båtvett er mer aktuelt enn noensinne.

Spnete nervestrenger er symptomatisk for travle mennesker. I fritiden leter man efter midler som kan redusere hverdagens stress og spenning. Småbåter i så måte er et utmerket middel. Derfor kalles de lystbåter. For eierne er de iallfall kun til lyst. Soltilbedere ved vannkanten, trauste snekkeskippere og tusenvis av badende ser imidlertid ikke fullt så lystig på denne summende småbåtarmada som piler rundt på fjorden en varm sommerdag. Men nå skal ferske båteiere læres sjøvett. Målet er å gjeninnføre fordrageligheten langs vår lange kysts mange sommerparadiser.

Sjøfartsdirektoratet er blant de etater som står bak denne aksjonen. Kaptein Oddmund Reppe har vært med på å utarbeide enkelte bestemmelser i forbindelse med lystbåtsporten foruten at han har vært med på å skape båtførerkurset som er i ferd med å få stor utbredelse.

— Dessverre syndes det meget mot sjøens lover, reglement og bestemmelser. Almindelig folkeskikk til sjøs er ofte også mangelvare. Men vi håper at sjøvettaksjonen skal bedre forholdene. Det er ikke meningen å ta fra folk lysten til å ferdes i båten, men vi skal gjøre sjøen trivelig for alle.

Maksimum 5 knop

— Hvilken beskyttelse får de badende?

— Badelivet ved offentlige strender er nå beskyttet ved lov. Disse strendene er merket med boyer som ingen motorfartøyer får bevege seg innenfor. Farten får heller ikke overskride 5 knop når avstanden til boyene er mindre enn 50 meter. Motorbåtene har for mange badende vært et skrekkmoment som vi nå vil eliminere. Det er også innført fartsgrenser som imidlertid varierer fra kommune til kommune. Men båtførerne plikter å sette seg inn i de bestemmelser som gjelder i hvert enkelt tilfelle.

— Manøvreringen?

— Småbåter har plikt til å holde av for større fartøyer og ferger i havner og trangt farvann. Det er svært mange som synder mot dette og tvinger større fartøyer på babord side til å vike. Det har man ingen rett til. Sikksak-kjøring foran større båter er også en uting. Det kan oppstå livsfarlige situasjoner for begge fartøyer idet den større båten kan bli tvunget ut av kursen og på grunn. Småbåtene bør generelt holde god avstand fra skipsleden til de større fartøyene.

Godkjente lanterner

— Hva med utstyret ombord i en båt?

— Godkjnete brannslukningsapparater og redningsvester bør være standardutstyr. Dessuten skal alle båter som benyttes efter mørkets frembrudd være utstyrt med lanterner. Det syndes meget mot lanterneføring. Det er dessverre i nåtiden mye ubrukbart utstyr. Det føres heller ingen kontroll med lystbåter slik at man ikke får anledning til å påpeke manglende eller dårlige lanterner. Men det er muig å få lanternene godkjent ved kontrollkontorene for skipsinstrumenter. I Oslo holder kontoret til på Sjømannsskolen. Vi håper nå at produsentene av lanterner bestreber seg på å selge godkjent materiell slik at vi kan unngå mye av det juglet som selges idag.

Registreringsplikt

— Registreringsplikten gjelder for alle motorfartøyer i kystfarvann. Unntatt er imidlertid seilbåter med hjelpemoter. Det koster ingenting å registrere en båt. Det er bare å melde fra til lensmann eller politi. Registreringen av motorbåter har to hensikter. Det letter politiets arbeide med å finne tapt eller stjålet båt og det forenkler identifiseringen når regler eller lover blir overtrådt.

— Det er mange småbåteiere som ikke er klar over det ansvar de padrar seg når de kjøper båt. Efter loven kan man gjøres ansvarlig for 72 000 kroner i materiell skade og 300 000 ved personskade. Dette er et ansvar som i verste fall kan være ruinerende. Derfor lønner det seg å forsikre båten. I dag kan man få småbåtpoliser gjeldende for såvel ansvar som kasko.

Vannski

— Vannskisporten øker stadig i popularitet?

— Sjøfartsdirektoratet har sammen med vannskiorganisasjonene utarbeidet sikkerhetsregler som bør iakttas av alle som driver denne sporten. Det må alltid være to personer i båten, skiløperen må være iført godkjent redningsvest. Båten skal manøvreres hensynsfullt slik at skiløperen ikke utsettes for kollisjonsfare med andre fartøyer. Skiløperen skal videre holde langt fra land og fra steder hvor det kan tenkes å være badende i sjøen. Endelig skal man ikke drive vannskisport i usiktbart vær.

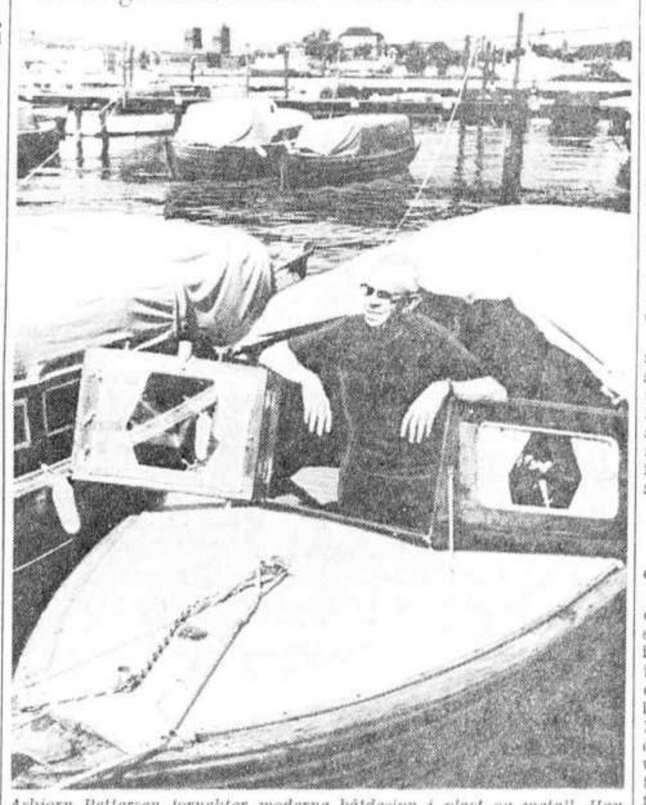
— Oppslutningen om båtførerprøven?

— De siste årene har det vært økende interesse for denne. Men interessen er allikevel altfor liten når man ser på det tiltagende antall lystfartøyer som settes på vannet. Det har forøvrig vært diskutert å innføre obligatorisk båtførerprøve for småbåteiere. Men vi håper på en bedring av sjøvettet slik at vi slipper å gjennomføre et slikt tiltak, sier kaptein Oddmund Reppe.

Aga.

„Mye av kosen på sjøen er ødelagt"

37 år gammel snekke holder fremdeles mål



Asbjørn Pettersen fornekter moderne båtdesign i plast og metall. Han sverger fremdeles til sin 37 år gamle snekke som har mange av småbåtenes beste egenskaper. Men Pettersen synes at mye av kosen på sjøen er ødelagt på grunn av mangelen på båtvett.

Sjøen er ofte farligst når man føler mest på dens trofasthet. Sjøen krever også liv når beskjedne vindpust ikke makter å splintre en blank havflate. For en dag som denne lever menneskene i vissheten av å ha temmet havets enorme krefter. Men den absolutte trygghet vil alltid være en illusjon. Havet er hver eneste dag, hver eneste time, istand til å ta liv. Derfor må havet alltid ha respekt. Også på gode dager. Ofte spesielt på gode dager.

Det er dessverre mange som undervurderer det element som menneskene ikke er skapt til å leve i. Vi tok en tur på Oslofjorden en sommerdag da vinden ikke maktet å sette spor i den blanke havflaten. Men tusenvis av kjølvannstriper rispet uvilkårlige monstre i speilet, og arrene ble alltid fornyet selv om tiden leget de gamle.

Unge tåper

Mange småbåtskippere viser at de har lært sjøvett, og at de bruker hva de kan. Sikkert og rutinert følger de havets spilleregler — og folkeskikk. Men dessverre. Ukyndigheten og dårskapen er også representert i forurolligende stor grad. Midtfjords toffer en overfylt jolle avgarde. Ombord er munterhet og glede. Unge mennesker fryder seg over søndagsvær og sjølivets glæder mens krusningene fra andres kjølvann slikker båtripen. Ikke en eneste redningsvest å se i båten. De unge er tåper for øynene på tusener. Dessuten er de i livsfare — og aner det ikke.

Råkjøringen er verst. Hestekrefter får fritt spillerom forbi forankrede snekker og tettpakkede badestrender. Skippere i sellerhvitt og båtlue viser familien at Cabincruiseren holder hva brosjyren har lovet, 40 knop imponerer noen og irriterer mange. Småbåter hylles inn av eksosfylt blålig dis mens de danser hjelpeløst i fartsfenomenenes kjølvann Flere passbåter viser også hva de er gode for. Mange er for gode. De er ikke bygget for fart. Et uventet bølgeslag og de vil bli tippet rundt.

En vannskiløper farer elegant langs land og snitter paralyserte badegjester. Det er straffbart. Det er livsfarlig. Sjøvettreglene blir brutt så hyppig at tilfellene ikke lar seg telle.

Snekkeveteran

Men heldigvis, det er ikke alle som har latt seg forblinde av 60-årenes design i plast og metall. For mange er fremdeles den gammeldagse snekken den eneste dugende småbåt. Slik er det med Asbjørn Pettersen som vi treffer, landets eldste båtforening, Rivierhavnen på Hovedøya. Snekken hans ble bygget for 37 år siden, i en tid da bordene ble kokt i linolje for de ble slått på plass. En farkost i butte former som allikevel har mange av småbåtenes beste egenskaper.

Oslofjorden har forandret seg efter krigen. Vannet er blitt mer skittent. Trafikken er blitt større. Men Pettersen liker fjorden fremdeles. Men han må innrømme. Det var bedre før.

Kosen ødelegges

— Passbåtene ødelegger mye av kosen. Bare de kunne holde seg til reglene, ville jeg være fornøyd. Men ofte er de plagsomme med den store farten. Kona og jeg er stort ute og fisker. Drar ofte til Drøbak. Kona er så glad å slappe av på sjøen. Men rett som det er når vi har dregga opp, kommer disse båtene. Vi kan sitte å kose oss med kaffekoppen og bannsnøret når de kommer. I full fart farer de mot oss og brasnur bare en meter fra slik at vi får skvalpen opp i båten. En var så frekk at han gjorde det to ganger på rad Men siste gang skal jeg si at jeg sto klar med batshaken.

— Hva med å la disse folkene lære seg sjøvett?

— Jeg vet ikke jeg, om det er noen vits i disse reglene. Når ungdommen får motorkrefter mellom hendene, misbruker de dem allikevel, sjøvett eller ikke. Men bare vi kunne lære dem å holde seg klar av strendene og fortøyde båter, da ville jeg være fornøyd. Det er sjøvett godt nok for meg.

— Ingen råkjøring med snekka?

— A nei, den klarer nok ikke det. Men det er forresten bra. Kona liker heller ikke stor fart.

Aga.

Sjøveisreglene

1. **Overbelast ikke båten. Pass på at den er i forsvarlig stand.**
2. **Si fra hvor du drar og hvor lenge du blir borte.**
3. **Vis respekt for vær og værvarsel. Bruk ikke båten i andre farvann enn den er skikket for.**
4. **Sitt rolig i småbåter. Ta av deg gummistøvler og ryggsekk. Skal noen bytte plass, må bare en reise seg om gangen.**
5. **Ha redningsvester med Varefakta til alle.**
6. **Ha brannslukningapparat av pulvertypen i båt med motor eller propananlegg.**
7. **Husk også annet nødvendig utstyr — øsekar, årer og tollepinner, tau og dregg, lykt og lignende.**
8. **Bli ved båten hvis den kantrer — rop på hjelp.**
9. **Promille og båtkultur hører ikke sammen.**
10. **Lær sjøveisreglene — og følg dem. Vis hensyn.**

85 år

Bygningssnekker og formann Ludvig Hoff, Bergen, fyller 85 år imorgen. Han er født i Eidalsdalen i Viksdalen, Sunnfjord, men flyttet i 1913 til Bergen. Her gikk han inn i byggefirmaet J. H. Nævdal A/S hvor han arbeidet i 46 år.

Som bygningsformann har Ludvig Hoff ledet arbeidet med reising av en rekke storbygg i Bergen. Han har også hatt mange ombyggings- og innredningsarbeider, bl.a. har han innredet lagmannsrettssalen og andre rom i Tinghuset, restaurert den gamle, stilfulle St. Jørgens Kirke, modernisert Kviknes Hotell i Balestrand og vært byggeleder for Domkirkehjemmet i Bergen. En møtesal i Domkirkehjemmet er innredet av Hoff og blir kalt «Hoffsalen».

Ludvig Hoff er en stillfarende og beskjeden mann. Han er hedret med Kongens fortjenstmedalje i gull, Det Kgl. Selskapet for Norges Vels medalje, og Bergens Privatbanks sølvkrus som bare noen ganske få er blitt tildelt.

Skottland–Stavanger-flyruten får konsesjon

Det skotske flyselskapet Loganair Ltd. er i statsråd innvilget konsesjon for drift av en flyrute mellom Glasgow—Aberdeen—Stavanger og vise versa.

Loganair er det første skotske flyselskap som får tillatelse til å drive regulær rutetrafikk i Norge. Den nye flyruten er allerede i gang. Selskapet hadde sin første flyvning til Stavanger 14. juli.

Dagens navn

75 år idag: Avisbud i Aftenposten, Martin Jåbekk, Lyschagan 43, Oslo 3. Bortreist for dagen.

70 år søndag: Tidligere telefonformann Johan S. Bakken, Vinstra.

60 år idag: Poståpner Jørgen Skaar, Grytøyra.

60 år søndag: Havnelos, skipsfører Harry Danielsen, Stamhusveien 65, Simensbråten.

60 år søndag: Overinspektør Karl Boman Bråthen, Peder Nilsens gate 6, Hamar.

50 år idag: Fru Ingrid Gaarder, Granvolden Gjæstgiveri, Gran på Hadeland.

50 år idag: Arkitekt MNAL Kjell Brantzeg, Trygvasons vei 18, Kristiansand.

50 år idag: Sivilingeniør Asbjørn Aspenes, Grønnestøl 39, Fana.

90 år

Søndag: Forh.v. vognmann Karl Olaf Olsen, Minister Ditleffs vei 22 V, Oslo 3.

80 år

Mandag: Fru Ragna Johnsen, Olaf Schous vei 21, Oslo 5. Dagen feires søndag hos Nilsson, Nordalveien 9, Oslo 5.

70 år

Idag: Poståpner Petter Merok Moll, Geiranger.

Imorgen: Disponent, kjøpmann Erling Brodtkorb, Vardø.

Søndag: Fru Johanne Faye-Samsing. Adresse for dagen: Kristiansen, Brokerud, Gran, Hadeland.

60 år

Søndag: Poståpner Johan M. Tornvik, Kunes.

Søndag: Disponent i dagbladet Rogaland, Stavanger, Nils D. Danielsen.

50 år

Idag: Karl H. Ass, Trondheimsveien 759, Gjelleråsen.

Idag: Forstkandidat Johan Andersen, Solbakken 2, Kolbotn.

Søndag: Baneformann Georg Bråthen, Hol i Hallingdal.

21. juli: Brannmester Alfred Nordstrøm, Helsingfors hovedbrannstasjon.

Gullbryllup:

Søndag: Laura og Jakob Birkelid, Sauda.

70 år

Direktør i Haldensvassdragets Tømmermåling, Erik Krogsrud, Orje, fyller 70 år den 20. juli.

Han er født i Eidsvoll, og efter endt skogbruksutdannelse har han hatt arbeide i skogoppsynet i Landskogtakseringen. Fra 1928 til -50 var Krogsrud bestyrer av større skogeiendommer i Idd i Norge og i Sverige. I 1949 ble han ansatt som målesjef i Haldensvassdragets Tømmermåling og i 1962 ble han direktør samme sted, en stilling han fratrer i år på grunn av aldersgrensen. Fra 1933 hadde Krogsrud en rekke tillitsverv inen Idd kommune i herredstyre, formannskap, skolestyre, som skjønnsmann og takstmann m. m. Efter å ha flyttet til Oymark ble han valgt inn i herredstyre og skolestyre der også.

Fengselrømlinger ble arrestert i Sørum igår

To fanger fra Botsfengslets åpne avdeling på Roa-feltet, som romte torsdag kveld, ble igår eftermiddag arrestert i Sørum. Det var en kvinne som hadde iakttatt de to romlingene, og hun fant dem mistenkelige. Hun meldte fra til lensmannskontoret, og begge fangene ble arrestert. De satt i et skogholt og delikaterte seg med øl da de ble tatt.

Apollo 11 inne i Månens kraftfelt

Fremdeles mulig å endre planene

Fra Aftenpostens medarbeider TRYGVE RAMBERG.
Apollo-kontrollsentret, Houston, 18. juli.

Inatt fanges trioen i Apollo 11 opp av Månens kraftfelt og trekkes innover mot en helg som vil gi dem opplevelser utover alt hva et menneske kunne drømme om for alvor å være med på. Der nede venter Stillhetens hav, utforsket av bemannede og ubemannede utsendinger fra Jorden, men aldri betrådt og opplevet av noen før dem. Hvis de fullfører sitt oppdrag og styrer «Eagle» ned til en trygg landing i måne-ødet, har mennesket mandag begynt en ny epoke i erobringen av sine omgivelser.

Mil for mil glir de bort fra Jorden, en brun og blå juvel med et stripet spinn av hvitt som lyser i stjernemørket bak dem. Av og til morer de seg med å snu den opp-ned og håper jordboerne blir svimle når de svinges rundt på TV-skjermen.

Der oppe fra viser ikke Jorden tegn til det liv de vet eksisterer, men ikke får se igjen før de har forsøkt å forlenge det til en annen og adskillig barskere klode. Men de har kontakten med de høyst jordiske hendelser. Mens dette skrives, leser stemmen fra Houston morgen-nyhetene for dem, og begynner med Apollos perfekte ferd til Månen før de går over til Nixons ekstraskatt og andre rutine-saker. Mer enn av Månen var Armstrong opptatt av hvorfor ikke Houstons Astro-jet's spilte i seriekampene torsdag.

I presse-rommet der femten hundre skrivemaskiner legger et tikkende lydteppe under mikrofon-overføringen fra Apollo og hundrevis av radio- og fjernsynsreporteres forsøk på å komme igjennom, er heller ikke verdenshistorien i øyeblikket i fokus for interessen.

Planen kan endres

Det store spørsmål er fremdeles om noen kan pålegges å sitte stille inne i månelandingskapselen i 10 timer efter at de har plasert den med sprikende ben på bunnen av Stillhetens hav, før de får lov å gå ut. Sjefen for Flight Operations, gjennomføringen av ferden, Chris-Christopher Kraft, er snart lei av å snakke med folk om dette. Det er ingen ting nå som tyder på at planen, som er lagt av mange gode grunner blir forandret. Men den kan forandres, hvis det skulle bli nødvendig av hensyn til astronautene. Dette vil ikke kunne vurderes for efter landingen.

I alle tilfelle regner Kraft med at oppholdet på Månen blir nesten 22 timer, slik det er bestemt. Det er usannsynlig at Armstrong og Aldrin kommer til å være utenfor i mer enn to timer og forti minutter, selv om de skulle klatre ut på Månen tidligere enn ventet. Denne tiden er bestemt av mange ting, ikke minst av forrådet av oksygen som de kan bære med seg på ryggen. Når astronautene går ut av månefartøyet LM, er de hver for seg et helt selvforsynt system.

Ikveld skal Armstrong og Aldrin ut og mosjonere på sin første saumfaring av månekapselen «Eagle», som de søndag skal betro sine liv. Helt siden de snappet den ut av den gapende Saturn-raketten, har den vært koblet til kommandokapselen. En drøy time for midnatt kryper først Aldrin og siden Armstrong inn gjennom den smale tunnelen.

Inne i månelandingsfartøyet er det ingen seter, astronautene står ved instrumentbordet som forerne på de gamle Oslo-trikkene tett opp til vinduene, et på hver side. Inatt blir de der bare i halvannen time for å gå gjennom en del av systemene og ta eventuelle feil på et tidlig tidspunkt.

Efterpå er det ny TV-forestilling fra verdensrommet, egentlig skal den bare vare i femten minutter, men det blir fort en halvtime. Den kommer på ideell kveldstid for amerikanerne, som får fenomenale farver inn på sine fjernsyn. For Norge ville denne overføring kommet midt på natten.

Ved fire-tiden lørdag morgen er de kommet så nær Månen at Jorden ikke lenger klarer å bremse den. De slet seg ut fra Jorden med en fart på 39 200 kilometer i timen. Nå er de bremset ned, de siste milene går nærmest i krabbegir, og når Månen begynner å hale i den, er ikke farten mer enn 3270 kilometer i timen i forhold til Jorden.

Hvis de ikke gjør noe mer, ville de gå i en slyng rundt Månen og falle tilbake til Jorden igjen, en sikkerhetsforanstaltning innebygget i kursen deres.

Men når de lørdag eftermiddag svinger rundt bak Månen, snur de seg med ekshaustrøret foran og bremser seg ned i en ellipseformet bane rundt Månen.

Dette er efter den oppskrift som både Apollo 8 og Apollo 10 har fulgt. Og de er fremdeles bare nummer to når Aldrin og Armstrong overlater Collins til seg selv og kryper inn i «Eagle». Først har de hvilt i åtte timer mens Apollo har gått som en måne rundt Månen for å være maksimalt på topp foran den store ild-dåpen.

Frakoblingen

De kobler «eagle» løs fra kommandoskipet «Columbia», Collins fra sitt vindu ser nøye efter at «Eagle» er iorden og at de fire sprakende landingsbena, som får den til å minne adskillig mer om en edderkopp enn en stolt ørn, er ute som kende landingsbena, som får den til mot Månen, kommer det en fjernsynsoverføring klokken 17.52 norsk tid søndag eftermiddag, som viser øyeblikket når Armstrong og Aldrin legger ut på den siste etappen av ferden. Helt ned til ni kilometer over måneflaten følger de i Apollo 10's spor, men de siste avgjørende ni kilometrene er de pionérer.

Måneprogrammet

Det har vært mange spekulasjoner om hvordan menneskets første opphold på Månen vil arte seg. Vi bringer her et tidsskjema for de viktigste gjøremål de to astronautene Armstrong og Aldrin vil ha under sitt opphold på Jordens nærmeste nabo i verdensrommet. Oppholdet skal efter planen strekke seg over 21 timer og 35 minutter, fra kl. 21.23 søndag kveld 20. juli til kl. 18.50 mandag kveld 21. juli.

Søndag 20. juli:

21.23: Månelandingsfartøyet «Ørnen» lander i Stillhetens hav.

Armstrong og Aldrin studerer månelandskapet gjennom fartøyets ventiler. Derefter sjekker de fartøyets instrumenter. Dette må gjøres fordi de til enhver tid må være forberedt på å forlate Månen på kort varsel dersom noe uforutsett skulle inntreffe Hvis alt er i orden, kan astronautene ta seg et fortjent kveldsmåltid og fire timers søvn for de tar fatt på sine oppdrag på selve måneoverflaten.

Mandag 21. juli:

4.00: Astronautene våkner og inntar sin frokost. Derefter sjekker de hele nedtellingsprosessen før oppstigningen fra Månen med bakkestasjonen ved romfartssenteret i Houston. Først når det er på det rene at utstyret fungerer som det skal, vil det bli gitt klarsignal for utstigning på Månen.

7.02: Landingsfartøyets trykk senkes, luken i fronten åpnes. Armstrong går ut på plattform på toppen av en leider med ni trinn som fører ned til Månens overflate. Fra nå av er alt innøvet med en presisjon som bare må avvikes med få sekunder.

Armstrongs første oppdrag er å snakke. Han skal beskrive hva han ser og føler når han med rolige skritt går ned leideren og veier bare en sjettedel av sin jordiske vekt.

I løpet av de neste 20 minutter samler Armstrong stikkprøver av Månens stein og sand. Videre fotograferer han «Ørnen» midt inne i månelandskapet mens han fortsetter å kommentere situasjonen over radio til romfartssentret i Houston og derfra utover telekommunikasjonsnettet til hele verden.

7.42: Aldrim går ned på Månen. Fra nå av har de to romfarerne 90 minutter til rådighet til sine oppdrag.

Disse oppdragene kan rubriseres slik:

— Aldrin monterer et TV-kamera 20 m fra månelandingsfartøyet.

— Han setter opp aluminiumsplaten som vil fange opp partikler som solvinden fører med seg.

— Begge astronautene tar med seg flest mulig stikkprøver av måneoverflaten (opptil 58 kg).

— De setter opp en seismograf som vil registrere alle vibreringer på Månen og avgjøre om de skyldes vulkanaktivitet eller er regelrette måneskjelv.

— Aldrin tar en spasertur rundt landingsfartøyet og fotograferer det fra alle mulige vinkler.

— Armstrong fortsetter innsamlingen av stikkprøver, og fotograferer dem efterhvert.

— Astronautene samler sammen sine redskaper og beholderne med måneprøver.

9.12: Aldrin vender tilbake til «Ørnen» og blir efterfulgt av Armstrong noe senere.

9.57: Luken lukkes.

Astronautene efterlater seg blant annet et amerikansk flagg, en minneplakett med uttrykk for alle gode ønsker og hilsener fra en rekke statsoverhoder, blant dem kong Olav, tatt opp på mikrofilm. Astronautene vil også efterlate seg endel instrumenter av forskjellig slag. (NTB)

Sovjet-pressen kritiserer nasjonalistiske tendenser

Klar adresse til rumenerne i artikkel i tidsskriftet Kommunist

Fra Aftenpostens korrespondent
PER EGIL HEGGE.
Moskva, 18. juli.

Med klar adresse til rumenerne holder sovjetisk presse vedlike en stadig kritikk av nasjonalistiske tendenser innenfor den kommunistiske leir og innenfor enkelte kommunistpartier som ikke navngis. Det siste bidraget er å finne i juli-nummeret av kommunistpartiets teoretiske tidsskrift Kommunist og er skrevet av Vasilij Stepanov. Han er en av partiets propaganda-nestorer, medlem av tidsskriftets redaksjonsstab og tidligere leder for partiorganet Pravdas avdeling for marxistisk-leninistiske spørsmål. Stepanov skrev ifjor endel artikler om de uønskede tendenser i Tsjekkoslovakia.

Stepanov stempler i Kommunist nasjonalismen som en borgerlig ideologi som er fiendtlig overfor sosialismen og utgjør en fare for den. Denne ideologi setter det nasjonale opp mot det internasjonale, det enkelte lands fordeler opp mot hele det sosialistiske samvelde. Den stenger seg inne innenfor sine nasjonale grenser og unnlater å delta i den felleskamp mot imperialismen, den tar ikke hensyn til de felles erfaringer, den forsøker å «styrke» et enkelt partis posisjon til tross for at dette svekker og bryter de internasjonale forbindelser, den avstår fra felles opptreden sammen med de andre kommunistpartier, skriver Stepanov.

«Skader sosialismen»

— Nasjonalisme i de sosialistiske land og i den kommunistiske bevegelse er en overlevning fra og en tilbakevenden til den borgerlige verdens oppfatning. Likegyldig hvilke avvikelser fra den proletariske internasjonalisme det er tale om, likegyldig hvordan de motiveres, likegyldig hvilke utslag av nasjonalisme som måtte forekomme i et sosialistisk land, hvor gode påskudd som enn finnes for disse utslag, alt dette fører allikevel til en svekkelse av den kommunistiske verdensbevegelse, det skader sosialismen og svekker fronten i kampen mot imperialismen. Vårt leninistiske parti legger den aller største vekt på å føre en prinsipiell systematisk kamp mot alle slag av nasjonalisme, denne reaksjonære ideologi som er klassefiendtlig overfor sosialismen, skriver Stepanov.

— For at den kommunistiske bevegelse skal kunne sveises sammen, for at verdenssosialismen skal styrkes, kreves det at alle kommunistpartier fører en hardere kamp mot den borgerlige og småborgerlige nasjonalismen. Vår tids nasjonalisme er farlig ved at den ofte dekker seg med sosialismens fane. Det mest effektive middel i kampen mot alle utslag av nasjonalisme er å rive den «sosialistiske» staffasje av den uten nåde, avsløre dens reaksjonære vesen foran det arbeidende folks øyne og stille opp mot den de ekte marxistisk-leninistiske idéer, mener Stepanov.

Lokale partidebatter

Kampanjen mot de nasjonalistiske tendenser føres forelobig i langt mindre målestokk enn kampanjen mot de tsjekkoslovakiske reformidéer ifjor. Det synes imidlertid å være en klar om enn langsom stigning i intensiteten. Apenbart blir de rumenske avvikelser nu også debattert på møter i lokale partiorganisasjoner: Det tsjekkoslovakiske partiorganet Rude Pravos Moskvakorrespondent skrev således fra et partimøte på en større bilfabrikk i Moskva i begynnelsen av uken at de partier som ikke fullt og helt hadde sluttet seg til erklæringen fra verdenskonferansen, var blitt underkastet kritikk av talere på slike møter. Romanias delegasjon undertegnet som kjent slutterklæringen i sin helhet, men forte enkelte reservasjoner til protokolls. I sovjetisk presse har det hittil ikke vært nevnt at enkelte kommunistpartier, da bortsett fra det kinesiske, er blitt kritisert på slike møter.

„Vi beklager" — 39 år senere

Utviklingen går videre, og The New York Times er så menn ikke den som lar den gå fra seg. Avisen gir daglig sine lesere en mildest talt voluminøs dekning av måneferden med Apollo 11, og på bakgrunn av de siste års landevinninger på romfartens område har man nå funnet det på tide blant alt det andre månestoffet å ta inn følgende lille beklagelse:

Den 13. januar 1920 avviste vi den antagelse at en rakett kunne funksjonere i et vakuum og kommenterte rakettpioneren Robert H. Goddards arbeide på følgende måte:

«Det ville være absurd å hevde at professor Goddard, med sitt «sete» på Clark College og Smithsonian-instituttets støtte, ikke kjenner til forholdet mellom aksjon og reaksjon og behovet for å ha noe bedre enn et vakuum å reagere mot. Selvfølgelig er det bare tilsynelatende at han mangler den kunnskap som daglig gis inn med skjeer i høyere skoler».

Senere undersøkelser og eksperimenter har bekreftet de funn Isaac Newton gjorde i det 17. århundre, og det er nå definitivt fastslått at en rakett kan funksjonere i et vakuum såvel som i en atmosfære. Times beklager feilen.

Våpenhvilen i Sentral-Amerika ventes brutt

Studenter som har meldt seg som frivillige, gis opplæring i våpenbruk av offiserer fra Honduras' hær. —

Washington, 18. juli.

(NTB—AFP—Reuter) Organisasjonen av amerikanske stater opplyste kort før klokken 15 norsk tid fredag at våpenhvilen mellom Honduras og El Salvador vil tre i kraft klokken 21.00 norsk tid fredag kveld. Troppene fra de to land skal være trukket tilbake bak sine respektive grenser innen 96 timer.

Det var fredag kveld imidlertid fremdeles uklart om partene i krigen ville godta instruksen fra OAS om å gjennomføre våpenhvilen til fastsatt tid.

Ecuadors ambassadør ved OAS, Jorge Fernandez, som nu befinner seg i Honduras' hovedstad Tegucigalpa og prøver å megle mellom partene, sa fredag kveld at ingen forsoning var i sikte til tross for energiske meglingsforsøk. Han fortalte at Honduras hittil har 1700 falne mens El Salvador har tapt 700 mann på slagmarken.

Kampene blusset opp igjen på tre fronter fredag. El Salvador kunngjorde at de salvadorianske styrker fortsetter sin fremrykking på honduransk område, men mulighetene for å få pålitelige rapporter fra kampområdene er minimale.

El Salvadors utenriksdepartement erklærte fredag at man ikke vil stanse kampene med mindre Honduras godtar et avgjørende krav. El Salvador krever at Honduras må garantere at salvadorianernes liv og eiendom vil bli respektert og at de får den nødvendige beskyttelse fra myndighetenes side. Når El Salvador har mottatt garantier for dette, er man fra salvadoriansk side villig til å drøfte tilbaketrekning av de salvadorianske styrker fra Honduras.

Indira Gandhi får ultimatum fra sin egen partiformann

(NTB-Reuter) Formannen i det indiske Kongresspartiet, S. Nijalingappa ga fredag statsminister Indira Gandhi et ultimatium om at hun kan risikere å miste partiets tillit som statsminister dersom hun ikke tar visestatsminister og finansminister Morarji Desai tilbake i regjeringen. Desai trakk seg tilbake som visestatsminister fordi fru Gandhi avsatte ham fra stillingen som finansminister.

Partiformannen oppfordret fru Gandhi til å omgjøre sin beslutning før Kongresspartiets parlamentsgruppe trer sammen søndag. To tredjedeler av gruppen kan tvinge henne til å gå av som statsminister dersom de mener hun ikke fører en politikk som er i samsvar med partiets interesser.

Onassis tar opp lån til sitt flyselskap Olympic

Athen, 18. juli.

(New York Times) Den greske skipsreder Aristoteles Onassis, som har lovet å investere minst 4,2 milliarder kroner i Hellas, har belånt en rekke av sine fly, blant annet sine private fly, for å skaffe til veie et lån på ca. 35 millioner kroner for flyselskapet Olympic Airways, som eies av Onassis.

Onassis, hvis personlige formue er anslått til å være mer enn 3,5 milliarder kroner, lovet for to uker siden å gjøre store investeringer i gresk industri om han får konsesjon på frakten til et nytt oljeraffineri. Onassis har imidlertid meget sterk konkurranse om konsesjonen fra sin gamle rival, Stavros Niachros.

Regjeringen i Hellas har også gitt lån til Olympic Airways, og den har garantert for banklån til flyselskapet.

Komplisert månekostyme

Astronautene Neil Armstrong og Edwin Aldrin vil ligne uhyrer mer enn mennesker når de lander på Månen søndag. Draktene de bærer, skal beskytte dem mot bombardement av meteoritter, ultrafiolette stråler, det sterke lyset som skyldes måneflatens reflektering av solstråler og den sterke kulde og varme som forekommer med få timers mellomrom. Den totale mangel på atmosfære på Månen må også tas hensyn til når draktene skal konstrueres.

Månefarerne vil slett ikke minne om de romhelter vi kjenner fra tegneserier og science fiction-filmer. Bildekk i menneskeskikkelse vil faktisk være en bedre beskrivelse.

Først må de ta på en romdrakt som minner om en dykkerdrakt. Denne drakten skal tjene til å oppnå en jevn trykkfordeling over hele kroppen. De skal videre utstyres med et medisinsk «sele-tøy» som gjør det mulig for leger på Jorden å følge med i astronautenes helsetilstand til enhver tid. For de forlater månelandingsfartøyet, må Armstrong og Aldrin føre seg vester med rør som inneholder et flytende stoff som skal hjelpe til å holde kroppstemperaturen konstant.

Trykkdrakten, som dekker romfarerne fra topp til tå, er utstyrt med en gjennomsiktig hjelm. Den er uantennelig og knyttet til trykksystemet i selve Apollo-kabinen. Drakten er hvit med et lite amerikansk flagg på venstre skulder og NASA's emblem og Apollo-ferdens merke på brystet. Dette merket består av en ørn med utbredte vinger. I klørne holder den en olivengren. Ørnen er på vei til å lande i et månekrater, og en del av jordkloden skimtes i bakgrunnen.

Under hjelmene har astronautene små hetter med øretelefonene, som er tilkoblet radiosenderne og mottagerne ombord. På toppen av det hele må Armstrong og Aldrin for de forlater månelandingsfartøyet ta på en spesiell

drakt som er beregnet til bruk på alle fremtidige ferder til Månen, Mars og Venus.

Disse draktene må betegnes som store skjold, og må være meget solide på grunn av meteoritten som man regner med faller ned på måneoverflaten med en hastighet av over 100 000 km i timen. Hjelmen på disse draktene er utstyrt med øyeglass som er spesialkonstruert for å beskytte romfarerne mot ultrafiolette og infrarøde stråler.

Ennå er imidlertid ikke utstyret komplett. Romfarerne bærer på ryggen en veske som inneholder en flaske oksygen, vann til nedkjølning av drakten samt trykksystemet og solv- og sinkbatteriene som sørger for elektrisk kraft til hele utstyret. Vesken alene veier 54 kg. Hele drakten har en vekt på hele 83 kg, men heldigvis for romfarerne er tyngdekraften på Månen bare en sjettedel av Jordens.

Oksygenet i vesken gjør det mulig for astronautene å puste i tre timer på Månen. Flaskene kan bli fylt på nytt fra oksygentankene i månelandingsfartøyet. Hvis månelandingsfartøyet skulle bli truffet av en meteoritt og trykket som følge av det skulle synke, kan Armstrong og Aldrin fortsatt puste normalt ved å ta på seg igjen sine månedrakter og koble disse til oksygentankene. I tankene er det nok oksygen til å puste i 155 timer, og dette skulle være rikelig tid til å gjenforenes med Michael Collins, som kretser rundt Månen i Apollo 11.

Armstrong og Aldrin er også utstyrt med spesielle månestøvler og hansker. Hanskene er konstruert spesielt med sikte på å beskytte astronautene mot å brenne seg eller skjære seg mens de samler inn sten fra Månens overflate.

Det er på det rene at astronautene ikke vil bli istand til å foreta noen grasiøse bevegelser på Månen, og den tunge vesken på ryggen vil gjøre det innviklet å bøye seg for å plukke opp månesten.

I ermet på romdrakten ligger det en liste over alle de oppdrag månefarerne har. Drakten har også et lite kontrollbord som gjør det mulig for astronautene å regulere trykk og temperatur samt betjene radiosettet. Konklusjonen må bli at romfarernes utstyr er det mest kompliserte kostyme som verden hittil har sett. (NTB)

Variert meny

Sammenlignet med sine forgjengere i verdensrommet vil astronautene Michael Collins, Neil Armstrong og Edwind Aldrin dinere kongelig i verdensrommet.

Takket være et team næringsmiddeleksperter er rommaten ikke lenger en plastlignende masse på tuber. Rekecocktail, salat, roastbiff, sjokoladekake og en kopp te er blant de mange middagsrettene astronautene kan velge mellom. Ialt har de med seg flere dusin velsmakende retter. Kyling i sjy, kjøtt og grønnsaker, spaghetti med kjøttsaus, et helt batteri med forskjellige smørbrød, desserter og leskedrikker er blant de 52 rettene NASA har godkjent.

Sterilisert, dehydrert og pakket i vakuumposer av plast ser matbeholdningen ved første øyekast mer ut som søplebøtten i et kjøkken enn som et lager fylt til randen av delikatesser. Men — med litt vann i hver pakke vil grønnsakene snart se ut som grønnsaker slik vi er vant til å se dem på Jorden, og kjøtt- og kyllingrettene vil dufte like godt som mors kjøttkaker.

Det viktigste ved valg av meny har vært hva astronautene vanligvis spiser og setter pris på.

Ombord i Apollo 11 vil varme pølser og andre velkjente retter spises med skje fra en åpen pose, til tross for at det ikke finnes tyngdevirkning i kapselen. Den luksus det er for romfarere å spise med skje, gir astronautene en ekstra psykologisk støtte, mener fru Mary Klicka, som er en av de forskere som har arbeidet med menyoppsetningen.

Dehydrert og frysetørket mat utgjør imidlertid mesteparten av menyen. Rekecocktailen må man ha vann på dersom den skal «blomstre opp» og bli delikat og velsmakende, mens andre får tilført tilstrekkelig fuktighet av spyttet i astronautenes munnhule.

Selv om den dehydrerte maten ikke er så velsmakende som den våtpakkede maten de spiser med skje, gir den imidlertid samme næringsverdi og er dessuten mer lettvint å bruke. (AP)

Luna 15 vil ikke genere Apollo 11

Fra Aftenpostens medarbeider,
TRYGVE RAMMBERG
Apollo kontrollsenter,
Houston, Texas.

Luna 15 kommer ikke til å genere Apollo. Det tok litt tid før NASA-folkene i Houston ble helt sikre.

Frank Borman, sjefen på Apollo 8, som er den blant månefarerne som er kommet lengst også på Jorden, ringte torsdag kveld til Moskva og spurte om Luna 15. Han fikk svar-telegrammet hjem til seg samme kveld ute i NASA-byen. Men da han så at det ikke var fnugg av fare for Apollo 11, som han på det hele til imorges.

Da fikk NASA og verden vite både at Luna 15 går rundt Månen i en elipseformet kurs, og at russerne forsikrer at den ikke vil være noen hindring for Apollo 15. De har lovet å gi mere innformasjon lørdag middag.

Borman har hatt en travel tid. Da Apollo røk avgårde med Armstrong, Aldrin og Collins, satt han hos president Nixon og forklarte hva han så på skjermen. Da var den lyse, energiske astronauten med det sterke blikket nettopp kommet hjem fra Sovjet, der han som den første amerikanske romspesialist fikk se russernes installasjoner.

● DEN FØRSTE og hittil eneste kvinnelige kosmonaut, den russiske fru Valentina Tersjkova, lykkønsket idag de amerikanske Apollo-astronautene, og sa hun var sikker på at kvinner også vil gjøre slike reiser i fremtiden.

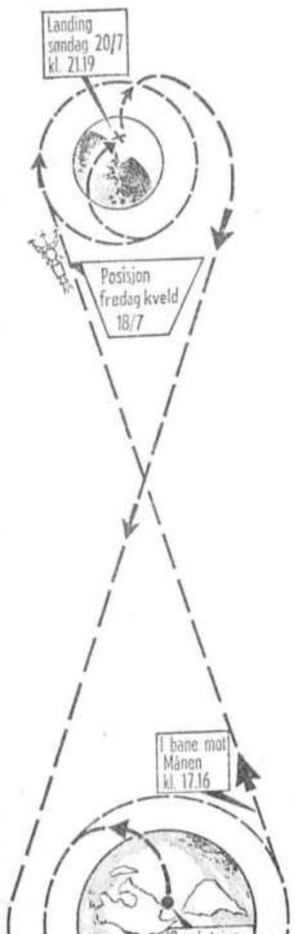
19 barn druknet, turledere anklaget for uaktsomt drap

(AP) — 19 franske barn druknet fredag under bading i Loire-elven da den grunne elvebunnen plutselig ga efter og trakk med seg barna i dragsuget. Fem unge mennesker som hadde ansvaret for barna er nu anklaget for uaktsomt drap.

Ved solnedgang var ti døde funnet. Dusinvis av båter ledsaget av froskemenn fortsatte letingen i den 500 meter brede elven efter de ni barn som fremdeles er savnet, men politiet har allerede gjort det klart at man ikke har håp om å finne noen av dem i live.

Alle barna var i alderen mellom 13 og 14 år. De tilhørte en gruppe på 60 barn som ble tatt med på en busstur av fem unge representanter for et rekreasjonssenter ved Juigne — Sur-Loire.

Apollo 11 i måneruten



Apollo 11 hadde ved midnattstid tilbakelagt 340 000 av den 400 000 kilometer lange ferden til Månen.

New York-børsen

(NTB-Reuter) Onsdagens og torsdagens oppgang på fondsbørsen hadde delvis sin bakgrunn i oppskytingen av Apollo 11, enkelte fornyede fredshåp for Vietnam og nyhetene fra Washington om at regjeringen høyst sannsynlig ikke vil bruke pris- og lønnskontroll i kampen mot inflasjonen.

Børsen sluttet svakere.

Aksjeomsetningen var 8 590 000, obligasjonsomsetningen 12 240 000. Det ble gjort forretninger i 1538 papirer, derav sluttet 427 høyere, 885 lavere og 226 uforandret.

Dow Jones indekstall:

Industriaksjer 845.92 (+ 7.17). Jernbaneaksjer 201.52 (+ 1.43). Obligasjoner 72.47 (+ 0.05). Public utilities 120.97 (+ 0.71).

Moodys råvareindeks 399.2 (+ 0.4).

Børsen lukket mandag 21. juli.

Sluttkurser:

Alcan Alum. Ltd. 26½. American Tel. & Tel. 53⅞. Anaconda Co. 30⅞. Armco Steel Corp. 30. Bethlehem Steel 31⅝. Canadian Pacific 77¼, ok. Celanese Corp. 61⅞. Chrysler Corp. 39⅞. Cons. Edison of N. Y. 32. Du Pont de Nemours 129⅝. Ford Motor Co. 44. General Dynamics 27¼. General Electric Co. 87¼. General Motors 75⅝. IBM 323. Int. Nickel of Can. 33. Int. Tel. & Tel. 51. Kennecott Copper 41⅝. Mobil Oil Corp. 58¼. Radio Corp of America 40. Rep. Steel Corp. 41. Royal Dutch 45⅝. Standard Oil of N. J. 72⅛. Union Carbide Corp. 42. United Aircraft 56. United Fruit 45½. U. S. Steel Corp. 42. Westinghouse El. 57⅞. Occidental Petroleum 33⅞. Royal Dutch Foreign 46⅝.

Næringslivet

Italienere sender hjem milliardbeløp

Ute-arbeidere skaffer store valutainntekter

Fra Aftenpostens korrespondent
Roma, 18. juli.

Pengesendinger fra italienske arbeidere i utlandet er blitt en viktigere post på statsregnskapet over valutainntekter enn skipsfarten! I 1968 hadde disse sendinger en samlet verdi av henved 5 milliarder norske kroner, 32 prosent av landets samlede valutainntekter. Samme år bragte skipsfarten 20,6 prosent av valutainntektene (3 milliarder kroner) og turismen 47,4 prosent (7 milliarder kroner).

Pengesendingene fra arbeidsfolk hjalp godt til å bøte på den skade kapitalflukten over grensene gjorde samme år (ca. 9 milliarder kroner). De fleste av arbeidernes penger blir sendt til de fattige sydlige landsdeler — i første rekke Sicilia. Ifjor var gjennomsnittsverdien av 6,5 millioner sendinger 114 dollar (ca. 800 kroner).

Italienske arbeidere emigrerer særlig til landene innenfor Fellesmarkedet: Tyskland, Nederland og Frankrike fordi disse land gir de beste garantier for trygd og rettsvern. For tiden er Italia det eneste land i verden som eksporterer både kapital og arbeidskraft. Landet er nu iferd med å bli verdens femte industri-makt og blir mer og mer istand til å absorbere overskuddet av arbeidskraft. Omfanget av pengesendingene fra utlandet blir sett som bevis for at italienske arbeidere er økonomiske og på samme tid sterkt bundet til sitt eget land.

Sovjet-russisk innhugg i britisk cruise-marked iår

Sovjet-russerne har hatt hell med sine cruiseskip i Storbritannia. Det er fem, forholdsvis nye skip, med enkel standard, og med lave priser som er satt inn i fart fra Storbritannia. Baltic Steamship Co. hadde ifjor åtte cruise fra London, iår står 29 på grogrammet, og færre skal det ikke bli neste år, sies det i London.

Oslo har hatt besøk av disse sovjetiske cruiseskipene, flere kommer i løpet av sommeren. På denne tid er det fire skip i denne fart fra London, de tar 200—350 passasjerer, og til høsten skal igjen flaggskipet «Alexander Pushkin» settes inn. I øyeblikket går det i sommerruten mellom Leningrad og Montreal. Om vinteren ligger de fire mindre fartøyer i opplag i Riga, mens 19 800-tonneren «Alexander Pushkin» skal benyttes i cruisefart fra London og sydover. Julecruiset skal vare i 14 dager. Royal Mail Lines er agent for det sovjet-russiske, statseide selskap.

Suksessen i Storbritannia betyr at sovjet-russerne ikke får det cruise-tilbud som de hadde regnet med, meningen var å bruke Leningrad som utgangshavn. Den betyr også en sterk konkurranse med britiske og norske cruiserederier. I vinterhalvåret har Fred. Olsen to skip som benyttes i cruisefart mellom London og Madeira—Kanariøyene.

Den sovjetiske minister for sjøfart, N. N. Malakhov, har opplyst at det bygges ytterligere to cruisefartøyer, «Volga» og «Dniepr». Disse skal fortrinnsvis benyttes på Donau.

Forflytninger i SAS

SAS har utnevnt svensken Holger Kjellgren, tidligere distriktssjef i Iran og Afghanistan, til ny regional salgssjef for Midt-Østen og Afrika. Til ny områdesjef i Iran og Afghanistan er utnevnt dansken Christian Castenskiold som nå er SAS' distriktssjef i Los Angeles med det sydlige California og Hawaii som ansvarsområde.

Castenskiolds efterfølger i Los Angeles blir Ole Johannesen, en dansk-amerikaner som nå er SAS' salgssjef i San Francisco.

London BØRSEN

Slutt-tendens: Matt

Bowater Paper 53/6. British Petroleum 136/6. Burmah Oil 96/6. Courtaulds 25/7. De Beers Cons. Mines 81/9. Distillers Company 23/6. Dunlop Rubber 33/-. Electrical & Musical 40/9. General Electric 23/7. Imperial Chemical 55/6. Imperial Tobacco 15/10. Marks & Spencer 44/9. Rio Tinto-Zinc Corp. 123/6. Rolls-Royce 35/4. Shell Transport 76/6. Unilever 48/9. Woolworth 15/7. Consolidated Stock 27-¾. Funding Loan 92-¾. War Loan 38-⅛. Royal Dutch Petroleum 23-½ Selection Trust 162/6. Conversion Loan 38-⅝. Young Assented 202. Dawes Assented 114. European Ferries 17/-.

Reuters indekstall: Gullkantede 66.8 (+0.4). Industriaksjer 509.5 (+11.4). Grubeaksjer 101.3 (+0.3). Vareindeks 530.5 (+1.7).

Financial Times' indeks, 17/7: 91.04 (+0.18).

Amsterdam BØRSEN

Tendensen: Stø

AKU f. 126. Philips f. 64. Unilever f. 105. Royal Dutch (noteres i gylden) f. 171. Hoogovens f. 105. 5¼ % conv.obl. Hoogovens 92¼. KLM 200 Java-China Paketvaart 138. HVA 70. Deli 60. Tanah Radja (norsk avregn.) 160. Scheepvaart Unie 122. Holl. Am.linjen 99. Van Ommeren 221. Dutch Int. Funds 166. Fokker 476. Robeco 241. Rolinco 215. Unitas 525. Interunie unotert.

Hamburg BØRSEN

Kurser fra Hanseatische Wertpapierbörse formidlet av Commerzbank A.G., Hamburg.

	10/7-69	17/7-69
AEG	225	224
Siemens	266.50	263
BASF	231.50	229
Bayer	191	188.50
Hoechster Farben	257.0	252
Daimler Benz	562	553.50
Volkswagenwerk	257.5	257.50
Thyssen	195.50	192.50
Gelsenk. Bergw.	113.5	114
Karstadt Stamm.	685	689
Bremer Vulkan	165	167
Deutsche Werft	250	264
Flensb. Schiffb.	202	202
HAPAG	217	212
Hansa Dampfsch.	105	100
Neptun Dampfsch.	175	170
Norddt. Lloyd	212	209
Commerzbank	280.50	274.50
Deutsche Bank	347	344
Commerzbank-Index	823.1	816.2
L. M. Ericsson	225	218.50

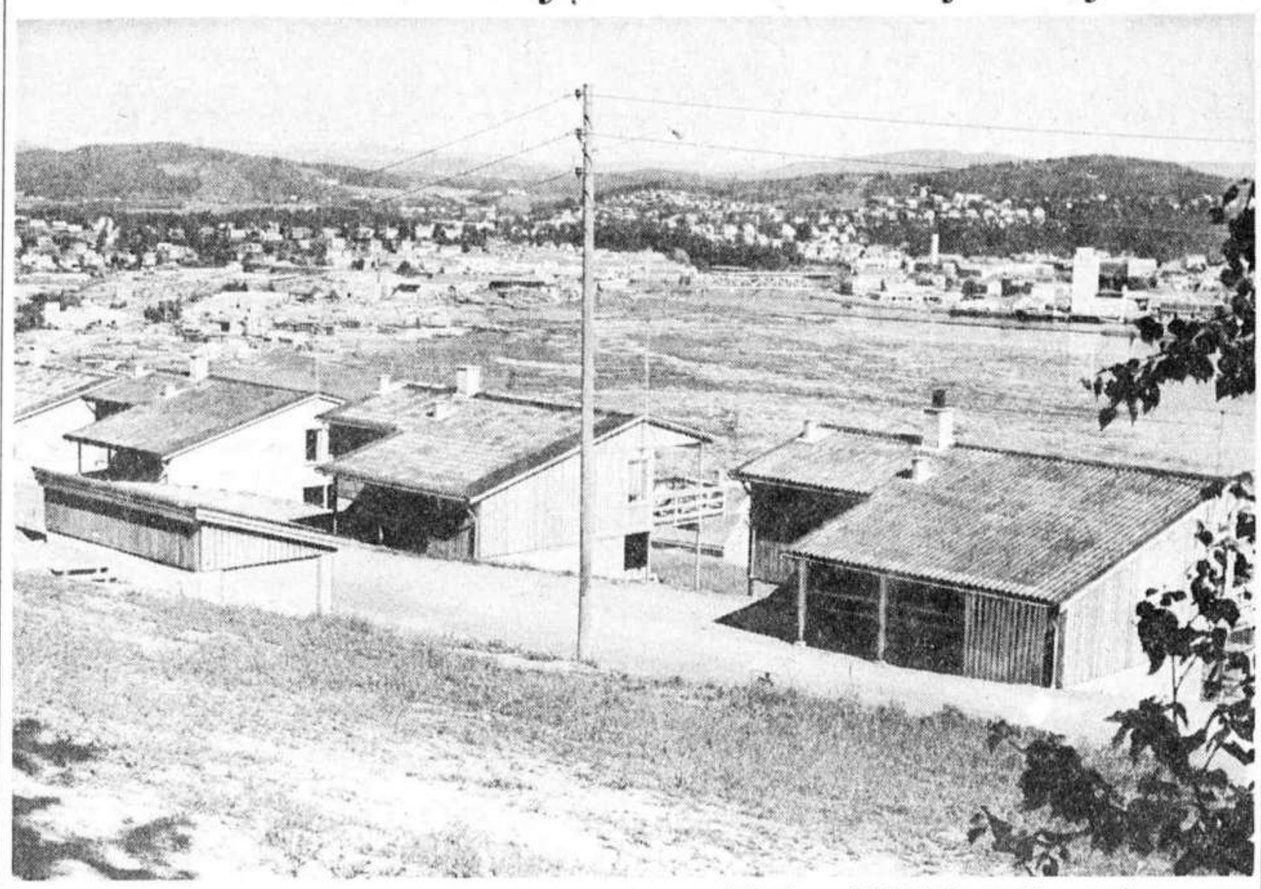
Norsk Hydro i Paris
180.80.

Teknikk — Bygg

TANDBERGS PATENTKONTOR
Uranienborg Terr. 19, Oslo 3. Tlf. 603394
PATENTER - VAREMERKER - MØNSTER

A/S BRYNS PATENTKONTOR
Harald Bryn
Efterf. av Alfred J. Bryn
Etabl. 1877.
Tostrupgården, Oslo 1. Tlf. 33 39 70.
Patenter - Varemerker - Mønster.

Vakker storby uten et trafikklys



Helt innerst i Trondheimsfjorden ligger det bymessige Steinkjer med en snau halvpart av vel 20 000 innbyggere Man ser nok en og annen boligblokk også på disse kanter — men helst går det i eneboliger og rekkehus oppe i åsene.

Fra Aftenpostens medarbeidere
HARALD BRYNILDSEN og
BJØRN FJØRTOFT

Steinkjer i juli.

Steinkjer er en vakker by. Særlig fordi den stort sett ligger på landet. Innbyggertallet er kommet opp i noe over tyve tusen. Godt under halvparten bor i byen fra før 1. januar 1964. Den dagen ble Steinkjer plutselig så mye større i folketall, for ikke å snakke om i geografi. Seks andre kommuner gikk opp i byen som dermed fikk et areal på 1564 kvadratkilometer. Det er mer enn tre ganger Oslo, men ikke fullt så stort som Vestfold fylke. Steinkjerbyggen, altså de som bor her, skulle ikke behøve å tråkke hverandre «på tær'n», Iallfall ikke for plassens skyld.

Byen har sin Kongens gate, sin Kirkegate og enda noen flere gater. Men ingen trafikklys. En av byens drosjesjåfører beklaget seg til oss over mangel på disiplin i trafikken. «Det e da itjno' anna enn eit torv vi kjør' på», sa sjåføren og var yrkesmessig forarget over alle fruene som spaserte midt ute i gatene.

Dette ville har vært et spørsmål å ta opp med byens ordfører, gårdbruker Knut Aas som også er fylkesordfører i Nord-Trøndelag. Men ordføreren var ikke å få i tale, av den gode grunn at han befant seg på kongress i Wien og lærte mer om lokaladministrasjon. Han ordner vel opp senere.

Handelssted

Steinkjer hviler på solid historisk grunn. Allerede i oldtiden omtales stedet som en kjent markedsplass eller kaupang i Trøndelag. Dagens meget livlige handelsvirksomhet her i fylkeshovedstaden har således lange tradisjoner. En ganske knapp, men til gjengjeld poengtert turistguide påpeker at «under jarlene Eirik og Svein hadde stedet en storhetstid og satte da endog byen ved Nidelven noe i skyggen». Vi tør ikke ha noen formening om riktigheten av denne påstand.

Derimot har vi ved selvsyn konstatert at Steinkjer var Nidelv overlegen i fotball, og vant med 2—1. I Trønder-Avisa har vi dessuten fått opplyst at det finnes to gulklokker i Steinkjer og at byens sønner har deltatt i rundt regnet seksti landskamper. Riktignok ligger Steinkjerlaget i 3. divisjon for tiden, men er på topp her og akter seg oppover igjen.

«Sainan»

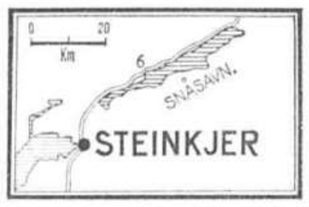
Mens divisjon i dette tilfelle har med fotball å gjøre er steinkjerbyggen fullt på det rene med at regiment er noe militært.

«Sainan» med Infanteriregiment nr. 13 og Infanteriets øvelsesavdeling nr. 3 er et meget velkjent trekk i bybildet. Et kjært trekk også, iallfall så kjært at man nødig ser de militære avdelinger pakke sammen for å flytte andre steder hen. Det vil si, byen kunne nok tenke seg at det ble foretatt en liten taktisk forflytning som ville frigjøre de prektige tomtearealene på Sannan. Men ikke lenger enn at de militære etablissementer forble innen byens grenser. Hvem støter vel gode skattebetalere og betydelig virksomhet fra seg frivillig? Hvorom allting er: Steinkjersannan holder skansen, omtrent midt i byens down town og stadig mer beleiret av ny bebyggelse.

Man administrerer

En tilreisende med standkvarter i Kongens gate har en rekke institusjoner greit for hånden, om han skulle få bruk for dem: Jernbanestasjonen med drosjeholdeplass, terminalen for fylkets rutebiler, et nytt og imponerende Fylkets Hus med mange kontorer for alle dem som har travle dager med å administrere — en meget viktig virksomhet selvfølgelig, og samtidig en betydelig arbeidsplass. Det bymessige Steinkjer er et handels- og administrasjonssenter i Nord-Trøndelag. Man finner fylkets landbruksselskap i Kongens gate, like i nærheten av skatteinspektøren. Andre steller med Statens skoger, og man har fylkesskogmesteren ikke så langt unna. Heller ikke å forglemme: Steinkjer er et skolesenter.

Et firkantet, hvitmalt og meget



himmelstrebende tårn tilhører ikke byens brannstasjon. Det er tårnet til den nye kirke som ble innviet i 1965. Kirken er den tredje på samme sted. Den første ble ødelagt ved brann, den andre lagt i aske under tyskernes bombeangrep på Steinkjer i 1940. Hele byens sentrum — 260 av ialt 380 hus — ble ødelagt den gang. Det er bakgrunnen for at byen idag har et moderne preg og har lite av gammel bebyggelse som kunne ha virket mer ellers mindre skjemmende. Men — det er jo en del år nå siden krigens dager. Og noe av det gjenoppbygde kan vel trenge en ansiktsløftning. Man forteller således at Grand Hotell skal moderniseres og utvides.

«Hain Jakob»

Maleren Jakob Weidemann, ex-steinkjerbygg, er mester for den nye kirkes glassmalerier og har malt et bilde på den vakre, hvite veggflate bak alter og krusifiks. Men når det blant småguttene i byen er snakk om «hain Jakob», da gjelder det nok en annen kar: Jakob Bustadmo. For han er flyver, nemlig, og driver selskapet Vikingfly.

Bustadmo svinger forøvrig en malerpensel, han også. Han var nettopp i ferd med å legge siste hånd på sitt verk da vi kom for å hilse på. Verket er en hyggelig enebolig. Den har flyveren bygget stort sett med egne hender. Han matte forresten henge ekstra hardt i på slutten. På disse kanter av landet (og enkelte andre) gjelder den ordning at man får 4000 kroner av hyggelige myndigheter dersom huset er bygget i vintersesongen — og står innflytningsklart til den 15. juni. Bustadmo ville naturlig nok gjerne ta med de pengene.

Fin utsikt

Dette har da bragt oss inn på et sentralt emne: husbygging. Og vi har et utmerket forslag til alle som ønsker seg egen villa med Holmenkollutsikt for en rimelig pris: Flytt til Steinkjer! Men gjør det isåfall snart, det er allerede bygget svært mye i liene og åsene rundt innerste del av Trondheimsfjorden.

For en mann fra Oslo-området er det nesten rørende å høre at millionærtomtene oppe i Eggelia og andre steder er kjøpt for så mange tusenlapper som kan telles på en hånds fingre. Eller hva skal man si til følgende: En villa med nøkkel i døren, med fire soveværelser og ialt 130 kvm boligflate, med kjeller og garasje og det hele for under 150 000 kroner. Samt altså utsiktstomten som er en drøm! Vi kan bare gjenta: Flytt til Steinkjer.

Her siktes nærmere bestemt til en ferdighustype som produseres i byen, hvor forholdene ligger vel tilrette for en slik produksjon. Steinkjer er hovedstaden i et fylke med vært mye skog. Sagbruk og svære plankestabler tett i tett er fremherskende trekk i byens ansikt. Her kan man virkelig snakke om «plankebyen». Skip legger til kaien og tar ombord tusener av standard bygningsmaterialer i årets løp. Det meste går til fylkene lenger nord, men også utlandet er kunde i Steinkjer.

Og det går en hel del materialer til ferdighus. De lages av Steinkjer Boligindustri som nå i sitt 23. år er landets eldste ferdighusfabrikk.

Årsproduksjonen ligger på ca. 200 «Steinkjerhus» av forskjellige typer — i de siste to-tre årene laget efter et eget modulsystem som er utviklet ved den tekniske høyskolen i Trondheim. Med sine 90 ansatte og en omsetning ifjor på 9 mill. kr. er ferdighusfabrikken en av storbedriftene i Steinkjer. Hva mer? Jo, byen har en transformatorfabrikk med 60 ansatte og flyttet hit fra Østlandet for endel år siden. Ellers er det beskjedent hva Steinkjer har av industrivirksomheter utover dem som bygger på jordbruk og skogbruk. Til gjengjeld er byens meieri en av gigantene på dette område her i landet (mer om det i en annen artikkel).

Mer plass

Steinkjer er som sagt en stor by. Men den er visst ikke stor nok, likevel. For ute i havnebassenget ligger det en mudderpram og graver sand opp fra sjøbunnen. Blandet med sjø til en grå «suppe» går sanden gjennom en grovkalibret og lang rørledning ut til ytterkantene av en stadig voksende flate. Man bygger altså nytt land, og bruker mange millioner kroner til det formålet. Byen må ha mer byggegrunn til nye foretagender nede i havneområdet.

Trønder-Avisa slo forleden fast at «aktivitet er stikkordet for det som skjer i havneområdet i Steinkjer idag». På det nyskapte land skal bygges et svært fórblanderi, i Felleskjøpets regi. Det blir da et ruvende nyanlegg i tillegg til lagerhaller og andre bygninger som Felleskjøpet allerede har i byen. Vi har trasket en del omkring nå. Det kunne smake med noe å bite i. For eksempel en varm pølse. Den kommer fra Bøndernes Salgslag.

Men hvor blir det av Vinmonopolet her i byen?

Hvalkjøtt nesten ikke å oppdrive i nord-norske byer

Fra Aftenpostens korrespondent
Tromsø, 18. juli

Miséren med hvalkjøttet begynner å sette sinnene i kok i store deler av Nord-Norge hvor befolkningen tradisjonelt er vant til at småhvalen gir god og billig sommermat. I Tromsø er det omtrent umulig å oppdrive hvalkjøtt i vanlig løssalg i forretningene, og likedan er det visstnok i andre nord-norske byer. Prisene er svulmet opp til 10—12 kroner kiloet, og folk reagerer mot at det skal bli så dyrt.

Avisene har tatt opp temaet delvis ut fra politiske oppfatninger. «Gammelt hvalkjøtt fra Sydishavet ødelegger markedet» heter det i overskrifter samtidig som det blir påstått at Skjelnan Hvalstasjon ved Tromsø har rekordfangst i sommer og bidrar til å trykke markedet. Det viser seg imidlertid at Jahres «Kosmos IV»-ekspedisjon hadde solgt alt sitt kjøtt fra Sydishavet i mai ifjor, og at dette nu vanligvis markedsføres i småpakninger sammen med andre frysevarer. Skjelnan har riktignok rekordfangst, men det er av spermhval som overhodet ikke brukes til menneskemat, og sesongen har ellers vært den dårligste noensinne når det gjelder finnhval som gir fin mat.

Bladet Tromsø bringer uttalelser fra autoritativt hold om at 8—10 kroner må være en akseptabel utsalgspris, og hevder at Råfisklaget og detaljistene bør lære litt jordbærpolitikk av de organer som omsetter denne sesongvare. De greier å få solgt unna selv om tilførslene kommer for fullt, fordi man ikke tviholder på forsesongens priser. Tilstanden nu er iallfall den at store mengder småhvalkjøtt er frosset inn i all hast og ofte under forhold som sannsynliggjør en snarlig forringelse istedenfor at kjøttet kan bli solgt til forbrukere som svært gjerne vil ha det.

Holger DANSKE
NATTRUTEN TIL JYLLAND
Oslo-Horten-Århus
man. - tor. - lør. kl. 16.00
Henv. reisebyråene eller
DA-NO Linjen a/s
tlf. 41 68 70

Spredte forandringer

OSLO BØRS

Det var bare mindre spredte kursforandringer i aksjer igår, uten noen bestemt tendens, og samtlige indekstall stod uforandret fra dagen før. I bankaksjer stod samtlige kjøpernoteringer uforandret. Den norske Creditbank ble omsatt til uforandret kurs, 158.50. I industriaksjer gikk kjøper i Borregaard opp 1, Christiania Spigerverk ned 2.50, Elektrisk Bureau opp 10, Elkem, tildelingsbevis ble omsatt til 410, Freia, B-aksjer ned 5, Norcem ble omsatt til uforandret kurs 150, Sydvaranger ned 10 og Union opp 5 til 135, omsatt til 145, som igjen er ny topp. Av skipsaksjer steg Borgestad 5, Ocean gikk ned 5, Odd det samme og Uller opp 2.50. Obligasjoner var fortsatt rolige.

Indekser: Bank, industri og skip uforandret, uketotal 287.33 (+2.18 siden sist fredag).

A-LISTEN	Pål.	Salg	Kjøp	Oms.
Obligasjoner:				
5 % 1961 II			100¼	
4 % 1955 75			99⅜	
2½ % 1945 85			86½	
2½ % 1946/76 III			95	
Premieobligasjoner:				
1964			kr. 49.25	
1961			kr. 49.75	
1957			kr. 50.00	
Bykredit:				
5 % 5. ser., 1. avd.			96⅜	
AKSJER:				
Bank:				
Andresens Bank	100	197.50	190	
Bergens Kreditbank	100	145	140	
Bergens Privatbank	100	142.50	138	
Bondernes Bank	500		800	
Kreditkassen	500	782.50	777.50	
Creditbanken	100	160	158	158.50
Forsikring:				
Norden	500		1650	
Storebrand	100	230	225	
Vesta	100	187.50	182.50	185
Industri:				
Akers mek.	100	300		
Arendals Foss	250		950	
Askim Gummivarefabr. Ord. B	100	210	200	
Bjølsen	500		715	
Bjølvefossen	20	53	51	
Borregaard	100	138	136	
Spigerverket	100	450	437.50	
De sammenslåtte Bryggerier	100	167.50	160	
DNL, ord. B	100	225	205	
» nye aksjer	100		200	
» pref. B	100	100		
Elektrisk Bureau	100	707.50	700	
» B-aksjer	100	705	685	
Elkem	50	420	410	
» tildelingsbevis		415	410	410
Emaljeverket	100	160	145	
Follum	100	125	117.50	
» pref.	100		125	
Freia	250		1600	
» B-aksjer	125	810	785	
Greaker	100	80	72.50	
Grubernes Sprængstoffabriker	100		710	
—»— tildelingsbevis	100		700	
Hafslund	100		177.50	
Hansa	1000		3200	
Investa	50	100	92.50	
Kværner Industrier A	100		295	
» tildelingsbevis	100	310	295	
» B	100	300		
» tildelingsbevis	100	290	270	
Norcem	100	150	149	150
Hydro, ord.	180	245	237.50	
» pref.	180		237.50	
Norsk Sprængstofind.	100	527.50	515	
Orkla	100	595	580	
Havnelageret	100	160		
Saugbrug	500	850	840	
Sydvaranger	150	500	480	
Sør-Norge Alum.	100	135		
Tofte	1000		1325	
Tou	500		1200	
Union	10		135	145
Van Severen	100	145	135	
Skip:				
Autotransport	100	132.50	120	
Avenir	400	1825		
Beaulieu	1000	4500		
Bonheur	1500		3150	
Borgestad	500		750	
Bruusgaard	550		620	
Dalfonn	1000		2100	
Afrikalinjen	500		5300	
Amerikalinjen	100	140	132.50	
Bergenske	100	100	92.50	
Nordenfjeldske	100	105	100	
Eidsiva	250	280		
Ganger Rolf	1000		2100	
Globus	100		2875	
Ivaran	500		625	
Klaveness	500		750	
Kosmos	500	3450	3400	
Nordheim	100	420		
» pref.	100	80		
Ocean	100	147.50	137.50	
Odd	170	610	595	
Pelagos	800		3200	
Polaris	100		5800	
Ringfonn	1000	2000		
Rosshavet	500		1900	
Sigmalm	100	140	137	
Tresfonn	500		190	
Uller	100	90	85	
Vestfold	150		270	
Waage	1000			
» II	1000		7000	
Wilhelmsen	850		2600	
Ornen	1000		3300	
B-LISTEN				
Industri:				
Holmenkolbanen	120	145		
Krogstad	1000		1200	
Moss Aktiemøller	250	320	295	
Nordiske Destillationsverker	250	1050		
Nydalens Compagnie	1000	2500		
Porsgrund-Egersund	1000		1300	
Store Norske	500		420	
Skip:				
Arendals D/S	400		470	
Bergehus	1000		3600	
Laboremus	1000		3250	
Larvik—Fredrikshavnfergen	125		315	
Norge	400		670	
Skagerak	1000	2500		
Tønsberg Hval	500		710	
Vestheim	70		290	
MEGLERLISTEN				
Nordenfjelske Treforedling	500	650	550	
Belare	200		142.50	
Den Norske København linje	100	40	32.50	

noen vet noe ... TAP vet alt om Portugal
TAP TIL PORTUGAL
hvis De er vant til å bestemme farten selv.!
TAP PORTUGUESE AIRWAYS
Rådhuspladsen 14 - 1550 København V.
Telefon (01) 11 60 66

Nytt om navn

Fredrik Jebe & Co. A/S har fra 1. juli knyttet til seg Erik Bergseng som økonomisjef. Bergseng har tidligere ledet økonomiavdelingen ved Bull General Electric A/S.

HOTELL NEPTUN
Porsgrunn
v/broen. Tlf. 51 100.
Moderne hotell i rolig strøk.

OSLOTANKEREN «LYSEFJELL» som er på ca. 20 000 tonn og tilhører rederiet Olsen & Ugelstad, er nu kommet til Kristiansands Mek. Verksted for ombygging til solventtanker. Kristiansands Mek. Verksted har efterhvert blitt spesialverksted for slike ombygginger, og dette er det 20. skip som bygges om til solventfart. Ombyggingen av «Lysefjell» vil ta ca. 3 måneder, og 100 av 150 mann vil være beskjeftiget med prosjektet. Ombyggingen vil komme på mellom 6 og 7 mill. kroner. (Aftenpostens korrespondent, Kristiansand.)

Rimeligst til Bahamas!
Oslo-Nassau kun kr. 1870—
De kan spare flere hundre kroner
ved å fly med Air Bahama fra Luxemburg til Nassau. Selskapet benytter de store komfortable Boeing 707 «super fan-jet».
Over Atlanteren kan De ta med Dem 30 kg fri bagasje. På denne delen av turen serveres gratis alle måltider, cocktails, champagne og andre viner etter ønske.
Henvendelse reisebyråene eller direkte til generalagenten.
INTERNATIONAL AIR BAHAMA
Generalagent i Norge:
Loftleidir v/Braathens SAFE
Haakon VII's gt. 2 — Oslo 1 — Tlf. 41 38 00.

I dagens lys

Geisha: **Hvaler**

En grønn benk på Hvaler

Det stod en grønnmalt benk nede på bryggen, ytterst ute, fra første blikk en helt spesiell benk. Ingen satt på den denne eftermiddagstime, ei heller ble den brukt til å slenge tilfeldige ting eller klær fra seg på. Den grønne benken med de forsiktige utskjæringer og den hvite rygg innbød ikke hvem som helst til å sette seg bare fordi vedkommende ikke hadde noe annet å ta seg til. Man fikk en fornemmelse av at den grønne benk var et instrument til oppdagelser og observasjoner fjernt fra de passerende fartsmonstre. Snarere at den hadde noe å gjøre med andefamilien under bryggen eller måkene som mosjonerte der oppe.

☆

Ferieparadiset vårt, sier mange mennesker og blir fjerne i blikket når de hører navnet Hvaler nevnt. I løpet av en dag har vi prøvd å finne ut hva dette begrep måtte romme. På Hvaler som de fleste andre steder hvor mennesman i første omgang over hvor forskjellige menneskene er, for andre omgang å bli sjeleglad over at ingen av oss er like. Da skulle det bli trangt om plassen på den grønne benk ytterst ute på bryggen.

☆

En robåt ligger og dupper et godt stykke ut fra land, to menn har snøret ute og fyr på pipen. De snakker ikke sammen, har bare enstavelsesord når noe må sies. Det er så mange andre måter å uttrykke seg på.

☆

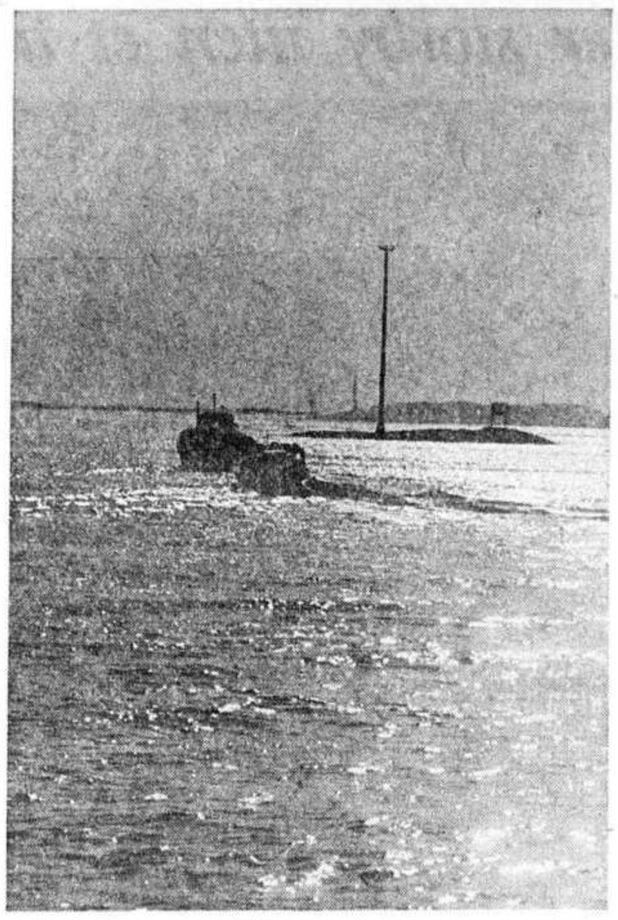
Gjengen i motorbåten et annet sted røber at de er nykomlinger og ikke har oppdaget hvor lydt det er på sjøen stille dager. Transistorradioen durer, stemmer skingrer, latter bråker og sjøen sier plupp! hver gang en tom ølboks går overbord. Livsglede, sier noen. Ugagnskråker, sier andre.

☆

På en av de ytterste og minste øyene mellom eldgamle ruiner står gullskoen i full blomst akkurat nu; ørsmå blå og hvite fioler holder den med selskap, spinkle solvstjerner også. Det må være der paradiset er.

☆

Mange fastboende har valgt å flytte inn til fastlandet med den mekaniserte og materielle såkalte sivilisasjon. Få blir igjen trofast mot sitt helårsparadis som intet skal lokke dem bort fra. Forleden dag fløy de første menneskene til Månen og øy-boeren satte seg ned og så oppskytingen på fjernsynskjermen. Om han kunne tenke seg en tur til Månen selv? Jo det kunne han godt, sa han, slo av apparatet og vendte tilbake til sitt jordnære gjøremål.



Eftermiddagssolen spiller i sjøen og båtene legger ut. Sommerstemningen hviler over Hvalers minst 100 øyer, holmer og skjær, og båtene holder sakte fart i solnedgangen. Fiskefeltene venter. Det blir kanskje noe å hale i kveld, torsk, eller sei, eller kanskje makrell som er ypperlig frokostføde for feriefolket.

Solen kommer idag opp kl. 3.28 og går ned kl. 21.17. Dagen er blitt 1 time og 1 minutt kortere siden sommersolhverv. Månen går opp kl. 9.18 og ned igjen kl. 22.20.

Høyvann på Hvaler kl. 8.26 og kl. 20.37, lavvann kl. 2.11 og kl. 14.15.

Før blåste skolebarna bort

18. august åpner den nye ungdomsskolen på Kirkeøy, og ungdomsskolen kan ta fatt på sitt andre år, endelig i eget hus. Bygningen for de lavere klasser ble ferdig i 1966, og de to deler blir nå føyet sammen til et hele. Nybygningen er et hypermoderne skolebygg hvor de nyeste prinsipper tas i bruk. Byggekomitéen, ledet av fru Ruth Madsen, har nemlig sett langt til den såkalte åttekant-skolen på Vesterøy og lånt endel detaljer derfra. Ungdomsskolen blir et skolebygg beboerne på Kirkeøy er mektig stolte av.

Nybygget er anslått å koste 575 000 kroner, dertil kommer 200 000 til inventar og 30 000 som er øremerket for tomtebearbeidelse. I sistnevnte programpost inngår kulørte paradis-opptegninger for de små...

Det er to sentralskoler igjen på Hvaler nå, ungdomsskolen for øyene øst for Løperen pluss Asmaløy, og barneskolen for Spjærøy og Vesterøy. Man kalkulerer med tilsammen 300 skolebarn, hvorav halvparten hører til den østre del.

Egentlig hadde den østre del ikke tilstrekkelig antall barn til å få egen ungdomsskole. Men reisetiden inn til fastlandet ble for lang til at barna kunne sendes bort fra øyene, og dermed fikk man prøve seg med ungdomskole på Kirkeøy.

Byggekomitéens formann sier med en viss stolthet at man kjempet for å få denne spesielle tomt ved Skjærhalden. Skolen som snart er ferdiginnredet, står på prestegårdens grunn og skal ha parkbehandlede omgivelser. I gamle dager var dette samlingssted for ungdommen, og man liker tanken på at nettopp her på Floen er ungdomsskolen plasert. Derfor er det gamle navn beholdt for skolen.

Fru Ruth Madsen: — Vi har så snille og hyggelige barn her.

Barneskolen på Vesteroy som på en måte har vært forbildet, er tegnet av arkitektene Arntzen og Solheim som også har levert tegningene til Kirkeøy-skolen. Mens barneskolen er en såkalt åttekant-skole med åpent skolelandskap, er ungdomsskolen en moderert utgave. De store får ikke egen inngang og toalett til hvert klasserom, men idéen med det åpne skolelandskap er beholdt. Erfaring viser at barneskolebarn er mer stille i slike åpne omgivelser. Om dette gjelder også for de eldre, vil vise seg nå. Helt sikkert er det i hvert fall at denne planløsning stiller store krav til samarbeidet lærerne imellom, mener fru Madsen som minner om at Hvaler nå blir landets mest moderne skole-kommune!

Foreldrene hilser den nye ungdomsskole med glede. A ha skolen på stedet betyr økede skolemuligheter for dem som ikke har råd til å sende barna på fastlandet. Da det var eneste skolemulighet, kom en realskole-eksamen på ti tusen kroner. Interior-detaljene på den nye ungdomsskole er et eventyr for seg: Pultene er trapes-bord som grupperes efter behov. I «snakke-timer» kan man jo like godt sitte behagelig som vondt, mener komité-formannen, og skumgummi-plater på gulvet og blomsterbord er blitt løsningen. Gulvet dekkes av teppe for å dempe på lyden, og taket isoleres. I små-klassene grupperes pultene, og når man vil vekk fra pultene, benyttes et rundt bord og puffer. Det er lettere å komme i kontakt med barna i hyggelige omgivelser, hevder hun som står bak. Og eftersom barn og unge liker å sitte i solveggen ved enhver anledning, har byggekomitéen like godt laget sittebenk langs fasaden.

— Før blåste skolebarna våre bort med nordavinden, nå når vi endelig får chansen, skal vi stelle pent med dem, sier Ruth Madsen.

Rivieraen

Aldeles ubeskjedent kaller oppsynsmann Erik W. Johannesen Storesand Camping for Oslofjordens riviera. Kanskje han har rett, men én ting er i allfall sikkert, campingplassen er både idyllisk og hensiktsmessig og byr på mange muligheter for de ferierende.

— Kom hit og opplev Oslofjordens reneste og klareste vann, reklamerer Johannesen entusiastisk, og skal sant være sagt så er vannet utvilsomt like fortreffelig der som så mange andre steder i øyriket Hvaler.

Erik W. Johannesen overtok som oppsynsmann på Storesand i Døvika iår, og han forsikrer at stedet er en perle for dem som foretrekker å feriere på campingvis.

103 telt er slått opp på Storesand Camping, og stedet har samlet flest familier fra forskjellige steder på Østlandet. Men også noen ungdommer har funnet veien dit.

— Vi har hittil ikke nåttet gå til det skritt å stenge plassen for ungdom slik man har gjort andre steder, sier Johannesen. — Men vi ser folk an, og blir det noe bråk, er det ingen unnskyldning.

Gartneren

Torvet i Skjærhalden er et travelt møtested i sommerdagen. Turister i shorts og tennissko myldrer «på strøket» og skaper oppgangstider for de få forretninger i sentrum. En og annen bil snegler seg gjennom de trange gater, parkerer på torvet, og ut strømmer voksne, barn og bikkjer, kort sagt, ferierende som i så høy grad setter sitt preg på Kirkeøyas lille handelssted.

— Det er trivelig i Skjærhalden på sommerstid, sier Normann Oremyr Skjærhalden som står på torvet og selger tomater, nypoteter og hodekål. — Da våkner liksom stedet til liv, og det er fart og travelhet hele dagen. Spesielt stor trafikk er det om lørdagene, da kryr det av folk. Men det synes vi som bor her bare er hyggelig, for ellers i året kan det ofte være temmelig trist og folketomt.

— Nå blir det jo litt handel også, sier Skjærhalden som driver gårdsbruk og gartneri på stedet, og som satser på turistenes kjøpekraft og handlevillighet i feriemånedene. — Selv om det er aldri så mye ferie må folk ha mat som blomkål og poteter, og så hender det vel at man kjøper en kurv jordbær attåt, det må man unne seg.

— Men vi følger Fredrikstadprisene, sier han, hver dag undersøker vi listene fra Gartnerhallen, så noen spesialpriser varter vi ikke opp med. Tomatene er dyre nå forresten, 8,50 pr. kilo.

— Og hva gjør Normann Oremyr Skjærhalden om vinteren når det ikke er en turist i mils omkrets?

— Jeg pusler nå med dette gartneriet mitt, og venter på sommeren og de tilreisende, sier han.

Normann Oremyr, Skjærhalden: — Trivelig med tomater, nypoteter og hodekål.

Ærfugl

Ærfuglen var for noen år siden praktisk talt forsvunnet fra store deler av det sydlige Norge. Heller ikke Hvaler kunne oppvise mange eksemplarer. Efter at totalfredning ble innført er atter ærfuglen blitt hekkefugl øst for Lindesnes, og de fleste gleder seg når hunnen kommer padlende med ungene i kjølvannet.

På denne tiden vender også hannene tilbake efter en ytterst pjusket tilværelse på de ytterste skjær. I fjærskiftningen er de praktfulle sækallene slett ikke vakre å skue, fjærhammen er meget mangelfull og fuglene ligger «dypt» i vannet. Først når drakten er utvokset igjen vender de tilbake til sine fruer og de nye verdensborgere som måtte være igjen efter at stormåkene har tatt sitt.

Badet

I denne helg vil Stenheim Bad i Skjærhalden åpne dørene for sine første gjester, og dermed har man fått det efterlengtede overnattingssted i helårsdrift. Stedet har i flere år vært uten tradisjonelle innlosjeringsmuligheter, og på vinterstid har det hendt at tilreisende har måttet reise til Fredrikstad for å få tak over hodet.

— Det er klart at det er et behov for et innlosjeringssted som dette, sier eieren, Omar Ellertsen, som understreker at man baserer det hele på prøvedrift det første året.

Stenheim Bad er ombygget over annekset av det gamle Skjærgårdsbadet. Efter at snekkere, malere og andre håndverkere nu har gjort ferdig sitt arbeide, flytter personalet på fire inn i bygningen for å ta hånd om de første gjester.

— Stedet har 50 senger, og selv om vi ikke tilbyr værelser med bad, er det iallfall varmt og kaldt vann på alle rommene, sier Ellertsen. — Gjestene får full pensjon, og selv tror jeg ikke at det skal være vanskelig å få fullt hus iallfall i sommermånedene. Verre blir det nok på vinterstid, men med noen mindre arrangementer og sluttede selskaper, regner vi med at det hele vil gli.

— Men alt nytt må prøves, så vi får se tiden an, sier Omar Ellertsen.

Voksne på skolebenk

Voksenopplæring er i anmarsj på Hvaler, nærmere bestemt Skjærhalden. I vinter prøvde man med handelsskolefag, og oppslutningen var uventet god. Stedets husmødre gikk i spissen for den interesserte flokk, og det er nå et almindelig ønske med utvidet kursplan, forteller fru Sidsel Henriksen som er 29-årig mor til fem sønner og energisk forkjemper for voksenopplæring. Det er ytret ønske om engelskkurser, dessuten mener mange at et voksent pensum parallelt med ungdomsskolen ville være på sin plass her. Men alt avhenger av tilgangen på lærere på et lite sted som Skjærhalden. Derfor nytter det ikke å legge store planer før man har oversikt over disponible, kvalifiserte lærere.

Hvaler i tall og fakta

Pr. 1. januar iår var innbyggerantallet på Hvaler 2266, ifølge Folkeregisteret. Fjorårets januar-tall var 2283. Statistisk Sentralbyrå, derimot, mente at 1968-tallet var 2323, uten av vi skjønner hva denne uenighet kommer av. Sikkert er det i hvert fall at i 1910 hadde Hvaler litt over 4000 beboere, og at tallet er gått jevnt nedover i disse årene.

Det er Andreas Madsen som uttaler dette, og formannskapssekretæren og kontorsjefen regnes blant Hvaler-«fagfolk» for å være kommunen personlig. Han har kontor på Skjærhalden og bolig i et hyggelig hus lagt inne i Holtekilen. Madsen-familien har bodd på Hvaler i tredve år, og har ingen flytteplaner.

— I gamle dager var fiske hovednæringen på vest-øyene, men det på øst-øyene ble drevet mest med jordbruk og fruktdyrking, fortsetter Madsen. — Idag er det bare et eller to småbruk igjen på Vesterøy, og mange av brukene her å øst-øyene er lagt ned. De gamle orker ikke å dyrke jorden og de unge flytter ut. Det som drives av jordbruk er blitt svært mekanisk, å skaffe hest og plog er veldig vanskelig idag. Fruktdyrkingen er også gått sorgelig tilbake, det er slutt på at man lever av havene sine. Vinteren er hard, fraktene høye, og prisen for varen dårlig, sier de som selger.

— Men, sier Andreas Madsen, — fastlandsveien skal jo være ferdig i 1971, og når den er åpnet tror vi at mange kan bo her ute og arbeide i Fredrikstad-distriktet. Da blir vi altså en slags sovekommune. Forhåpentlig blir det bro fra Spjærøy til Asmaløy, slik at eneste ferge blir mellom Skipstadsand og Korshavn. Tomteprisene er allerede gått veldig opp, man regner 8000 kroner for et dekar hyttetomt.

— Håndheves strandloven?

— Ja, det gjør den, men vi gir også ofte dispensasjonert der det er tilrådelig. Flere steder er det forøvrig byggeforbud for eksempel på nordre del av Hærføl og visse deler av Asmaløy. Flesteparten av de fastboende bygde i sin tid med utleie for øye, de selger sjelden. Når de gamle dør, velger ungdommen å leie ut huset fremfor å bo der selv.

Feriegjestene som bygger, går gjerne inn for å skaffe seg hus egnet også til vinterbruk. Og mens feriehyttene for, ifølge Madsen, stort sett var forferdelig stygge, er eierne nå flinkere til å følge med tiden, hva stil og farver angår. I pakt med generalplanutvalgets arbeide settes det byggeforbud enkelte steder for ikke å blande feriehus med den stedlige befolknings hjem.

Andreas Madsen uttaler seg ikke nådig om tilfeldige turisters adferd på Hvaler. Det følger for meget bråk og søppel og uro med dem. Fastboende gjester, derimot, er flinke til å verne om egnen og stelle sine egne områder, mener han. Familietelt-gjestene er også skikkelige og hyggelige. De som ødelegger er de omflakkende ungdommer.

— Her mangler et sted hvor ungdommen kan samles under ordnede forhold. Men kanskje det nye hotell — som forøvrig skal betegnes bad — vil komme med et tilbud til ungdommen, sier Madsen.

Kommunen personlig, Andreas Madsen.

Det lille interviu

Noe av det første man får øye på når man stevner inn på havnen i Skjærhalden, er et stort, gammelt, rødmalt lagerhus som med store bokstaver bærer preg av at det tilhører Ellertsen og Søn.

Familien Ellertsen holder fremdeles til på Skjærhalden, det bor mange av dem der. En av dem, kjøpmann Nils Ellertsen forteller litt om den svundne storhetstid da silden hjemsøkte farvannene ved Hvaler.

— Min far, Harald Ellertsen var sjømann, men bestemte seg for å gå i land i 1890. Da kjøpte han en bod nede på havnen som ble fast utsalgssted for all slags varer. I 1893 kom det virkelig store sildefisket. Omsetningen økte naturligvis og i 1894 ble boden bygget på.

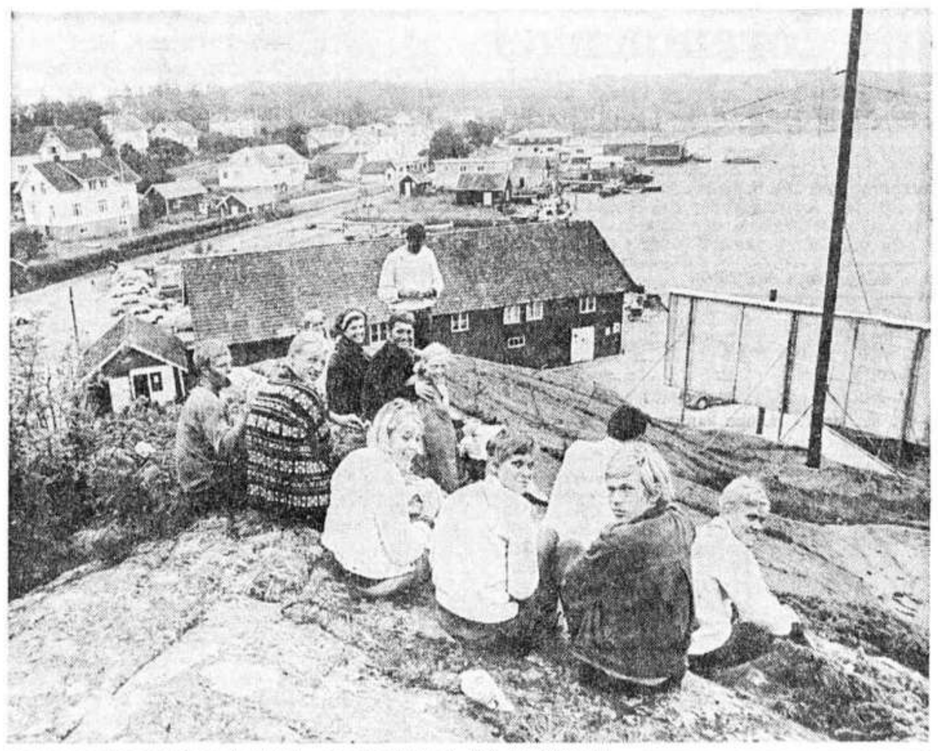
— Men fisket varte jo ikke hele året, sier kjøpmann Ellertsen, — derfor var det slett ikke uvanlig aat mennene fór til sjøs fem måneder om sommeren for så å vende tilbake til fisket om vinteren. Noen vekslet dengang som nu, mellom jordbruk og fiske, atter andre dro til Sverige om vinteren og tok seg jobb på de store salterier, hvor silden kom inn til lagring.

— Nu er sildetiden forlengst forbi og øyene her blir forlatt av de unge. Hvordan merkes avfolkningen for en kjøpmann?

— Jeg kan ikke si vi merker noe særlig til fenomenet her på Skjærhalden, svarer Ellertsen, — det virker ikke som om aktiviteten avtar nevneverdig. Om sommeren er det jo et yrende liv her, De må forresten huske på å skrive Skjærhalden og ikke Skjærhollen som stedet heter ifølge Postverket. Ingen her bruker det nye «navnet». Vi har forsøkt å få tilbake det gamle, men forgjeves, sier Nils Ellertsen som nu har overlatt den daglige drift av sin forretning til sønnen Nils, 27 år gammel.

Slekten Ellertsen har holdt til på Hvaler i minst 200 år, kan Nils Ellertsen fortelle. Det er forøvrig flere av slekten som idag driver forretning på Skjærhalden.

Lunch på gråberget med gratis utsikt



De unge spiser sin lunch i friluft og får hele utsikten over båthavnen og fjorden gratis i tillegg. På havnen er det aktivitet hele dagen, og det er mangt å se for en tilskuer. Elegante havseilere glir fornemt inn mot kai, snekker, skøyter og en og annen robåt blander seg i selskapet. Det snakkes om vind- og ferievær, fiskelykke og bade-temperatur i vannet, viktige ingredienser i en vellykket ferieoppskrift. De unge er vel fornøyd med tilværelsen, de har hele dagen til sin egen, fulle disjosisjon.

Dagens ekko

Drømmen som svant

Alle har vi våre ønskemål, våre små og store drømmer. Vi næret i en årrekke et inderlig ønske om å eie et gammelt, lite hus ved skjøen. Et slikt som står hvitmalt i sin lune vik, halvt skjult bak kjempestore morelltrær og kan hende en knudret eik. Gartnervakre slyngroser og en matnyttig gulrotseng fullendte bildet. Sparegrisen vokste seg stor og fet, og drømmen lot til å nærme seg en realitet.

Så falt det seg slik at vi en sommer leide annen etasje i nettopp et slikt drømmehus. Evig og alltid vil vi være husets eier takknemlig fordi han brått åpnet våre øyne for virkeligheten. Mens vi, de ferierende glade leieboere, pakket badesaker med stranden som mål, var det ganske andre sysler som ventet vår venn verten, der han beslutsomt skrittet i retning av bilen som var tungt lastet med linoleumsruller og papp. Var det ikke et snev av resignasjon over den travle skikkelsen? Da vi efter endt opphold i de salte vover entret «hønsetrappen» til «vår» etasje, var det med nød og neppe vi unngikk å snuble i et par enorme malingspann. Hele ferien så vi vår vert i sving med hammer og stikksag, med en diger limpotte, høvel, fil og malerkost. På vårt vennlig interesserte spørsmål om det var hans kjære, lille hobby å svinge pensel og hammer med slik voldsom energi, fikk vi det noe resignerte svar at det nok var en triviell dyd av nødvendighet, om huset ikke skulle forfalle helt. Trodde vi, naive feriegjester, at det var en lidenskapelig friluftsmanns ønske å stå på hodet innendørs og gjenoppfriske minner fra sløydtimene? Og det mens naturen nu var på sitt aller deiligste og juli-vakre og fisken stimet forbi ute i bukten? Om han ikke var ferdig snart? Lakonisk svarte den flittige maur at det kunne han neppe regne med å bli i dette hundreåret.

Knapt var den første ferieuken passert, så var vår akk så urealistiske drøm om et gammelt hus ved sjøen kun et vagt minne. Spesielt nevenyttige er vi heller ikke, så vi har begynt å forberede oss mentalt på kanhende en gang å bli den lykkelige, ferierende eier av en flunkende ny og fiks ferdig hytte. En slik har riktignok ikke årenes patina, ei heller rommer dens små kammere noen særlig mystikk, men til gjengjeld vil den gi oss tid til å vandre barfot blant klover og engsoleie, tid til å kaste ut dreggen og vente på napp, — tid til å være glade i denne så altfor korte sommer.

Ragnhild Tangen.

Basar

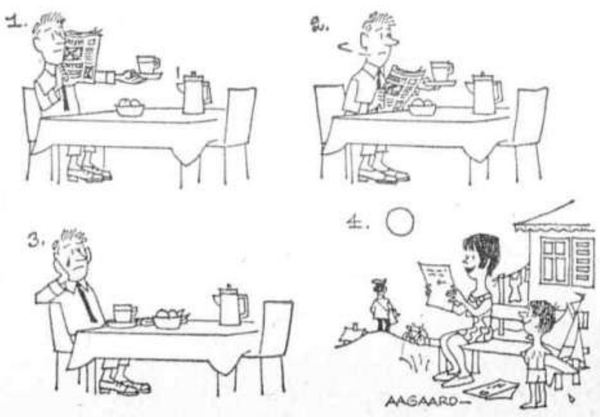
Kirkeøya Husmorlags medlemmer tar sin torn selv om det er sommer og ferietid. Til inntekt for pleiehjemmet på Hvaler og Osterbo Andssvakehjem, har de flittige damer åpnet basar på torvet, og kan tilby lodder både på håndbroderte puter, duker, samt bestikk, en trehjulsykkel, dukker med plastkjoler og blåfarvede glass med karaffel.

Hvert år forsøker husmorlaget nemlig å gi en liten gave eller et kontantbeløp til disse institusjoner, ydelser som blir satt stor pris på av mottageren. Pleiehjemmet har engang gått en fin mosjonssykkel, takket være husmorlagets anstrengelser, og ved åndssvakehjemmet kan alltid noen ekstra kroner komme vel med.

Folk som rusler rundt i Skjærhalden støtter godt opp om basaren, og på riktig gode dager kan damene efter at basarbordet er ryddet, telle opp ikke mindre enn 500 kroner.

STÆREN kommer med våren i mars, mai og juni er årets vakreste måneder og i september er farvene like glødende som på fjellet, mener en dame som har vært lommekjent på Hvaler i all sin tid.

Dagens Aagaard



Radio

8.40: Birgitte Grimstad leder idag programposten «Syng med barna».

14.05: «Er det sant at — ?» — Seks videnskapsmenn svarer på spørsmål fra legfolk. Idag blir det blant annet spørsmål om «kvikksand» kan suge et menneske ned, om svak kaffe representerer en verre trusel for nattesøvnen enn en kopp sterk kaffe før sengetid. Er det sant at kjøtt blir mindre drøyt hvis dyret er slaktet ved avtagende måne?

20.20: I programmet «Unge lyrikere» presenteres to diktere som begge debuterte ijfor høst. Eldrid Lundens første diktsamling fikk tittelen «F. eks. juli», og Tore Coward debuterte med «Øyer i havet».

20.50: Kattemyk, nylakkert og lett å mestre — skal kvinnen hente sitt ideal fra bilen? Astrid Brekken leder et program om kjønnsroller i dagen samfunn og samtaler med konsulent i Arbeidsdirektoratet, Elsa Rastad Bråten og den svenske forfatterinne Barbro Backberger, som begge er aktive i kjønnsrolledebatten. De tar for seg spørsmålet om det ikke er løsing med arbeidskraft og intellekt at kvinnen stort sett har sitt arbeide i hjemmet, mens landet trenger kvalifisert arbeidskraft.

De to kvinners synspunkter på forskjellige sider ved kvinnens tilværelse blir presentert i programmet sammen med innslag fra ukepresse og aviser.

22.45: Opptak fra Visens Venners jubileumskveld i Aulaen ble første gang sendt 31. mai og kommer som reprise i kveld. Hartvig Kiran er programleder.

Fjernsyn

19.35: På noen farmer i Amerika har cowboyene ennu ikke forlatt lassoen som hjelpemiddel i sitt daglige arbeide. En kanadisk film viser i kveld livet på Dadanawa Ranch der 30 000 storfe beiter i åpen mark. Nils Nordberg har de norske kommentarene til filmen «Med lasso som fangstredskap».

20.30: «På tomannshånd» sendes idag fra Stockholm. Som i tidligere programmer er det Sissel Benneche Osvold og Lasse Berghagen som er vertskap, og Ove Linds orkester tar seg av de musikalske innslag. Produsent er Orjan Oberg.

21.20: I Kruttrøk-serien hjemsøkes idag Dodge City av en gjeng røvere som vil stjele alt som finnes av penger og verdisaker i byen. Stemningen er svært spent, og det blir ikke bedre da det melder seg disiplinære problemer blant banditten. Episoden har fått tittelen «Før daggry».

Et fort — en idyll

Om få år, når det viktigste restaureringsarbeide på Akerøy Fort er unnagjort, får Hvaler et fortidsminne av de sjeldne å være stolt av. Idag er det en fredelig og idyllisk plett hvor hardt arbeide foregår fra morgen til kveld. Markblomstene står i flor og de besøkende er få.

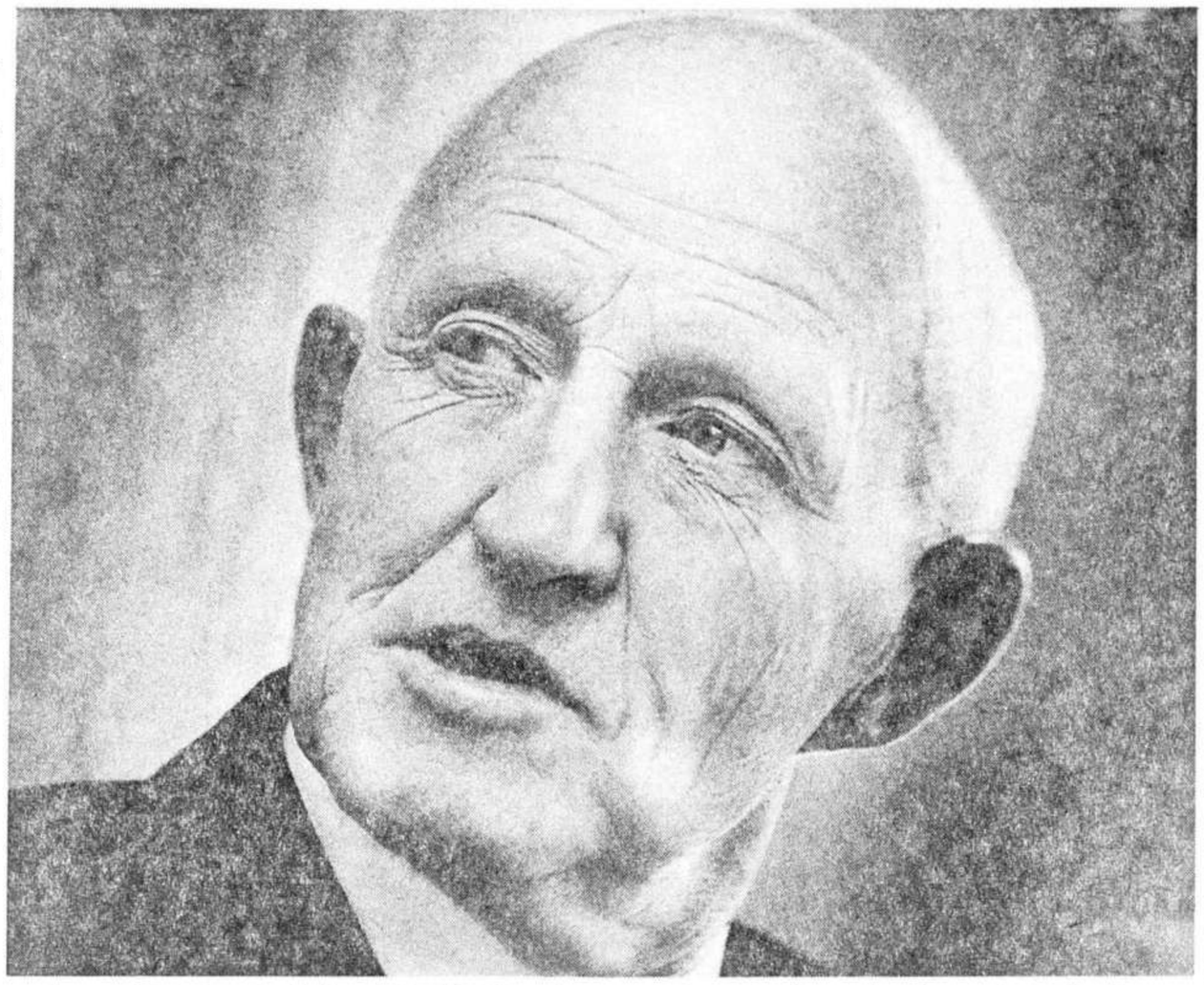
Fortet ble bygget i 1664 og forbedret i de påfølgende ti-år. I 1807 fant en endelig evakuering sted, tretten år senere solgte Staten øya med fortet til en mann i Onsøy som eide det frem til 1886. Neste eier var en Hvaler-mann, Nicolai Nilsen, som flyttet ut på øya med kone og seks barn. En av sønnene lever fremdeles, og bor på Asmaløy. Oslofjordens Friluftsråd kjøpte Akerøy i 1952, og fikk meget for pengene, blant annet forti mål dyrket mark, et ypperlig beite.

Tiden har fart hardt frem med fortet, og da en gruppe historisk og forsvarsinteresserte menn i 1960 besluttet å ta affære, betydde det redningen av fortet som var på god vei til å rase sammen.

Får den nåværende restaureringskomité sin vilje, skal Akerøy Fort aldri blitt noen utpreget turist-attraksjon, her skal hverken selges is eller lages huskestue. Man vil gjerne ønske interesserte besøkende velkommen til et fortidsminne som forteller noe om tidligere tiders forsvarstanke og som dertil er en idyll av de sjeldne.

Å redde menneskeliv det største av alt!

Mener krigsflyveren som er stor humanist



— Fra jeg var fem år gammel hadde jeg en ubendig lyst til å bli flyver! Det ble han. Etter examen artium begynte han på et verksted på Kjeller og endelig fikk han oppfylt sin drøm. Han ble både flyver og flyingenior. Generalmajor Johan Koren Christie er fra 1. januar 1963 sjef for Luftforsvarets forsyningskommando. Han er en av vårt lands mest dekorerte krigsflyvere, men det største av alt han opplevde under krigen var å være med på å redde nordmenn fra tyske fangeleirer.
(Foto: Rolf Chr. Ulrichsen)

I livet er så godt som alt hell. For det første bør man ha et brukbart fedreland, aller helst Norge, og det er bare en av tusen som er så heldig. Dernest bør man ha gode foreldre og så kommer slike ting som helse og evner. Disse forhold kan vi bare influere på i meget begrenset grad. Det må vi vel være enige om! Men det er mer som er avgjørende for hellet: Det å være på rette sted til rette tid og til slutt — det å treffe de riktige menneskene. Det er altså bare en liten del av ens reelle karrièremuligheter som man kan influere på med sine egne beslutninger.

Forundret stirrer jeg på flygeneralen Johan Koren Christie. Mener han for alvor at hans ferd fra han var læregutt på et verksted på Kjeller til han nå sitter som generalmajor og sjef for Luftforsvarets forsyningskommando på Kjeller, skyldes hell? Han har den øverste ledelse, som absolutt fagmyndighet, for Luftforsvarets tekniske materiell og har den daglige ledelse av ca. 1000 mann rundt om på arbeidsplassen på Kjeller. Skulle hans karrière bare skyldes flaks?

Generalmajor Christie er født den 23. juli 1909. Han bekler et av våre høyeste militære embeder, men han tar imot i sivil. Han virker som en sivil — taler lavt, søker liksom efter ordene, men er uhyre konsis i sine uttalelser. Vi har talt sammen i mange timer, men ikke én gang var han høyrøstet.

— Deres karrière skyldes vel ikke bare hell?

— Jeg har alltid vært heldig, jeg

Intervjuer
Odd Bergfald

har alltid hatt interessant arbeide og jeg har alltid hatt gode medarbeidere på alle plan.

— De er flyver og flyingeniør. Skyldes det også hell?

— Ja, det tror jeg. Det kan høres rart, men helt fra jeg var fem år har jeg vært fast bestemt på at akkurat det skulle jeg bli. Jeg har aldri angret på det, men jeg fikk anledning til å velge. Idag var det nok mange andre ting som kunne friste.

— Var det nødvendig å lære seg å fly for man tok fatt på utdannelsen som flyingeniør?

— Jeg ble flyver fordi jeg mente det ville øke mine chanser til å få arbeide som flyingeniør. Det var ikke så lett å få arbeide i 1928. Vi som studerte flyteknikk regnet overhodet ikke med å få arbeide i Norge. Vi trodde vi måtte bli i utlandet.

Fra 1929—1930 var Christie elev ved Hærens Flyvåpens skole og ble uteksaminert som løytnant. Fra 1930 til 1935 studerte han flyteknikk ved den tekniske høyskole i Berlin og ble utdannet som sivilingeniør. Straks efter fikk han arbeide som tegner på Kjeller. Læregutten fra et av verkstedene var avansert til tegner, men da var han utdannet flyver og ingeniør.

DA Norge ble overfalt 9. april 1940, arbeidet Christie for Norsk Aluminium Compani som sammen med Strømmens Værksted og Kjeller hadde tatt sikte på å etablere en moderne norsk flyproduksjon. Svenskene var allerede kommet langt på dette område og Christie oppholdt seg i Sverige som sjef for en gruppe på 8—10 mann som skulle studere og nyttiggjøre seg svenskenes erfaringer. Natten til 9. april befant denne gruppe seg ved Svenska Aeroplanaktiebolaget, eller SAAB's fabrikker i Linköping. Christie og hans folk tok seg denne natt over til Norge. De kjempet først sammen med styrkene ved Skarnes, hvor flere tyskere falt.

— Det var en merkelig og ubehagelig følelse å skyte på mennesker, sier Christie.

Hans styrke kjempet ved Skarnes og områdene der frem til 15. april. De norske styrker retirerte og Christie søkte med sin styrke å finne frem til de øvrige nordmenn. De hadde marsjert mange døgn gjennom sneslaps, og både offiserer og soldater var trette og slitne. I Kongsvinger fikk de endelig litt søvn. Plutselig midt på natten ble de vekket.

— Det kom en mann i en fæl og skitten saueskinnspels og fortalte oss at han sammen med andre norske Finlands-frivillige under ledelse av en svensk kaptein hadde tatt over ledelsen av Kongsvinger festning og at de ønsket å forsvare den. Dette måtte vi være med på. Det var bedre enn å dra til Elverum. Om morgenen dro vi med vår styrke opp på festningen og meldte oss for den svenske kapteinen, Gøsta Benckert.

— Jeg synes jeg må fortelle en liten historie fra denne turen opp til festningen. Vi hadde ikke spist på lenge og på veien oppover gikk vi forbi en sjokoladeautomat med all verdens herligheter. Vi lette alle i lommene efter 25-øringer, men ingen av oss hadde noen. Bedrøvet gikk vi videre. Ingen av oss var ennu blitt såvidt erfarne krigere at vi kunne tenke oss å slå istykker en glassrute for å skaffe oss det vi trengte. Men vi lærte dette og meget mer i årene som kom.

— Kongsvinger festning under ledelse av en svensk kaptein? Fortell litt om det.

— Benckert var en av de merkeligste personligheter jeg har truffet i mitt liv. Det at jeg traff ham og fikk arbeide sammen med ham, regner jeg som et av de mange store hell jeg har vært utsatt for. Han var en virkelig kriger og den innsats han gjorde under felttoget i Norge, var enestående. I den troppen jeg møtte på Kongsvinger nye festning, var det også endel spesielle personligheter. Der var slike karer som Max Manus, Shetlands-Larsen og Lauring. Jeg kan ikke tro at jeg tar feil når jeg sier at den innsats de senere gjorde, i stor grad skyldes den påvirkning de hadde vært utsatt for av Benckert under felttoget i Finland og Norge. Disse karene, ja alle Benckerts folk, gjorde en glimrende innsats. Jeg selv og min tropp spilte en meget underordnet rolle med å holde en vei besatt for å hindre at tyskerne skulle falle oss i ryggen. Ingen tyskere forsøkte å komme frem på denne veien.

— Hvordan endte så denne kampen og forsvaret av Kongsvinger festning?

— Efter en tre—fire timers kamp var det åpenbart at vi ikke kunne stå imot de profesjonelle tyske soldatene og deres overlegne utstyr. Vi trakk oss tilbake og nord-vestover, inn på skogen over Glomma og mot svenskegrensen.

Benckert ville frem til Trøndelag, men han forsøkte å få styrkene gjennom Sverige for derfra å dra tilbake til Norge. Han dro selv sammen med daværende løytnant Christie over til Sverige for å forhandle. Christie forteller:

— Den 17. mai, efter først å ha hatt høytidelig oppstilling med tale og flaggheis på en seter langt inne i Trysil-skogen til akkompagnement av det mest intense orrhanespill jeg noen gang har opplevet, dro Benckert og jeg over grensen for å forhandle med svenskene. Vi ble omgående arrestert av svenske militærpatruljer som lå i høyeste beredskap langs hele grensen. Merkelig nok klarte vi å snakke oss fri i løpet av meget kort tid. Benckert dro tilbake til Norge og førte troppen sin under mange kamper og dramatiske hendelser til nord for Stjørdal.

— Men De kom Dem til England og kjempet videre?

— Jeg fikk lov til å dra til Stockholm og ble av legasjonen der sendt som kurér til general Ruge. Jeg tok toget til Bjorklind, gikk over isen på Torneträsk, til Sørdalen og frem til Ruges hovedkvarter på Rundhaug i Bardu. Det var en vidunderlig tur på vel 17 timer i den lyse våren.

DA Norge kapitulerte, fulgte Christie med kongen og regjeringen til England ombord på krysseren «Devonshire». Hva han har betydd for gjenoppbyggingen av det norske flyvåpen ute under krigen, kan ikke vurderes høyt nok. Selv ønsker han ikke å snakke om det. Han dro til Toronto og var med på oppbyggingen av Little Norway. Han ble selv bombeflyver og har en krigsinnsats som få andre nordmenn.

Alt han ønsker å si om dette er:
— Tiden i Canada var fin. Kanadierne tok imot oss som helter.

NÅR krigsmannen ikke vil fortelle, må vi overlate til andre kilder å berette litt om krigsinnsatsen. Oberstløytnant Jon Tvedte som har skrevet bøkene «Flyvningen — det moderne eventyr», har adskillig å berette om Christie. Han beretter om bombeflyveren Christie i R.A.F., det britiske flyvåpen, Bomber Command. Christie fløy de store bombeflyene Halifax og Lancaster. Det ble hele 48 bombetokter på ham. Han førte flyene og mannskapet på ialt syv personer velberget gjennom det inferno av ild som møtte dem over stålbyene i Ruhr, over storbyene Berlin, Hamburg, Bremen og like ned til Torino i Italia. Det er utrolig at han slapp levende igjennom det hele. Statistisk regnet man med at over en periode på 14 tokter var returchansene 50 prosent. Chansene for at en besetning overlevde sin treningsperiode og 50—60 angrep, viste seg å være bare 3—4 prosent. Den gjennomsnittlige levetid for en besetning efter ankomst til operativ avdeling var 2,7 måneder.

Jo, sandelig: Christie hadde flaks, men vi andre forstår hva som lå bak av trening, mot, kunnskap og innsatsvilje.

Oberstløytnant Tvedte skriver om ham: «Flyingeniøren og flyveren Johan Christie hadde med sin regnestav ingen problemer med å finne ut slike dødskalde fakta. Ungdommer i 20-års alderen reflekterte ikke så meget over dagen i morgen, og Royal Air Force puttet heller ikke dødsstatistikk inn i hjernen på dem.» Tvedte skriver videre:

«Luftkrigen beviste at Norge hadde flyvere og luftpersonell som frivillig gikk inn for å bryte lanser med denne statistikken.»

FRA Christies dagbok under krigen, siterer Tvedte:

«Det var med sinnet fullt av forventning og iver at jeg 11. november 1942 meldte meg på R.A.F.-stasjonen South Cerney for å ta opp flytreningen. Med mine 600 timer i årenes løp på forskjellige en-motors flytyper, følte jeg meg riktig på høyde med situasjonen. Kapteingraden burde også være en ekstra fjær i hatten til å sette respekt hos de engelske flyinstruktørene. Hvor dundrende feil jeg tok.

Hele min «glansfulle» fortid som flyver sprakk totalt efter at jeg begynte flytreningen. Instruktørene hadde puttet meg på et «advanced» kull for viderekomne karer, men de oppdaget snart at jeg langtfra var av «advanced» kategori. Hele min tidligere praksis som militærflyver hadde vesentlig gått ut på å slippe helskinnet fra landingsrunder og navigasjonsturer i dagslys og godt vær. Disipliner som instrumentflyvning, moderne navigasjon, «beam»-flyvning, nattflyvning og kjennskap til bruk av radiohjelpemidler og annet høymoderne flyteknisk utstyr var helt blanke felter for meg. Jeg måtte begynne helt fra bunnen igjen og følte meg nærmest som en flyvningens folkeskoleelev med en ny luftens ABC.»

Det gjør faktisk godt å se at også flyhelten hadde sine tvil. Han lærte imidlertid denne nye ABC ganske fort. Det ble satset stort på ham og han var tilliten verdig. Han er antagelig en av krigstidens mest dekorerte nordmenn. Her skal bare nevnes fire av de høyeste dekorasjoner som han mottok: Krigskorset med Sverd, St. Olavsmedaljen med Eikegren, Distinguished Service Order og Distinguished Flying Cross.

AT han lyktes på alle sine tokter innover fiendeland, skyldtes selvfølgelig også noe flaks, og de ansvarlige norske myndigheter mente med rette at Christie ikke for resten av krigen skulle henge i luften i et bombefly som mål for fienden. Hans land krevde annen innsats av ham.

I juli 1944 ble Christie tatt ut av flytjeneste og beordret som den norske regjerings forbindelsesoffiser ved Eisenhowers hovedkvarter, SHAEF, Supreme Headquarter Allied Expeditionary Force. Han skulle følge de allierte styrker inn i Tyskland og derfra lede og koordinere hjemsendelsen av alle norske fanger, deporterte og såkalte displaced persons.

Krigsflyveren var en stor humanist. Han elsket menneskene og først og fremst sitt eget folk. I årene 1942—1943 deporterte Gestapo — Geheime Staatspolizei — i Norge flere og flere nordmenn til tyske konsentrasjonsleirer og fengsler. Det har vært skrevet store bøker om alt dette arbeide, mengder av artikler, og det har vært omtalt i radioprogrammer og TV. Christie ville helst at alt dette som regjeringen, en rekke privatpersoner, organisasjoner i Sverige og Sveits gjorde, skulle vurderes og granskes av historieforskere.

— Men hvorfor kan vi ikke få Deres fremstilling av hele det redningsarbeide som pågikk? Dette er ikke historieforskning, men et forsøk på å få en redegjørelse av Dem om hva som skjedde fordi De satt sentralt til i Eisenhowers hovedkvarter?

— Det er 25 år siden det skjedde. Jeg skal forsøke å gi en fremstilling av det, men jeg understreker at det kan være lett å ta feil i de mange detaljer.

UTOVER høsten 1944, da invasjonen hadde lykkes, var det også klart at krigen nærmet seg slutten. En rekke problemer ble dermed aktuelle. Et av dem var hvordan man på beste måte kunne hjelpe og bringe hjem de millioner av utenlandske fanger som vi visste befant seg i de tysk-okkuperte områder. Norske myndigheter utenfor Norges grenser hadde alltid interessert seg meget aktivt for dette arbeide. Alt meget tidlig forsøkte man systematisk å samle opplysninger om nordmenn som ble sendt til Tyskland.

— Visste dere virkelig hvor de mange tusen norske fangene satt?

— Jada. Vi hadde full oversikt over de norske fangene i Tyskland. Vi visste om KZ-fangene (konsentrasjonsleirfangene), studentene, politifolkene, offiserene og alle de andre som satt rundt om i forskjellige fengsler og rene tilintetgjørelsesleirer. Vi visste om NN-leirene (Natcht-und-Nebel), vi visste om redslene i Dachau, Auschwitz, Buchenwald, Sachsenhausen og de andre leirene.

— I dette vanskelige, men uhyre viktige arbeide deltok et meget stort antall personer og gjorde et usedvanlig godt arbeide. La meg nevne noen av dem jeg husker: I selve Tyskland hadde vi rektor Didrik Arup Seip og høyesterettsadvokat J. B. Hjort. De satt internert med sine familier, og de skaffet oss mengder av opplysninger om norske fanger og fikk opplysningene smuglet ut av Tyskland. Prestene i Sjømannskirken i Hamburg, Conrad Vogt-Svendsen og Arne Berge, besøkte fanger i fengslene og fikk gjennom disse besøk vite om en rekke andre fanger. Alle disse opplysninger fikk de sendt ut. I Stockholm satt minister Nils Christian Ditleff og i Genève minister Peter Anker. De fikk de fleste opplysningene. I begynnelsen var det i Stockholm at alt ble samlet og koordinert. Ved legasjonen der sørget man for å få spredt disse opplysninger til institusjoner og enkeltpersoner som hadde bruk for dem.

— Hvordan kom pakkeforsendelsene til norske fanger i Tyskland i stand?

— Pakkeforsendelsene ble en stor operasjon. Til å begynne med ble disse betalt av fangenes pårørende eller ved privat innsamlede midler. Men efterhvert ble det klart at en vesentlig del av pakkene virkelig kom frem til adressaten, og da bevilget regjeringen i London meget betydelige beløp til dette formål. Det var imidlertid et stort problem at fangene så ofte ble flyttet på fra leir til leir.

EFTERHVERT som krigen gikk inn i sluttfasen, var vel det viktigste spørsmål hvordan det ville gå med fangene? Ville de ha noen chanse til å overleve ved f.eks. tysk sammenbrudd? Hva gikk planene ut på fra alliert side?

— Inntil våren 1944 foregikk planleggingen av redningsarbeidet for fangene på en rekke forskjellige steder innenfor den norske administrasjon i London. Flere departementer var opptatt av det. Regjeringen besluttet derfor at alt dette arbeide skulle samles under Sosialdepartementet, og her oppretet man et Repatrieringskontor, eller R-kontoret, som vi kalte det. Daværende byråsjef Dagfin Juel ledet kontoret og inntil vi kunne flytte over på kontinentet, hadde også jeg og mine 4—5 medarbeidere fast arbeidssted her.

— Kunne ikke tyskerne få rede på deres planer om befrielse av fangene når dere arbeidet slik over landegrensene som fra Sverige til England f.eks.?

— D-dagen nærmet seg jo og for å sikre seg mot at tyskerne skulle få rede på de alliertes planer, ble det over hele Storbritannia etablert meget strenge sikkerhetsbestemmelser. Blant annet fikk ingen av de allierte regjeringer i England lov til å korrespondere med noen av sine etablerte institusjoner utenfor England. Dermed var forbindelsen mellom Stockholm og London midlertidig brutt. I Stockholm, som andre steder, var man klar over at krigen nærmet seg sin avslutning og der spurte man selvfølgelig: Hva skal skje med de norske fangene?

— Uten forbindelse med London etablerte man i Stockholm et midlertidig fangestyre med Ditleff som formann. De fryktet for at fangene ville bukke under på grunn av underernæring og kaos når Tyskland brøt sammen. Man fryktet også for

Forts. side 12, sp. 1.

„Emilie" svever lett og grasiøst over Småland

Klubb startet i spøk, driver nå opplæring

Fra Aftenpostens medarbeider NILS ROLF

Växjö i juli.

Sølvsmed Per Arne Lundahl i Växjö er den stolte innehaver av svensk førerkort nr. 1 for varmluftballong. Han er også Sveriges første «sjåforskolelærer» for ballongentusiaster og formann i Afors Raket- & Ballongklubb, en ganske spesiell sammenslutning som har vel 20 mannlige og kvinnelige medlemmer.

Landingen er gått bra, og Per Arne Lundahl vinker triumferende fra ballongkurven mens kameratene i klubben trekker «Emelie» til vei, biler og nedmontering.

På gården ved hans ombygde gamle kvern ved Växjo står en tingest som kan minne om en overdimensjonert vaskekurv. Men ut av den stiger i stille, tidlige morgener varmluftballongen «Emilie» som en veldig blå, gul og rød svamp over den mørkegrønne skogen, varmet opp av flere meter lange gassflammer til hun når sin fulle, rund form — 20 meter i høyden og 14 i bredden.

Siden er det bare for ballongfører og passasjerer å seile ut over Småland, mens resten av klubbens medlemmer over stokk og stein følger «Emilie»s ferd for å være raskt på plass når hun lander. Men de er sjelden alene om å pakke sammen den veldige blæren av tynn, plastovertrukket nylonvev. Folk kommer langveis fra til fots og på sykler for å hjelpe til og få et glimt av pionerene.

Vanskelig terreng

Det høres som en god spøk at den svenske ballongsportens Mekka ligger midt i Småland, der skogen står tett over høylandet og hvor man vel burde speide milevis efter landingsplasser. Den amerikanske ballongeksperten Don Piccard, nevø av dyphavsdykkeren og ballongfareren Auguste Piccard, rev seg til å begynne med i håret over terrenget da han for et par år siden kom hit for å lære bort knepene. Men fortvilelsen gikk snart over til begeistring over hans svenske eleves dyktighet. Det var forøvrig Piccard som konstruerte «Emilie», som fikk navn efter ballongfarerens skytshelgen og ble solgt til småslendingene for 23 000 svenske kroner.

— Vi har ikke landet i noen tretopp hittil, sier den 29 år gamle Per Arne Lundahl. Det går fint å manøvrere «Emilie» i høydeled. Hun kan både gjøre presisjonshopp over gjerder og stakitter og gå opp i 4500 meter. I sideled er hun naturligvis i vindenes vold, så det gjelder å studere vær og vind nøye for start.

Men at Afors Raket- & Ballongklubb i begynnelsen var en eneste stor spøk, sier hun seg enig i. Rundt Växjo ligger de svenske glassverkene i klynger. Det var en serie opptog i en krets av glade glasskunstnere og likesinnede som med nesten uunngåelig determinisme ledet frem til ballongflyvningen — det sier i hvert fall Lundahl selv. Slik gikk det til:

— Vi hadde syslet med vannstoffballonger og diverse pyrotekniske eventyr da vi efter en sen rangel høytidelig proklamerte at Afors Raket- & Ballongklubb var stiftet. Alle andre stifter jo foreninger i dette landet, så hvorfor skulle ikke også vi gjøre det?

Litt senere var det en som kom på den tanken at når vi hadde en forening, måtte vi jo innkreve medlemskontingent. Vi forfattet et brev i den velkjente stil: «Ved gjennomgåelse av medlemskartoteket finner vi at De er blant dem som ennå ikke har betalt årets kontingent. Vi tillater oss derfor å be Dem betale over postgiro . . .»

Brevet sendte vi til våre venner, og det var overraskende mange som var ballonginteresserte og som kjente seg skyldige. Vi fikk inn 5000 kroner.

Ja, så kunne vi jo ikke gjøre annet enn å gå til anskaffelse av en ballong. Vi skrev til «sjefen for ballongstridskreftene» i Pentagon (det amerikanske forsvarsdepartement) og ba om å få kjøpe en utrangert ballong. Vi fikk også svar efter et par måneder, men bare med opplysningen om at disse stridskreftet var avskaffet. Vi forhørte oss så om det fantes en pent brukt svensk sperreballong. Forsvaret meddelte at det ikke fantes noen på lager, men vi fikk i hvert fall et høytidelig løfte om at vi ville bli underrettet hvis noen passende dukket opp.

Efter denne tid av luftig historieskrivning fikk klubben imidlertid kontakt med Don Piccard i Los Angeles — også den etablert gjennom livlig korrespondanse — og det ble gjennom ham at «Emilie» til slutt kunne importeres. Veien gikk over København efter at vi hadde fatt til et samarbeide med Tivoli.

Bankene forbeholdne

Men «Emilie» skulle også betales og 5000 kroner rakk jo ikke langt. Bankene inntok en merkelig reservert holdning overfor dette interessante prosjekt, og ballongentusiastene besluttet derfor at Växjo-borgerne — mot en passende betaling — skulle få være med på en av deres velkjente kunstnerfester. De utlyste også stor auksjon over egne kunstverker. Fredag før evenementet våknet en av bankene og innvilget et større lån. Mandag kunne Per Arne Lundahl betale det tilbake. Det store kalaset hadde gitt 18 000 kroner i overskudd.

— Så alt snakk om at ballongflyvning bare er noe for folk med penger i banken kan dementeres, mener ballongformannen. «Emilie» koster ca. 30 kroner pr. flytime, inklusive forsikring. Det er billigere enn om vi sammen hadde hatt en litt større seilbåt.

Lærer opp andre

Per Arne Lundahl er nå i ferd med å lære opp andre av klubbens vel 20 medlemmer til kompetente ballongførere med sertifikat og det hele. Tre skal avlegge eksamen i september, deriblant en kvinne. Luftfartsmyndighetene har nylig snekret sammen nye bestemmelser. Det var en luke i paragrafene når det gjaldt ballongflyvning. De svenske bestemmelsene bygger tildels på de amerikanske. I USA finnes nemlig de fleste av verdens ca. 60 varmluftsballonger. Utøvere av sporten finnes også i England, Australia, Tyskland og Sveits.

For å bli svensk ballongfører kreves nå seks timers flyvning med dobbeltkommando, 10 timers solo-flyvning og 60 timers teori. Man må også kunne en hel del om meteorologi, luftfartslover og navigasjon og for å gi seg i kast med ballongfart. For å få sertifikat fordres også at man skal ha vært oppe i 3000 meters høyde.

«Vidunderlig følelse»

— Det er en vidunderlig følelse å fly med «Emilie», sier Lundahl. Det er noe helt annet å fly ballong enn å sitte i et fly. Man kan bruke som sammenligning det å sitte i en personbil i 100 km fart og å stå på et lasteplan i samme hastighet, sier Lundahl med et noe haltende eksempel. For det blåser jo ikke i ballongkurven når ballongen følger med vinden.

Det betyr ikke at oppstigningene er stille tilstelninger uten spenning. «Emilie» er en skropelig farkost. Og forberedelsene til start ser i det minste dramatiske ut. Man legger ut ballongen på marken, pumper luft inn i den og begynner å varme den opp med flere meter lange gassflammer. Når ballongen er fylt og seiler avsted, har ballongfarerne plattformen med tre gassbrennere ovenfor hodet og fire gassbeholdere med i kurven. De tillater maksimalt over fire timers flyvning.

Et par timers ferder

Normalt nøyer man seg med å være oppe i et par timer. Selv om ballongferder i almindelighet er stille reiser med vinden, er de ikke uten risiko. Man kan komme inn i oppadstigende luftstrømmer slik at ballongen «kjører heis» rett opp med stor hastighet. Det hender også at plastovertrekket trekker seg sammen, slik at man mister høyde. Derimot kan det ikke brenne, selv om det hender at det blir svidd i kanten og smelter stykkevis, særlig under startmanøvren. Noen uheil har også småslendingene hatt, men ingen av alvorlig art.

Er det spenningen som gjør at man blir ballongflyver?

Per Arne Lundahl er ikke enig i det. — For oss er ballongeventyrene egentlig bare en liten del av et festlig kameratskap. Vi har mye moro, både når vi flyr og når vi holder oss på marken, sier han. — Samværet og minnene fra det er det mest givende ved hele ballongtrafikken.

Sport

Eddy Merckx „bare" nr. 2 på 20. etappe — har alt under kontroll

Clermont-Ferrand, 18. juli.

(AP) — Franskmannen Pierre Matignon, som ligger sist sammenlagt, vant fredag den 198 km lange 20. etappe av sykkelrittet Tour de France. Storfavoritten Eddy Merckx, som har over 16 minutters ledelse på nestemann foran de to siste etappene, tok annenplassen uten å anstrenge seg. Den tilsynelatende uovervinnelige belgieren nøyde seg med å holde sine nærmeste konkurrenter i sammendraget under kontroll i hovedfeltet, som nærmest sneglet seg frem i den sterke varmen.

Matignon brøt ut fra hovedfeltet alene og kjørte over mål en time og 20 sekunder foran Merckx. Siden han startet på etappen med en sammenlagt tid som var tre timer, 34,8 minutter svakere enn Merckx, var det ingen som gadd å ta opp jakten på ham.

Resultater 20. etappe: 1) Pierre Matignon, Frankrike 6.49,34. 2) Eddy Merckx, Belgia 6.51,19. 3) Paul Gutt, Belgia 6.51,24. 4) Martin van den Bosche, Belgia 6.51,41. 5) Roger Pingeon, Frankrike, samme tid. 6) Raymond Poulidor, Frankrike 6.51,56. 7) Andres Gandarias, Spania 6.51,59. 8) Wladimirio Panizza, Italia 6.52,25. 9) Jan Janssen, Nederland 6.52,33. 10) Lucien van Impe, Belgia, samme tid.

Sammenlagt: 1) Eddy Merckx, Belgia 102.47,13. 2) Roger Pingeon, Frankrike 16,40 minutter bak. 3) Raymond Poulidor, Frankrike 21,20. 4) Felice Gimondi, Italia 26,31. 5) Andres Gandarias, Spania 30,07. 6) Rinus Wagtmans, Nederland 32,29. 7) Franco Vianelli, Italia 38,35. 8) Joaquin Agostinho, Portugal 48,04 9) Desire Letort, Frankrike 48,07. 10) Jan Janssen, Nederland 49,49.

Terje Greber vant første seilas i Finnjolle-NM

Brødr. Per og Werner Werenskiold på de neste plasser

Terje Greben vant første seilas i Norgesmesterskapet i Finnjolle som startet under friske forhold på jollebanen i indre Oslofjord igår eftermiddag. Tyve Finjoller er påmeldt, og seilasene fortsetter idag og søndag. Ialt skal man avvikle seks seilaser. Gårsdagens regatta ble seilt under vanskelige forhold. Det blåste en meget slengete vestlig 5—6 sekundmeters vind, som mot slutten løyet en del.

Per Werenskiold, Terje Greber og Ståle Bentzen kom alle godt ut i starten. Bjørn Lofterød var for tidlig over linjen og måtte starte om. Ved første runding ledet Ståle Bentzen, foran Børre Dahl, terje greber, Fredrik Thorne og Werner Werenskiold. Stillingen i teten ble endel forandret på sløren. Terje Greber overtok ledelsen, fulgt av Ståle Bentzen og Per Werenskiold. Dahl falt langt tilbake, mens Lofterød hadde seilt seg frem til 6. plass og Tom Skjønberg til 10. plass efter en svak start.

På de to siste kryssene tjente man på å slå på de mange vindkantringene. Efter andre kryssen lå Greber fortsatt i teten, nu fulgt av Werner Werenskiold, mens Bentzen var falt ned til 7. plass. Terje greber kunne seile «safe» på siste kryss inn til mål. Han vant med 30 sekunder, og var dermed klart foran Per og Werner Werenskiold.

To båter kullseilte og brøt seilasen.

Favorittene slo altså til i åpningen av Finnjolle-NM. Kvartetten Terje Greber, Per Werenskiold, Bjørn Lofterød og Tom Skjønberg må holdes som favoritter til NM-tittelen. Vinneren av Landsregattaen for en uke siden, Jørgen Walle-Hansen, deltar ikke denne gang. Han seiler mannskap i Saw Race. Hyggelig var det at Werner Werenskiold blandet seg i teten igår. Han seilte meget godt i Landsregattaen ifjor, men har senere ikke hevdet seg i toppen.

Spennende er det om Bjørn Lofterød endelig skal få sitt gjennombrudd i Finnjolle. Sammen med sin bror, Odd Roar, var han i verdenseliten i Flying Dutchman. De har nu skilt lag på grunn av studier. Bjørn seiler nu sin første sesong i Finnjolle, men båten er ikke så lett å mestre og han trenger, som rimelig kan være, tid til å lære finessene.

Første seilas:

1. Terje Greber. 2. Per Werenskiold. 3. Werner Werenskiold. 4. Tom Skjønberg. 5. Bjørn Lofterød. 6. Stein Sture. 7. Ståle Bentzen. 8. Bjørn E. Pettersen. 9. Fredrik Thorne. 10. Erik Rudstrøm.

Lauritz Peter norsk håp i Jarlsberg Grand Prix

Stor svensk invasjon til vårt største løp for unghester

Søndag er det atter stordag på Jarlsberg-banen. Denne gang er det Jarlsberg Grand Prix som er det store trekkplasteret. Hele 17 hester kommer til kamp om en premiesum på 42 500 kroner og med et flott sølvtrofé til en verdi av 3000 kroner til vinneren. Det har gått tradisjon i Jarlsberglopene og en rekke utenlandske stortravere finner hvert år veien over grensen. Av søndagens 17 hester kommer hele 9 fra Sverige, og det er vel kanskje disse som i første rekke vil dominere løpet, slik de har hatt for vane de siste årene. En ensilg finne kommer også, mens de resterende syv er i norsk eie.

Den hest som det norske publikum i første rekke setter sin lit til, er Lauritz Peter, med trener Th. Tholfsen i sulkyen. Lauritz Peter gjorde en meget fin generalprøve søndag, da den vant på km. tiden 1.22,4, og det kan faktisk rekke også denne gang, hvis hingsten får et heldig løp. Distansen er på hele 2400 meter og Lauritz Peter står på strek. Hingstens sterkeste konkurrenter er de svenske tilleggshestene.

Og den som i første rekke skal slås, er fjorårets svenske kriterievinner Zolimit, med mesterkusken Sören Nordin som partner. Zolimit har iår vært sparsomt startet og var ute for annen gang for året forrige onsdag da han ganske lett vant en derby-test på Jägersro. Fortsettelsen i København søndag var ikke like overbevisende. Zolimit var storfavoritt på Charlottenlund, men måtte finne seg i å bli slått ganske klart. Hingsten presterte likevel å trave de 2000 meterne efter en km. tid på 1.19,2 med startvogn. Med sine 80 meter tillegg skal Zolimit trave et ualmindelig godt løp, om den skal makte å ta igjen Lauritz Peter på strek.

Lornjett er en annen sterk svenske med gode muligheter, men er noe mer upålitelig i starten. Leto er også et godt kort, som sjelden traver et dårlig løp. Svensk-amerikaneren Volcanic Hanover var det stilt store forhåpninger til i Sverige efter at hingsten imponerte stort i sine første starter for året, men fortsettelsen har ikke vært av samme imponerende merke og Volcanic må finne seg i å stille blant de mange outsidere i løpet.

Det står hele 10 løp på programmet og man merker seg at Jarlsberg Grand Prix Trøstelop iår for første gang går på samme dag som selve storløpet. Også i dette løpet finner man svenske og finske utfordrere, men det skulle være større chanser til norsk seier her enn i hovedløpet. En annen «godbit» er Star Protectors pokalløp, et sprintløp for de hurtigste varmblodshestene. Den seiersvante Gunga Din får denne gang måle krefter med Rolls Royal, og da kan man vente at fartsfylt oppgjør av de sjeldne.

Travtips:

MOMARKEN IDAG:

1. løp: Bestmin — Lyn Jahn — Pilestegg. Outs.: Wahl Stegg.
2. løp: Matell — Jahluna — Speruna. Outs.: Sylfid Tidemand.
3. løp: Vicky Champo — Junova — Pia Riva. Outs.: Bettina Gay.
4. løp: Liljesvarta — Slogum Jenny — Gjønnvarda. Outs.: Tyfon.
5. løp: Trojahn — Aurell — Plata. Outs.: Trysil Erna.
6. løp: Torila — Påske Baus — Tunar. Outs.: Frk. Sjur.
7. løp: Bell Song — Raduga — Gjølmes Song. Outs.: Golf Kingnæs.
8. løp: Steggbunter — Jahnuar — Doppan. Outs.: Almdronninga.
9. løp: Freeman — Kordial — Dreamy Princess. Outs.: Konstantin Roy.
10. løp: Kongsvinger Agdar — Sigrun Borka — Erleprins. Outs.: Lindvara.

48 rekkers V-5 forslag:

1. avd: Matell — Sylfid Tidemand. Res: Jahluna. 2. avd: Vicky Champo. Res. Junova. 3. avd: Slogum Jenny — Liljesvarta. Res: Ryfon. 4. avd: Trysil Erna — Trojahn — Aurell. Res: Plata. 5. avd: Påske Baus — Tunar — Torila — Frk. Sjur. Res: Øresokken.

JARLSBERG SØNDAG:

1. løp: Dally Sjurson — Televinn — Stova. Outs.: Steggbunter.
2. løp: Huron — Bullow — Kingo Boy. Outs.: Oil Dolcetto.
3. løp: Mangelrødtussa — Dukken — Spentmoy. Outs.: Stjernesvarten.
4. løp: Zolimit — Lauritz Peter — Leto. Outs.: Lornjett.
5. løp: Grans Ternen — Glæden — Thea. Outs.: Hems Prinsen.
6. løp: Leona Richmond — Sister Bulwark — Eva Jasmin. Outs.: Herr Robin.
7. løp: Gunga Din — Rolls Royal — Carolen.
8. løp: Lasse Mosebæk — Tiger Royal R — Leo Boy. Outs.: Cliff.
9. løp: Hems Terna — Sylfid Tidemand — Stjernetora. Outs.: Blondina.
10. løp: Singano — Tellvard — Jonna. Outs.: Sylvester.

48 rekkers V-5 forslag:

1. avd: Bullow — Huron — Oil Dolcetto. Res: Kingo Boy. 2. avd.: Mangelrødtussa. Res: Stjernesvarten. 3. avd: Lauritz Peter — Lornjett — Leto — Zolimit. Res: Volcanic Hanover. 4. avd: Hems Prinsen — Glæden — Grans Ternen — Thea. Res: Bonso. 5. avd: Leona Richmond. Res: Sister Bulwark.

Tennislandslaget deltar på Hankø

Oslo Tennisklub har nettopp avviklet sin C-turnering på Madserud, der Karl Otto Tennoe, Jar, vant over OTK's junior Hans Christian Gløersen i finalen. Og nå går klubben i gang med sin internasjonale Hankø-turnering søndag.

— Både deltagelsen og banene er bedre enn noensinne, sier turneringsleder Finn Dag Jagge. — Vi har fått anmeldelse fra 80 spillere, med både dame- og herrelandslag i spissen. Kirsten Robsahm og Ellen Grindvold (tittelforsvareren) er toppseedet. I herreklassen stiller landslagskvartetten fra Njård: Ross, Elvik, Galtung og Dahl. Bassen Prydz er toppseedet, men tittelforsvarer Jarl Bibow blir ikke lett å slå. Ellers kan jeg nevne Raastad, Tollefsen, Helgaker, Karl Blom og meg selv, i en A-klasse som teller 23 navn. I B-klassen deltar hele 28 herrer.

— Utenlandsk deltagelse?

— Den svenske landslagsspillerskeen Gudrun Rosin, og amerikaneren Dick Crawford. Men turneringen blir nok også en slags monstring for de to landskampene mot Finland og Sverige, og NM på Holmenkollen. Det er faktisk bare Erik Melander av «kanonene» som ikke deltar.

Det blir sikkert en Hankø-turnering av de helt store, med spennende kamper, avvekslende med badeliv og de sommergledes Hankø-paradiset byr på.

D. B.

Cox og Curtis vant double mot Syd-Afrika

Bristol, 18. juli.

(AP) Mark Cox og Peter Curtis seiret overraskende 6-4, 3-6, 4-6, 6-4, 9—7 over syd-afrikanerne Bob Hewitt og Fred Macmillan i doublematchen fredag og gav Storbritannia ledelsen 2—1 i finalen i Europasone B i Davis Cup. Hewitt og Macmillan er aldri tidligere blitt beseiret i double i turneringen.

Storbritannia trenger nå å vinne bare en av singlematchene lørdag for å møte Brasil eller Mexico i intersonesemifinalen. Graham Stilwell skal møte Bob Maud fra Syd-Afrika og Cox spiller mot Hewitt i den siste matchen.

Norske juniorer i EM i sprang-ridning ?

Det er en liten mulighet for at Norge kan bli representert i Europa-mesterskapet i springridning for junior i Dinard i Frankrike 30. juli—4. august. Resultatene i søndagens springstevne på Hovlandsbanen i Larvik vil gi en viss avklaring. I klassen Middels B er hele junior-eliten med.

Carl Johan Rimstad på Wachtanka er den som ligger best an. Han kom vel fra sin oppgave i rytterstevnet i Finland, og begynner nå å få den nødvendige rutine. Gode ekvipasjer er også: Elisabeth Anker på både Hrabia og Pjoter, Birgit Flesche/Palo, Njål Hallre/Free Lance, Bente Kaasen/Zatrapa og Kristin Swartling/Beresz.

Bård.

Idag:

FOTBALL: Privatkamp Steinkjer—Falken.
ORIENTERING: Fjellløp i Vinje.
ROING: Nordisk i København.
SEILING: Marstrand Nord. Muiden. VM for Flying Junior. NM for finnjoller på KNS-bane 2, Vassholmen, kl. 11.
MELDINGER: VM-huset TRIM-senter, Holmenkollen, er åpent kl. 10—16.

Imorgen:

FOTBALL: Privatkamper: Mjøndalen—Raufoss, Stabæk—Vålerengen, Donn—Vigor, Lisleby—Hamkam, Moss—Stag, Odd—Pors, Drafn—Aurskog, Sogndal—Gjøvik/Lyn, Langevåg—Sverre, Skarbøvik—Kvik, Harstad IL—Mjølner.
ORIENTERING: Fjellløp i Vinje.
RIDNING: Larvik Rideklubbs springstevne for Lett C på Hovlandsbanen kl. 11. Lett A, Middels B og Lett B kl. 15.
ROING: Nordisk i København.
SVØMMING: Nasjonalt stevne, Jotun.
SEILING: NM for finnjoller på KNS bane 2, Vassholmen, kl. 11.
TENNIS: Internasjonal turnering Hankø, Golå-turneringen.
MELDINGER: VM-huset TRIM-senter, Holmenkollen, er åpent kl. 10—16.

Mandagens to gullklokke-menn kommer i godt selskap

Ungpiker i heldags is-trening i julivarmen

En treningstime i Sparta Amfi. Den polske Barbara Jankowska instruerer Siv Solberg (nærmest) og Elin Kristiansen, mens de andre ser på. (Foto: Kolbjørn Eggen)

Fra Aftenpostens spesielle medarbeider.
Sarpsborg, 18. juli.

— Jeg skal spise opp remmen på hatten min om ikke alle de seks norske deltagerne i nordisk mesterskap for juniorer blir blant de 10 beste, hevder optimisten og en av tildsjelene i ungdomsarbeidet innen norsk kunstløpsport, H. Kreyberg Solberg.

Søndag åpnet den 6. sommertreningsleir i kunstlop på rad i Sparta Amfi i Sarpsborg. I fire uker midt i den varmeste ferietiden foretrekker 70 piker fra 7—16 år den kjølige isflaten fra tidlig om morgenen til et godt stykke utpå kvelden fremfor badelivet. De kommer fra Harstad i nord til Sandefjord i sør.

Det trenes med liv og lyst til instruksjon også iår fra den polske treneren Barbara Jankowska. Kunstløperne i Norge har sikret seg kontrakt med henne frem til Sapporo — OL i 1972. Assistent er Erik Skjold og i slutten av uken kommer enda en polsk trener. Det er klart at Norge har like mange talenter som de store kunstlopnasjonene. Talentene må bare finnes og gis den hjelp og støtte som verdenstoppene får i sine hjemland.

For første gang står Norges Skøyteforbund som medarrangør av en treningsleir for kunstløpere og garanterer for et underskudd på 3000 kroner ved leiren og betaler dessuten reiseutgiftene for trenerne.

Deltagerne må betale alt selv. For å gjøre oppholdet så rimelig som mulig, overnatter de i garderobene på Sparta Amfi. Til gjengjeld koster treningsleiren 250 kroner uken og det er bare halvparten av hva treningsleirer koster i Västerås og København.

Sparta Amfi har betydd mye for kunstløperne og er en av årsakene til at nivået i norsk kunstløp er på vei oppover.

Golf — et spill både for og om millioner

For de mange som tror at f. eks. fotball eller fri-idrett er de eneste, eller største, masseidretter verden over, kan det være overraskende å høre om golfspillets suksess, som nordmenn flest er helt ukjent med. Først en liten indikator: En caddie er en kar som vesentlig bistår en golfspiller med å bære de nødvendige og maksimalt tillatte 14 køller. En sånn kar, som de store stjerner i golfverdenen knytter til seg, «gjør» 10 000 dollar i året, ifølge fjorårets store golfnavn Lee Trevino. Trevino selv, som dukket opp i fjorårets U.S. Open, denne tøffeste av alle turneringer, fikk en premiesjekk på 30 000. Det er den gjeveste sjekk i bransjen, men så langt fra den største, som det kan heves 100 000 dollar på.

Gevinsten i U.S. Open er dog bare som «småpotatis» å regne når en slik seiers frukter virkelig skal høstes. De ligger i nye tilbud om oppvisninger og matcher om store summer, i TV-sendinger og i reklame for alt mellom himmel og jord. Der remplaserer golfstjernen den smukke unge dame ved enhver annonsering, det være seg av sigaretter, flymaskiner eller slips. Forleden ble årets U.S. Open-mester kåret og nå kan nok den tidligere sersjant i hæren, 34-åringen Orville Moody, se fremtiden lyst i møte. Hans aller siste oppgave var å sørge for å få ballen i det 72. hullet på 14 tommers avstand, og derved bringe ham et fettig slag foran de fire nærmeste konkurrenter som lå likt. Om han under dette nervepresset hadde skjelvet for mye på labben, ville det kostet ham 19 000 dollar i cash — i første omgang.

Vel, pengene er heldigvis ikke alt — og da slett ikke andres. Men golf er gjennom disse projsjonelle blitt en sport for alle — både sorte, gule og hvite, unge og gamle. Bare i USA som kan regnes som golfnasjon av nyere dato sammenlignet med Storbritannia, er det rundt regnet 10 millioner som spiller golf. Årlig bygges det flere hundre baner, og produksjonen av all slags utstyr i forbindelse med denne golf-boom er enorm. Publikumstilslutningen til stormatchene er så voldsom at det vanskeliggjør avviklingen og TV bringer hvert slag inn i stuene. Golf er ikke bare blitt alle manns venn og idrett, men også den rene smitte, en av de sunneste som er introdusert i jet-alderen.

En runde golf innebærer en tur på 7—8 km i vakre omgivelser, og gir vanligvis glede over spillet selv om man ikke når særlig høyt opp mot sine forbilleder. Man er aldri for gammel til å begynne og man vil kunne spille så lenge man kan gå, uten at det derfor er noe «gammelmannsspill». Hva hjelper det å ha vært en habil høydehopper eller fotballspiller hvis man som «passert» 30-åring bare tar bilen til et eller annet Bislett for å se på noen som er like spreke som man selv var. Golf er ikke så helt enkelt å perfeksjonere seg i, men den gir den aktive en besnærende «læretid». De kanskje største golffanatikere er nemlig så desidert å finne i novisenes rekker. Hva er det så som er så vanskelig? Jo, det å forene kraft, teknikk, hurtighet, ro, balanse og smidighet i et og samme hundredels sekund. Mer er det faktisk ikke!

Kan det være så stas å slå den lille ballen hit eller dit? Jo, man ser da at folk over hele kloden fascineres av all slags ballspill og gjør de største anstrengelser for å bli istand til å dirigere en ball dit man lyster, med hode, ben eller armer. Og golfballen går lengst av alle og kan av de store innen sporten slåes 400 meter! Bare å klare det halve kan fascinere mere enn nok til at man forblir golf-jan.

Her på berget går det trått med å få flere baner, skjønt det f. eks. i Oslo Golfklubb er lang venteliste for å komme til. Svenskene derimot har som vanlig fått øynene tidligere opp enn vi også når det gjelder folkesykdommen golf. Neste år har de stående fullt ferdig 140 baner, og stadig nye prosjekter presser på, de aller fleste i kommunal regi. I Stockholm er det nu 10 baner og i en radius på 5 mil rundt Norrköping allerede 12. De store bedrifter bygger eller støtter opp om nyanleggene og golf er blitt en korporasjonsidrett med vind i seilene. Ekspansjonen i Sverige har i de siste 5 årene vært kolossal og den gamle myten om golf som en snobbesport er forlengst ubrukbar.

Det vil neppe forundre om de øst-europeiske land tar opp golf på bred front. Tsjekkoslovakia stiller lag i VM. Tennis var heller ikke god tone i Sovjet før landets spillere plutselig dukket opp og viste frapperende resultater i den hvite sport.

Jan Nyquist

I godt selskap

Gullklokken henger høyt

Nils Arne Eggen og Arild Mathisen melder seg mandag inn i «lenkegjengen» med 25 A-landskamper. De kommer i godt selskap. Blant fotballforbundets gullklokkemenn med nøyaktig 25 A-kamper, finner vi Fredrikstads Per Kristoffersen. Hans aktive tid ligger ikke så langt tilbake. Da var det forlengst blitt ren inflasjon i landskamper om man sammenligner med gamle dager. Men vi finner også disse navn blant 25 kampers-mennene: Tryggs Jacob Berner, Fredrikstads Arne Børresen, Odds Thaulow Goberg og Lillestrøms Alf Martinsen. De var aktive i en tid da man knapt kunne drømme om å få 50 kamper på Norges landslag. Gullklokken, som dengang var dobbeltkapslet gullur, var sjelden vare, centerhalvenes skrekk i 30-årene. Jo, det var spillere!

i norsk fotball. Det kunne skrives spalte opp og spalte ned om hver enkelt av dem: Den lange, kalvbente «Jokko» Berner med det glimrende hodespill, winghalfen som stod så godt til Branns Berstad og Sanderen på landslaget, — den lille teknikeren Arne Børresen som sammen med Sten Moe liksom var sjelen i Fredrikstads angrep i gjennombruddsårene fra 1928, — den robuste friskusen på backplassen Thaulow Goberg som virkelig stod for en trykk ved siden av Egil Brenna Lund og Nils Eriksen, — «Kaka» Martinsen på bronselaget i 1936, den kjappe, lille målscoreren, senterhalfenes skrekk i 30-årene. Jo, det var spillere!

Harry Yven fikk bare tre!

En av de største angrepsspillere vi har hatt i dette land, heter Johnny Helgesen. Denne Kvik-spilleren kjenner nok ungdommen i Halden av navn, men ellers er han ikke av dem som nevnes hver dag i fotballpraten over kaffekoppen. Johnny Helgesen er av samme generasjon som Asbjørn Halvorsen og Jeja Gundersen, men han fikk ikke mer enn 22 landskamper. Det sier noe om at gullklokken henger høyt!

I 1930-årene hadde Brann en winghalf som het Kjeld Kjos. Han var populær, men så var han også en egen type på banen. I 3-backsystemets dager spilte han winghalf — ved siden av Alexander Olsen og Fin Berstad. Han var teknisk god, særlig på «bergensføre», men han var først og fremst den glade kampens mann — ja, mange mente han var en råtass rett og slett. Vel, Kjeld Kjos var en festlig type på banen, men det ble «bare» 24 landskamper på ham. Bergenserne krevet kamp nr. 25, men det ble ikke noen jubileumskamp på ham. Hans tilhengere gav seg ikke og skjenket ham et dobbelt-kapslet solvur under en bykamp mot Oslo på Branns Stadion. Kjeld Kjos skulle ha de 25, mente bergenserne.

Det er ikke vanskelig å bevise for «lenkegjengen» at gullklokken henger høyt. En spiller som Harry Yven fikk ikke æren av å spille mer enn tre kamper på landslaget. Hvem han var? Det er nok å trekke frem disse fakta: Norgesmester i Sarpsborg i 1929 ved siden av Gærver'n, norgesmester i 1939 ved siden av Olaf Navestad, norgesmester i 1948 ved siden av Willy Andresen! Men — bare tre landskamper — — —

Leif Belgen i Skeid ble norgesmester fire ganger, og var en nyttig mann i Torshov-laget i dets store periode i 1950-årene. Men landslaget? Nei, det ble ikke en eneste A-landskamp på Skeids centerhalf!

Det er ikke godt å vite hvor man skal plasere Nils Arne Eggen og Arild Mathisen blandt de spillere som er nevnt ovenfor. Men mandag kommer de i godt selskap.

Am.

NM over 1000 m til Knut Knudsen

Fra Aftenpostens spesielle medarbeider.
Levanger, 18. juli.

Levangers egen Knut Knudsen sikret seg idag sitt første bane-NM for året idet han suverent utklasset sine konkurrenter på 1000 meter. Han fikk tiden 1.13,7, en prestasjon som er meget god, når man tar i betraktning banens beskaffenhet og den litt sure vinden. Arve Haugen, TVK, som på forhånd ble ansett som Knudsens hardeste konkurrent, fikk tiden 1.16,5. Knudsen har altså tatt første skritt på veien til mestertittelen i 4000 meter forfølgelsesritt, idet han i den innledende kjøringen fikk tiden 5.25,2, og var hele seks sekunder foran annemann, som enda engang var Arve Haugen. I kvartfinalen som gikk senere på kvelden, slo Knudsen Karl Helland, mens Arve Haugen slo ut Joar Sandstad.

1000 meter: 1) Knut Knudsen, Sverre 1.13,7. 2) Arve Haugen, TVK 1.16,5. 3) Karl Helland, TVK 1.17,6. 4) Age Vold, Stjordalsblink 1.18,8. 5) Torbjørn Moås, Sverre 1.20,0. 5) Knut Strømsøe, Sverre 1.20,0. 7) Johnny Hauge, Bergen 1.20,2. 8) Leif Yli, Grenland 1.20,8. 9) Edvard Ofsti, Sverre 1.21,9. 10) Hasse Farstad, Hero 1.22,1. 11) John Friberg, Hero 1.22,4. 12) Rolf Sogn, Hero 1.22,5.

Svenske seire i 5-dagars og nye norske skuffelser

Stora Skedvi, 18. juli.

(NTB) Christer Sundstrøm seiret i fredagens løp under 5-dagersorienteringen, mens Jostein Nilsen ble nr. 6. og beste nordmann.

Resultater 4. etappe: 1) Christer Sundstrøm 49,34. 2) Sven-Olof Asberg 52,05. 3) Stefan Green 52,40. 4) Sten Olof Carlstrøm 52,54. 5) Erik Næsman 53,40. 6) Jostein Nilsen, Norge 53,50. 7) Søren Runesson 54,07. 8) Rolf Pettersson 54,49. 9) Åke Jakobsson 55,35. 10) Hans Ekberg 55,43. 11) Anders Sellgren 56,00. 12) Per Fosser, Norge 56,01. . 33) Stig Berge, Norge 1.01,00. 34) Helge Kvaase 1.01,18. . 38) Tore Kristiansen 1.01,53.

Sammenlagt: 1) Sten Olof Carlstrøm, Sverige 3.53,27. 2) Sven-Olof Asberg, Sverige 3.33,39. 3) Christer Sundstrøm, Sverige 3.56,55. 4) Søren Runesson, Sverige 3.57,22. 5) Markku Salminen, Finland 3.59,12. Norske plaseringer: 22) Stig Berge 4.16,58. 23) Øyvind Mjøen 4.17,07. 31) Henry Johansen 4.28,44. 32) Tore Kristiansen 4.29,27. 66) Svein H. Flata 4.59,49. 71) Helge Kvaase 5.04,29.

Damer elite: 1) Anita Nilsson 58,09. 2) Sarolta Monspart, Ungarn 59,09. 3) Ulla Lindkvist 1.00,05. 4) Ann-Marie Fernstrøm 1.00,45. 5) Kerstin Granstedt 1.02,56. 6) Birgitta Lonegård 1.06,55. 57) Agnes Skarholt, Norge 1.47,28.

Sammenlagt: 1) Ulla Lindkvist, Sverige 3.20,41. 2) Anita Nilsson, Sverige 3.48,17. 4) Ann-Marie Fernstrøm, Sverige 3.49,19. 4) Gunborg Ahling, Sverige 3.52,37. 5) Sarolta Monspart, Ungarn 3.53,45. 28) Agnes Skarholt, Norge 4.53,47.

Svensk Sandhamn-seier første dag

Sandhamn, 18. juli.

(NTB-TT) Kronprins Harald i Fram IV ble diskvalifisert for tyvstart da årets VM i 5,5-meter klassen ble innledet i Sandhamn fredag. Første seilas ble en triumf for de svenske båtene, med fire blant de seks beste. Vinner ble Thomas Nathorst i Tomatoe, 59 sekunder foran den amerikanske Nemesis, mens den franske båten Cybèle på første kryss. Kronprins Harald skaffet seg nesten hele forspranget på første kryss. Kromprins Harald var, som nevnt, for tidlig over startlinjen, men var ikke oppmerksom på at han var blitt kalt tilbake. Fram IV kom over mål som båt nr. 7. Først ved ankomsten til Sandhamn ble kronprinsen underrettet om at han var blitt diskvalifisert. Også Sveriges olympiske gullmedaljevinnere, brødrene Sundelin, ble diskvalifisert for tyvstart. Efter 500—600 meter fikk de beskjed om at de måtte vende om. De hadde imidlertid tapt så mye tid at de måtte ta til takke med femtendeplass.

Det blåste sterk vind, som stadig sprang om og gjorde forholdene vanskelige for de 19 deltagende båtene.

Resultater 1. seilas: 1) Tomatoe, T. B. Nathorst, Sverige. 2) Nemesis, C. Shumway, USA. 3) Cybèle, J. E. le Guillou, Frankrike. 4) Wasa III, Sune Carlsson, Sverige. 5) Ran IV, L. Ohlson, Sverige. 6) Carioca II, P. Fredell, Sverige. 7) Alphee IV, C. Bgar, Sveits. 8) Crest, C. Halvorsen, Australia. 9) Pam, G. Ingate, Australia. 10) Tomatwo, L. Nilsson, Sverige. 11) Kings Cross, F. H. Tolhurst, Australia. 12) Savage, A. Cassel, USA. 13) John B., R. Symonette, Bahama. 14) Corall, B. Sjøstedt, Sverige. 15) Wasa IV, Brødrene Sundelin, Sverige. 16) Kreiz-an-ael, J. Demaret, Frankrike. 17) Ca-ro VII, R. Jansson, Finland. 18) If, A. Rinman, Sverige. 19) Ilya, G. Berg, Sverige.

Norge til bandy-VM 1970 i Sovjet

Moskva, 18. juli

(NTB-Tass) Junior-VM i bandy, som skal arrangeres av Sovjet, blir avviklet i Arkangelsk i begynnelsen av februar, ble det bestemt fredag. Forelobig påmelding er kommet fra Norge, Sverige og Finland, foruten fra vertslandet.

Eldre junior: 1) Rolf Jakobsson 44,21, 2) Rolf Carlsson 44,39. 3) Ove Bostrøm 45,57, 4) Magnus Haraldsson 46.41, 7) Olstein Halvorsen 47,05, 35) Magnus Lillealtern 55,11.

Sammenlagt: 1) Bjørn Fransson, Sverige 3.10,53. 2) Magnus Haraldsson, Sverige 3.19,37. 3) Børje Sander, Sverige 3.20,01, 14) Olstein Halvorsen, Norge 3.33,26, 44) Stein Nordvi, Norge 3.52,06, 52) Knut Lillealtern, Norge 3.55,40, 65) Joar Julsrud, Norge 4.02,57.

Senior A: Sammenlagt: 1) Lars Ove Mattsson, Sverige 3.34,22, 33) Anders Taraldrud, Norge 4.14,25. 41) Hans L. Werp, Norge 4.19,42, 55) Kjell Olav Gislås, Norge 4.26,05, 57) Magnar Bolstad, Norge 4.26,45, 65) Ole Roar Olsen, Norge 4.29,38.

Senior B: 1) Helge Bovim, Norge 3.12,46. Yngre old boys: 1) Gøte Boudrie, Sverige 3.17,27, 3) Magne Lystad, Norge 3.21,15, 7) Truls Astrup, Norge 3.33,51. Yngre junior: 1) Lars Ahonen, Sverige 3.06,39, 8) Terje Wikstrøm, Norge 3.17,02, 9) Tom A. Karlsen, Norge 3.17,22, 11) Tore Sundt, Norge 3.19,26, 19) Olvind Torp, Norge 3.28,14. Damer junior, sammenlagt: 1) Pia Henriksson, Sverige 2.25,56, 12) Randi Ringstad, Norge 2.48,00.

Tsjekkoslovakias lag mot Norge

Til landskampen på Bislett 28. og 29. juli har det tsjekkoslovakiske fri-idrettsforbund tatt ut sitt lag. Norges lag tas ut mandag. Tsjekkoslovakia må stille uten sine storstjerner Ludvik Danek i diskos og Josef Plachy på 800 meter. De er, som kjent, tatt ut til Europas lag i kampen mot USA.

Tsjekkoslovakias lag ser slik ut: 100 m/200m/4x100m: Ludvik Bohman, Ladislav Kriz, Jiri Kynos, Josef Celis, Petr Utekal. 400 m/4x400 m: Josef Hegyes, Pavel Zeman, Jiri Ryba. 800 m/1500 m: Tomas Jungwirt, Petr Blaha, Pavel Penkava, Vladimir Duba. 5000 m/10 000 m: Stanislav Petr, Jiri Stehlik, Miroslav Vitkovic, Jan Bejcek. 3000 m hinder: Petr Holas, Petr Havel. 110 m hekk: Lubomir Nadenicek, Ivan Cierny. 400 m hekk: Frantisek Mandlik, Miroslav Hrus. Høyde: Rudolf Baudis, Jaroslav Alexa. Stav: Jan Odvarka, Pavel Jindra. Lengde/tresteg: Miroslav Huter, Jan Broda, Jan Lejsek. Kule: Miroslav Janousek, Jaroslav Smid. Diskos: Jaroslav Vidrna, Vladimir Vojtech. Slegge: Josef Hajek, Karel Kunst. Spyd: Milos Vojtek, Jiri Silhan.

Kirsten Robsahm er nu i storform

Kirsten Robsahm, HTK, viste imponerende form i første sett mot Ellen Grindvold i A-finalen på Bestumbanen igår. OTK-piken oppnådde ikke game, og slutt-resultatet ble 6-0, 7-5.

!

Formannen i Norges Idrettsforbund, Torfinn Bentzen, besøker Nord-Norge i disse dager i forbindelse med forslaget om sammenslåing av idrettskretsene i hvert fylke til en krets, slik at idrettskretsene herefter følger fylkesgrensene. — NIF-formannen tror ikke sammenslåingen vil by på problemer av administrativ art. Det svake punkt kan bli kontakten mellom idrettsstyret og de enkelte lag, og for å bøte på det blir det foreslått å ansette en idrettskretssekretær på heltid.

Det problem nord-norsk idrett i første rekke har å stri med, er de lange avstandene, foruten at landsdelen er stemoderlig behandlet rent økonomisk. Det ble ifjor foreslått bevilget 500 000 kroner av tippemidlene til idrettsarbeidet i Nord-Norge, men beløpet ble skåret ned til 300 000 kroner, sier NIF-formannen. (NTB).

MUSEENE 19. juli – 25. juli

Akershus slott, hverd. 11—14.45, helligd. 12.30—14.45. Festningsomr. åpent alle dager 6—22.
Asker Museum, Valstads samlinger, sond. 12.30—18, tirsd. og torsd. 16—19, onsd. 11—14
Bogstad Stiftelse, sond kl. 12—19 Omvisning hver hele time Siste gang kl. 18. Onsdag efterm. omv. kl. 17 og kl. 18.
Borgarsyssel Museum, Sarpsborg Hverd. 11—17, sond. 12—18, lord. omvisning efter avtale.
Botanisk have. Drivhusene: sond., tirsd., fred. 12—15 og onsd. 18—20 Haven åpen til 22
Bymuseet, sond. 12—17, lord. 11—16. hverd. 11—17.
Drammen Museum, mand. 13—18, øvrige dager 12—18
Austad gård, sond. 12—15.
Domkirken, mand.—fred. 9—15, lord 9—12
Emanuel Vigelandsmuseet, søndag 12—15.
Fram-Museet åpent 11—18.45. Alle dager.
Gamle Aker kirke, tirsd og torsd. åpent 12—14. Onsd. kl 20. Omvisning
Geologisk Museum, Paleontologisk museum, Toyen, alle dager 12—15 Mand. stengt.
Hadeland Folkemuseum, Halvdanshaugen, Brandbu med Tingelstad gamle kirke, alle dager 11—18.
Historisk museum, Oldsaksamlingen, myntkabinettet, etnografisk museum, 11—15.
Holmenkolltårnet, åpent alle dager 10—22.
Hovikodden — Henie-Onstad Kunstsenter — alle dager 11—22.
Kon-Tiki-Museet, alle dager 10.30—19.
Kunstindustrimuseet, hverd. 11—15, sond. 12—15.
Kunstnernes Hus, åpent hverd. 10—16, onsd. 10—20, sond. 12—16.
Lågdalsmuseet, Kongsberg, alle dager 10—18.
Munch-museet, hverd. 11—19, sond. 12—19, mand. stengt. Utst. Farve på trykk i grafikksalen
Nasjonalgalleriet er åpent mand.—fred. 10—16, onsd. og fred. også 18—20, lord. 10—15 ogsond. 12—15.
Norsk Designcentrum, hverd. 10—17, mand. stengt, sond. 13—18, lørdag 10—15.
Norsk Folkemuseum, sond. 12—19, hverd. 11—19. Fotoutstilling «Norge sett med fremmede øyne» av prof. Fritz Reese.
Norsk Sjøfartsmuseums Båthall, alle dager 10.30—19.
Norsk Teknisk Museum, hverdager 10—16, helligdager 10—17.
Oslo Bymuseum, hverd. 11—17, lord. 11—16, sond. 12—17.
Oslo Ladegård, omvisning søndager 12 og 13, samt onsd. 18 og 19.
Ringerikes Museum, Norderhov Gamle Prestegård, Anna Colbjørnsdatters hjem, Hjemmestyrkemuseum, hele dagen, henv. vaktmester.
Roald Amundsens hjem, Bålerud, Svartskog, alle dager 11—17.
Rådhuset, hverd. 10—14, sond. 12—15. Omvisning på forespørsel
Skimuseet åpent alle dager 10—20.
Tertitten-banen, Sørumsand. Smalsporet museumsjernbane. Hver sond. tur. kl. 11, 12.30, 14 og 15.30.
Tryvannstårnet, alle dager 10—22.
Tollmuseet, tirsd.—fred. 12—15.
Universitetsbiblioteket, lesesal og utstilling 9—19, lord. 9—13.30. Utstilling av Norsk grafikk.
Vigeland-Museet, alle dager 13—19. Mandag stengt. Utstillingen «En fontene blir til».
Vikingskipshuset, alle dager 11—19.
Voienvolden, Maridalsvn. 120. (Foreningen til norske Fortidsminnesmerkers Bevaring), hver sond. 12—15.
Zoologisk Museum, stengt p.g.a. ombygging.

Oslo imorgen

VIGELAND-MUSEET. Konsert kl. 13.00. Norges Ungdomsorkester spiller under ledelse av Karsten Andersen med Leif Jørgensen som fiolinsolist. Programmet består av verker av Sibelius, Beethoven, Prokofiev., Halvorsen og Brahms samt uroppførelsen av Ragnar Soderlinds «Fantasia Borealis» opus 14.

MUNCH-MUSEET kl. 12.15. Pianistinnen Ruth Lagesen spiller komposisjoner av Edvard Grieg.

MUNCH-MUSEET kl. 17.30. Pianistinnen Ruth Lagesens siste turistkonsert i denne omgang. Hun spiller musikk av Grieg.

FOLKEMUSEET. Omvisning i Stavkirken, «Smorbukk og Dragen» på Friluftsteatret, langeleik i Hålistua folkedans og gammeldans. Programmet begynner kl. 12.30.

Offisielt fra statsråd

I Statsråd igår ble det fattet følgende vedtak:

Utenriksdepartementet

Fiskeriråd Semund Remoy beskikkes tillike som landbruksråd ved ambassaden i London for den gjenværende del av funksjonstiden frem til 2. desember 1969.

Herr Kaare Thor-Geir Fjeldstad utnevnes til ulønnet generalkonsul i Tunis.

Ulønnet visekonsul Carlo Parrini utnevnes til ulønnet konsul i Civitavecchia.

Ulønnet visekonsul Geoffrey Heenan utnevnes til ulønnet konsul i Mindelo, Sao Vicente.

Det oppnevnes følgende delegasjon til Det Økonomiske og Sosiale Råds 47. sesjon: Abassador Edvard Hambro, formann. Alternative representanter: Ekspedisjonssjef Johan Cappelen. Ambassaderåd Kjell Christiansen. Ambassaderåd Magne Reed. Rådgivere: Underdirektør Ivar Stugu. Kontorsjef Eskild Jensen. Ambassadesekretær Jan Arvesen. Sekretær Ola Dorum.

Kirkedepartementet

Sogneprest i Nordberg menighet i Oslo Leif Kristian Flørenes utnevnes til sogneprest i Grorud menighet i Oslo.

Prest ved Aker sykehus og Grefsen sykehjem i Oslo Olav Magnus Siversten utnevnes til sogneprest i Nittedal prestegjeld i Borg bispedømme.

Det er gitt ordinasjonsløyve for kandidat i teologien Eivind Nissen Brager.

Professor, dr. philos. Hallstein Myklebost utnevnes til professor i geografi ved Universitetet i Oslo med virkning fra 1. september 1969.

Prosektor, dr. med. Kjell Magne Elgjo beskikkes til dosent II i medisin (patologi) ved Universitetet i Oslo med virkning fra 1. juli 1969, og for den tid han innehar stillingen som prosektor ved Rikshospitalet.

Professor, dr. med. Asmund Kjærheim utnevnes til dosent i odontologi ved Universitetet i Oslo med virkning fra 1. august 1969.

Universitetslektor, dr. philos. Diderik Roll-Hansen utnevnes til dosent i engelsk litteraturhistorie ved Universitetet i Oslo med virkning fra 1. august 1969.

Ass. overlege, dr. med. Jan Heiberg Solem beskikkes som dosent II n medisin (indremedisin) ved Universitetet i Oslo med virkning fra 1. juli 1969, og for den tid han innehar stillingen som ass. overlege ved Sentralsykehuset i Akershus.

Assistentlege, dr. med. Kaare Reidar Norum utnevnes til dosent i ernæringsforskning ved Universitet i Oslo, Nordisk husholdshøgskoles Ernæringslinje med virkning fra 1. august 1969.

Overlege, dr. med. Egil Amundsen utnevnes til professor i medisin (eksperimentell kirurgisk forskning) ved Universitetet i Oslo med virkning fra 1. august 1969.

Overlege, dr. med. Christopher Juel Bjerkelund beskikkes som professor II i medisin ved Universitetet i Oslo med virkning fra 1. juni 1969, og for den tid han innehar stillingen som overlege ved Medisinsk avd. A, Aker sykehus.

Førsteamanuensis, cand. odont. og cand. med. Ole Theodor Gilhuus-Moe utnevnes til dosent i odontologi ved Universitet i Oslo med virkning fra 1. august 1969.

Dosent, dr. med. Eivind Kristian Myhre beskikkes som professor II i medisin (patologi) ved Universitetet i Oslo med virkning fra 1. juli 1969, og for den tid han innehar stillingen som førsteprosektor ved Rikshospitalet.

Landbruksdepartementet

Statssekretær Johan Kleppe gis efter søknad avskjed i nåde fra embedet som statssekretær i Landbruksdepartementet fra 31. juli 1969.

Jordskiftekandidat Sverre Lundestad beskikkes som jordskiftedommer i Finnmark jordskiftesogn fra den tid Landbruksdepartementet bestemmer.

Samferdselsdepartementet

Statssekretær i Samferdselsdepartementet Ola Thorleif Ruud meddeles efter søknad avskjed i nåde fra sitt embede fra og med 1. august 1969.

Innenlandske statslån

Det er utferdiget kunngjøring om fullmakt for Finans- og tolldepartementet til å ta opp to innenlandske statslån — 4 1/4 pst. statslån 1969 serie III, pålydende 100 mill. kroner med 5 års løpetid, og 4 pst. statslån 1969 serie II, pålydende 100 mill. kroner med 3 års løpetid.

Det er utferdiget provisorisk anordning om investeringsselskaper.

Kommunene får underretning om ‚moms'-dekningen

Bergen, 18. juli.

(NTB) Kommunaldepartementet håper i løpet av august å kunne underrette kommunene om hvordan inntektstapet og de økede utgifter i forbindelse med skattereformens skal dekkes. For tiden samler departementet beregninger over tapet for hver enkelt kommune, og når oversikten er klar, vil vi gi beskjed om den statlige tildeling, sier ekspedisjonssjef Helge Brustad til Bergens Tidende.

En del av kompensasjonen skal gis direkte fra departementet til den enkelte kommune, og departementet regner med å ha midler til dette. En del skal fordeles på vanlig måte som skatteutjevningsmidler gjennom fylkene til kommunene. Videre blir det utgiftsreduksjoner som følge av ny funksjonsfordeling mellom fylker, stat og kommuner, blant annet den ny sykehusloven.

Departementet forutsetter at kommunen selv hjelper til ved å øke skattøren med én prosent og sette formuesskatten til 10 promille. Men kommunene står fritt, og hvis de ikke ønsker å heve satsene representerer det et tap som kommunene selv må dekke, sier ekspedisjonssjef Brustad.

FERGENE som drives av Møre og Romsdal Fylkesbåter, har i første halvår transportert 650 000 biler — en økning på 15 prosent i forhold til første halvår ifjor. (NTB.)

Dødsfall

†

Min kjære far, svigerfar, vår kjære bestefar
gårdbruker
Lars Skollerud
døde fra oss idag, 81 år gammel.
Lommedalen, 18. juli 1969.
Borgny og Pål Trulsrud
Kjell og Kari
Kari Synnøve
Begraves fra Bryn kirke onsdag 23. juli kl. 14.15.

†

Vår kjære far, svigerfar, bestefar, bror, svoger og onkel
kafévert
Ole Jakob Hansen
gikk plutselig bort fra oss idag.
Jessheim, 18. juli 1969.
Synnøve Odd
Kjell Tove
Bård, Tone og Tom.
Bisettes i Østre krematorium, lille kapell, onsdag 23. juli kl. 12.15.

Bisettelser

Statsautorisert revisor Viktor Ad. Syversen ble bisatt i Vestre krematorium, Gamle kapell igår. Sogneprest Agnar Sandvik, Majorstuen, forrettet. På båren lå dekorasjon fra hustru, barn, svigerbarn og barnebarn og foran fra den øvrige familie, Aktietrykkeriet Oslo og Oslo Nye Teater.

Fru Ellen Arneberget ble bisatt i Vestre krematorium, Nye kapell igår. Sogneprest J. O. Rodland, Torshov, forrettet. Det ble lagt ned kranser fra familien. Ved båren lå kranser fra familiene i Romedal, A/S De-No-Fa g Lilleborg Fabriker, venner og naboer.

Frk. Anna Lund ble bisatt i Vestre krematorium, Gamle kapell igår. Res.kap. Jakob Steen Natvig, Uranienborg, forrettet. På katafalkens front lå krans fra direksjonen for Norges Bank og foran kranser og blomster fra familien og kjente.

Fru Anna Sundt Bøckmann Mowinckel ble bisatt i Vestre krematorium, Nye kapell igår. Sogneprest Asle Enger, Frogner kirke, forrettet. Det var kranser og blomster fra familien og venner.

Skiftformann Finn Fuglehaug, Sandvika, ble bisatt i Haslum lille kapell igår. Prost Kåre H. Skollerud forrettet og la ned kranser fra hustru og barn, svigerbarn og barnebarn. Det var kranser fra slekt og venner.

Begravelser

Bokholder Marie Wold ble begravet fra Østre gravlunds kapell igår. Sogneprest Leif Sandsdalen, Oppsal, forrettet og la ned krans fra avdødes søster. Ved kisten lå kranser fra A/S Rolf Brynildsen, personalet i Rolf Brynildsen A/S, fra kirke, venner og leieboerne.

Maler Einar Karlsen ble begravet fra Østre gravlunds kapell igår. Sogneprest Aksel Kragset, Vålerengen, forrettet og la ned krans fra familien. Ved båren lå kranser fra Malersvennenes Forening og naboer.

Fru Olga Torget ble begravet fra Vestre gravlunds kapell igår. Res.kap. Christen Hallesby, Røa, forrettet. Det var kranser fra familien, venner og Nylands Verksted

Johan Sætre ble begravet fra Østre gravlunds kapell igår. Forstander Albert Robinson, Menigheten i Møllergaten 38, forrettet. Det ble lagt ned kranser fra familien og menigheten. Ved kisten lå kranser fra menighetens søndagsskole, Edda Bokhandel A/S, Sæterbråtens og naboer.

Fhv. sagmester Martin Aamot, Lommedalen, ble begravet fra Bryn kapell idag. Pastor Jostein Vist forrettet. Det ble lagt kranser på båren fra ektefellen, barn, svigerbarn og barnebarn. Ved båren lå signerte kranser fra Guriby Sag, Bærum Trearbeiderforening, fra slektninger, venner og naboer.

Dødsfall

Den av Rygges kjente bønder, Jens Rosnæs, er død 94 år gammel. I sin ungdom var han til sjøs, men slo seg så ned på land hvor han overtok gården Molvig, som han så å si bygget opp med egne hender og som han efterlater i meget god hevd. Han drev særlig med grønnsaker. I bøndenes forskjellige organisasjoner var Rosnæs en aktiv mann. Han var bl. a. formann i styret for Rygge Molle, formann i Rygge Bondelag, som han også var æresmedlem av, og han var med i styret i Rygge meieri og formann i Rygge Kontraktdyrkerlag og var viseformann i styret for Bøndernes Hus i Moss.

Anmeldte dødsfall

torsdag 18. juli:

Distriktssjef Arne Sannum	f. 1913
Fru Åse Kristiansen	f. 1917
Pensj. Reidar Nilsen	f. 1904
Beskjærer	
Samuel Blegstad	f. 1908
Salgssjef	
Gustav Treider Westen	f. 1902
Fru Anna Mowinckel	f. 1892
Pensj. Bjarne Andersen	f. 1895
Ekspeditør Even evensen	f. 1917
Fru Asta Marie Petersen	f. 1885
Pensj. Thyra Hansen	f. 1885
Anleggsgartner	
Frithjof Jansen	f. 1905

Bisettelser og begravelser

lørdag 19. juli:

HASLUM KREMATORIUM, Store kapell:
Oppsynsmann
Anton Kristiansen 11.00

†

Min kjære hustru, vår elskelige mor, svigermor og bestemor
Sigrid Marie Johansen
døde fra oss idag.
Bekkestua, 17. juli 1969.
Alex Johansen
Bodil Rolf
Oivind Signe
Else, Andreas, Nils
Bisettes i Haslum krematorium, store kapell, tirsdag 22. juli kl. 13.

†

Vår kjære
Astrid Bryn
døde 13. juli 1969.
Familien
Bisettelsen har funnet sted.
Vennligst send ikke blomster.

†

Vår kjære slektning
Sigrid Landmark
født Paasche,
sovnet stille inn idag, 89 år gammel.
Jar/Oslo, den 13. juli 1969.
På familiens vegne
Gerda Isaachsen
Bisettelsen har funnet sted.

†

Min hjertens kjære datter
Gerd
sovnet stille inn idag.
Lysaker, 16. juli 1969.
Agot Høydal
Bisettes i Haslum krematorium, lille kapell, onsdag 23. juli kl. 12.

†

Min inderlig kjære mann og gode kamerat, vår snille og hjelpsomme far og svigerfar, min kjære bror, vår svoger og onkel
Arne Sannum
døde fra oss idag.
Oslo, 17. juli 1969.
Randi Sannum
Jan Randi
Bjørn Jorunn, forl.
Aase Hjertén, søster
Svigerinner og svogre, nieser og nevøer
Bisettes i Østre krematorium, store kapell, tirsdag 22. juli kl. 14.30.

†

Min kjære mann, vår kjære far, svigerfar og bestefar
Emil W. Cappelen
døde stille idag.
Bygdøy, 18. juli 1969.
Titten Cappelen
Jan W. Cappelen
Anne Lise og Harald Hougen
Vera von Koss
Britt Cappelen
Bente og Jan Christiansen
Barnebarn
Bisettes i Vestre krematorium, nye kapell, onsdag 23. juli kl. 15.00.
Vennligst ikke send blomster til hjemmet.

†

Min inderlig kjære mann, vår gode far og snille bestefar
Henry Aune
sovnet stille inn idag.
Stabekk, 16. juli 1969.
Martha
Bjørgulf Kerstin
Turid Carl
Barnebarn
Bisettes i Haslum krematorium, lille kapell, mandag 21. juli kl. 12.

†

Vår kjære far, svigerfar, bestefar, og min bror
boktrykker
Julius Jacobsen
sovnet stille inn idag.
Oslo, 17. juli 1969.
Børghild og Kaare Birkelund
Gunnar og Inger Jacobsen
Alfhild Bjervig
Einar og Else Jargum
Åse og Petter Lund-Isaksen
Barnebarn
Andreas Jacobsen
Bisettes i Vestre krematorium, nye kapell, tirsdag 22. juli kl. 15.

†

Min kjære mor, svigermor og vår snille farmor
Gerda Adamsen
døde idag.
Oslo 14. juli 1969.
Rolf og Inger-Brit
Ellen og Roy
Bisettelsen har funnet sted.
Vennligst send ikke blomster til hjemmet.

†

Vår kjære mor, svigermor, søster og svigerinne
Åse Kristiansen
døde stille idag.
Sandvika, 16. juli 1969.
Steinar
Bjørn Linda
Hanne
Begraves fra Bryn kapell tirsdag 22. juli kl. 13.
Vennligst send ikke blomster til hjemmet.

†

Min kjære, omsorgsfulle mann, vår gode far
lærer
Ingvar Fredriksen
døde plutselig i Venezia, 8. juli 1969.
Lillian Aud Fredriksen
Audun, Ivar, Frode
Øvrige familie
Begravelsen har funnet sted.

†

Vår inderlig kjære
Gudrun Falkenberg
døde fra oss idag.
Oslo, 17. juli 1969.
Leif Marguerite
Morlil
Annik
Bisettes i Vestre krematorium, gamle kapell, mandag 21. juli kl. 15.45.

†

Min kjære datter, vår kjære søster, niese og kusine
Anne Kristine Horten
ble plutselig revet bort fra oss idag.
Oslo, 17. juli 1969.
Olaf Engerosten
Bergljot og Mimmi
Øvrige familie
Bisettes i Østre krematorium, store kapell, onsd. 23. juli kl. 13.

Min elskede hustru, vår gode mor, min kjære datter, min kjære søster
Matti Engelstad
døde fredelig idag.
Oslo, 17. juli 1969.
Sam Engelstad
Helle, Jens, Sam
Sigrun Arentz
Vesla Aspelin
Bisettes i Vestre krematorium, nye kapell, onsd. 23. juli kl. 13.30

†

Min elegode mann, min kjære, omsorgsfulle far og svigerfar vår kjærlige morfar og gode bror
forstander
Ådne Steensnæs
flyttet fra oss idag.
Nærlandheimen, 17. juli 1969.
Signe Marie Steensnæs
Marie Elisabeth og Per
Åse Marie
Per Arne
Anne Margrete
Begraves fra Nærlandheimen kirke tirsdag 22. juli kl. 13.
En gave til Nærlandheimen ville gledet far mer enn blomster

†

Vår kjære, oppofrende søster, svigerinne og tante
Ingrid Johanne Olsen
gikk fra oss idag.
Oslo, 17. juli 1969.
Søsken, svoger og nevø
Øvrige familie
Bisettes i Østre krematorium, store kapell, tirsd. 22. juli kl. 13.

†

Min inderlig kjære hustru og gode venn, vår kjære søster og svigerinne
Eldbjørg Pettersen
f. Jørgensen,
døde plutselig idag.
Oslo/Egersund, 17. juli 1969.
På familiens vegne
Arne Petter Pettersen
Begraves på Vestre gravlund tirsdag 22. juli kl. 13.

†

Vår kjære bror og svoger
Bjarne Andersen
døde idag.
Oslo, 15. juli 1969.
Gudrun og Jens
Aslaug og Einar
Gerda og Edvard
Harry og Laura
Bisettelsen har funnet sted i stillhet.

†

Min inderlig kjære mann, vår elegode pappa, svigerfar og snille bestefar
Leon Wacklow Trzebinski
gikk bort fra oss idag.
Jessheim, 16. juli 1969.
Margareth Trzebinski
Anita Per
Greta Arne
Tom
Barnebarn

Vår umistelige bror, svoger og kjære, tålmodige onkel
Leon Wacklow Trzebinski
gikk bort fra oss idag.
Jessheim, 16. juli 1969.
Paul Agnes
Helene
Iwan Solveig
Erik Margith
Nieser og nevøer
Begraves fra kapellet på Grefsen kirkegård tirsd. 22. juli kl. 13.

†

Min kjære mann, vår gode far, svigerfar, bestefar og bror
konsul
Gunnar Ltz. Melsom
døde idag, 64 år gammel.
Drammen, 16. juli 1969.
Ellen Melsom
Cecilie Reidar
Mette Conrad
Vibeke
Evelyn
Christian
Øvrige familie
Bisettes i Drammen krematorium, nye kapell, tirsdag. 22. juli kl. 14.

†

Min snille, gode mann, vår kjære pappa, svigerfar, «Beste», bror og svoger
Gustav T. Westen
sovnet inn iaften, efter et langt sykeleie.
Oslo, 15. juli 1969.
Elsa Ritter Westen
Turid Finn
Tore
Turil og Are
Søsken med familie
Bisettes i Vestre krematorium, gamle kapell, mand. 21. juli kl. 12.45
Vennligst send ikke blomster til hjemmene.

†

Vår inderlig kjære mor, svigermor, bestemor, oldemor, søster, svigerinne og tante
Astrid Lunke
sovnet stille inn idag, nær 81 år.
Øyer, 18. juli 1969.
For familien
Halvor K. Lunke

†

Min kjære bror, vår svoger og onkel
John Thorsdal
døde fra oss idag i troen på sin Frelser, 84 år gammel.
Ødegårdens Verk, 16. juli 1969.
Ingeborg og Abr. Halsen
Sossen Thorsdal
Nieser og nevøer
Begraves fra Bamble kirke tirsdag 22. juli kl. 14.
Avdøde ønsket ikke kranser.

†

Vår inderlig kjære mor, svigermor, bestemor, oldemor, søster, svigerinne og tante
Agnes Mathilde Finsal
født Gullbjørnrud,
sovnet fredfullt inn idag.
Fredrikstad O., 17. juli 1969.
Asa Asbjørn
Olav Lillian
Barnebarn, oldebarn
Begravelsen foregår på Østre Fredrikstad gravlund tirsdag 22. juli kl. 14.

†

Min inderlig kjære mann, vår gode far, svigerfar og snille bestefar
Henry Aune
sovnet stille inn idag.
Stabekk, 16. juli 1969.
Martha
Bjørgulf Kerstin
Turid Carl
Barnebarn
Bisettes i Haslum lille kapell mandag 21. juli kl. 12.

†

Min elskede mann og min elegode far, vår kjære bror, svoger og onkel
Johan Widding
døde plutselig 10. juli 1969.
Thyra og Karin
Ella, Camilla, Gudrun, Rachel
Totta, Donsa, Knut
Svigerinner, svogre
Nieser og nevøer
Begravelsen har funnet sted.

†

Min kjære bror og svoger
Einar Tansem
sovnet stille inn på Solhaug pleiehjem.
Vormsund, 15. juli 1969.
Melvin og Ingrid Tansem
Begravelsen har funnet sted.

†

Vår kjære
kontrollveterinær
Karl Ove Skaanes
døde fra oss idag, 64 år gammel.
Malvik, 17. juli 1969.
Ingeborg Skaanes
Karl Ove
Per Eskild
Torkell
Knut
Ingrid
Svigerbarn og barnebarn
Søsken
Begraves fra Malvik kirke tirsdag 22. juli kl. 13.00.

†

Min inderlig kjære mann, vår snille far, svigerfar og bestefar, min sønn, vår kjære bror, svoger og onkel
fhv. fisker
Reidar Johan Nilsen
sovnet stille inn idag, 65 år gml.
Nesodden, 17. juli 1969.
Laila Nilsen
Knut Gerd
Inger Terje
Bjørg Ivar
Reidun Erling
Tove Ragnar
Finn Arild Elsa
Tore Maricko
Margrete Hansen, mor
Søsken og øvrige familie
Begraves fra Nesodden kirke tirsdag 22. juli kl. 12.30.

†

Min kjære mann, far, svigerfar og morfar, vår alles kjære
sogneprest
Knut Asphol
døde plutselig idag, nær 62 år gl.
Svarstad, 16. juli 1969.
Jenny Asphol
Ildrid Rolf
Geir
Øvrige familie
Begraves fra Svarstad kirke tirsdag 22. juli kl. 14.00.
Alle som følger er hjertelig velkommen til minnestund på Svarstad Gjestgiveri.

†

Vår kjære, omsorgsfulle mor, svigermor, bestemor og oldemor
Anna Harmens
døde fra oss idag.
Kristiansund N, 17. juli 1969.
Ruth Fichtel
Georg og Hilda Harmens
Gudrun og Kaare Roll Mathisen
Synnøve og Jan Jahnsen
Sverre Harmens
Barnebarn, oldebarn, nieser og nevøer
Kremasjon i Kristiansund tirsdag 22. juli kl. 13.00.

†

Odd Ervik Hanssen
min inderlig kjære mann, far, svigerfar, svigersønn, vår bror og svoger, sovnet stille inn idag.
Bergen, 17. juli 1969.
Blanche
Jens Peter Berit
Beste
Audny
Herdis Henrik
Liv Tor
Familien
Bisettes i Solheim kapell tirsdag 22. juli kl. 14.30.
Vennligst ikke kondoler og send ikke blomster til hjemmet.

†

Camilla (Molla) Mokkelbost
født Kvalsvik,
døde plutselig 16. juli 1969.
Oslo/Sylte i Vanylven.
Familien
Begraves mandag 21. juli fra Slagnes kirke kl. 13.

†

Vår inderlig gode søster, svigerinne og vår snille tante
Ellen Backe
f. Johnsen
døde plutselig fra oss 16/7 1969.
Chris
Alma Nils
Ann Holger
Inger
Nieser og øvrige familie

†

Vår kjære mor, svigermor, mormor, oldemor og søster
Thora Waal
døde stille og rolig idag, nær 79 år.
Oslo/Tynset, 18. juli 1969.
For familien
Margit og Kaare Aasen
Else og Odd Aas
Bisettes i Hamar krematorium mandag 21. juli kl. 14.
Efter bisettelsen er alle hjertelig velkommen til bevertning i Giraffen restaurant.

†

Min kjære sønn, vår kjære bror
prosektor, dr. med.
Bernhard Getz
døde idag.
Konglungen, 17. juli 1969.
Lucie Getz
Liv og Sven Getz
Lucie og Sven Fougner
Bisettes tirsdag 22. juli kl. 10.30 i Vestre krematorium, nye kapell.

†

Vår kjære bror, svoger og onkel
kjøpmann
Arnt L. Hjelming
sovnet stille inn idag.
Nedre Eiker/Oslo, 16/7 1969.
Erik, Erling, Robert og Hanna
Svigerinner, svogre, nieser og nevøer

†

Vår inderlig kjære søster, svigerinne og tante
Inga Mathisen
sovnet stille inn idag.
Røa, 17. juli 1969.
Jensine, Sofie, Einar
Øvrige familie
Bisettes i Vestre krematorium, gamle kapell, tirsdag 22. juli kl. 14.15.

Takk

Hjertelig takk
for all deltagelse ved min kjære mann og far
Ivar Næss'
sykdom og bortgang.
Hilborg Næss og Mona

†

Hjertelig takk for all vennlig deltagelse ved min kjære mann og min far **NILS LYNGAAS'** bortgang.
Kathrine Lyngaas Steinar

Begravelsesbyrå

Guidottis BEGRAVELSESBUREAU
Teatergt. 15. Etabl. 1860
Kremasjoner og begravelser ordnes. Tlf. 20 58 05, 20 50 04, privat 22 70 97, 44 34 00

KREMASJONER
TS Jacobsen a/s
Telf. 20 79 06 - 20 79 05
Etter kontortid: 69 43 72 - 55 77 87
Ullevålsvn. 1 - v/Katolske Kirke, Oslo
BEGRAVELSER

JACOBSENS EFTF. A/S
A. STRØM - BEGRAVELSESBYRÅ
Grønlandsleret 13
Telf. 68 04 06 – 68 11 43
Etter kontortid telf. 69 79 41
RING – VI KOMMER TIL KONFERANSE – ORDNER ALT

WANGS Begravelses-bureau
Sehesteds gate 2, ved Bristol
Tlf. 33 17 35 - 33 28 01
Efter kontortid: 80 19 78 - 28 91 24
Vi kommer i konferanse. Ordner alt, også Skifteretten.

BEGRAVELSESBYRÅET
Odd B. Tølstad A/S
Kapellveien 31 - Oslo 4
Egen parkeringsplass
Telefoner
21 29 26 - 21 29 98
ALLTID KONTORVAKT
Vi kommer i konferanse, ordner alt.

BEGRAVELSESBYRÅET
J. Lorentzen
ORDNER ALT
Adr. MARIBOESGT. 8
TLF. 20 27 94
Efter kontortid: 20 79 66 - 46 30 87

For sørgehøytid

Blomster og kranser
Annie Vera A.s
Karl Johansgt. 21.
Inngang Nedre Slottsgt.
Tlf. 33 58 46 - 33 52 64 - 33 53 31

VERDIG OG VAKKER
GRAVMONUMENTER I RIKT UTVALG EFTER MODELLER AV KJENTE BILLEDHOGGERE
Priser fra kr. 350.—.
Katalog sendes utenbys
A/L STEINSKULPTUR
Østensjøveien 5, Oslo 6
ved Østre gravlund
Telefon 67 07 65.

Studentkongress uten revolusjon

Kristne legestudenter drøfter etikk

— Jeg kan bare beklage at de av dere som hadde ventet en studentrevolusjon ved denne kongressen kommer til å bli skuffet, sa stud. med. Finn Wisløff fra Oslo under et innlegg på kongressen for kristne leger. Studentkongressen som arrangeres parallelt med legekongressen er så absolutt ikke arnested for studentrebeller og opprørere fra medisinernes rekker.

Else Wiik Larsen som er formann i arrangementskomiteen, sier at kongressen for de kristne legestudentene vil ta opp spørsmål som for studentene er mer aktuelle enn de temaer som er oppe på legekongressen.

På kongressens første møter ble spørsmålet om etikkens plass i det medisinske studium behandlet Finn Wisloff la frem rapport fra studentenes diskusjon omkring dette. Revolusjonen uteble til fordel for en ansvarlig gjennomtenkning av hvordan studentene i undervisningen kan få et sterkt grunnlag for en ansvarlig etisk holdning. Og en solid bakgrunn for praktiske etiske avgjørelser. Studentene mener at det i undervisningen bør gis innføring i generell grunnlagsetikk mens spesifikt kristen etikk bør behandles i frivillige grupper. Eftersom etikk er et spørsmål om holdning, understrekes det at studentene allerede tidlig i studiet må møte problemene ved sykesengen. Konkrete etiske spørsmål bør drøftes i fora hvor ikke bare leger og studenter, men også sykepleiere, sosialarbeidere og andre interesserte deltar.

Formålet med undervisning i medisinsk etikk må være å fremkalle generell etisk ansvarlighet og en velreflektert holdning til medisinsk-etiske problemer ved siden av en tjenende holdning overfor pasienten. Studentene understreker at for kristne leger og studenter er hovedsiktepunktet å formidle og gi uttrykk for den samme kjærlighet som Kristus hadde til sine medmennesker. Dette er hovedpunktet for kristen etikk i medisinsk sammenheng.

Studentenes konklusjon var at målet for enhver lege må være å behandle pasienten ikke bare som et interessant biologisk fenomen, men som et totalt menneske. Dette ble også sterkt understreket da emnet «Verdens behov innen medisinen» ble behandlet. For den kristne lege må mennesket stå i sentrum.

Else Wiik Larsen forteller begeistret at kongressen er meget utbytterik. — Det beste er den personlige kontakt og samtalen med de andre deltagerne, samstemmer den amerikanske studenten Richard Bagge. Som forøvrig spurte hvordan det gikk med måneferden.

— Utmerket. Men hvordan skal en kristen stille seg når mennesket nu lander på månen? Og når legene foretar transplantasjoner som forlenger menneskelivet? Vil ikke det forrykke perspektivene og bringe troen i vanry?

— Det vil ikke rokke min tro. Gud kan hverken bevises eller motbevises med vitenskapen. Både vitenskapen og kristendommen er veier til sannheten. Men i vitenskapen er intet absolutt. Alt forandres efter hvert, og man vil vel ikke møte Gud hverken i verdensrommet eller i reagensrørene.

— Men er det riktig å prøve å frembringe liv eller forlenge livet, endog prøve å gi mennesket evig liv på jorden?

— Det er umulig for mennesker å skape evig liv. Bare Gud kan skape. Det mennesket gjør er å konstruere av de elementer Gud har gitt oss. Men det er skremmende å se de perspektiver som f. eks. Huxley tegner i boken «Fagre nye verden». Dette er manipulering og konstruksjon av mekaniske individer. Mennesker???

— Er det riktig å bruke penger f. eks. til Apollo 11 og ikke benytte dem til mer jordnære forhold?

— Jeg tror det er riktig. Mennesket må drive vitenskap og forskning. Hvis ikke, vil det føre til en stagnasjon som jeg tror er farlig. Vi må prøve stadig å utvide perspektivene og vår erkjennelse. Sier Richard Bagge som vedgår å være revolusjonær. — Ingen voldelig revolusjon eller omveltning. Det bringer oss ikke fremover. Den revolusjon vi trenger, er å lære å bli mennesker med ansvar for verden vi skal forvalte.

Skjerpede tiltak mot hærverk på Maihaugen

Fra Aftenpostens korrespondent.

Lillehammer, 18. juli.

Styret for De Sandvigske Samlinger har nu besluttet å skjerpe tiltakene mot den stadig stigende tendens til hærverk og innbrudd som har foregått på Maihaugen. Bestemmelsen om at det blir ulovlig å ferdes på området efter stengetid, vil nå bli strengt håndhevet, og alle overtredelser kan regne med anmeldelse til politiet.

Museumsdirektor Fartein Valen-Sendstad forteller at man årlig må reparere knuste vindusruter for mellom 500 og 1000 kroner på Maihaugen. Hærverket skjer om natten, og nå vil man straks sette en stopper for ulovlighetene.

Død mann ble funnet i vannet i Drammen

Drammen, 18. juli.

(NTB) En død mann ble funnet flytnede i vannet utenfor Drammen Slip og Verksted kl. 5.30 fredag morgen. Den døde ble bragt til sykehus for obduksjon og identifisering, og politifullmektig Egil Eidem ved Drammen politi regner med at resultat av undersøkelsene kan foreligge fredag eftermiddag.

Det er tydelig at den døde har ligget lenge i vannet. Han var kledd i blå dongeribluse og -bukse, sorte sko og islender.

Tiltalt for å ha lurt forloveden for 24000 kroner

Fra Aftenpostens korrespondent

Skien, 18. juli

En 62 år gammel mann fra Oslo, tidligere straffedømt 16 ganger, står i Skien byrett tiltalt for å ha bedratt sin 66 år gamle forlovede fra Skien for alle hennes sparepenger, i alt 24 000 kroner. Dessuten skal han ha solgt gammelt arvegods som tilhørte henne i en auksjonsforretning i Skien, og han skal ha gitt bort seks sølvskjeer fra venninnens leilighet til en ny «forlovede» han hadde skaffet seg i Larvik.

Tiltalte har oppgitt falsk navn flere ganger.

Aktor har lagt ned påstand om 10 måneders fengsel, mens forsvareren påstår frifinnelse.

Østenstad kirkesenter

De opplysninger om det påtenkte kirkesenter på Østenstad i Asker som Aftenposten bragte 16. juli medfører ikke full riktighet, blir det fremhold fra Gisle og Vettre kirkelag. Kirkelagets formann, direktør Arvid Malme, opplyser til Aftenposten at kirkelaget ikke har lagt utkastet til Bekkefaret kirke til grunn for sitt arbeide. Kirkelaget har for egen regning engasjert arkitektene Lund og Slaatto til å utarbeide et analyseutkast, og har for sin del vedtatt å legge dette utkastet til grunn for sitt videre arbeide. Hverken Asker menighetsråd eller Asker kommunestyre har på det nuværende tidspunkt fått seg forelagt dette analyseutkast og har således ikke hatt anledning til å drøfte eller vedta noe i sakens anledning.

Det som for tiden foreligger i Kirke- og undervisningsdepartementet er ikke en endelig plan, men analyseutkastet som er innsendt av arkitektene for å få en prinsipiell uttalelse om ideen.

Å redde menneskeliv — *Fortsatt fra 9. side*

at tyskerne under de siste krampetrekninger kunne gå til så desperate skritt som å likvidere fangene for å fjerne sporene av sine grusomheter. Overalt tenke vi selvfølgelig på våre fanger. De måtte hjelpes og bringes ut av Tyskland før kaos. Hvordan det skulle skje, var uklart, men det kunne jo ikke skje i norske myndigheters regi.

— Da invasjonen var et faktum, kunne dere i London igjen få forbindelse med Stockholm, og da kunne dere vel sammen utarbeide planene for redningsarbeidet?

— Efter invasjonen ble diplomatsperren opphevet og vi kunne igjen opprette forbindelse mellom London og Stockholm. Byråsjef Juel fikk i oppdrag å reise til Stockholm for å innpasse virksomheten der i den nye og sentraliserte, integrerte fangehjelporganisasjon som var opprettet i London. I denne forbindelse hadde han i oppdrag å opplose det midlertidige fangestyre der og opprette et evakueringskontor som skulle ligge under R-kontoret i London. Her ved det nye kontor skulle alle planer legges, her skulle man forberede og til slutt, når forholdene lå til rette, reise inn i Tyskland og fysisk hente våre fanger hjem. Sett fra London var dette logisk, men det midlertidige fangestyre i Stockholm følte seg kanskje med noen rett stått fordi de ble satt utenfor. Det var ikke noe å gjøre ved det, men i Stockholm gikk man i hvert fall i gang med å sette i stand en mottagersentral i Sverige. Det ble bevilget millioner av kroner til å organisere oppbygging av organisasjonen med biler, sjåfører, klær, mat, medisiner, leger, sykepleiere osv. Apparatet skulle stå til vår disposisjon — altså vi som skulle rykke inn i Tyskland ved kapitulasjonen eller tidligere sammenbrudd for å hente ut fangene.

DE reiste også selv til Stockholm i 1944 og hadde en samtale med Ditleff. Virket han såret over det man satte i gang fra London?

— Jeg reiste til Stockholm i november 1944 for sammen med evakueringskontoret å gjennomgå de planer som var lagt. Tyskland kunne kapitulere når som helst. Da jeg på det nærmeste var ferdig med mitt oppdrag, traff jeg på gaten i Stockholm dr. Hans Jacob Ustvedt som sa til meg: «Du bør gå opp og avlegge en høflighetsvisitt hos minister Ditleff, han er sår.» Jeg sa at det var ikke noe jeg kunne gjøre ved, men anmeldte meg til høflighetsvisitt.

— Hvordan forløp visitten?

— Han ga overhodet ikke inntrykk av å være sår over noe som helst. Jeg hadde en meget hjertelig og interessant samtale med denne merkelige mannen som jeg aldri tidligere hadde truffet. Han brant for Tysklands-fangene og var særlig opptatt av å få beveget svenskene til å gå til aksjon for å redde fangene. Han ville ha fangene over til Sverige inntil man så hvilken vei krigen utviklet seg. Sverige sto i en ganske gunstig posisjon overfor Tyskland som lett kunne komme i den situasjon at de ville trenge nøytrale mellommenn for å få kontakt med de allierte. Som den disiplinerte embedsmann Ditleff var, mente han at det var nødvendig å ha den norske regjerings formelle oppdrag for å fortsette sine forhandlinger med svenskene. Jeg var så absolutt enig med Ditleff og vi ble sammen enige om at jeg skulle forelegge alt for regjeringen i London. Jeg trodde faktisk at dette bare skulle bli en formsak, men det viste seg alt annet enn enkelt. Jeg konfererte både med sosialminister Sverre Støstad og utenriksminister Trygve Lie. Regjeringen var slett ikke særlig begeistret for å ta imot hjelp fra Sverige på et område som dette, så sterkt knyttet til vår nasjonale prestisje og vår nasjonale krigsinnsats. Det gikk i orden til slutt og den 29. desember 1944 fikk Ditleff sitt oppdrag som førte til grev Folke Bernadottes aksjon og «De hvite bussene» som vel alle nordmenn kjenner til.

HVOR mange nordmenn reddet Folke Bernadottes «hvite busser»?

— Jeg tror at nordmenn flest forestiller seg at alle norske fanger og deporterte i Tyskland ble reddet ved Bernadotte-aksjonen, men det er ikke tilfelle. Så vidt jeg husker var det registrert ca. 9000 norske fanger i Tyskland. Det var også endel vi ikke kjente til. Så vidt jeg vet brakte Bernadotte med betydelig dansk hjelp ca. 3500 fanger ut av Tyskland. De øvrige fanger ble hjulpet dels av Jyllandskorpset og dels av den organisasjon som regjeringen hadde skapt for dette formål.

— Hvordan reagerte man i London efterhvert som Bernadotte lykkes med de 3500 fanger?

— Gleden var enorm, selvfølgelig. Men vi fortsatte å forberede oss på den oppgave som ville bli vår.

— Hva med Jyllandskorpset? Hvilken innsats gjorde det?

— Vi fikk tidlig i stand et samarbeide med danskene. De meddelte oss at man i Danmark hadde en hemmelig organisasjon, Jyllandskorpset, som med biler og sjåfører sto rede til å rykke inn i Tyskland for å redde sine landsmenn der så snart anledningen bød seg. Jyllandskorpset tilbød seg også å redde de nordmenn som var igjen der. I London så vi med skepsis på disse opplysninger. Skulle man virkelig i et okkupert land ha en styrke klar til å rykke inn i Tyskland for å redde fanger? Det var virkelig sant. Vi godtok det danske tilbud om hjelp fra Jyllandskorpset. Da Bernadotte dro inn i Tyskland for å samle alle de norske fanger ved Neuengamme nær Hamburg, dro Jyllandskorpset ut og stilte sine sjåfører og biler til disposisjon. Da svenskene avsluttet sin aksjon og trakk seg ut av Tyskland, fortsatte danskene uten opphør så lenge de kunne finne mennesker å bringe hjem.

HVA med vårt eget evakueringskorps i Stockholm? Skulle ikke dette korps hjelpe til i Tyskland ved kapitulasjonen?

— Jo, det var da meningen, men korpset fikk ved kapitulasjonen ordre om å dra til Norge hvor det selvfølgelig også var behov for alt det korpset hadde. Ordren viser at også myndighetene i London trodde at det ikke lenger var fanger igjen i Tyskland. Vi som skulle repatriere dem, var plutselig berøvet vårt verktøy. Igjen var jeg heldig. Jeg hadde gode medarbeidere i karer som Helmer Bonnevie i München, Einar Sørensen i Lübeck, Alf Volckman i Bad Oeenhausen og Walentin W. Bulukin i Hamburg. De improviserte ved amerikansk og engelsk hjelp alt det redningsarbeide som var nødvendig. Disse transporter kostet ikke Norge en øre.

HVA var det største De opplevet under krigen?

— Å være med på å redde de norske fangene. Det var det mest givende!

Meget i livet skyldes flaks. Så langt kan man være enig med generalmajor Christie. Jeg tror imidlertid ikke flaks eller hell, som han uttrykker det, har så meget å bety som Christie tror. Meget av den suksess man har, skyldes vilje og et godt hjerte. Det å være et godt menneske, er noe man råder over selv. Johan Koren Christie har gjennom hele livet hatt viljen til å være et godt menneske. De mange tusen nordmenn som satt i tysk fangenskap under krigen, bør vite at slike menn som Folke Bernadotte, Nils Christian Ditleff og Johan Koren Christie og andre sørget for at det efter fangenskapet og redslene fulgte et liv i frihet i et fritt Norge.

Underholdning

BÆRUMSKINOENE

har landing på månen hver dag fremover!

KLAR TIL NEDTELLING

viser både de menneskelige og umenneskelige sider ved måneferd. Erik Tandberg sier at både typene, miljøet og meget av treningen virker svært realistisk.

LOLA

holder seg til det menneskelige, og det gjør i høy grad også ZORBA!

Søndag siste dag!

SANDVIKA KINO Tlf. 54 80 35 Kl. 17 og 19 (B) **Klar til nedtelling** (am.) James Caan kl. 21 (V) **Lola — piken fra kaiene** (fr.) Anouk Aimée.

STABEKK KINO kl. 17 (B) **Moro til tusen** (am.) Tegnefilmprogram i farver. Kl. 19 (V) **Mannen fra Rio** (fr. f.) Jean-Paul Belmondo. Kl. 21 (V) **Zorba the Greek** (am.) Anthony Quinn.

CHAT NOIR Casino KL. 19 og 21¹⁵ NON STOP SHOW

PROGRAM 2. med enda MER FART OG HUMØR

«Jo, dette var gøy til tusen!» *Harry Harsson, Østl. Blad*

Billettsalg i Chat Noir fra kl. 10 Tlf. 41 21 03 — 42 31 84

Lørd. ikke telf.best. Søndager lukket.

FORM OG FLORA

lørdag 19. og søndag 20. juli: HAGESHOW med Odd Grythe, Anne-Mette Paalsrud og Terje Lias orkester.

EVENTYRHAGEN kl. 14.00, 16.00 og 18.00: På tur i «Trollskogen»

OBS! Gratis lodd til Form og Floras demonstrasjonshytte.

I samarbeid med Monica-skolen: Utstilling av Meråker-tepper. Grener fra Troms. Vevkurser — billedvev.

Åpent: Hverdager kl. 10.00—22.00. Helligdager kl. 13.00—22.00

Velkommen til sommer-Oslo's eneste totalisatorbane

ØVREVOLL

MANDAG KL. 18

6 løp — V-5 — Trippel

JARLSBERG BANEN TØNSBERG

Søndag 20. juli kl. 14 Jarlsberg Grand Prix Jarlsberg Grand Prix Trøstelop Star Protectors Pokal, for varmblodshester V-5 spill uten entré fra Melsomvikveien fra kl. 13

Neste løpsdag onsd. 23. juli. Buss fra Rådhuspl. utst. C/D kl. 11 - 11.30

CLUB'68 SKANSEN ONSDAG, FREDAG, SØNDAG

SØNDAG kl. 20 TERJE FJÆRN

DET NORSKE STUDENTERSAMFUND

IKVELD PÅ KROA NATTKRO m/ The Saints

Imorgen Intimkveld m/ ROWLAND GREENBERGS JAZZKVINTETT DANS

Adg. for alle m/medlems-eller adg.kort. Kort fås kjøpt ved inngangen. Utvidet åpningstid.

Hver kveld 20.30 (÷ sønd.) siste 7 jubelkvelder.

★ LATTER
★ JUBEL
★ Den er morsom (Aftenp.)
★ TRAMP
★ SUKSESS
★ Latterkaskader (Tønsb. Bl.)
★ KØER
★ SHOW
★ UTSOLGT
★ Knus hyggelig (VG)
★ APPLAUS
★ REKORD
★ REVYFART
★ Latteren runget (Vestfold)
★ ....sjarm og humor (Dagbl.)
★ NORGES ENESTE SOMMERREVY NÅ!

3. uke for fulle Lysthus.

Bill. kr. 10.— og 15.— hos Borghild Lind, Torvet, Tønsberg. Tlf. 12 322.

HENIE-ONSTAD KUNSTSENTER HØVIKODDEN

Søndag 20. juli på friluftscenen: Kl. 13.00 HØVIKBALLETT Kl. 20.00 HØVIKBALLETT

Hvis været er dårlig, skjer forestillingen i studio.

Voksne kr. 10. Skoleungd. kr. 5.

UTSTILLINGEN 50 ÅRS LEVENDE KUNST II er åpen alle dager fra kl. 11.00 til kl. 22.00.

Voksne kr. 5. Skoleungd. 2,50.

Restaurant Piruetten og Kafeteriaen er åpen og har store solrike terrasser med vakker utsikt over fjorden.

Buss går 5 ganger i timen fra Rådhusgaten og Kontraskjæret. Bussturen tar 15 minutter.

Kunstutstillinger - Museer

Restauranter — Kafeer

telle night club

Åpent fra kl. 23 unntatt søndager.

Floor-show TO ORKESTRE

Bordbestilling 42 39 80 fra kl. 23.00. Hovm. pers. 42 39 83.

Vi henstiller høflighet til våre gjester å reservere bord.

Velkommen til **DYREPARKEN VED OSLO**

På Mosseveien – 1.300 m fra Gjersjøen.

Åpent kl. 10.00 — 20.00

Bruvollen, Blaker

45 min. fra Oslo, E 6 nord til Frogner, videre Riksvei 170 til Blaker, lørdag 19. juli kl. 20.00

VANGUARDS

Terje Rypdal — Johnny Sareussen Leif Henningsen

HALLING-MARKEN '69

NESBYEN 23.-27. JULI

NORSK FOLKEMUSEUM 75 ÅR

Program søndag:

Kl. 12.30: Omvisning i Stavkirken ved museumslærer Trond Gjerdi.

Kl. 13.00: Friluftsteateret: «Smørbukk og Dragen» Oslo Nye Teaters dukketeater.

Kl. 14.00: Gudstjeneste i Stavkirken.

Kl. 15.00: Ragna Brenno spiller langleik i Hålistua.

Kl. 16.00: «Smørbukk og Dragen» på Friluftsteateret.

Kl. 17.00: Folkedans på Friluftsteateret.

Kl. 19.30: Gammeldans-kveld på Festplassen ved Bygdelagssamskipnaden i Oslo.

* Ponnier, sauer og kalver * Restaurant og kioskservering

folkemuseet

Adkomst: Båt fra Rådhusplassen eller Schøyenbuss nr. 30.

KINO

FORHÅNDSSALG til de to siste forest. kl. 10—16 (sønd. 12—16) ● I KLINGENBERG for Carl Johan Teatret, Colosseum og Scala. ● Salg til alle forest. i de respektive kinoer fra kl. 16, men fra kl. 10 (sønd. 12) i Eldorado, Klingenberg, Palassteatret og Saga.

FORESTILLINGER KL. 17, 19, 21 NÅR IKKE ANNEN TID ANGITT

CARL JOHAN TEATRET. 17 (V) **Kjærlighetens under, 2. del,** (tysk f.) Petra Perry, Michael Maien. 19 og 21.15 (V) **Hennes mann for november** (am. f.) Sandy Dennis, Anthony Newley.

COLOSSEUM. Lørdag og søndag 15.30 og 19.30 (B) **FUNNY GIRL** (am. f. 70 mm). Barbra Streisand, Omar Sharif. Billettpriser kr. 6.-, 8.-, 10.-, 12.-. Kl. 15.30 redusert pris for barn, kr. 5.-. Bill. til LØRDAG kl. 15.30 i Klingenberg kl. 10—14 og i Colosseum fra kl. 14.30. Bill. til LØRDAG kl. 19.30 i Klingenberg kl. 10—16 og i Colosseum fra kl. 16.30. Bill. til SØNDAG kl. 15.30 i Klingenberg lørdag kl. 10—16 og i Colosseum søndag fra kl. 12. Bill. til SØNDAG kl. 19.30 i Klingenberg lørdag kl. 10—16 (søndag 12—16) og i Colosseum søndag fra kl. 16.30. Bill. til MANDAG kl. 19.30 i Klingenberg søndag kl. 12—16.

ELDORADO. 17 (U) **Ali Babas sverd** (am. f.) Peter Mann, Jocelyn Lane. 18.45 og 21.10 (V) **Skittent spill** (eng. f.) Michael Caine, Nigel Davenport. Billettpriser kr. 6.-, 7.-, 8.-. Forfilm: **Hold byen ren.**

FROGNER. 17 (B) **Donald Duck i villmarka** (am. f.) Walt Disney's tegnefilmprogram. 19 (V) **Terror i præriebyen** (am. f.) Henry Fonda, Janice Rule. 21 (V) **Hvem svindler hvem?** (am. f.) Cary Grant, Audrey Hepburn.

KLINGENBERG. 18.30 og 21 (V) **Mackennas gull** (am. f.) Gregory Peck, Omar Sharif. Bill.pris kr. 6.-, 7.-, 8.-. Telefonbestilling 42 59 42 fra kl. 12.30.

PALASSTEATRET. 11, 13, 15, 17, 19, 21, sønd. 13, 15, 17, 19, 21 (U) **Frelse i hver dråpe** (am. f.) Bob Hope, Gina Lollobrigida.

SAGA. 16.45 (B) Walt Disney's **Ut med bikkja** (am. f.) Dean Jones, Suzanne Pleshette. 18.30 og 21 (B) **The happiest millionaire** (am. f.) Fred MacMurray, Tommy Steele, Greer Garson. Bill.priser kr. 6.-, 7.-, 8.-. Tlf.best. 41 72 40 fra kl. 12.30.

SCALA. 16.45, 19, 21.15 (V) **Boom** (am. f.) Elizabeth Taylor, Richard Burton.

SORIA MORIA. 17 (B) **Fra jorden til månen** (am.) Joseph Cotton, Georges Sanders. 19 og 21 (V) **Draculas kvinner** (eng. f.) Peter Cushing, Freda Jackson.

COLOSSEUM KINO

Lørdag og søndag forest. kl. 15.30 og 19.30. Kl. 15.30 redusert pris for barn, kr. 5.—

STIKLESTAD - FESTSPILL

OLAV GULLVÅGS

«Spelet om Heilag Olav»

med Paul Okkenhaugs musikk fremføres på friluftsscenen.

lørdag 26/7 kl. 18.00, søndag 27/7 kl. 15.00, tirsdag 29/7 kl. 18.00.

Kjente norske skuespillere i hovedrollene. Instruktør: Ola B. Johannessen.

Festspillorkester og mannskor. Dirigent: Einar Krøgstad.

300 medvirkende

Bill.best.: Tlf. 287 eller 192, Verdal. Priser: Voksne kr. 10—12, barn kr. 4—5.

Olsokmesse

i Stiklestad kirke Olsokdag 29/7 kl. 16.00 ved biskop Birkeli.

RESTAURANT • BAR • DANS HVER AFTEN

CARAVELLE

ønsker Dem velkommen til „EVENTYR-NORGE"

Vår airconditionerte restaurant er en ren eventyrverden med troll og huldre som lurer på en fra kroker og kriker.

Vårt populære polske orkester spiller hyggemusikk om eftermiddagen og til dans fra kl. 20.30.

Efter en tur på sjøen eller i marka er Caravelle det rette stedet for Deres søndagsmåltid!

La barna få vår populære 2-retters barnemeny med mange varianter til kr. 6.00.

Dessuten er det gratis brus til alle barna!

Velkommen til eventyrrestauranten på Fornebu.

FORNEBU - TLF. 53 43 96/97 - FRI PARKERING

Tyroler Kroen

FR. NANSENS PLASS

HVER AFTEN:

TYROLERUNDERHOLDNING

DELFI KAFÉ

Apent alle dager kl. 8—18. Sønd. kl. 11—18, lørd. stengt.

VI SERVERER

Frokost, koldtbord kl. 8—10. Middag kl. 12—17.30.

VELKOMMEN

St. Olavs gt. 24. Tlf. 20 00 15.

la Strada RESTAURANTER

KALDBAKKEN - Tlf. 25 17 13

Iaften

SHO 's

5 manns orkester

Leder: Simon Hagquist

Bordbestilling.

RESTAURANT-BAR-SELSKAPSLOKALER HØYRES HUS-KALDBAKKEN

Lanternen

PÅ BYGDØY (like ved „Dronningen")

Besøk vår hyggelige og nyinnredede kro noe originalt i Oslos restaurantmiljø

Familiemiddag

Huk Aveny 2

Tlf. 55 47 19

Sundøya Fjordrestaurant

Tlf. 067/39 101

SOLITO DE SOLIS

spiller hver aften

SJØLYST RESTAURANTER

DANS

kl. 20—0.30

Western Union

Dans til halv ett for seks kroner.

DRONNINGEN

BÅTDEKKET

familiemiddag

Hvorfor ikke glede hele familien — ja barna også — med en festlig middag på Dronningen? Spesiell barnemeny til kr. 4,—, hvor barna kan spise så meget is de vil. De voksne kan vi friste med vår Meny Bourgeois, en virkelig festmiddag til kr. 29,—. Hver dag fra kl. 15.00—18.30.

BÅTDEKKET

soupé - dans - orkester.

CAPTAIN'S CABIN

TRADITIONS ET QUALITÉ

SEKSTANTEN BAR

tallerkenretter fra kl. 15.00 - dans.

DRONNINGEN

Bordbestilling tlf. 55 91 95

Restauranten er åpen hver dag fra kl. 12.00.

Direksjon: Hotel Carlton.

By- og Bygdelag

CLUB JERRY PÅ SKANSEN

HVER LØRDAG SOMMERTERRASSE

STEDET DER VOKSEN BYGDEUNGDOM HYGGER SEG BEST

I kveld kl. 19.30

DANS til MOSQUITOS

Folkedanskveld

Leik og gamal dans kvar sundag kl. 19.30 på festplassen, Norsk Folkemuseum, Bygdøy. Vel møtt til hyggelig sumardans.

Leikrådet i Bygdelagssamskipnaden.

Dans

i Storsalen, Nordahl Bruns gt. 22 i kveld kl. 19.30. Musikk:

Hardos/Granheims

Teaterrådet

i Bygdelagssamskipnaden

„SPORTEN"

FROGNERSETEREN

DANS

Mosquitoes

Iaften kl. 19.30

Romeriks-laget

Foreninger

THE PENGUIN CLUB

Universitetsgt. 26

SONDAG kl. 19.30

LARS SANDSGARDS orkester.

Vokalist PER MULLER

LÆRERINNELAGETS HUS

I dag og i morgen

DANS KL. 19.30

PEDER CLAUSSØNSGT. 4

ARR.: INNFL. A.U.L.

The Souvenirs med Reidar

„SPORTEN"

FROGNERSETEREN

DANS SØNDAG KL. 19.30

ORKESTER:

Cordo Stars

ARRANGEMENT: «HYBO»

„KONGEN"

DANS IKVELD KL. 19.30

PÅ RESTAURANT KONGEN

NON-STOP DANS I 2 ETASJER

ORKESTRE:

Terje Dyruds Kvartett

3 Sounds m/Wenche

TERRASSEN ER ÅPEN

Entre kr. 7,—

ARRANGEMENT: «HYBO»

Religiøse møter

Skal De til Vestfold i helgen?

Legg veien om en av våre vakre middelalderkirker. De er vel verd et besøk.

Søndag 20. juli er det bl. a. gudstjeneste i:

Sem kirke kl. 10.30

Lovøy kapell kl. 11.—

Skjee kirke kl. 11.— (like v. E-18)

Hedrum kirke kl. 11.—.

FØRSTE METODISTKIRKE Thv. Meyersgt. 56

Søndag kl. 11.00: Gudstjeneste. Tale av

JOSEF SELVÉN

Kl. 19.00: Fellesmøte

JOSEF SELVÉN

Kari Løvang, sang.

Hans og Eva Lien

Oslo lille Indremisjon

Nordregt. 22.

Søndag møte kl. 20. Tale av TRYGVE KARLSEN.

Alle hjertelig velkommen.

Hør Rein Seehuus

i St. Olavshuset, Osterhausgt. 27, søndag kl. 19. «Hva talte de syv tordner? Hva varsler måneferden?» Fru Jorunn Seehuus m. fl. deltar.

1. Baptistkirke

Hausmannsgaten 22

Søndag kl. 11: Gudstjeneste

Pastor Odd A. Joo

IMMANUELKIRKEN BERGENSGT. 12

Søndag kl. 11.00: Gudstjeneste.

Stud. theol. TROND EGIR

Kl. 19.00: Fellesmøte i Første Metodistkirke.

TELEFONTJENESTE

Adventkirkens Andaktstelefon

Ring 20 88 59 eller 20 89 59 og lytt.

BRØDRENE I KRISTUS

Alle velkommen søndag kl. 19.30: Keysersgt. 1, lokale C. — Emne:

«Troen og håpet»

Anledning til spørsmål.

SYVENDE DAG ADVENTIST KIRKE

Seventh-day Adventist church

Gudstj. hver sabbat (lørd.) kl. 11 i de fleste byer på jorden.

DEN EVANGELISKE FORSAMLING Møllergaten 20

Søndag kl. 11 Gudstjeneste. Stud. teol. NJAL SKRUNES.

INDREMISJONSSELSKAPET Storsalen STAFFELDTS GT. 4

Søndag 20. juli kl. 20.

Dr. Dag Thomassen og sekr. Georg Jønsberg

Hjertelig velkommen i Jesu navn.

Adventkirken Betel

Akersgt. 74

Idag kl. 9.45: Bibelstudium.

Kl. 11.00: Gudstjeneste ved Pastor Alfred Lie

Alle hjertelig velkommen!

Lilleborg kirke

Søndag kl. 11: Res. kap. Ragnar Forbech. Nadverd.

AMERICAN

LUTHERAN CHURCH

Fritznersgt. 15. Phone 44 35 84.

Worship 11:00 A.M.

Sunday Evening Fellowship 7:30 P.M.

Arnold W. Nelson, Pastor

misjonskirken BETLEHEM

Møllergt. 26

Søndag kl. 11.00

PASTOR MICHAEL AAS

Sang: AAGOT OLAUSEN

Kl. 19.00: Pastor

IVAR ØVERGAARD

MICHAEL AAS

misjonssalen

Tullinsgate 4

VERDEN FOR KRISTUS — MISJONSSAMBANDET

I kveld kl. 19.30:

UNGDOMSFORENINGEN

samles på Bakken, Malmøya. Torvid Vanvik innleder. Vidnesbyrd.

Buss fra Palehaven (Østbanen) 18 min. over hver time

Søndag kl. 11:

Misjonær Erling Molteberg taler.

Bakken, Malmøya, kl. 18: Andakt.

Velkommen!

DEN EVANG. LUTHERSKE FRIKIRKE

VESTRE MENIGHET

Pilestredet 69

Søndag kl. 11: GUDSTJENESTE

Pastor Reidar Paulsen.

OSTRE MENIGHET

Lakkegt. 47

Søndag 20. juli kl. 11: GUDSTJENESTE

Reidulf Hansen

Sang: Borgar Jølstad.

UNGDOMSFORENINGEN tur til Vollen f.k. tirsdag. Biltjeneste fra kirken kl. 18.

KRISTI MENIGHET

Elim, Grønlandsleiret 53.

Søndag kl. 19: Møte. Tale av Håkon Andersen og Aage Bjerke. Solo- og duettsang. Velkommen.

Merk! Onsdag kl. 19: Friluftsmøte i Kampens park.

Den Frie Evangeliske Forsamling MENIGHETEN MØLLERGT. 38

Søndag kl. 11 og kl. 19 taler

FRANK SOGAARD

Sang og musikk. Velkommen.

CENTRALKIRKEN

St. Olavs gt. 28.

Søndag kl. 11. Gudstjeneste.

PASTOR KAARE LUNDE

Tolk: Randi Berge

SANG AV FRANK NORDLI

Kl. 19: Fellesmøte i Første metodistkirke, Thv. Meyers gt. 56.

Pinsemenighetene

EVANGELIESALEN

Nordregt. 18 B

Søndag møte kl. 11 og 19.

Misjonær Spjøtvold og hustru taler og synger.

Fellesmusikken.

BERØA, Osterhausgt. 1

Iaften kl. 19.30 bønn- og vidnemøte. Søndag kl. 11 og 19 taler.

OIVIND KRISTIANSEN

Mandag kl. 19.30 jødemisjon på lokalet, Søster Lita Killi deltar.

SARON, Grønl.leiret 31

Søndag kl. 11:

ARNE NILSEN.

Kl. 19:

GINA OG RUDOLF TERSANSKY

og

JOZSEF LADO

Arne Nilsen deltar.

Strengemusikken.

Salem, Sannergt. 12

Søndag kl. 11 og 19 forstanderne Gunder og Ragnar Engelstad.

Fellesmusikken.

Offer til Ytremisjonen.

Filadelfia, St. Olavsgt. 24

Iaften kl. 20 taler

ROLF ERIK JANOY

Flere deltar. Evangelistoffer.

Søndag kl. 11 og kl. 19:

ERLING STROM

ROLF ERIK JANOY

FELLESMUSIKKEN

Bønn hver dag kl. 12.

Teltet ved Munch-museet:

Lørdag 26. juli kl. 19.30:

STORT ÅPNINGSMØTE!

Flere predikanter og sangere.

Mrk. Teltet reises onsdag kl. 17.

De som hjelper til, møtes da.

VEKKERROPET MARAN ATA

Lørdag kl. 19.30 i Keysersgt. 1:

Bønn og takksigelsesmøte. Aage Samuelsen m. fl. deltar.

Søndag: To store møter kl. 15 og kl. 18 i Rosenkrantzgt. 8, inngang Arbeidergt.

AAGE SAMUELSEN, HELGE SKORGEN

TORMOD HANSEN, ROLF AUKE

De sensasjonelle møtene fortsetter. Mirakler skjer like for folkets øyne. Vær velkommen i Jesu navn.

Maran Ata-Menigheten

MARAN ATA TEMPLET MØLLERGT. 28

I kveld kl. 19.30: Bønn og lovprisningsmøte.

Rudolph Sæther deltar.

Søndag kl. 19: Vekkelsesmøte

Rudolph Sæther og Henry Krantzberg

taler livets ord. Jesus Kristus åpenbarer sin herlighet. Bundne løses og plagede settes fri.

Bønn for alle behov. Vær velkommen i Jesu navn.

KIRKENE

7. s. etter Trefoldighet

Domkirken. 11: Domprost Knudsen. Offer N.K.U.F. Nattv. 18: Kallskap. Dannevig. Nattv.
Abildsø. 11: Sogneprest Gundersen. Nattv.
Bakkehaugen. 11: Res.kap. Kvarving. Offer D.N. Israelsmisj.
Bekkelaget. 11: Sogneprest Stabell. Nattv.
Bredtvet. 11: Res.kap. Andreassen. Nattv.
Bygdøy. 11: Sogneprest Rosef.
Bøler. 11: Sogneprest Martinsen.
Diakonissehuset. 10.30: Skrifte. 11: Sogneprest Sigurdsen. Nattv.
Diakonhjemmet. 10: Pastor Lein.
Fagerborg. 11: Res.kap. Eriksen. Nattv. Ofring Egedeinstit.
Frogner. 10.30: Skrifte i kapellet. 11: Sogneprest Enger. 14.15: V. Gravlund Sogneprest Enger.
Gamle Aker. 11: Sogneprest Trana. Nattv.
Gamlebyen. 11: Sogneprest Storås.
Gol Stavkirke — Bygdøy. 14: Kallskap. Lundby.
Grefsen. 11: Res.kap. Granborg.
Grorud. 11: Pastor Karstensen. Nattv.
Grønland. 11: Res.kap. Dueland. Nattv.
Hasle. 11: Pastor Nilsen. Nattv.
Holmenkollen. 12: Sogneprest Elka. Nattv.
Høybråten. 11: Sogneprest Pedersen. Nattv.
Ila. 11: Pastor Alve. Nattv.
Jakob. 11: Sogneprest Sigurdson. 18: Ø. Gravlund. Sogneprest Sigurdson.
Kampen. 11: Sogneprest Bjørke.
Lambertseter. 11: Sogneprest Stoltenberg.
Lilleborg. 11: Res. kap. Forbech. Nattv.
Majorstuen. 10.30: Skrifte. 11: Forsk.stipen. dr. Sandvik. Nattv.
Manglerud. 11: Pastor Norborg. Nattv.
Markus. 11: Res.kap. Rødsæteren. Kollekt Oslo Småkirkefor. Nattv.
Nordberg. 9.30: Sognepr. Flørenes. 11: Sognepr. Flørenes.
Nordstrand. 11: Res.kap. Hedegaard-Jacobsen. Offer Menighetshuset.
Oppsal. 11: Sogneprest Sandsdalen. Offer N. Samemisj.
Paulus. 11: Res.kap. Hodne. Nattverd. 19: N. Gravlund. Res.kap. Hodne.
Ris. 11: Feltprest Marstrøm. Nattv.
Røa. 11: Sogneprest Gløersen. Nattverd.
Sagene. 11: Sognepr. Sveinar. Nattverd.
Sinsen. 11: Sogneprest Holsen.
Sofienberg. 11: Sogneprest Røstad. Nattv.
Sørkedalen. Ingen gudstj.
Tonsen. 11: Res.kap. Norborg.
Torshov. 11: Sogneprest Rødland. Nattv.
Trefoldighet. 11: Sogneprest Løge. 18: V. Fr. gravlund. Sogneprest Løge.
Tveita i Tveten skole. 11: Res.kap. Mangersnes. Nattv.
Tøyen. 11: Pastor Nordhaug. Nattv.
Ullern. 11: Sogneprest Ursin. Nattverd.
Uranienborg. 11: Res.kap. Natvig. Nattv. Offer Evangeliets Røst.
Vestre Aker. 11: Se Bakkehaugen.
Vålerengen. 11: Sogneprest Kragset. Nattv.
Østre Aker. 11: Pastor Ingar Hagen. Nattv. Kollekt Soltun ungdomssenter.

Oslo omegn:

Asker. 11: Res.kap. Vale-Isaksen. Nattv.
Blakstad (i sykehuset). 9.30: Res. kap. Vale-Isaksen.
Bryn. 11: Pastor Vist. Nattv.
Dikemark. 9.30: Stud.polit. Saltbones.
Enebakk. 11: Sogneprest Nygaard.
Frogn. 11: Pastor Edvardsen. Nattverd.
Gjøtjell. 11: Pastor Hagen. Nattv.
Grinilund. 11: Res.kap. Guldvog. Nattv.
Hakadal. 11: Sognepr. Bonnevie. Nattv.
Haslum. 11: Kallskap. Lundby.
Holmen. 10: Sogneprest Lislerud.
Høvik. 11: Kallskap. Tronsen. Nattverd.
Greverud. 19: Kallskap. Seierstad.
Jar. 11: Sogneprest Høyem.
Kolbotn. 11: Kallskap. Seierstad. Nattv.
Kroer. 19: Sogneprest Vika.
Lillestrøm. 11: Sogneprest Verne.
Lørenskog. 11: Sogneprest Flatøe. Nattv.
Nesodden. 11: Kallskap. Sakariassen. Ofring Menigh.fak. nyb.
Rælingen. 11: Sogneprest Jonsbu. Offer Norges Samemisj.
Ski. 11: Sogneprest Notø. Ofring Schreudermisj.
Skoklefall. 11: Pastor Ullveit-Moe.
Slemmestad. 11: Kallskap. Helmersmo.
Snarøya. 11: Prost Skollerud.
Strømmen. 11: Kst. prost Lyngar.
Tanum. 9.30: Pastor Vist. Nattv.
Ås. 11: Sogneprest Vika. Nattv. Offer Indremisj.

Øvrige kirker og bedehus:

Nordmarkskapellet. 12: Fengelspr. Eyvind Rian.
Svenska Margaretakyrkan. 11: Högmessa med Nattvärd. Kragerud.
St. Edmund's Church, Møllergt. 30, Sunday service 8.45 AM. Holy Communion 11 AM. Morning Prayer. 6 PM. EVENSONG.
The American Lutheran Church, Fritznersgt. 15 kl. 11 a.m. Worship.
Det Evang.- Luth. Kirkesamfunn, St. Olavsgt. 12. Gudstj. kl. 11.

Katolske gudstjenester:

St. Olav. Messe 7, 9, 9.45 (Eng.) 11, 19 (Latin).
St. Hallvard Kirke, Enerhauggt. 4. 8.35 — 11.00 og 18.00 messe.
St. Dominikus kirke, Neuberggate. 8.45, 10, 11.30, 18.30: Messe.

Andre kirker og samfunn.

Kristen Videnskap (Christian Science). First Church of Christ, Scientist, Oslo, Frognerv. 51. Gudstj. norsk kl. 10.30, engelsk kl. 12. S.skole 10.30: Onsdag aftenmøte på engelsk og norsk kl. 19.30.

Undervisning — Instruksjon

Sprog

COLLEGE OF ENGLISH STUDIES

på den engelske syd-kysten. En internasjonal skole som tilbyr lengre, eller kortere og intensive, kurser i: Engelsk sprog, litteratur, handel, økonomi og spesialkurser i handel. Internasjonalt anerkjente eksamener. Velkvalifiserte lærere. Små klasser — innkvartering i gode familier.

Kurser begynner: 22/9 69, 5/1 70, 6/4 70.

Individuelle kurser arrangeres.

Skriv efter prospekt:

The Director, College of English Studies, Grand Court, Grand Parade, St. Leonards (Hastings), Sussex, England.

BERLITZ SCHOOL SPROGSKOLE

Krusesgt. 1. Tlf. 56 33 70.

Nye kurser på alle trinn i engelsk, tysk, fransk og spansk starter fra 1. sept. Kun utenlandske lærere. Små grupper eller enetimer. Plan sendes. Innmeldinger mottas fra 11. aug.

CONTINENTAL

Her får De ordnet Deres abonnement og annonser i A-sentralen, Roald Amundsens gt. 2, tlf. 41 20 47.

Aftenposten

Merkantile fag

Harlems handelsskole beg. 2/9. T. Meyersgt. 18. T. 55 19 51, 44 89 93.

DANIELSENS SKOLE BERGEN

STUDENTFAGKURS SEKRETÆRSKOLE

1 -årige kurser for studenter.

PLAN SENDES tlf. 17 151.

WANGS HANDELSSKOLE

Grunnlagt 1907

SKOLEBESTYRER BJ. JUEL LAE

Hansteensg. 8, Oslo. T. 56 22 67

Kontort. ca.: 9—14 og 17—19.

1. sept.—28. aug. 63. skoleår:

Form.-, efterm.-, aftenskole:

Akademi på høyskoleplan.

Økonomisk gymnas 1-2-3 år.

Ettårig fagkurs for studenter.

Ettårig sekretærkurs for stud.

OBS: Offentlig eksamen!

2-år. høy h.utd. = gml. h.gym.

1-år. yrkessk. hand./kont.fag.

1- og ½-år. handelskurser.

Vår pensjonatskole:

1-år. yrkessk. hand./kont.fag.

2-årig økonomisk gymnas. For borteboere og Asker—Bærum.

Alle off. eksamen m/h.brev.

15. sept.: div. spesialk.

Skolen som følger med tiden!

Alle opplysninger i fri plan.

Borteboere får kr. 2000.—.

Lånekassen gir stip. til mange.

Og: som departementet måtte bestemme

OLA HOFFS HANDELSSKOLE

Keysersgt. 1, Oslo 1 — Tlf. 20 86 20, kl. 9—15

Ettårig dagkurs, halvårig efterm., ettårig aften 3 g. i uken. Ettårig sekretærlinje (dag) for elever m. ungdoms- ell. realskole. Halvårig sekr.kurs (efterm.) for elever m/realsk. el. tilsv. Gratis plan m/oppl. om off. støtte, stipend etc.

TREIDER

88. skoleår begynner 21. august 1969

- HANDELSSKOLE
- KONTORYRKESSKOLE
- REVISORSKOLE
- MARKEDSFØRINGS-SKOLE
- KURSVIRKSOMHET

Offentlige tilskuddsordninger for elever ved private skoler vil i sin helhet komme våre elever til gode slik Departementet måtte bestemme.

Skolen søker å hjelpe med losji. Be om skoleplan.

Ring tlf. 20 17 38 eller skriv. Adr. Kr. Augustsgt. 21, Oslo 1.

OTTO TREIDERS HANDELSSKOLE

Sjåførskole

CENTRUM AUT. SJÅFØRSKOLE INNEH. TRYGVE GANGNÆS VI GIR OGSA UNDERVISNING I FERIETIDEN. T. 55 58 23.

Forskjellig undervisning

BERGENHOLZ

DEKORATØRFAGSKOLE

4 - 7 - 11 mnd.

Dagskole begynner hver mnd.

Aftenskole begynner 1. sept.

Forlang kursplan!

Osterhausgt. 27, Oslo 1. Tlf. 20 19 63

H. C. Ørstedsvej 68

1879 — København V

WHEN IN LONDON VISIT

33/37 WARDOUR STREET LONDON W1 GER 7676/2890

Syd-Frankrike

Domaine de Valcroissant

Internat for unge piker. Undervisning i fransk sprog og matlagning.

Høst-termin: 20. august—20. desember

Vintertermin: 15. januar—15. juni

Sommerkurs: 1. juli—1. august

Fru Elsa Blin, født Mohr, vil kunne treffes i Oslo den 4.—5. august og i Bergen den 6.—7. august. Alle nærmere opplysninger på norsk fås ved henv.:

DOMAINE DE VALCROISSANT

Saignon, Vaucluse, Frankrike.

Reiselivet

Reiseruter

NÅ KOMMER DE SOVENDE TIL DANMARK!

M/S «STELLA POLAR»

Avg. Fredrikstad alle dager (unntatt tirsdag og onsdag) kl. 22.00. Fra Skagen alle dager (unntatt tirsdag og onsdag) kl. 12.30.

PRIS KR. 30.00

Henv. reisebyråene eller Skips A/S Skagen, tlf. 42 74 06 og 4200 09

Reiser

F-bussene TIL BLEFJELL

Dagstur til Fagerfjell Turistsenter søndag 20. juli kl. 8.30 fra Torggt. 17. Voksne kr. 25.-, barn kr. 15.-. Forhåndsbestilling.

NB! Ekstratur onsdag 23. juli

Norsk Folke Ferie

REISEBYRÅ

Tlf. 20 60 70 Torggt. 17

FILIAL HOTELL VIKING

Tlf. 33 70 57

Feriesenter med miljø!

Nå er det tid for fjellhytter!

Velkommen inn for å se på vårt store og varierte utvalg av hytter i fjell og skogsterreng.

Feriesenteret NUR

Drammensveien 20 (Handelsbygningen)

Telefon: 56 62 54 - Ring i dag!

Det er lett å annonsere — ring

41 79 38

TELEFONANNONSER

Aftenposten Riks- og nærtrafikk: 20 70 70

Ta sommer-FERIEN PÅ 8 STEDER

PÅ CRUISE MED DFDS TIL VESTINDIA.

På 32 dager opplever De bl.a. Madeira, Trinidad, Barbados, Martinique, St. Thomas, Jamaica, Haiti og Azorene.

Alt dette uten at De behøver å røre Dem et skritt. Tvert imot. De nyter livet ombord i det herlige cruiseskipet m.s. England med svømmebasseng, førsteklasses restauranter, koselige barer og salonger, komfortable lugarer. De ferierer Dem rett og slett gjennom noen av verdens mest fasinerende strøk.

Cruiset starter og slutter i København. Norske passasjerer får gratis tilslutningstur på 1. klasse med Danske-båtene Oslo-København.

DFDS spennende cruise-brosjyre får De i alle reisebyråer eller ved å sende inn denne kupongen.

Priser fra kr. 2.830,-

Avreisedato 21.12.69 - 24.1.70 - 27.2.70.

DFDS

A/S Danske-båtene

Karl Johansgate 1, Oslo 1.

Tlf. 33 47 90.

Vennligst send meg brosjyre med opplysninger om DFDS Vestindia-cruise.

Navn: _____

Adresse: _____

HAR DE OPPLEVET EN

UTENLANDSTUR

MED VIKINGLINJEN?

Et hyggelig arrangement til en rimelig pris!

JYLLANDTUR MED MOLBOLAND
5 dager kr. 445,00.
Avreise hver mandag til og med 11/8.

HOLLAND
8 dager kr. 795,00.
Avreise hver søndag til og med 10/8.

RHINDALEN/MOSELDALEN
8 dager kr. 795,00.
Avreise hver mandag til og med 11/8.

SYD-TYSKLAND/TYROL
15 dager kr. 1485,00.
Avreisedatoer: 27/7 - 10/8.

SYD-TYSKLAND/ØSTERRIKE/JUGOSLAVIA/NORD-ITALIA/SVEITS
22 dager kr. 2150,00.
Avreisedato: 7/9.

Studer vårt program og legg merke til hva De får for pengene — vær tidlig ute med å sikre Dem plass. Ring eller skriv etter vårt oversiktsprogram, eller henvend Dem til Deres reisebyrå.

Husk å spørre etter Vikingreisene

På turene benytter vi admiralskipene «CORT ADELER» og «PETER WESSEL»

VIKINGLINJEN
OSLO

VIKINGREISE—KVALITETSREISE

BUSSREISER!

LILLE VESTLANDSTUR
3 dager
med Telemarksfjellene, Hardanger og Vøringfossen. **290.-**

STORE VESTLANDSTUR
7 dager
Etter en behagelig tur gjennom Hallingdalen og over Hardangervidda opplever vi Vøringfossen og Hardanger, samt Sognefjorden, Geiranger og de ville landskapene nordover mot Trollstigen. **670.-**

VESTLANDSFJORDENE MED BERGEN
5 dager
Frem til Bergen går turen gjennom Hardanger. Videre reiser vi med båt nordover til Sandane og fortsetter til Lom og Gudbrandsdalen. **545.-**

RØROS - TRONDHEIM - VALDRESFLYA
4 dager
En herlig tur, hvor De får oppleve Bergstaden, Røros, Trondheim og porten til Jotunheimen ved Bygdin. **375.-**

Disse turene inkluderer full pensjon og vi benytter kun høyfjells- og turisthoteller.

Det er ennå plasser ledige i juli. God plass i august **til reduserte priser.**

KØBENHAVN
4—7 dager
Buss tur/retur eventuelt kombinasjon båt/buss, priser fra **310.-**

KARLSTAD OG VÄRMLAND
2 dager
På kjente trakter fra «Gösta Berlings Saga». Besøk på Selma Lagerlöfs Mårbacka og Rottneros Herregård. **98.-**

Disse prisene inkluderer reise og hotell med frokost.

Program og inntegning

Skandia REISER AS
TOLLBUGT. 30, OSLO — TLF. 41 70 20

FERIEPARADISET FOR ALLE ALDRE:

MAMAIA

— også for familier med barn

ENNÅ NOEN PLASSER 28.7!

Priser fra:

Mamma	—	1,075,—
Pappa	—	1,075,—
Lillemor	1 år	GRATIS!
Per	6 år	GRATIS!
Hele familien		2,150,—

FOR 15-DAGERS TUR MED FLY
som inkluderer hotell, full pensjon og norsk reiseleder.

MAMAIA og Romania har mange fordeler:

- Deilig klima med 14 t. sol — men aldri stekende hett.
- Masse å gjøre for alle: Båter, tennis, diskotek, nattklubber, casino, bowling, minigolf, vannski osv.
- Båttur til Istanbul, dagstur til Kairo og mange andre.
- Ideelle forhold for barn, norsk barnetante, barnepass om aftenen etter avtale, gratis barnehave på stranden, langgrunt mm.

Ungdom storfrives også i Mamaia!

MERK BARNE- OG FAMILIE-MODERASJONER

under 2 år: **Helt gratis!**
2—7 år: Ett barn i selskap med to voksne **helt gratis!** Ellers — halv pris.
7—12 år: Halv pris.
Familie med minst 3 personer: Den ene ektefelle og medfølgende barn i alderen 12—25 år 10 % reduksjon.

FLY FRA OSLO: 28/7 11/8 25/8 OG 8/9

INTERNASJONALT KJØKKEN OG GODE VINER

Kontakt Deres reisebyrå eller Norsk Folke Ferie

Arrangør:
Norsk Folke Ferie
OSLO - TLF. 20 60 70

Hele familien* med bilen tur og retur kontinentet for bare 628:-

Med Kiel-linjen fra Göteborg. Sammenlign!

De kjörer snart og komfortabelt med bilen til Göteborg. Bare 32 mil. Bra veier. Pen natur. Fra Göteborg velger De den direkte linjen til Tyskland med "Stena Germanica" Göteborg—Kiel. Da sparer De flere hundre kroner av reisekassen sammenlignet med andre muligheter å ta bilen direkte til kontinentet via Kiel. De har dessuten mulighet til å reise på dagen i begge retninger — uten utlegg for lugar i det hele tatt!

"Stena Germanica" er en stor og hurtig bilferje. 23 1/2 knops fart. Bare 12 timers sjøreise. Smule farvann og stabilisatorer. De reiser på et stort, moderne luksushotell med plass for 1.200 passasjerer. Soldekk, bastu, restaurant, cafeteria, bar, kasino, velfylte tax-free-shops. Dans, musikk, underholdning. Eksklusivt og allikevel økonomisk.

Stena Line har også bilferje over til Danmark fra Göteborg. Med dem kommer De ikke like fort sydover men får isteden en kort sjøreise på bare noen timer. Kombinere — reis for eksempel ut over Danmark og hjem over Tyskland. Da får De enda mere avveksling på ferieturen. Og kombinasjonsrabatt.

*) *Fire personer (to voksne og to tenåringer) med middels stor bil tur/retur Göteborg—Kiel inkl. komfortabel firemannslugar: bare 628:— (NKr.).*

STENA LINE

Bestillinger: Reisebyråene, motororganisasjonene eller direkte tel. 031/53 01 60 (Stenaterminalen, Skandiahamnen, Göteborg). For Danmarksreisende avgår bilferje daglig fra Stenpiren i Göteborg, tel. 031/17 52 90. Eller (Tyskland och Danmark) Stena Reseshop, Kungsgatan 31—33, Göteborg, tel. 031/10 56 94, 10 56 98.

Vil De ha sol og varme hver dag og bo nær stranden ved Middelhavet

Hotell som ligger nær stranden begynner å bli vanskelig å skaffe i juli og august. Men Informa Solreiser kan fortsatt tilby Dem noen gode hotell som ligger direkte til herlig badestrand og blått Middelhav. Vi nevner blant annet:

MALLORCA
Pensjon **priser fra kr. 545.—**
Arenal Don Juan **priser fra kr. 895,—**
Arenal Niagara **priser fra kr. 995,—**

SPANIA
Tossa de Mar Casa Edvardo **priser fra kr. 745,—**
Sitges Gardenia **priser fra kr. 795,—**
Torremolinos Amaragua **priser fra kr. 995,—**

ITALIA
Rimini Cenicio **priser fra kr. 745,—**
Cattolica Orchidea **priser fra kr. 695,—**

TUNIS
Hammamet Hotel Tanit **priser fra kr. 945,—**

KANARIØYENE
Las Palmas Villa Blanca **priser fra kr. 1295,—**

Benytt Dem av mulighetene for å få badeferie i sol og varme mens det ennå er plasser på hoteller som ligger direkte ved sjøen. Ring eller besøk Deres reisebyrå idag.

INFORMA SOLREISER

Noe til Dem selv?
Deres familie?
Hjemmet?
Hytta?
Bilen?

SMÅ-ANNONSENE I
Aftenposten
HJELPER DEM

mye fint å velge i...

og i alle prisklasser. Hos oss får De opplysninger og brosjyrer om enhver feriemulighet.
(Danmarksreiser er ett av våre små spesialfelter.)

Vi representerer de ledende reisearrangører:
STJERNEREISER
SAGA TOURS
MASTER
INFORMA SOLREISER
BREINEBØLS VERDENSREISER

Vi ordner billetter og reiseforsikring til fly, båt og jernbane

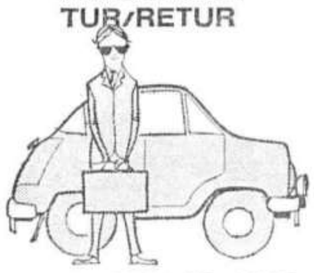
NB! Høst- og vinterprogrammet for Kanariøyene er kommet!

JACOB ATVIG & CO. REISEBYRÅ

KARL JOHANSGT. 31 (RUNDT HJ. GRAND HOTELL, vis à vis MORGENBL.). SENTRALB. 41 71 40.

HYGGELIGERE OG RIMELIGERE TIL KØBENHAVN!

ALENE
TUR/RETUR

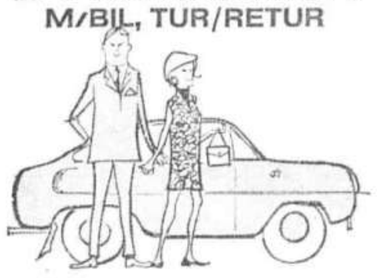


VOKSNE FRA KR. **146,-**
BIL FRA KR. **105,-**

I GRUPPER
TUR/RETUR

VOKSNE KR. **115,-**
UNGDOM FRA KR. **73,-**

2 PERSONER
M/BIL, TUR/RETUR



2 PERSONER FRA KR. **292,-**
BIL (1/2 PRIS) FRA KR. **52,50**
FRA KR. **344,50**

4 PERSONER
M/BIL, TUR/RETUR

2 VOKSNE FRA KR. **292,-**
*2 BARN (1/2 PRIS) FRA KR. **146,-**
BIL GRATIS KR. **0,-**
FRA KR. **438,-**
*Barn under 4 år gratis.

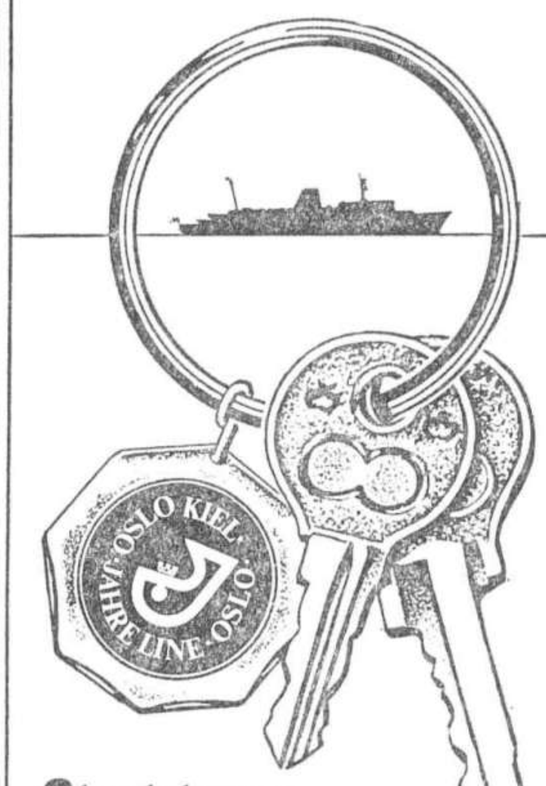
Når De reiser sydover på ferie, kjør ombord i M/S København. Ombord er det kun en klasse, og hele skipet er Deres: elegante og hyggelige salonger, restauranter med god mat og vin, intime barer, nattklubb og dans. Her opplever De den ekte cruise-atmosfære, møter mennesker og hygger Dem i muntert og uformelt selskap. I butikken kan De kjøpe vin, brennevin, sigaretter og sjokolade til skipspriser — godt å ta med videre på ferieturen. Kontakt Deres reisebyrå, eller ring oss direkte.

Fred. Olsen Lines

NORGE-KØBENHAVN LINJEN
Prinsens gt. 2b, Oslo 1 — Tlf.: 415810

Kallevig

Ta bilen med til Kontinentet iår



Start turen i Kiel—og spar 800 km kjøring

La Jahre Line ta rattet på strekningen Oslo—Kiel.

Mens De selv nyter en bedre middag med utsøkte viner. En velfortjent hvil i en komfortabel lugar. Noen deilige drinker.
Kanskje en shopping-runde? Fristende avgiftsfrie priser. Og hvorfor ikke en dans? Lekkert nytt discoteque. 19 behagelige timer tar overfarten med M/S «Prinsesse Ragnhild» eller M/S «Kronprins Harald». De har tid til å ta Dem god tid — likevel sparer De tid! Og 800 km kjøring.
Seilinger begge veier, alle dager i uken, unntatt onsdag. Billettpriser fra kr. 120. Biltakster fra kr. 80.
Kontakt Deres reisebyrå.

JAHRE LINE
Hjortneskaien - Oslo 1 - Tlf. 41 76 70 - 33 67 90

Over 50.000 valgte Stjernereiser i fjor...

her er en av dem

Hun syntes ferien var så kort at hun ikke ville ta noen sjanser.
Hun gikk grundig gjennom alle ferietilbud.

Sammenlignet. Snakket med venner som hadde reist før. Spurte i reisebyråene. Ba til slutt om det beste tilbudet. Og fikk det. Stjernereiser.

Jet-avgang hver uke til feriemål i Spania, Italia, Tunis, Israel, Kanariøyene, Jugoslavia og Østerrike.

DET STÅR SAS PÅ DERES FLY

STJERNEREISER
Det skandinaviske reiseselskap — eiet og drevet av nordmenn, svensker og dansker i fellesskap.

SANDS OF A LIFETIME!

How often will you travel across the Sahara? How often will you make the double crossing of the the world's greatest desert? Probably only once in a lifetime.... but certainly only with Minitrek Expeditions who will take you across regions normally traveled by only a few nomadic tribes: regions like the Great Hoggar, the Air Mountains, Bilma and the Tassili Plateau. Write for full details of the trans-Sahara expeditions (one month, fully inclusive of air fare to North Africa, £ 394).

MINITREK EXPEDITIONS LTD., Box 16 737, 38—40 Fife Road, Kingston, Surrey, England.

---

sommer reiser 1969

ØSTERRIKE & NORD-ITALIA

18 dagers tur med båt Oslo—Kiel T/R, buss gjennom Tyskland — Østerrike — Italia og Sveits. Opphold i **Salzburg — Wien — Venezia** og **Lago Maggiore.** Norsk reiseleder.

Pris kr. 1865,— alt inkludert. Noen plasser 17/8 og 7/9.

norsk Folke Ferie REISEBYRÅ

Torggt. 17, Oslo, tlf. 20 60 70.
Fil. Hotell Viking, tlf. 33 70 57.

sommer reiser 1969

Bli med på gøy i HAMBURG

8 dagers båt- og busstur gjennom Danmark til Hamburg. Sightseeing i byen med besøk i Hagenbecks Dyrepark, Planten und Blumen, med det berømte vannorgel m. m.

Pris kr. 690,—. Avreise 26/7 og 2/8.

norsk Folke Ferie REISEBYRÅ

Torggt. 17, Oslo, tlf. 20 60 70.
Fil. Hotell Viking, tlf. 33 70 57.

Se Master's hotell-katalog hos oss. Da får De vite mer før De reiser.

Bare Master har hotell-katalog. Med bilder av alle Master's hoteller i Syden. Også fra interiørene i hotellene. De får også opplysninger om en mengde ting som har betydning for Deres ferie. Trygt og sikkert — ikke sant?

Master-klasse gjør det lettere å velge hotell.

For å lette Dem i vurderingen av de forskjellige tilbud, har Master inndelt hotellene i Master-klasser. I Master's brosjyre og hotellkatalog kan De lese mer om Master-klassene.

Velkommen som Mastergjest! Da bor De godt i Syden — med hotellgaranti.

Master

Norsk Folke Ferie Reisebyrå

Torggt. 17, Oslo, tlf. 20 60 70
Til Hotell Vikings bygg tlf. 33 70 57

Her får De ordnet med Deres abonnement, annonser, bill. merk. etc.

AFTENPOSTEN ALLTID I NÆRHETEN!

Ekspedisjoner i

SENTRUM:

Hovedekspedisjonen, Akersgaten 51

A-sentralen Continental, Roald Amundsens gt. 1

På disse steder får De ordnet med Deres abonnement og annonser.

Aftenposten

REISE-SENTERET

INVITERER TIL UNGARN — ET NYTT REISELAND!

Bli med på en reise til et nytt reiseland — Ungarn. I august måned kan De for første gang delta på en «ferdigpakket» tur til dette interessante landet — viden kjent for sin gjestfrihet, sin vakre natur og ikke minst sitt førsterangs kjøkken. Og det er ikke noen vanlig selskapsreise vi her tilbyr, — det er to spesialturer, tilrettelagt for et kresent og avansert reisepublikum, — en **8 dagers gastronomisk tur** både for gourmeter og gourmander samt en **11 dagers rundreise, «Ungarsk Rapsodi».** Som deltager på en av disse turene er De med på en reise som kan betegnes som en liten oppdagelsesferd for et norsk reisepublikum, — en oppdagelsesferd i kunstens og matens rike. De opplever spennende dager i det vakre Budapest, deltar på interessante streiftog rundt om i landet forøvrig, — f. eks. til Tokajdistriktet, et navn som man ikke behøver å være vinskjønner for å kjenne.

GASTRONOMISK TUR

Kr. 1585.- som inkl. flyreise tur/retur, 8 dager med full pensjon.

Avreise 26/8.

UNGARSK RAPSODI

Kr. 1795.- som inkl. flyreise tur/retur, 11 dager med full pensjon.

Avreise 26/8.

Program og inntegning i

REISE-SENTERET I KONGENSGATE

Hver torsdag åpent til kl. 18.00)

metro reisebyrå as

Kongensgt. 20 (vis à vis Steen & Strøm a.s) Tlf. 33 32 80

Hotell — Pensjonat

ØNSKESTED FOR FERIEN

HADELAND Turisthotell TELEFON GRAN 225

Kort reise fra Oslo. — Redusert pris fra 27/7 til 14/8

Fjellstølen

REINLI VALDRES

På høyfjellet — 970 m.o.h. Ca. 2¾ times biltur fra Oslo.

Gjennomsnittlig 21 solskinnsdager pr. mnd. Henv. byråene eller direkte, tlf. Bagn 423.

Rideturer med hester og ponni. Sports- og garnfiske, robåt. Multemyrer. Bilutflukter. Lekehunder. Setre i full drift. TV. Bingo. Ol- og vinrett. Badstue. Småviltjakt på 250 000 mål samelе og 20 000 mål privatterreng. Dans hver dag til Terni's duo.

Sommerens spesialtilbud:

I tiden 17/8 til 14/9 kr. 310.— pr. person for 7 døgn i full pensjon, alt inklusive, i dobbeltrom med dusj og toalett.

Henv. byråene eller direkte. ATNA st. Tlf. Koppang 1246. Marianne og Knut Gedde-Dahl

SKJÆRINGFJELL Høyfjells-hotell

Ypperlig terreng fra 860 til 1460 m.o.h. Alle moderne bekvemmeligheter, komfort og rettigheter. Svømmehall, badstue, bowling og hobbyrom. Eget TV-rom. Pianist spiller til underholdning og dans i juli og august. Fiske i elver og vann. Pensjonspris fra kr. 46,—, inklusive 15 %.

PENSJONISTENES UKE 1969

Vær med på en av disse hyggelige uker i det rette miljø.

Turene er av 1 ukes varighet og med reisen inkludert.

«Nordseteruken» på Nordseter Fjellstue pr. Lillehammer 31/7—7/8 **kr. 307.—.**

GRANAVOLDEN GJESTGIVERI, Gran 27/7—3/8 ..... **kr. 330.—**

Ring, skriv eller kom innom eller program.

norsk Folke Ferie

REISEBYRÅ, Torggt. 17, tlf. 20 60 70
Filial Viking, Gunnerusgt. 11—13 B, tlf. 33 70 57.

GJÆRVIKEN PENSJONAT

ligger i herlige omgivelser ved Randsfjorden, 9 mil fra Oslo, i Hadelands vekslende natur. Varmt og kaldt vann på alle rom. Værelser ledig fra 20/7. TV — Øl og vin — Godt stell. Båt, fiske. Båt- og billurer arrangeres.

Telefon Brandbu 2597

FAGERFJELL turistsenter BLEFJELL

MODERNE FERIESTED — Høyfjellsterreng, 600—1350 m.o.h. Mange vann, robåter, avkobling, hygge, underholdning. Komfortable værelser. Utmerket kjøkken.

Korteste reiseavstand til høyfjellet fra Oslo. God bilvei eller tog til Flesberg i Numedal. Stor kafeteria for dagsbesøkende.

Sommertilbud

Direkte buss fra Oslo hver søndag og onsdag kl. 8.30.

1 UKES OPPHOLD OG BUSSREISE TUR/RETUR alt inkl. kr. 395.—.

Program, innlegning og opplysninger i

norsk Folke Ferie

REISEBYRÅ, Torggt. 17, tlf. 20 60 70.
Filial Viking, Gunnerus gt. 11—13 B, tlf. 33 70 57

BLE FJELLSTUE, JONDALEN
tlf. Kongsberg 6203 ønsker hjertelig velkommen til ferie og week-end. Alle vær. med dusj og water.

BYSTAD GARD
Fåvang, tlf. Ringebu 2404. Ønsker velkommen til koselig ferie. Ledige værelser fra 20/7. Hyggekvelder og turer arrangeres.

Fevik Pensjonat
Fevik. Dobb.vær. ledig fra 26/7. Tlf. 47 217.

Sommergjester får godt opph. på bondeg. og pensj. ved Mjøsa. Badestr. Dobb. vær. l. 27/7. W. Willerud, Bilitt. Tlf. 82 317 Ø. Toten.

Breidablikk Pensjonat og Turiststed, Tromøy, Arendal.
Har noen få rom ledige fra 21/7 og 27/7 og ut august.
Tlf. 36 127, Arendal.

HOTELL BORGE
HUSOY PR. TONSBERG. T. 23 801. Svømmebasseng, badestrender, båter, tennis. Rimelig, godt familiested.

HJELLE SETER & FJELLSTUE
1100 m.o.h., Gopollen, Fåvang, tlf. 2617 b. Flott terreng og utsikt. Fiske. Prima stell. Ol og vin. Velkommen til fjells!

Skarslia Turiststue
900 m. o. h. Vats i Hallingd. Tlf. 13. Stedet med den hjemmekoslige atmosfære. Egne fiskevann.

FURULUND PENSJONAT
Røn, Valdres. Tlf: Slidre 406. Velkommen til sommerferie i pene omgivelser. Badestrand, båt, godt fiske i elv og vann. Rimelige priser, familiemoderasjon, hytte i høyfjellet. Bilturer arrangeres med egen hotellvogn.
Sigrid og Jørgen Ødegård.

ØRTERSTØLEN FJELLSTUE
GOL - Tlf. 79 900 m.o.h.
Velkommen til god ferie i hyggelige omgivelser. Godt stell, anledn. fiske. Henv. direkte eller byråene.

LIA HØYFJELLS-PENSJONAT
SKURDALEN - TLF. GEILO 912
inviterer til en hyggelig sommerferie. Utmerket arrettfiske. Utfartshytter, robåter. Fine turer i skog og fjell. Bilturer arr. Flere rom m/dusj og wc. 1. kl. mat, god komfort, hyggekvelder. Rimelig pensjon. Henv. dir. el. byråene.

50% RABATT
får De på værelse frem til 15. august på
STRAND Hotel GJOVIK
mot å vise denne annonse.
TLF. GJØVIK 72 120.

VIDSYN
PENSJONAT
BEITO — VALDRES
Like ved Beitostølen
Hyggelig familiepensjonat.
Pensjonspris kr. 37,-, alt inkl. Anl. fiske.
Henv. tlf. Heggenes 779
NORSK FOLKE FERIE

900 m.o.h.
Liatoppen
FJELLSTOVE
Det vert snart ledige rom hjå oss. Me har store rosemåla stover. V. og k. vatn på romma. De skal få god heimlaga mat. Me skal gjera så godt me kan.
Helsing
GURI OG KNUT BUSETH
Tlf. 657 - Ål, Hallingdal

• GÅSERUD •
GÅRD OG PENSJONAT
mottar gjester. Vakker beliggenhet v/Tyrifjorden. Godt stell — Rim. pris. Lett adkomst. — Bad, water, v. og k. vann.
Noe ledig fra 26. ds.
Aslaug og Jon Aarhus,
tlf. Vikersund 85 90 15

Austlid FJELLSTUE
Tretten st. - Gudbrandsdalen.
Tlf. Follebu 813.
Velkommen til deilig sommerferie.
Godt ørretfiske. Ridehester. Seilbåter
Bestill plass nu.
Henv. byråene eller direkte.

Fjeldhøi Pensjonat, Hvasser
100 senger, godt kjøkken, v. og k. vann, familiested. Bestillinger mottas i tlf. Hvasser 1A.

MODERNE 200 SENGER
I Oslo - bo i Bogstadveien 20
GILDENLØVE
Sentralbord 60 10 90
Frokostservering kl. 7—11.

HORNSJØ 883 m.o.h
HØIFJELLSHOTELL. LILLEHAMMER
Fullt idag, 220 gjester, men litt ledig fra 3/8. Pensjonspris:
5 d. 3 d. 2 d.
44.— 47.— 50.—
Samt våre populære «inklusiveturer» til rimelige priser. Stor, flott innendørs svømmehall.
Aut. og pers. tlf.service Oslo 46 06 65. Henv. byr. ell. dir. tlf. Lhmr. 64 015 — 64 023.
Velkommen til fjells!
Velkommen til Hornsjø!
Elisabeth og Albert Wedum

NYTHUN HØYFJELLSTUE
Kun 3 timers biltur fra Oslo
Tlf. Fagernes 630 — 900 m.o.h.
Noe ledig fra 10. august
Koselig fjellstue med flott beliggenhet ved fiskevann mottar gjester for sommeren. God komfort. Vårt populære koldtbord vil stå dekket med bl. a. **ekte Valdreskost, fjellørret, spekemat, romme.** Musikk 1—2 dager i uken. Pensjonspris 37.— til 40.—, alt inkl., barn ½ pris.
Reduserte priser for pensjonister efter 20/8.
Flotte multetrakter.
Reidun og Reidar Nythun.

Leilighets-kjøring

SE HER!
Kan ta med 2 personer torsdag 24/7 til Arendal. Ring 38 13 14 tirsdag 22/7, kl. 10—11.

Bil til Tromsø 20/9. Plass for 2 personer. Tlf. 55 30 86, kl. 10—14, lørdag.

Privat Pensjon

PRIVAT PENSJON
Gravid pike ønsker godt opphold fra slutten av august. Bm. «17163».

For to pensjonister er fra midten av aug. ledig et dobb.vær., event. m/tillegg for egen stue. Hjemlig og komfortabelt. Pensj.pris kr. 900,— pr. mnd. Bm. «3887 Valdres».

Young English lawyer wishes to stay as paying guest of Norwegian family for two weeks August/September. Please reply Ian Piper, Worlingworth, Woodbridge, Suffolk, England.

Danmark

København

Anneks til 1. 1 gml, villa 1 det eksklusive Klampenborg for 1 pers. fra 10/8 hos ungt, norsk ektepar. 1 stort vær., kjk., toalett, egen liten have. Leie 400 kr. 1 mnd. dep. Bm. «3802».

Badebyen Hornbæk ved København. Dobb.rom fra 20/7 kr. 25,—. «Saga». Boks 3 3100 Hornbæk (03) 20 23 03.

Kunngjøringer

Herved kunngjøres at Arne Grønmoe fra 12/7-69 trer ut av Fa. Grønmoe & Haug A/S. Arne Grønmoe går fra 1/8-69 inn i Fa. Ciro Tekstil A/S.

FREDAG 10/1, KL. 20.40
var det en kollisjon mellom Skøyenbuss A 15 265 og grå Volvo PV, A 16 47 24 i Storgt. v/Gasmann. Personbilen kom i kjøreretning mot Stortorvet og skulle svinge ned Nygt. Bussen kom trikkelinjen i samme retning. **Mulige vidner bes velvilligst melde seg til**
H. Walderhaug, Borger Withsgt. 22 Oslo 4.

Asfaltblandeverk ved Fossum pukkverk i Bærum

A/S Sigurd Hesselberg har søkt konsesjon etter grannelovens § 19 for et asfaltblandeverk på gnr. 30, bnr. 1 ved Fossum pukkverd nord for Listua i Bærum kommune.

Blandeverket får en kapasitet på ca. 200 tonn asfaltmasse pr. time og oljeforbruket ved denne produksjon blir oppgitt til ca. 2000 kg fyringsolje nr. 1 og 2 pr. time.

Støvutskillingsanlegget vil bestå av posefilter.

Utslippet til atmosfæren vil skje gjennom en skorstein med høyde ca. 17 meter over bakken.

Utslippets maksimale avgassvolum, støvkonsentrasjon og støvmengde blir oppgitt til henholdsvis ca. 60 000 m³ pr. time, og 0,15 g pr. m³ og 9 kg pr. time.

Eventuelle innsigelser mot at konsesjon meddeles må sendes Røykskaderådet, adr. Oslo-Dep., Oslo 1, innen 6 uker.

RØYKSKADERADET

NITTEDAL KOMMUNE:

Innbydelse til fullprosjektering av nye skoler

På vegne av Nittedal kommune vil Plan- og byggekomiteen for skoler innby entreprenør, arkitekter og prosjekteringsteam til å melde seg som interessenter i fullprosjektering av Kirkeby barneskole og ny ungdomsskole i S. Nittedal.

Barneskolen er en 3 parallellers skole som skal bygges i to byggetrinn, første byggetrinn netto romprogram: 1372 kvm. Ungdomsskolen er en 6 parallellers skole med 2 gymnastikksaler og svømmehall. Netto romprogram: 4856 kvm.

I totalprosjekteringen inngår også planlegging og opparbeidelse av idrettsanlegg og grøntanlegg.

Romprogram og nærmere opplysninger fåes ved henvendelse til Nittedal skolekontor.

Interesserte bes sende skriftlig henvendelse med referanser til skoleinspektøren i Nittedal, **1482 Nittedal, innen 20. august 1969.**

Plan og byggekomiteen.

Provisorisk anordning om

INVESTERINGS-SELSKAPER

Med hjemmel i grunnlovens § 17 er det fastsatt:

§ 1.

Uten tillatelse av Kongen er det forbudt å opprette investeringsselskap her i riket eller for investeringsselskap (norsk eller utenlandsk) å begynne ny virksomhet her. Med investeringsselskap menes ethvert foretak, som henvender seg til en ubestemt krets av deltakere for å skaffe til veie midler til en felles formue som skal investeres i verdipapirer for å oppnå en fortjeneste for deltakerne som avhenger av verdistigning eller avkastning for de verdipapirer det er investert i. Finansdepartementet avgjør hva som skal anses som verdipapir i forhold til denne anordning.

§ 2.

Den som forsettlig eller ved uaktsomhet overtrer eller medvirker til å overtre bestemmelsen i § 1, straffes med bøter eller med fengsel inntil 3 måneder.

§ 3.

Denne anordning trer i kraft straks.

Oslo 18. juli 1969

Finans- og tolldepartementet

Innrykket av Statens informasjonstjeneste

Næringslivets marked

Penger — Verdipapirer

Kr. 5000,— o. lånt snarest. Ett år m. 10 pst. rente. Nedbet. hver mnd. Bm. «3906 Sikkerhet».

Kr. 20 000 o. lånt. Leil. 6—7 mil fra Oslo, kan evt. skaffes. Bm. «13830 — Østfold».

Moss kommunes 5¼ % lån av 1960

Ved lodtrekning idag av Notarius Publicus i Moss ble av ovennevnte lån følgende obligasjoner trukket ut til innfrielse 1. oktober 1969:

Av litra A:
87 88 125 128 136 174 223
243 250 255 273 288 324 336
343 365 451 454 460 499 529
547 558 569

Av litra B:
591 614 630 666 678 680 631
691 758 778 783 794 819 855
916

Av litra C:
945 947 971 1002 1015 1024 1034
1085 1125 1198 1216 1288 1291 1326
1429 1461 1467 1478 1479 1537 1541
1549 1553 1653 1657 1664 1667 1683
1708 1736 1754 1762 1768 1772 1786
1846 1860 1872 1876 1926 1930 1942
1966 1968 1982 2002 2007 2008 2013
2069 2082 2212 2229 2244 2304 2308
2336 2343 2344 2358

Etter forfall godtgjøres ikke renter.

Av tidligere uttrukne obligasjoner står fremdeles følgende uinnløst:

Forfall 1/4 1969:
Litra B: 640 668.
Litra C: 983 1183 1225 1253 1423 1621 1696 1864 1877 1938 1941 1973 1986 2006 2009 2019 2024 2211

Forfall 1/10 1968:
Litra B: 700
Litra C: 1238 1672 1706 1763 1837

Forfall 1/4 1968:
Litra C: 1671 2010

Forfall 1/4 1967:
Litra B: 696

MOSS KOMMUNE,
finansrådmannen, 16. juli 1969.

Forretning

Forretning tilbys

SKOFORRETNING

Liten skoavdeling i moteforretning i sentrum til salgs kr. 25 000. Leie 2000 månedlig, inkludert lys og brensel. God levevei for den rette. Bill. mrk. «5589».

Gammelt handelssted med leil. i egen gård, til salgs eller til leie. Bm. «3675 — jernbanestasjon».

Kjøkkenmann — Selskapsmat

Ca. 60 kvm nyoppusset forretn. til s. For kjøkkenmann bruttofortj. ca. kr. 60 000. Kan også omlegges til annen forretning. Pris kr. 75 000. Bill. mrk. «5614 — Kontant».

Forskjellig

SALGSAUTOMATER
Tilbud ønskes på brukte salgsautomater, musikk, sigaretter, sjokolade etc. Bm. «5594».

Ønsker tilbud på barne — ungdomsklær, smykker, kosmetikk etc. til ny forretning. Gjerne kommisjon. Bm. «3867».

SALGSTEAM, TRONDHEIM,

ønsker å komme i kontakt med produsenter eller hovedforhandlere som vil ekspandere nordover. Alt har interesse. Salgsteamet dekkes godt teknisk og merkantilt. Bill. mrk. «3847».

FERDIGBETONG — BETONGVARER ASFALT

Forbindelse ønskes med firmaer eller enkeltpersoner som har nødvendig kunnskap og kapital for oppbygging og drift av:

Ferdigbetongstasjon
Betongvarefabrikk
Asfaltverk

Man disponerer:
Industritomter med lett tilknytning til vei, vann, kloakk, elektrisitet og jernbane.
Større sand- og stenforekomst av førsteklasses kvalitet.
Moderne sorteringsanlegg og knuseverk.

Stedet er meget sentralt beliggende på Østlandet. Seriøst interessert bes henvende seg til bill. mrk. «3780 - Industrisand».

Agentur - Representasjon

AGENTURER

Entreprenørfirma i Vest-Finnmark ønsker tilbud på agenturer, for samme distrikt. Fortrinnsvis konkurransedyktig ferdighusfabrikk, byggevarer, maskiner/verktøy el. i. Bill. mrk. «3868 Gangbar vare».

Kontor-/Butikkutstyr

A 4 kontoroffsetmaskin til s. kr. 2000. Bm. «5592».

FRISERSALONG
Utstyr fra opphørt frisersalong til salgs. Henv. tlf. 41 11 40 — 24 76 49.

Berkel buttikkvekt, 0—5 kg, 60-mod., pluss pakkedisk i rustfritt stål med veskehylle, kr. 800. Kostpris kr. 3800. Tlf. 56 62 63.

DirekteSalg Til INDUSTRI-HANDEL
Plasticpermer
Systempermer
Tilbudsmapper
Prislisteomslag
Data-artikler
PLAST og RINGBOK FABRIKKEN
Stubberudvn. 12 - Oslo 6
Telefon 68 45 07

Maskiner — Verktøy

MOORE'S PLANT

J.C.B. 3C 1966. B.M.C.-motor. Dekk 65 %. Generelt i god stand. £ 1 250.
HYMAC 580 B. 1967. Maskinelle deler 70 %. God stand. £ 3 250.
RUSTON BUCYRUS 22 RB Gravemaskin, serie 28 000, med standardbelter. Ruston luft-kjølt dieselmotor. God stand. £ 4 250.
BLAW KNOX PF 90 C fordeler og avretter 1964. Ford dieselmotor. Justerbar. Driftsmessig stand. £ 2 900.
BLAW KNOX PF 45 fordeler og avretter, 1960. Ford dieselmotor. Overhalt. £ 1 300.
BARBER GREENE SA 40 fordeler og avretter, 1962. Perkins P 6 dieselmotor. Standard justeringer. £ 2 000.
MATBRO GAFFEL-TRUCK, 1965. 5000 lb (2½ tonns) kapasitet. 12' løft. Perkins dieselmotor. Kjører på 7 trykkluft dekker. Powershift gir. £ 1 200.
Utvalg av Truck Mixers — Kapasitet fra 4½ cu.yd. til 8½ cu.yd. Montert på diverse typer understell.
Utvalg av wire kontrollapparater for Caterpillar traktorer.

ALLE PRISER ER F.O.B.

KUNNGJØRING TIL ENTREPRENORER
Det gleder oss å meddele at vi har opprettet et nytt prosjekt hvori leveres nesten alle typer reservedeler for maskinelt byggeutstyr. I dette prosjekt inngår levering av deler på global basis. Kreditt-avtaler ordnes. Vennligst skriv efter flere opplysninger.

REST-LAGER
Komplette maskinelle deler til alle modeller av Caterpillar traktorer. Omgående levering.

FOR NÆRMERE OPPLYSNINGER BEDES DE HENVENDE DEM TIL MOORE'S PLANT LIMITED, OVERSEAS DIVISION, MARKFIELD RD., LONDON N.15, ENGLAND. 01-809 3070

MOORE'S PLANT

ATLAS 1200 hydraulisk gravemaskin. 1967. Ford dieselmotor. Utstyrt med grabb (alternativ skuff). Helt igjennom i god stand. $ 3 200.
HY MAC 580 BT hydraulisk gravemaskin. 1967. Ford dieselmotor. Ekstra lang utligger. Standard graveskuff bak. $ 5 250.
JCB 7 C hydraulisk gravemaskin. 1967. BMC dieselmotor. Motoren sjekket, bra understell $ 4 250.
OLEOMAT hydraulisk gravemaskin. Modell H15C. Perkins dieselmotor. 1967. Standard graveskuff bak. Understell 90 % godt. $ 5 400.
JCB 3 C gravemaskin. 1965. Frontskovl og graveskuff bak. BMC dieselmotor. Regummerte dekk. Overhalt hvor nødvendig. $ 1 400.
CATERPILLAR 977 H 53 A. Serie 7000. 1966. Pedalstyring. Understell 60 % godt. Motor 1 driftsmessig stand. $ 8 250.
BLAW KNOX 90 C fordeler og avretter. 1964. Ford dieselmotor. Justerbar. Driftsmessig stand. $ 3 900.

Stort lager av Caterpillar reservedeler.
Be om nærmere opplysninger.

SPESIELL MEDDELELSE
BESKYTTENDE EMBALLASJE
Beskyttende emballasje og overtrekk for petroleums-, gass- og vannindustrien samt rørleggervirksomheter i almindelighet. Vi kan levere alt i emballasje for ovennevnte industrier og søker avsetningssteder i Norge.

FOR NÆRMERE OPPLYSNINGER BEDES DE HENVENDE DEM TIL MOORE'S PLANT LIMITED, OVERSEAS DIVISION, MARKFIELD RD., LONDON N.15, ENGLAND. 01-809 3070

BRØYT x 2 GRAVEMASKIN, 1967/68
6 syl. Perkins, i særdeles god stand til salgs. — Omgående levering. Bill. mrk. «3857».

Lokaler-Tomter for industri og handel

Lokaler - Tomter tilbys

Et tørt lager i kjelleretg. Direkte inng. fra gaten. ca. 75 kvm. Bm. «3894 Sentr. gl. gård».

LOFTSLAGER I SENTRUM til leie. Ca. 120 kvm. Varehels. Bm. «9034».

SJØTOMT
sentralt beliggende innenfor Harstad havn med kai og bygninger passende til trelastlager e.l., til leie eller til salgs.
Bill. mrk. «3898».

Lokaler - Tomter søkes

PRODUKSJONSLOKALER
Kjent Oslo-bedrift søker produksjonslokaler i Oslo-området fra årsskiftet, min. 500 kvm. Bill. mrk. «9029 - Sømindustri».

Eiendommer

Eiendom tilbys

Til salgs ved Kragerø
Pent sted, helårsbolig, strandtomt ca. 2 mål med bygning som kan ominnredes til bolig. Stor holme ca. 38 mål. Henv.
ADVOKAT EGIL MIDGAARD - 3770 KRAGERØ

NORESUND / KRØDEREN
Nyoppført vinterisolert hytte på bygslet grunn til salgs. Rimelige betalingsbetingelser. Tlf. 42 35 47—41 09 57.
G. B. ELLINGSEN - N. Slottsgt. 4.

Prektig, representativ hytte
til salgs ca. 21 mil fra Oslo, ca. 1000 m.o.h., ved godt ørretvann, flott utsikt. Fullt møblert. Høy standard. Selveiertomt.
Bill. mrk. «3888 Ønskested.»

Vinterbygget hytte på Lofterød, Sandefjord
ca. 45 kvm inneh. stue, sovev., kjøkken. Utsikt. Ca. 200 m fra båt og badeplass. Til salgs ved
GEORG SOLBERG A/S - eiend.forr. - tlf. 62 782 Sandefjord.

Hytte nær Herfell i Tjølling
nyoppf. ca. 60 kvm + terrasse. Inneh. stue, 3 sovev., kjk. Ca. 600 m fra sjøen. Utsikt. Til salgs ved
GEORG SOLBERG A/S - eiend.forr. - tlf. 62 782 Sandefjord.

BRUNLANES
Kjempekoselig hytte, 3 år gam., ca. 50 kvm, kjk., vaskerom, stue, 3 soverom + 12 kvm overbygg. terrasse, omg. til s. gr. husbygging. Innl. vann fra vannverk, strøm om ønskes. Bygslet tomt kr. 400 pr. år. Apent terreng, utsikt sjøen. Kontant. Henv. tlf. Drammen 83 60 90, kl. 8—16. Tlf. 82 71 43 efter 17.

LANDSTED — TJØME
Eiendommen er vakkert beliggende og er innredet med stue, spisestue, kjøkken, hall, overbygget veranda i 1. etsj. og med 4 sovevær. i 2. etsj. Tomten er ca. 4 da og er i det vesentlige plener og beplantet. Prisforl. kr. 175 000. Skriftlig henv.
R. BLESVIK - Prinsensgt. 2, Oslo 1.

ENEBOLIG UTENFOR MYSEN
til salgs eller til leie for lengre tidsrom.
Bill. mrk. «3789 Vakre omgivelser».

Hytte, nyoppført, 60 kvm,
like ved foten av Rondane på Østerdalssiden til salgs ell. på 10 års leietid. Bill. mrk. «3852 Stille sted.»

Stor og vakker trøndergård til salgs
En av de eldste gårder i Namdalen, Hammersøen Gård i Namsos, med vel 200 da lettdrevet innmarksareal og ca. 500 da skog er til salgs. 15 km fra Namsos sentrum med daglige bil-, båt-, tog- og flyforbindelser. Ualminnelig vakker beliggenhet ned til den idylliske Namsenfjorden. Nødv. kap. kr. 275 000. Nærmere opplysninger hos
NILS GUNDERSEN - 7810 ALHUSSTRAND, tlf. (077)83 175 Namsos.

Makeskifte Tjøme - Helgeroa
Koselig landsted, 5 mål strandeiendom. God havn. Tjøme, ønskes makeskiftet med tilsvarende eiendom ved Helgeroa. Takst mot takst. Kun eiendomstomt med strandlinje på fastlandet er av interesse.
Bill. mrk. «3797».

Villa - feriested, Tynset
Stor frittliggende enebolig bygget 1958 på vakker utsiktstomt, ca. 2 mål selveiertomt, til s. for overtagelse i sept. mnd. Større banklån kan overtas. Boligfl. ca. 170 kvm. Inneh. 3 sovev., stue 65 kvm, kjk., hall, kontor, bad, stor kjeller. Overbygd terrasse, garasje. Beligg. sentralt. Ypperlig egnet som representasjonssted for bedrift e.l. Selges rimelig. Tlf. Tynset 129.

Eiendom i Lyngdal, Vest-Agder. Hus til s. på Rosfjord, 130 m fra sjøen. 2 mål selveiertomt med påstående uthus. Eiendommen kan overtas straks. Gode muligheter for fiske og bading. Sentr. beligg. i naturskjønne omgivelser. Henv.: Ove Osttorp, c/o Farsund Sparebank, 4551 Farsund.

Telemark. Pent, lite hus ved Svenseld st. til salgs. Skikket feriebolig. Henv. advokt Laindheim, Gvarv.

Hamar — Br.dal, romslig eldre hus, modernisert, 2 mål utsiktstomt, landlig, nær hovedvei. Ca. 130 000. Tlf. Hamar (065) 38 117 e. kl. 18.

Enebolig 1½ etsj. med stor tomt til salgs i Numedal ca. 3 t. kjøring fra Oslo. Bm. «3883 Snarest».

Pent 1½ etsj. hus til salgs. 4 mil fra Oslo. Kjøkken, stor stue, stor gang i 1. etsj. 3 pene rom i 2. etsj. Kjeller under hele huset. 1½ mål flat tomt. Kan drives et lite gartneri. God jord og solrikt.
Bm. «3851 Rolig sted».

Pen enebolig i Stokke med utsikt over Vestfjorden. 133 kvm i 1½ etsj. 1. etsj. inneh.: 2 stuer, kjk., og 2 sovevær. 2. etsj. inneh.: 4 sovevær., bad og w.c. Kjeller. Uthus. Båtfeste. Ca. 2 mål beplantet have. Henv.:
H. A. HANSENS EIENDOMSFORRETNING,
Tønsberg. Tlf. 12 246—14 046—30 378

Land- og skogeiend. — Etnedal, sentr., m. 9 da dyrket, 200 da skog, m. større bebygg., bel. v. bussvei, 10 km fra st.

Fjellgård — Etnedal, skikk. f. sauavl, 60 da dyrket, 160 da skog og hamn, solid, vakker bebygg, 828 m o. h.

Villa — Eina, 72 kvm, 1½ etsj. m. 4 v., kjk. m. m., vakker og solid, flott bel. v. Hågår st., 250 m fra Einavannet, i utm. sportsterreng, 97 km fra Oslo, 27 km fra Gjøvik.

Villa — O. Toten, 60 kvm, 1½ etsj., oppført 1947, av tømmer, m. 4 v., kjk. m. m., uthus m. garasje m. m., 1 da e.omt, solid og vakker, bel. v. bussv., 12 km fra Gjøvik.

Villa — Furnes, 85 kvm, m. 6 v., kjk., bad og W.C. m. m., 2,5 da e.tomt, vakk. bel., 10 km fra Brumunddal.

Hytte — Kroksjøen, Ringsaker, 36 kvm, m. 3 v. og kjk. m. m., åpent og fritt bel. 3 km fra Gråten, ca. 200 m fra Kroksjøen, 24 km fra Lillehammer, p. inkl. inv. kr. 25 000 + omk.

Hytte — Grunnåsen, Ringsaker, 26 kvm, m. stue, soverom m. m., vak. bel. 1 utm. sportsterr. 860 m.o.h., 70 km fra Br.dal, p. inkl. inv. kr. 15 000 + omk.

Hytte — Vaset, V. Slidre, 35 kvm, ny, m. 3 v. og kjk., uthus, e.tomt, vakk. bel. 500 m fra helårsvei.

Statsaut. eiend. megler Olav Bruflatdt, Gjøvik. T. 72 745.

Hus til salgs i Risør. Godt vedlikeholdt. Pent sted nær sjøen. Bm. «3869 — Risør».

Hytte i Solvang Hagekoloni, avd. 2, nr. 152, til s. Vises sønd. og onsd. Tlf. 37 00 55, Arntzen.

Hytte på Kuåsen ved Sjusjøen til salgs. Henv. tlf. Lillehammer 50 728, kl. 10—14.

Sommersted Røyken nær Heggedal st. (Vestbanen) større eiendomstomt, hytte ca. 30 kvm, bilvei, stille, rolig sted, selges rimelig. Henv. Røyken tlf. 201.

Vinterisolert, nydelig hytte rett ved sjøen, bygget iår, 60 kvm med 2,5 mål eiendomstomt, fellesareal med brygge, mellom Mandal og Kristiansand selges. Henv. postboks 37, 4620 Vågsbygd.

Eldre, lite hus til s. i Langesund. Eksp. anv.

MODERNE ENEBOLIG
solrik — frittliggende med garasje, strandlinje, eiend.grunn, 1½ mål, til salgs kr. 150 000,—. Klar for innflytting. Tlf. Bergen 40 269.

En 2-m. villa, Kongsvinger, boligflate 194 kvm. Vann fra verk. Bad og vannkl. Større have m. uthus selges eller byttes i mindre på stillere sted. Bm. «3785 Oppført 1947/50».

Utlandet

Enebolig Benidorm, Spania, 5 v., kjk., bad, wc, bidét, 114 kvm, takterrasse 70 kvm, kr. 43 000,—, direkte fly hver uke. Be om tegninger og oppgaver. Tlf. 41 09 01.
Colonia Scandinavia
Boks 25, Øvre Ullern, Oslo 3.
Visningsreiser med jetfly hver torsdag.

Eiendom søkes

ENEBOLIG!
Ønsker rim. pristilbud nu, på enebolig i Oslos omegn, for kjøp efter jul. Gjerne eldre hus også.
Bm. «2092».

BÅTSALG/EIENDOM!
Salgsmann av båter, forbindelser over hele kloden, søker passende eiendom i Oslofjord leie/kjøp snarest. Bm. «3876 Event. samarbeide».

UTENLANDSK COMPANI
ønsker å kjøpe tomt indre by Oslo vest, event. med gml. bebygg. for riving, for oppføring av bolighus. Fordelaktig, greit oppgjør efter selgers ønsker. Bm. «17278».

Ferdighus

Kvalitetshytter
av laftet tømmer i alle størrelser og utførelser efter våre eller Deres tegninger. Be om tilbud og forslag.
LAFTEBYGG, BRASKEREIDFOSS
Telefon Elverum 3152.

RØDLANDHUS

Rødlandhus, landets mest solgte de siste 17 år. Se vår eneboligkatalog før De bestemmer Dem.
KLIPP! — — — — — — — —
Send meg gratis brosjyre over 30 eneboliger for husbanklån/brosjyre over 7 eneboliger 120—150 m² (stryk).
Navn: .....
Postnr./sted: .....
RØDLANDHUS
Strømdet. 11 - 5000 Bergen - T. 14 281

For Oslo-området henvises til:
KJELL STØFRING
Oscarsgt. 43 — Tlf. 56 34 74
Kontortid hver dag, unntatt lørdag, kl. 12—16.30.

Boligtomt søkes

Tomt (evt. med hytte) nær eller ved sjøen på Sørlandet kjøpes.
Bm. «5597 Sol».

TOMTEEIERE I STRØKET: REFSTAD - RISLØKKA LOFTHUS - KJELSÅS
Vi må skaffe ca. 1 mål byggeklar tomt til familie hvis hus skal rives ved gjennomføring av stort byggeprosjekt.
Vi har hus — tomter — leiligheter andre steder. Vi har penger — derfor kan alle oppgjørsmåter imøtekommes.
Henvendelse:
Sinding-Larsen og Rønne A.S
ved disponent Reidar Rønne,
Trondheimsvn. 80. Tlf. 37 18 60

Boligtomt tilbys

Stor jordtomt m/strandlinje til Randsfj., Vestre Gran, til s. Rolig sted. Bm. «5603 Ikke kveldssol».

Byggeklar tomt v/Amtmannsvingen nær Drammen, til salgs. Tilbud. Bm. «3880».

Byggetomt til s. Naturtomt utsikt Enebakk. T. Filtvet 4115.

Hyttetomt i Trysil bortbygsles. Få tomter. Fredelig sted. Bm. «3846».

Hyttetomt
850 m.o.h. i Etnedal, god utsikt. Tlf Bruflat 222, 8-14.

Fjelltomt på Lørenskog til s. Bm. «12380 Solrik».

Hyttetomt til s. i Hurdal nær vei, elektr. lys. Ring 44 46 50.

Ca. 10 mål jordtomter til salgs under ett. Byggeklar 2—4 år. 3,5 mil fra Oslo. Bm. «3784 hurtig avgjørelse».

TVEDESTRAND
Tomter og hytte til salgs, evt. til leie. Tlf. 65 624, Tvedestrand.

Utsiktstomter Nord-Odal bortbygsles mot kjøp av hytte eller råbygget til den. Tlf. 33 51 64.

Byggeklar hyttetomt, 3 mål, Flotenfjellet i Valdres, ca. 850 m. o. h. med vann på tomten, rim. til s. hvis hurtig avgj. Meget vakkert beligg. Bm. «5591 Kontant».

Hyttetomt på Sandøya, Tvedestrand. 1 mål med strandlinje, til salgs. Bm. «3807 Kontant».

5 flotte hyttetomter
2 med strandlinje. Alle skal påbygges hytter.
Bill. mrk. «3808 Homborsund».

Faglig assistanse

Jurist

SPES.: Skilsmisse. Bidrag. Skifte. Farskap. Testamente. Særeie.
Advokat S. Radøy, Prinsensgt. 7. Tlf. 42 54 46 - 42 20 62

Skilsmisse, arv, skifte, erstatning.
Advokat Bjarne Johnsen
MNS. Ø. Slottsgt. 16, 33 43 55.

SKILSMISSE — ERSTATNING
Adv. HETLAND og ØRBECK
Storgt. 18. Tlf. 41 63 88 - 41 11 62

Regnskap — Revisjon

Regnskapsoppdrag mottas
JACOB TREIDER
REGNSKAPSKONTOR A/S
Kr. August gt. 21, *20 38 35.

Øverlies regnskapskontor
URANIENBORGVN. 12.
TLF. 44 78 03

CITY REGNSKAPS-SERVICE A/S
MØLLERGATEN 17. OSLO
T. 33 64 65 - 33 41 47

Kontorarbeide

Vi tar elektrostatiske kopier av alle dokumenter, skjøter, testamenter, etc., med gjengivelse av originale underskrifter og stempler. Kr. 1.50 pr. stk. i A-4 format, kr. 1.75 i folio.
«Photostat», Pilestredet 15 B.

Kiropraktor

KIROPRAKTOR
KJELL HAGEN
Klingenberggt. 7, vær. 712
Alle dager kl. 10—14.
Timeavtale. Telefon 41 08 13.

Tannlege

TANNINNSETNING FRA KR. 350
Smertefri uttrekning. Timeavtale.
OMTVEDT Storgt. 26. Tlf. 42 41 26.

Tanntekniker

TANNINNSETNING
Rep. mens De venter. Tlf. 33 40 64.
P. MARSTRANDER
C. J. Hambros pl. 2, inng. Teatergt.

Rydding - Bortkjøring

ECKERMANNS RYDDEBYRA
Rydding, bortkj., kjøp. Tlf. 26 00 86.

Rydding av loft, kjeller. Dødsbo m. m. kjøpes.
Ring Dahl, tlf. 37 81 88.

Alt i rydding og bortkjøring utføres. Tlf. 46 62 36.

Ring 22 66 62 — Bjørn Smith. Billig, hurtig, forhåndspris.

Alt i rydding og bortkjøring utføres natt og dag. Tlf. 25 42 09.

Dødsbo, løsøre, all slags rydding utføres. **Kvikk Ryddekompani,** tlf. 37 50 37, privat 26 42 64.

Rydding, vask og bortkjøring. Forhåndspris. Tlf. 37 30 26.

Sandblåsing

Sandblåsing og efterbehandling av møbler. Henter/bringer. T. 67 06 88 MV, Ole Deviks vei 24, Teisen, Oslo

Skal De sandblåse Deres møbler? Ring 70 17 74.

Snerydding

Snerydding utføres med moderne redskap. Store plasser foretrekkes, men også annet. Akkord eller timebetaling. Skriftlig Bjørn Holt, Frogn.

Transport - Lagring

FLYTTING
utføres. Innelukkede biler. Innenbys — utenbys — utenlands.
Continental Flyttebyrå.
Tlf. 41 55 16 — 33 59 42, sentr.b.

Flytting, pakking, innen- og utenbys med innelukket flyttebuss. Kampen Flyttebyrå. — Tlf. 68 80 31.

Takarbeide

Alt i takreparasjoner utf. fagmessig. Førsteklasses referanser.
JAN OPSAHL
Rådhusgt. 1, Oslo 1, t. 41 67 38.

BRISKEBY TAKSERVICE
Taktekk., omlegg., snefanger, piper, rep. arb. utf. omg. Tlf. 44 22 39.

Havearbeide

Jordfresing, plenarbeide m. m. utføres. Tlf. 26 46 76.

Ljåslått, havearb., vedlikeh. utføres. Bm. «17311».

Bygningsarbeide

Fjellsprengning utf. omgående. Kan ref. til større arbeider. **Entreprenør Jan Opsahl, Rådhusgt. 1, t.** 41 67 38.

Pussing av fasader, reparasjon av skorstener over tak, smøring av blikk- og sinkbeslag og legging av nytt utf. Forhåndspris. Førstekl. referanser.
JAN OPSAHL
Rådhusgt. 1, Oslo 1. T. 41 67 38.

Mur- og malerarbeide. Hurtig og billig. Bm. «17261».

Er De selvbygger og trenger ansvarsh. og tilsyn, ring 21 51 04.

Sprengningsarbeide utføres. Tlf. 25 41 48.

Gulvarbeide

Teppelegg., vinylfilt og tapets. utf. av håndverker. Tlf. 37 40 63.

VI ER BILLIGST?
Vegg til vegg tepper og vinylfilt legges fagmessig og hurtig. Vi har fordelaktige tilbud. Bokreditt. Fagm. formidl.
SAGENE FARGEHANDEL A/S
ved Soria Moria.
Vogts gate 56. Tlf. 22 29 82.

Parkettsliping

GULVSLIPING
Utleie, Storgt. 18. Tlf. 41 13 83.

Elektrisk Service

AFI ARATSERVICE T. 67 69 96!
Kjøl-frys, Tvetenvn. 30.

Maling - Tapetsering

Allsidig, pål. fagm. Solide ref. s. oppdr. Tlf. 37 40 50 — 28 92 53 for 10, eft. 14.

1 eller 2 malere ledige for oppdrag. Tlf. 53 76 03.

Alt i maling og tapetsering. Tlf. 37 53 31.

Maling, tapetsering, flislegging, gulvlegging. Tlf. 60 03 59.

Rørleggerarbeide

Rørleggerarb. utf. rim. Forhåndspris. Tlf. 26 86 75.

ING. KARE J. MYHRVOLD
I Falken nattservice 33 72 86.
Modernisering, nyanlegg. Propanutst. Kirkevn. 54. Tlf. 69 51 90.

RØRLEGGERARBEIDE UTFØRES
EIDE & HAUGE A/S
Bjerregaardsgt. 7, tlf. 69 44 97

Rengjøring

Edel rengjøringsbyrå
T. 37 17 28. Alt i rengj. rimelig.

Vi påtar oss alle typer renhold. Våre ref. er Deres garanti.
VAKTMESTEREN A/S
Tlf. 33 68 62.

Rengjøring og bortkjøring. Gratis forh.pris. Spesialitet: Hovedrengjøring. Tlf. 37 30 26.

Radio/TV-service

SERVICEVAKTEN FOR TV
Døgnvakt. Autorisert. Tlf. 26 14 48.

Kr. 40 + deler. Garanti. Dag/kveld. Ring Oslo TV service. Tlf. 67 98 83.

TV/Radio rep. i hjem. Tlf. 55 10 30.
RADIOFAGMANNEN

Rustad tv-rep. Lamb./Tveita. Døgnvakt. T. 38 02 26 — 28 06 13.

Frydenlunds TV-SERVICE
Dag/kveld. Tlf. 25 22 69.

TV-SERVICE hjemme hos Dem døgnet rundt. Lørdag- og søndagsvakt. Tlf. 21 91 31.

BJOLSEN TV-SERVICE
døgnvakt. 1 års gar. T. 15 11 42.

APOLLO-SERVICE
LØRDAG OG SØNDAG
SL LYST PÅ DET — RING
MORCH'S TV-SERVICE
Bilradio/stereo mont. på dagen.
Dag/kveld. T. 60 57 81, Grønnegt. 1

Forskjellig arbeide

ALT I DYKKINGSARB. UTF
også dypvannsdykking.
Jan Opsahl,
Rådhusgt. 1, Oslo 1. T. 41 67 38.

Panelt tømmerhus til s. for nedrivn., 160 kvm gr.fl. Bm. «3884».

Kjelerør 2" og 5", seksjoner 1½", rim. T. 54 02 01.

Gulvbelegg
Vinylfilt fra kr. 12,—.
Vegg til vegg-tepper fra kr. 38,—.
Teppefliser fra kr. 45,00 pr. kvm.
Fagmessig legging utføres.
AAGE PETTERSEN A/S
Rådhusgt. 8. Tlf. 41 25 86.

Vinylfilt, hele ruller og rester kr. 12.

Vegg til vegg-tepper
Stragula-tepper.
Vasketapeter fra kr. 10.
AAS & KJÆRNSMO A/S
Vogts gt. 33. T. 15 34 62.

Lett parkering. Alltid noe rimelig. Håndv.avd. ved byggtapetsermester
KENNETH KJÆRNSMO

PARKETTMØNSTER
Større og mindre restruller kr. 19. Vaskeekte tapeter fra kr. 10.—. Vegg-til-vegg tepper. Foldedører, gardinbrett.
HÅKONSEN & SOLBERG A/S
Tlf. 46 95 60 — 60 01 48.
Bragevn. 4, inng. Thereses gt.
Lett parkering.
HÅNDV.AVD. VED TAPETSERM.
REIDAR HÅKONSEN

Vegg til vegg tepper
Endel større restruller rimelig.
TEPPEHUSET A/S
Tollbodgt. 26. — Tlf. 41 23 40
Over hele Skandinavia.

Sterke, lange aluminiumstanker, 450 og 750 l lev. tilkjørt kr. 190 og kr. 280. T. 72 73 31.

Osma PVC - Takrenner og nedløp 3"-4½"-6" - lette å montere selv. Tlf. 71 11 27. P. boks 126.
STROMMEN
ING. CARL WAAGAARD

Trysil PANEL
K. KVÆRNER A/S
Tøyenbekken 12
Tlf. 68 16 12 — 67 57 46.

'Tancas' Trykkimpregnert Trelast
Henry Johansen Ltd.
Boks 46 — Tlf. 71 24 50
LILLESTRØM

Ur - Optikk

MODERNE UR FOR ALLE BEHOV
Bifora, Certina, Longines, Olma. Urmakermester Urdahl, Tollbugt. 19

Har Deres ur stoppet? Gå til
URMAKER ERIKSEN
Dronningens gt. 23. Tlf. 41 52 17.

URMAKER OLE LANGERUD
Kirkegt. 17, Oslo 1 - Tlf. 41 42 70.

UR-REP., HURTIG LEVERING
Glass og fjærer på dagen.
FRED. HELTZEN
Storgt. 27. Tlf. 33 70 32.

URMAKER R. O. JENSEN A/S
Karl Johans gt. 2. — T. 41 16 23
utfører ur-reparasjoner raskt
FORHÅNDSPRIS

Barneartikler

Barnevogner og sportsvogner
dukkevogner - barnesenger - utstyr.
Stort utvalg. Lave priser.
Innbytte - Salg - Nyere modeller.
RUDO
Grønlandsleiret 6. Tlf. 67 70 16.

Svithun bagvogn 68 mod. selges for kr. 250. Tlf. 23 41 67.

Kjøp

Tvilling sportsvogn, mot hv., ø. kj. Ring 41 77 00, linje 8108, Evensen, kl. 11—14, lørdag.

Dyr - Jakt - Fiske

Sorte puddelhv. 8 uker til s. Tlf. Vormsund 7082.

Mot røyting
for hunder og katter **BAYERS MURNIL.** Norm. pakn. kr. 8, ekstr. stor kr. 24. Sender over hele landet. Nytt i Norge. **Odd Fornebo & Co,** Keysersgt. 1, Oslo. T. 20 78 06.

Schäferhundhvalper
1. klasses hvalper efter toppmierte foreldre til salgs.
KENNEL BRUKSBORGEN
2034 Holter, p.å. Nannestad, tlf. 4618.

Dobermannhvalper, til s. fra dags dato. Prem. foreldre. Paringen anbefalt av avlsrådet. T. 68 81 16.

Korthårede vorstehhvalper, bra avstamning, godt gemytt, til s. Henv. Vera Westbye, Vangenstenvn. 10, 2009 Rælingen.

RASEKATTUNGER
8 uker Burmeser og Siameserkattunger til salgs. M. S. Wilhelmsen, 3150 Tolvsrød. Tlf. Tønsberg 24 179.

Liten kattunge, hun, ønsker godt hjem. Tlf. 60 99 11.

Vakre Bedlington terrier hvalper, meget flott stamtavle, rim. til s. T. Tønsberg 23 049 e. kl. 18 og hele søndag.

Pekingeser
buhund — brun puddel tils.
Stort utvalg i fugler — marsvin hamster — skilpadder m.m.
Dypfryst hundefor anbefales.
Odd Fornebo & Co.
Keysersgt. 1, (inng. Akersgt.).
Tlf. 20 78 06.

Søte kattunger gis bort. Tlf. 28 44 51.

Hygentispe 2 år til s. 2. prem. efter Pia og Pan. Petter Digerud, Frogn pr. Spro.

Skotske fårehundhvalper efter høyt premierte foreldre. Gunn Refseth, Fåberg. T. Lillehammer 61 124.

Schäferhvalper (tisper) efter høyt premierte foreldre tilsalgs. Thor Moen, Haslemoen. Tlf. Elverum 3361, lj. 61.

Lassie-hvalper, landets beste stamme, godlynte og barnekjære. Kverneng, Kjenn, Vestby. Tlf. 193.

Blandingshvalp til salgs. Tlf. 29 10 56.

Schäferhv. til s. Kennel Charmin, tlf. Vestby 87 40 00 — 952.
Edel og Odd Hagen.

1. kl. vakthund, voksen schäfertispe til s. Kennel Asbar. T. 37 79 22.

Nydelige, hvite samojed-hvalper til salgs. Meget god avstamning, Barnekjære. Regist. NKK. E. Ulsrud. Tlf. Kolbu 304.

Luftgeværer
i ekstra godt utvalg.
Rimelige brukte matchgeværer
WILLY ROGEBERG
VÅPEN·AMMUNISJON·BØRSEMAKER
Torggt. 34 - Tlf. 20 65 49

HUNDEMAT
Good Boy hundesjokolade

Liten boks	kr.	4.50
Middels boks	»	7.50
Stor boks	»	16.90
Pela hundefór, 1 kg	»	4.60
Pela hundefor, 5 kg	»	18.50
Snogg hundefór, 1 kg	»	3.80
Snogg hundefór, 5 kg	»	16.00
Latz ferdigfór, 1 kg	»	5.30
Latz ferdigfór, 10 kg	»	43.50
Latz Purino, 1 kg	»	7.30
Latz Purino, 10 kg	»	67.00
Bobs hundekjeks, 1 kg	»	6.15
Ken-L, Treats, 1 kg	»	6.75
Hundetørrfisk, ½ kg	»	5.60

FØRØVRIG:
Hundesenger, matkopper, vitamintabletter, labbefett, halsbånd, kobbel, trimmesett, klotang, børster, dekken, shampoo, såpe.
WILLY ROGEBERG
VÅPEN·AMMUNISJON·BØRSEMAKER
Torggt. 34 - Tlf. 20 65 49

Kjøp

Brukt sementblandemaskin kjøpes el. leies. Tlf. 33 79 33 el. 21 73 13.

Kjøpes: Harehund av høy klasse, 3—6 år. Oppgi resultater, pris etc. Foto. Bm. «3832 Feilfri».

Forskjellig

Rensdyrjakt
Godt terreng med hytte i Ryfylkeheiene til l. 12—14 dyr. T. 23 339. Per Våland, Stokka, Stavanger.

JAKTTERRENG
for rype og hare ønskes leiet, helst for flere år.
Grossist O. Finstad - Tlf. 26 06 37

Forskjellige varer

Hygieniske artikler
Vi fører kun anerkjente kvalitetsvarer, pris pr. dusin:

Oljepakkede:		Vanlige:	
DUREX GULL	20.00	SULTAN	14.00
CREST FORMA	20.00	SILVER TEX DE LUXE	14.00
DUREX FRI-FORM	20.00	FROMMS LUXUS	13.00
CONTURE	20.00	WORLDS BEST, BLIKK	12.00
R 3 Med	20.00	DUREX CORAL	11.00
CONGARD	18.00	RITEX RUBIN	11.00
CREST NATURAC	15.00	CREST THIN TRANSP.	11.00
BLAUSIEGEL CONTACTA	15.00	BLAUSIEGEL EDEL	10.00
DUREX GOSSAMER	12.50	R 3	10.00
RITEX IDEAL	12.50	DUREX SUPERTRANS	9.00
RITEX SUPER	12.50	DURAPAC	8.00
SUPER-TEX	12.00	SUPER-TEX	8.00
BLAUSIEGEL KORALLE, ru	24.00	DUREX	7.00

Pessarer, kremer, sprøyter. Opplysn.bøker etc. Privat avsender. Forskudd eller oppkrav. Besøk vårt utsalg.
Landets største spesialforretning.
Navn: .....
Adr.: .....
A/S HYGIENE Dronningens gate 32, Oslo 1 Telefon 41 43 93

Kjøp

Innbo, løsøre, antikviteter, dødsbo.
Ring 22 66 62 — Bjørn Smith.

Salg — Kjøp — Tjenester

Bygningsartikler

Gode ting fra rivning: 5/4" gulvbord, vinduer, flat taksten, murstein, grove bjelker, 3" plank m. v. T. 60 18 28.

Panel, sortert, rensket smijern. Håndsmidd til porter 600. Hollandsk gl. taksten. Drammensvn. 201.

FOR HUS- OG HYTTEBYGGERE:
TRYKKIMPREGNERING - god investering!
ALT I TRELAST OG BYGNINGSARTIKLER
S.G.DAHL A/S
Caspar Storms vei · Alnabru
tlf. 68 30 76 · 67 75 16
GREI PARKERING!

Foto — Film

FOTO FILM I AKERSGT. 39
har alltid det beste kameratilbud.

Elektriske artikler

Pent brukt Hoover 200 l kjøleskap, selges. Tlf. 22 76 33.

Klær - Sko

Brude- og selsk.kj., også nye, til leie PETIT, Kirkegt. 32, III. T. 41 15 47.

Finere utl.-salonger, brudeutstyr. Dame- og herreselskapsklær, capes. Eldoradogården, M. Heimens Eftf. A/S, Torggt. 9, IV — Tlf. 33 72 28.

Møbler — Utstyr

Har De funnet det De ønsker? Hvis ikke, forsøk en små-annonse selv. Ring 41 79 38 — riks 20 70 70.

Brukt salong selges rimelig.
Tlf. 78 52 71.

Musikk - Radio - TV

Brukt TV. Gar. Avbet. 18/7—28/7 kl. 11—13, Markvn. 41 II.

INNBYTTEINSTRUMNETER MED GARANTI
Gitarer - trekkspill - blåseinstrumenter - trommer.
Undersøk våre priser!
JOHN FJELDBU MUSIKK A/S
Folkets Hus, Oslo
tlf. 20 82 81 — 20 86 13.

PIANOCHANSE

Noen utleiepianoer, som nye, selges ekstra rimelig. Benytt chansen nå.
SCHLAGERFORLAGET A/S
Thv. Meyers gt. 50. Tlf. 37 15 35.
Folketeaterpassasjen. Tlf. 33 02 87.

Eminent II, til salgs. Tandberg stereo og mono båndoppt. ønskes kjøpt. Blazso, Loen, Alexandra Hotel.

Ny Phillips reiseTV 11", kr. 1000.
Ny Dual platespiller med magn. pick up, stereo, kr. 500.
Brukt Tandberg båndopptager. 4 spor, mono. Kr. 300.
Tlf. Tønsberg 20 162.

TANDBERG HULDRA 9
helt ny m. dekoder og 5 mndr. garanti selges. Finn Skogstad, tlf. Jessheim 1242, kl. 10—14.

TV AVSLAG 3-600 KR.
PHILIPS - RADIONETTE
TANDBERG
Deres innbytteapparat dekker ofte hele kontantbeløpet — ved avbetaling!

Spesialtilbud, kort tid:
REISE-TV
Lysnett/batteri. Full garanti!
KUN 1245,-

GRATIS DOBBEL GARANTI-TID HOS
BREDO
RIDDERVOLDSGT. 12
TLF. 56 52 80

Kjøp

BRUKTE TREKKSPILL KJØPES
Tlf. 20 92 75.

God gitar til 11-åring kjøpes. Tlf. 21 96 77.

Forskjellig

Radio - grammofoner repareres. Bj. Grenth, Grensen 5/7. T. 33 28 68

Rock-Ola jukeboks utleies på provisjonsbasis. T. 44 73 93, e. 16: 44 95 43.

Bøker — Tidsskrifter

POCKET-BØKER
krim. kj. A/S Finnly, Torggt. 23

Frimerker - Mynter

POSTVERKETS MASKINSTEMPLER
Fra alle kanter av landet, helst på brev. evt. klipp m./uten reklametekst, kjøpes. Bm. «5572».

Mynter og frimerker kjøpes eller byttes i antikviteter.
BE-KA, Grønlandsleiret 5, Oslo 1.

Gull - Sølv - Smykker

Dobbk. gull h.ur, samt gull d.lommeur s. samlet, 500. Bm. «9035».

Kjøp

Sølvskjeer, gafler, boller, gamle smykker og lånesedler m. m. kjøpes. Klemetsens Marsjandise,
Skippergt. 44. — Tlf. 41 25 36.

Gammelt gull og sølv, diamanter, smykkestener, kjøpes. — Gullsmed MARTIN SUNDE, Storgt. 8, Oslo.

Kunst - Antikviteter

1 Biedermeier sofa selges. Bm. «1124».

2000 år gl. funn fra Persia til s. Bm. «3893».

Sport - Camping

Ramme telt ÷ 20%
Nor-camp Vinner, nytt, kostpris 795, selges for 635 kr. Tlf. 46 90 75.

Moderne telt, m. campingutstyr, brukt 3 ganger, selges. Tlf. 15 01 88.

Så å si nytt Froskemannsut. for kr. 3500 selges for kr. 2500 kont. Tlf. 67 49 23 ef. kl. 17.

Wembley rammetelt, nytt, selges for 950 kr. (1195). Tlf. 69 14 72.

SYKLER
D.B.S. og Populær, alle størrelser.
Minisykler 395.—, 470.—, 510.—
Racersykler 525.—, 665.—, 850.—
Vi bytter inn Deres gamle sykkel.
Avbetaling og Bokreditt.
Oslo Cykle & Sportsforr. A/S
Rosenkrantzgt. 16 — Tlf. 41 43 05

CAMPING
HUSTELT
120×200 cm, 3,3 kg .. kr. 175.—
Nylon, 1,7 kg ..... » 290.—
200×250 cm ..... fra » 248.—
Telt m/2 rom og baldakin:
220×390 cm ..... » 590.—
370×410 cm,
to soveteit ..... » 950.—

TEPPEPOSER SPESIALTILBUD
Warmlon Acryl,
vaskbar ..... kr. 68.—
Et parti beste kvalitet terylene m. småfeil, før kr. 145.—
nå kr. 95.—

LUFTMADRASSER
Med 1 års garanti
Sitte, 200×70 cm .. fra » 42.—
Pumper ..... kr. 3.00—7.50
Senger, stoff ..... fra » 38.—
Lunchkofferter, 4-manns,
komplett ..... kr. 54.—
Be om vår CAMPINGKATALOG
Teltutleie
Besøk vår utstilling i 3. etasje!
BOKREDITT
Campingsentret
REGENT
God parkering — Tlf. 20 85 08
Hj. Holbergsgt./Pilestredet

CAMPING *15–40 % rabatt*

Telt, 4 m. De Luxe	før kr. 290.-	NÅ kr. 199.-
Telt, 6 m. De Luxe	før kr. 372.-	NÅ kr. 297.-
Tilbygg	før kr. 238.-	NÅ kr. 190.-

STORE HUSTELT VEKKSELGES
COMBI-SYKKEL RØVERKJØP kun kr. 350.-
SPORTS UTSALGET A/S Storgt. 34c Tlf. 41 07 25 41 08 71
rabattbutikken SPORTSHUSET ULLEVÅLSVN. 11 – TLF: 20 11 21
H. ANT. NILSEN SPORT a.s FROGNERVN. 9 – TLF. 44 24 59

Båt — Bil — Fly

Båt

Kjøp

Kano, ny eller brukt, kjøpes eller leies august.
Thor Heyerdahl jr.
Lillehammer, tlf. 52 665.

PLASTBÅTER!
i alle str. kjøpes, også båter m/ skjønnhhetsfeil. Bm. «3875 Snarest».

Forskjellig, Båt

Coronet — Service
Tlf. 41 21 72.

CHRYSLER 20 HK
med utstyr s. Henv. Båt-Larsen, Vollen i Asker. Tlf. 79 10 00, l. 7425, kl. 13—21.

6 hk Johnson påhengsmotor m/ tank selges, kr. 1400. Tlf. 72 73 31.

Seagull påhengsmotor, 5 - 6 - 7 hk m/lang stamme, ønskes kjøpt. Tlf. 41 40 80 — 28 32 54.

Salg

Frakteskute, 53 fot, 45 br. reg. t. til salgs. Tlf. Svelvik 2154.

8' biltaksjolle uten tofter, selges som halvfabrikat kr. 350, komplett kr. 550. Henv. Liselliplast, Mariboes gate 6, til kl. 19.

Se også annonsene på baksiden

Se Skandinavias største permanente båt- og motorutstilling.
Gresvig Marina A/S, Oksenøyvn. v. Fornebu. Parkering. Tlf. 53 06 04.

Plattgatter, 27', 20—40 hk, oppusset, blå skinnputer, ny kalesje, alt i god stand, kr. 10 000. Tlf. 78 23 65, bestyrer Jensen.

24' hyttebåt, delvis oppusset, til s. for kr. 3000. 30 hk bensinmotor. Utmerket turbåt. Tlf. 41 43 00, 9—13.

Meget pen båt, 17 fot, kalesje, dekk, vindskjerm, 18 hk Evinrude, til s. Tlf. Moss 52 192.

OK-jolle
N-357 glassfiber, topp regattabåt.
Tor Skaane, Horten
033/41 591, kl. 8.30—16.

With Vitisl plastbåt 1969 modell med kalesje, 4 stoler og 20 hk Johnson rimelig til salgs. 19 knop. Tlf. Porsgrunn 52 823.

Cabincruiser, 21', 60 mod., meget pen m. 75 hk Chrysler påhengsmotor, 68 mod., Plymouth finér. Avbet. ordnes. T. 86 16 96.

Losbåt 26', nyoppusset, til salgs snarest. Tlf. 68 85 53.

68 mod. Mercury 65 HK med selvstarter og fjernkontroll rimelig til salgs. Avbetaling kan ordnes hvis nødvendig. Tlf. Drammen 83 58 44.

Kragerøterne i seilklar stand selges. Kan besiktiges i Kragerø. Slå 81 10 00 og be om 9554 Nesodden.

GOD ROBÅT SELGES RIMELIG
Tlf. 53 90 22.

SKØYTE 36'
Godt egnet ombg. til turbåt. 65 HK diesel. Tlf. Tønsberg 23 966 lørdag 19/7 mellom 13—18.

9' plastjolle m. årer, brukt et par ganger, kr. 650. Tlf. 53 28 69.

Lite brukt G-jolle til salgs. Bm. «3803».

Ancas Sea King 16½' glassfiberb. mahogni annr., vindskjermer, kalesje, puter, 40 HK Evinrude 64 mod. til s. gr. reise kr. 6000. U. motor kr. 3750,—. Tlf. 24 52 20.

Seilduks turkajakk, som ny, til s. Henv. Stavern Båtsenter.

Eldre hurtiggående motorkrysser 31' til s. Tlf. Holen 682 efter 17.

1 stk. Seltroll 14' landstedsbåt kr. 1500. Ubrukt. Tlf.53 28 69.

Skøyte 44 × 16 fot til s. 45 hk Rapp motor, utstyrt for ukefiske. Motor nyoverh. 1968. Tlf. 98 186, Egersund.

32' dory, selges rim. En del omgjøring. Tlf. 53 28 69.

Fiskeskøyte
til salgs, 35 fot, uten motor med ekkolodd og kjølerom. Prisantydning kr. 20 000. Nærmere oppl. ved henvendelse til Birger Spro. Tlf. Fr. stad 031/33 349.

SE OG PRØV KILLING
En kullseilingssikker, populær regattabåt, også en god nybegynnerbåt.
G.A.P. service
VED RESTAURANT KONGEN
Tlf. 44 41 72.

NY 20' UTENBORDSBÅT
selges meget rimelig ved Nøtterøy Båtbyggeri. Tlf. Tønsberg 23 075.

for gladere fritid
BLINKEN 10 de Luxe

— meget stabil sjøbåt med to nedstikkende finner som øker bæreflaten. Skumfylt, dobbel bunn Velegnet som tiltaksbåt.
Lengde: 3,10 m. Bredde: 1,30 m. Maks. motorstørrelse 4 HK. Oppdrift 6/1. Vekt 50 kg.
Pris kr. 1375.—
BE OM ÅRETS BÅT-KATALOG
GRATIS BILPARKERING
GRESVIG
STOBOT 20 STENERSGT. 1 TLF. 41 55 90

Kom til
BÅT-LARSEN
Vollen i Asker

En hel jernbanevogn full av
RANA-BÅTER i tre og plast ankommet. Omgående levering.
Nordkappbåtene 17' Sport og hardtop.
1 stk. 16' Sport kan leveres omgående.
Pionér 8' og 12' — de populære båtene med dobbel bunn, — synkefrie, intet vedlikehold — også på lager.
Johnson påhengsmotor. Obs. 1 stk. 100 hk på lager.
Båt-Larsen skaffer båtplasser til sine kunder.
Treffes hver dag (også søndag) fra kl. 13—21.
Tlf. 79 10 00 linje 7425.

LYSTBÅT AV TOPPKLASSE
For en av våre kunder selges:
1 stk. 30 fots Dorry oppbygget med stor kabin, bestående av salong med bord, seter, sovelugar med 2 køyer, alt i nydelig utførelse, åpen cockpitt med kalesje. Dekk og mast i oregon Pine, komplett lysutstyr. Motor er Perkins 3 cyl. dieselmotor, 36 HK= fart 7,5 mil. Skroget er hvitlakkert, båten har mye ekstrautstyr.
Båtens anskaffelsespris er ca. kr. 45 000, men selges for kr. 28 000 fob Trondheim.
Båten kan besees i Trondheim.
Telefon, eventuelt brev til disponent Ingulf M. Rishaug, postboks 1070, Trondheim. Tlf. sentralbord 29 634, etter kl. 17: 36 585.

Bil

Personbiler selges

Anglia, 58 mod., ikke rust, pent vedlikeholdt, kr. 1800. Tlf. 25 10 56.

1965 VW 1200, kjørt 53 000 km, meget pen og velholdt, selges kr. 10 250 ferdig reg. m/garanti.
Tlf. 86 14 72 — Hr. Ekeberg.

Cortina 1500, 65-m., 4500 mil. Kontant. Noe rep. T. 53 59 43.

VW 64, rød, usedvanlig fin stand kr. 8500. Tlf. 60 87 18.

1. kl. konebil
61 Fiat 500, ny gummi, overhalte bremser, nytt batteri, nylakkert, kr. 3500,— registrert.
John Rui A/S, Oslogt. 6. T. 67 74 26.

66 VW 1300, radio, takluke, kj. 64 000 km, kr. 10 800.
John Rui A/S, Oslogt. 6. T. 67 74 26.

Folkevogn 1964 mod. som ny. Kjørt 55 000 km, kr. 9500. Kan besees mandag aften fra kl. 20—22. Strømsveien 70. Tlf. 68 22 47 eller 68 06 27.

1955 Volkswagen til salgs for 1000 kr. Tlf. 60 99 95. 17—19.

Opel Rekord 1700 61 mod. kr. 5800,— ferdig reg. Tlf. 67 74 05.

1966 Ford 20 M m/vinyltak, meget pen, kjørt 96 000 km, selges kr. 18 000. Ferdig reg. m/garanti.
Tlf. 86 14 72 — Hr. Ekeberg.

Morris 850 68 mod., rød, 35 000 km, kr. 11 000.

Morris 850 67 mod., grønn, 41 000 km, m/radio og div. utstyr, kr. 9000. Tlf. Hønefoss 22 828, efter kl. 17: 35 258.

Renault 4, Export, 1968 mod., s. Tlf. Røyken 220 A.

VW 64 mod., 70 000 km. st., utst. for kr. 3000 medfølger. S. med 3 mndr. garanti og i sertif. st. Tlf. 28 13 50.

VOLKSWAGEN 1965
m. soltak selges. God stand, 80 000 km. Henv. tlf. 55 57 30.

NSU Prinz 4, 63-mod. rim. til s. Tlf. 54 84 39, Pedersen.

Opel Kaptein, 57 mod. til s. Kontant. Rolf Karlsen, St. Halvardsgt. 25 B.

FERIEBIL
Standard Vanguard 55 mod. i usedvanlig god stand rim. til s. Må sees. Tlf. 55 91 43.

Ford
ESCORT - CORTINA - CAPRI - 12M - 17M - 20M KJØPER DE BEST HOS
FINSTADS AUTOCO A/S · SANDVIKA
Tlf. 54 09 80 - 12. min. fra Sentrum
Grei parkering

Ford Taunus 12 M 64 mod. meget velholdt, kr. 6800 gr. reise. T. 28 07 78.

VW 54, 67 fabrikkny motor. Tlf. 42 52 71 kl. 10—13.

KR. 500
Opel stasjonsvogn 1953 til s. Tlf. 78 55 08 e. kl. 13 79 10 00 l. 7425.

VOLVO 144 SPORT
1967, pen og velholdt, avbetaling, innbytte, tlf. 38 01 82.

VW 1200 — 1965
m/ div. utst., i meget god stand, kjørt 64 965 km, til s. Avbet. ordnes. Tlf. 54 09 80, Solberg.

Veteranvogn
Citroën 1926. Registrert og i 1. kl. stand. Opplysn. i tlf. 85 12 63 — Hokksund. Olaf Nedberg, Kantum, Hokksund.

64 Fiat 1500 L
Lev. reg. Avbet. Tlf. 55 59 90.

66 Vauxhall Victor
meget pen. Lev. reg. Avbetaling. Tlf. 55 59 90.

61 Opel Rekord
Lev. reg. Avbet. Tlf. 55 59 90.

Kjøp VW hos Rui

BEDRE BRUKTE BILER
68 Peugeot 204, gått 700 mil
67 PMC Gloria 200
66 Citroën 2 CV, nyoverh. motor
65 Rekord 1700, nyoverh. motor
65 Renault R 8, nyoverh. motor
65 VW 1200
64 Opel Caravan 1700
64 Ford Zephyr, 4 syl.
61 og 60 Opel Caravan
60 Opel Rekord
59 Volvo Amazon
58 Mercedes 220 S
63 Fiat 1100 varebil

Bilene leveres godkj. med garanti
AVBETALING — INNBYTTE
Eget serviceverksted

BISLET BILSALG A/S
Thereses gate 30
60 35 18 — 60 45 56

MAZDA
AVD. WEST END
Schønings gate 8
Hj. Industrigt.
300 m fra Bogstadvn.
Tlf. 60 32 16.

EUROPEERE
69 Mazda 1200 st.v.
66 Folkevogn 1300, meget velholdt
65 Volvo Herregårdsvogn
65 Mercedes Benz 220 S m/stål skyvetak, radio
65 Taunus 12 M, sort
65 Opel vare
64 Fiat 1500, åpen 2-seter
63 Cortina
62 Opel Caravan
61 Folkevogn
61 Ford Taunus 12 M, m/radio
60 Volvo Amazon, sort - hvit
60 Volvo Amazon, grønn meget velholdt
58 Thames vare

AMERIKANERE
66 Chevrolet Chevelle SS, 2-dørs h.top
65 Ford Fairlane 500
63 Plymouth Valiant V 200
61 Ford Falcon st.v.

EDGAR HAUGEN
BILFORRETNING A.S

Opel Caravan, 61 mod., nyoverh. motor til s. T. 21 03 42 e. kl. 18.

65 Fiat 2300 st.v.
med tilhengerfeste. Lev. reg. Avbetaling. Tlf. 55 59 90.

Rui på Sinsen
69 Opel Kadett, st.v.
66 VW Variant
64 Opel Caravan
64 Taunus 17 M
63 Volvo Amazon
Trondheimsvn. 156 B. T. 37 15 11.

SOMMER-TILBUD
68 Opel Rekord 1700 ... 20 000
67 Plymouth Valiant 26 500
67 Dodge Dart 23 500
66 Vauxhall Cresta 20 250
66 Hillman Super Minx .. 14 500
65 Volvo Amazon 17 000
65 Ford Taunus 17 M st.v. 14 500
63 Volvo PV Favorit m/sport motor 9 500
53 Fiat 1300 ..... 10 000
62 Ford Taunus 17 M st.v. 8 500
Avbetaling — Innbytte

BERTEL O. STEEN A/S
Parkveien 29 - Tlf. 46 18 86
Tirsdager og torsdager åpent til kl. 19.00.

En brukt PEUGEOT er en bedre bil! men kjøp den hos BERTEL O. STEEN!

Bruktbiltilbud
57 Renault R 10
54 Renault R 8
53 Renault R 8
62 Renault Dauphine
66 Austin 1100
67 VW 1500
66 VW 1500 Variant
64 VW 1200
63 Citroën ID 19
58 Mercedes 180 D
Gunstig avbetaling — Innbytte

RENAULT **i sentrum**

Lars Askesrud A/S
BILFORRETNING
Strømsvn. 23. Tlf. 68 84 40

MAZDA
AVD. SENTRUM
Calmeyers gate 4
(Bak Sentrum kino)
Tlf. 20 58 28
69 Fiat 850 Special
69 Ford Mustang V 8
68 Cortina 1600 GT
68 Mazda 1500
68 Simca 1000
VW 1200
67 Rambler Rebel
67 Fiat 850
66 Taunus 17 M st.v.
66 VW
65 Morris 1100
65 Triumph TR 4 2-seter
65 Cortina GT
64 Opel Rek. 1.7 st.v.
64 Taunus 12 M st.v.
64 Cortina 1500 st.v.
64 Citroën Ami 6
64 Austin 1100
64 VW 1500 S
64 Mercedes 220 S E
64 VW 1500 st.v.
63 Folkevogn 1200
60 Chevrolet Corvair
60 Folkevogn
59 Volvo Amazon
59 Taunus 12 M st.v.
59 Folkevogn
58 Fiat 600
samt flere
Fredag åpent til kl. 19
Avbet. - Innbytte - 3 mnd. gar.

EDGAR HAUGEN
BILFORRETNING A.S

VW 65-mod. til salgs. Henv. Gulbrandsen. Tlf. 46 18 90.

Vauxhall Victor, 4-dørs, 65-mod. til s., 1 eier. Henv. Gulbrandsen, tlf. 46 18 90. Efter kl. 18: 24 22 25.

1964 Cortina 1500, pen bil, s. med garanti. T. 53 84 61.

1960 Anglia, pen bil, selges. Henv. tlf. 53 84 61.

1964 Morris 1100, selg. m. garanti. T. 53 84 61.

1965 Taunus 12 M, 1,5 l. lite kjørt s. med garanti. Tlf. 53 84 61.

1965 Austin 1800, lite kjørt, s. m. garanti. Tlf. 53 84 61.

1966 Austin 1100, lite kjørt, s. m. garanti. T. 53 84 61.

Har De funnet det De ønsker? Hvis ikke, forsøk en små-annonse selv. Ring 41 79 38 — riks 20 70 70.

Toyota Crown 2000, 66 mod., rød, meget pen, kr. 13 000. Avbet. ordnes. T. 86 16 96.

Mercedes 250 S 1966 med elektrisk takluke, mørk grønn, meget pen. Innbytte—avbet. Tlf. 20 47 23.

Opel Kaptein 55, nyboret, nysertifisert, særdeles pen, rim. T. 68 60 12.

Cortina GT 67 mod. til salgs. Gått 27 000 km. Tlf. 80 20 39.

Bilutleie

BEKKELAGSHØGDA BILUTLEIE
Ekebergveien 158, tlf. 28 94 59.

Reparasjoner - Service

Ekshaustanlegg og støtdemp. Eksos-Centeret. Tvetenvn. 6. Tlf. 68 04 04.

Bilelektro og Radiatorservice
Tvetenveien 6 — telefon 67 45 07.

Clutch VW, Opel, Ford, Mercedes, Volvo, skiftes på dagen. T. 67 71 01.

Reparasj. av ekshaustanlegg. Prof. Kohts vei 27, Lysaker. Tlf. 53 04 16.

Hvis trøbbel med bilen, ring KVIKK-HJELP Tlf. 21 31 41, hele døgnet.

Garasje - Parkering

GARASJER
Hovland Fabrikker, Larvik.
Telefon 83 460.

Garasjer, vippeporter, industriporter fra landets eldste fabrikk i bransjen.
WALTER RIMSTAD
Drammensveien 37 - Tlf. 55 16 67.

Deler - Rekvisita

Stort utvalg i brukte bildeler.
Norsk Bildestruksjon
Mjøndalen. Tlf. 82 69 29.

Godt utvalg i brukte deler.
SKARNES BILHOGGERI
Tlf. Skarnes 416.

Cortina-deler og Renault 4-deler selges. Tlf. Røyken 220 A.

VW, 64-mod., vrak, selges hel ell. i deler. Tlf. 28 13 50.

60 mod. Anglia selges hel ell. i deler. Tlf.78 52 78.

Pontiac Safari 58 selg. hel eller deler uten girkasse. Kjell Wexhall, Sundgt. 14, Honefoss. Tlf. 22 591.

NY RUTE?
RING 678890
Andersen & Ødegaard A/S
Bilglass - Service
Fyrstikkalléen 17, innkj. Grensevn.
Rute monteres alle dager!

Motorsykkel — Scooter — Moped selges

Suzuki 80 selges.
Tlf. 24 74 26.

Pen Vespa 125/63, kr. 1100 kontant. Tlf. 79 72 60, kl. 16—19.

250 Honda, reg. 66, kr. 2800. Beses e. kl. 16. Etterstadgt. 22, Gjerde.

Motorsykkel — Scooter — Moped kjøpes

BMW, 500—600 ccm, kjøpes. Tlf. Moss (032) 51 270.

STOR MOTORSYKKEL
KJØPES. BM.: «2093 ALLE DATA».

Biler kjøpes

VI KJØPER KONTANT
Volvo—VW—Opel. Tlf. 37 39 43.
CARL BERNERS PL. BILSALG

I løpet av 15 minutter har De hos oss mottatt kontanter for Deres brukte bil. Spes VW
John Rui A/S, Oslogt. 6, t. 37 74 26.
Trondheimsvn. 156 B, tlf. 37 66 14.

VI KJØPER DERES
kurante bruktbil kontant.
Edgar Haugens Bilforretning A/S
Avd. West End
Schøningsgt. 8. Tlf. 60 32 16.

A/S GAVAS kjøper kontant.
Fagerborggt. 50. Tlf. 69 25 26.
Grønlandsleiret 16. — Tlf. 67 65 72.

Ivar Andresen, Jens Bjelkesgt. 60. Tlf. 67 52 76 — Kjøper bra biler.

JAN B. KOLSTAD, NEDREGT.2.
Grünerl. T. 37 07 86 kjøper kontant.

Kadett Rally dem.vogn el. oppt. 2 år gml. kjøpes kont. Gj. ekstra uts. Tlf. Eidsdal 632.

Nyere biler, helst VW kjøpes kontant pr. tlf. T. 034 - 99 597, Larvik.

Laste- og varebiler selges

1964 Austin 850, varebil i bra stand s. m. garanti. T. 53 84 61.

1964 Morris 850 varebil s. m. garanti. T. 53 84 61.

Austin Mini varevogn 1964-mod., med ekstrasete, tipp-topp stand, 6000 kr. Tlf. 44 56 31.

VW Varebil 57-mod.
God motor og gearkasse. Godkj. 1/5 1968. Kun 2000 kr. T. 23 24 26. Idag.

Dekk

NYE + 30%, RADIAL + 20%, Priseks.: Regummierte dekk: 5.60 x 13, kr. 65, 5.90/6.00 x 13 og 5.60 x 15, kr. 73, 5.90/6.00 x 15, kr. 78.
EOCO, Kongsberggt.13. T. 21 98 94.

Campingvogn - Tilhenger

Pent brukt Lillebror til s. kompl. Henv. Sandvik, tlf. 44 18 60, før kl. 17. Efter 17: 29 03 16.

Campingtilhenger med fortelt til salgs. Meget fordelaktig betaling. Tlf. lørdag og søndag 88 17 86 - 88 21 72.

Eccles Elegance, 67-mod. til salgs kr. 8500. Tlf. 38 06 04.

ROVERKJØP SNAREST
Lillebror, 64-mod., campingvogn s. rim. gr. flytting. Avb. kan ordnes. Vognen må sees. Ludvig Løvaasgt. 35 A, Horten, tlf. (033) 42 456.

Varetilhenger for pers.vogn selges. Godt vedl.holdt. Bm. «3905 2 år gml».

Campi-Fix tilhenger til s., reg. 68 kr. 2 300. Tlf. 26 22 36.

Sprite Alpine med kjøleskap utleies fra nu. Tlf.24 55 27.

PASS PÅ!
Noen få nye campingvogner vekkselges nå. Priser fra kr. 7200,-. Bruktilbud: 14' kr. 6500,-, «Lillebror» kr. 1000,-. Nye vare- og båttilhengere kr. 1200,-.

J. SØKNES & CO.
Strømsvn. 224, Fjellhamar — Tlf. 70 15 50.

Stillinger

Stilling søkes kvinner

Pike, 19 år, realskole hovedkar. Sg. Talhaugs handelsskole 1-årig, hovedkar. 1,70 (meget godt), søker stilling. Bm. «3882».

Ung pike, fra Østerdalen, søker jobb fra ca. midt i august. Bm. «3892 Glad i barn».

UNG, DYKTIG FRISERDAME søker stilling snarest. Helst med liten leil. T. 44 55 73.

Ung dame, 21 år, søker jobb i elektrisk forretn. Har 3 års praksis. Bm. «13844».

Hjelper Dem i huset mot leilighet. Bm. «13331».

KJÆRE ARBEIDSGIVERE!
Trenger noen en allsidig, ung dame til f. eks. tegning, teksting, maskinskrivning, bilkjøring, telexsentralbord, eller kanskje en «altmulig-dame»? Bm. «9020 Sept. -69».

Enslig mor med gutt 3 år s. arb. med kost og losji, helst hos unge mennesker. Bm. «13834 Pålitelig».

Stilling søkes - menn

Matros, 25 år, ønsker midlertidig malerarbeide e. l. T. 67 13 39, e. kl. 18, ell. bm. «5600 Pålitelig».

Tidl. jordbr. og gartnerarb., nu teknisk st., 46, søker bistilling gård Bærum, Asker, Oslo. Allsidig, vant m/traktor, hest, hugst m. m. Førerkort. Bm. «17276 God bopel».

Mann m/varebil ønsker kjøring e. kl. 16. Bm. ««13835».

Mann med reiselyst søker arbeide hvor som helst i landet. Har realsk., handelsk., jordbr.sk. Bm. «3766 Allsidig praksis».

Arbeidsformidling

ENGLAND
Allslags husposter ledig nu, også «Au pair». **Mihy Agency/London 17.** Roehampton High Street, SW 15. (Norsk innehaver siden 1950).

Stilling ledig - kvinner

GALA GIRL
SØKES
til vår salgsstand hos Steen & Strøm A/S, Oslo.
Vår Gala Girl er en ung dame som har erfaring i salg og kundeveiledning. Hun har det vesen og den personlighet som en moderne, men tradisjonsrik kosmetikkserie krever.
Gala Girl — is she a girl like you?
Hvis De mener det, send oss noen ord eller ring mandag.

A/S Roikem
Gala of London.
Sandakervn. 33 C, Oslo 4. Tlf. 22 00 58.

REISELIV
Vår uunnværlige, sprogkyndige sekretær forlater Norge og oss 1. august, og vi søker dyktig, ung dame til variert og interessant arbeide.

Selected European Travel
I SAMARBEID MED ATLAS REISEBYRA
Kirkegt. 36. Telefon 33 51 05.

MERCEDES 220 S, 1963,
flaskegrønn, stål skyvetak, skivebremser, servostyring — sommer- og vinterdekk. Blåpunkt radio til kr. 1100.— Bilen er kjørt 13 500 mil. Er i førsteklasses stand og selges for kr. 20 000.—

Ring HAGEN, Møbelhuset, Tynset.

BILLIGBILER **BILLIGBILER**

HAR DE KJENNSKAP TIL BILER
og kan De reparere litt selv, tilbyr vi Dem følgende billigbiler:

66 Skoda 1000 MB ..	kr. 5 750	63 Skoda Octavia	kr. 1 750
65 Ford Taunus 20 M..	» 11 000	63 Volvo Amazon	» 9 500
64 DKW F 11	» 1 800	61 Renault Dauphine..	» 800
64 Skoda Octavia	» 2 650	61 Moskwich	» 350
		56 Mercedes Benz 300	» 8 000

VAREVOGNER:

65 Ford Taunus 12 M	kr. 4 850	64 Matador	kr. 200
65 Ford Taunus 12 M	» 4 000	63 Ford Taunus 12 M	» 1 800

Forovrig har vi godt utvalg i verkstedkontrollerte biler.
Volkswagen i alle prisklasser som selges som de står.

Harald A. Møller RYEN A·S

KONTORDAME

Vi søker for snarlig tiltredelse ung dame med real- og handelsskole. Arbeidet består vesentlig i koding og bearbeidelse av grunnbilag for EDB. Hyggelige arbeidsforhold i et ungt og ekspansivt miljø.
Bedriften kan være behjelpelig med å skaffe bolig.
Skriftlig eller personlig henvendelse med attestkopier.

Franzefoss Bruk A/S
Ringeriksvn. 91 — 1300 Sandvika. — Telefon 54 05 80.

Ledig stilling for husmor og 2 internatassistent-stillinger ved Toten offentlige skole

Ved Toten offentlige skole er stilling ledig for husmor og 2 internatassistenter fra 1. august 1969.

Husmoren er tillagt overoppsyn med kjøkken og internat, besørger innkjøp av matvarer, sengetøy og klær til elevene, m. m.

Søkere bør ha kjøkkensjefskole, husmorskole, husflidskole eller lignende utdanning.

Lønn etter lønnsklasse 9 i Statens lønnsregulativ. Grunnlønn for tiden kr. 21 220,— og topplønn kr. 25 870,— pr. år. Husmoren har dessuten et inspeksjonstillegg på kr. 1 417,— pr. år. Fra bruttolønnen går lovbestemt innskott i Statens pensjonskasse.

Til internatassistentenes arbeidsområde hører omsorg for elevenes trivsel, stell av tøy m.m. Søkere bør ha husflidskole, husmorskole eller liknende utdanning.

Lønn etter lønnsklasse 6 i Statens lønnsregulativ, grunnlønn for tiden kr. 18 240,— pr. år. Opprykk til lønnsklasse 7 etter 6 års lønnsansiennitet. Topplønn etter 8 år for tiden kr. 23 410,— pr. år. Fra bruttolønn går lovbestemt innskott i Statens pensjonskasse.

Tilfredsstillende helseattest må legges fram av den som tilsettes.

Den som blir tilsatt må rette seg etter lov og reglement for spesialskolen og den instruks som er fastsatt for stillingen.

Søknad med rettkjente avskrifter av vitnemål og attester stiles til Kirke- og undervisningsdepartementet og sendes skolen, adresse Kraby st.

Søknadsfrist 5. august 1969.

Ekspeditrise

Selvstendig dame med erfaring fra matvareforretning, søkes som 1. dame i middel stor dagligvareforretning. Leilighet. Faste fridager. Lønn efter avtale.
NESOEN FORRETNINGER
1312 Slependen.

SJUSJØEN FJELLSTUE

søker for resten av sesongen (til ca. 1/10) damer til værelser, spisesal og kjøkken. Snarlig henv. post. adr. 2612 Sjusjøen.

GUVERNANTE, KANARIØYENE

Lærerinne søkes til 9. klasse for to piker. Billett merket «5602».

Butikk-ekspeditrise

Til en av våre butikker søkes yngre dame med noen øvelse fra matvarebutikk.
Det gjelder salg av kolonialvarer, kjøttvarer, pålegg, ferdigmat m. m.
En fridag pr. uke. Hybel kan skaffes.
Henv. tlf. 68 19 10, kontorsjefen, eller send skriftlig ansøkning til
A/S OSLO FOLKERESTAURANTER
Østensjøveien 34, Oslo 6.

Turistkontoret i Larvik søker:

KONTORDAME

Stillingen er heiårlig og fordrer gode sprogkunnskaper, sans for tallbehandling og orden, evne og lyst til å omgås mennesker og ikke minst å arbeide selvstendig. Turistkontorets administrasjon består av turistsjef og kontordame, med ekstrahjelp i sommersesongen. Arbeidet blir derfor variert og krevende, men meget utviklende for en dame som vil lære reiselivet å kjenne.

Henvendelse
TURISTTRAFIKKOMITEEN FOR LARVIK OG OMEGN
Postboks 200, 3251 Larvik, telefon 034 82 623.

KONTORDAME / FORLAG

Vi søker en dame med sans for nøyaktighet og orden, for utførelse av almindelig kontorarbeid, maskinskrivning, stensilering, arkivering m.v.

Alder mellom 20 og 35 år, gjerne husmor. Fri hver lørdag.

Henvendelse reklamesjef fru Arstad, tlf. 33 21 70.

FABRITIUS & SØNNER
O. Slottsgt. 25, Oslo 1.

Morsom jobb og god lønn tilbys dyktig maskinskriverske

Vil De bli teletypeoperator? De får full opplæring hos oss så De kan skrive våre mange, gode romaner på perforatorbånd for settemaskinen.

De får pent kontor i vårt nye industribygg i Gjerdrums vei 5, og begynnerlønnen er bra. Med stor innsats kan De tjene riktig godt. Fri hver lørdag.

Det vil glede oss å finne noen ord i posten når vi kommer fra vår fellesferie 28. juli.

Odd S. Fredhøis Boktrykkeri A/S
Gjerdrums vei 5, Oslo 4.

Tannlegekontor

Arbeidsglad kontorsøster søkes fra 1/8 til eftermiddagspraksis. Mand., tirsd., onsd., fred. kl. 16.30—19.30. Bill mrk. «3718 - Lysaker».

FERDIG MED FERIEN?

Vi trenger for snarlig tiltredelse ferevikarer og faste damer til flere større renholdsoppdrag i distriktet, Linderud—Økern. Akkordlønn, fritt arbeidstøy og hyggelige arbeidsforhold.

De kan velge mellom morgen-, formiddag- eller eftermiddagsarbeide.

Ta kontakt med vårt kontor i Hjalmar Brantings vei 9 III, Økern, tlf. 21 12 78 og De får alle opplysninger.

Norsk Rengjøringsselskap A/S

STENOGRAF - SEKRETÆR

Vi har behov for ytterligere arbeidshjelp og søker for snarlig eller noe senere tiltredelse, en dannet, yngre dame til sekretærarbeide med stenografi og maskinskrivning.

Søkere må ha god utdannelse, eksamen artium engelsklinjen. Handelsgymnasiets sekretærlinje eller tilsvarende læreanstalt. Det legges vekt på franskkunnskaper og opphold i Frankrike er derfor en fordel.

Vi tilbyr varierte og interessante arbeidsoppgaver. God lønn efter kvalifikasjoner. Fri hver lørdag. Gode arbeidsforhold i hyggelig miljø.

Er De interessert i stillingen, vennligst skriv til oss, bilagt bekreftede kopier av vidnesbyrd samt attester, eller la oss høre fra Dem pr. telefon, så avtaler vi gjerne tid for en konferanse.

PAUS & PAUS A/S
KONGENSGT. 14 - OSLO SENTRALBORD 42 18 60

BP søker maskinskriverskер

Vi søker to dyktige damer med følgende kvalifikasjoner:

- Minimum realskole
- Rask og sikker i maskinskrivning
- Sikker norsk sprogføring
- Gode engelskkunnskaper

Opplæring i vår nye magnetbåndskriver vil også bli gitt. Vi kan tilby lønn efter kvalifikasjoner. Fri hver lørdag.

Tiltredelse snarest og senest 1. september.

Interesserte bes vennligst kontakte vår personalavdeling i tlf. 41 57 00 for nærmere avtale.

NORSK BRÆNDSELOLJE A/S

Koldtkjøkken

Vi søker hjelpedame til koldtkjøkken snarest. Vennligst ring kjøkkensjef Dalberg, 69 82 11 for avtale.
HOLMENKOLLEN RESTAURANT

VIKAR

Vi søker en pleierske fra nå og ut august. Henv. Oslo lille Indremisjons pleiehjem, Nordregt. 20, tlf. 38 17 65.

Sykepleielærere

Ved Hedmark Fylkes Sykepleierskole, Elverum, er følgende stillinger ledige for tiltredelse snarest mulig:
Avsnitt I —
Avsnitt III, ved medisinsk eller kirurgisk avdeling.
Leilighet til disposisjon. Lønn innenfor de av departementet godkjente plasseringer for sykepleielærere.
Skriftlig søknad med bekreftede attestavskrifter sendes skolens styrer. Legeattest kreves.

STEFANHOTELLET

søker stuepike, mellompike, avløser samt kjøkkenpike.
Løsji.
Henv. ROSENKRANTZGT. 1

Skotøy

Ovet ekspeditrise får post. Om ønskes, møbl. leil. på 1 vær., hall og kjk., lav leie. Personlig eller skriftlig henv.
HARALD W. SUNDBYE
Thv. Meyers gt. 46, Oslo 5

Bli Western-Girl!

Vi har bruk for damer til sentralbord, almindelig kontorarbeide, stenografer og sprogkyndige korrespondenter. God timelønn. Ukentlig betaling.

Ring 20 80 14
Western Girl International A/S
Møllergt. 24, 10, etsj. — Oslo 1.

VIKA VAREHUS

Ekspeditrise søkes til herre-ekviperingsavdelingen

Hun må være rask, flink og påpasselig. Hun skal ikke bare selge, men passe sin avdeling i alle måter.
En hyggelig arbeidsplass i et trivelig miljø.

Telefon 41 17 56 eller personlig i herreavdelingen.

VIKA VAREHUS
Ruselokkveien 16 — Oslo 1

Husarbeide

Barnepl. s. til 2-års gutt 5 d. i uken. Litt husarb. Arb.tid 8—17 + barneh. 10—14. Tiltr. 15. aug. Bm. «5521 Haugenstua».

Dame søkes

Yrkesektepar søker en dame 40-50 år til pass av 7 års pike og litt stell for sine foreldre. Egen leilighet. Bm. «4007 Trivelig sted».

Yrkesektepar med pike, 7 år, og gutt, 3 år, søker hushjelp, helst fra 4/8. Tekn. hjelpemidler, villa med have. Netto lønn kr. 450. Skriv til A. Brøgger, Huk aveny 6, Bygdøy, Oslo 2.

Barnejente
(min. 18 år) søkes snarest av yrkesektepar til 2 barn. 5 dagers uke. Nytt hus på Kløfta. Tlf. 8—15.30: 22 75 50, Bergen.

Au Pair wanted. English professional family. Liverpool. Four children. Reference given and required. Mr. L.T. Jones, Lowood, Sycamore Avenue, Liverpool 23, England.

DAGMAMMA — HOSLE
Ungt ektepar (lærer og cand. philol.) søker en snill og pål. husmor, helst med liten have, som vil passe vår yngste sønn (1½ år) til barnehaven på Veståsen. Henv. tlf. 46 04 18 fredag el. lørdag, helst kl. 10-12.

MIAMI, FLORIDA
Ungt ektep. med 1 barn søker ung pike til hjelp i huset fra sept. Henv. Ellen Henriksen, Rørvikvn. 13, Larkollen.

Finnes det en eldre kvinne som mot kost og losji vil påta seg å stelle for en eldre mann på landet. Bm. «3881».

«Au Pair» required for nice family in Scotland. Good home and ample free time. Minimum stay 6 months. Mrs. N Francis, 93 Hope Street, Glasgow C. 2. Scotland.

Til større pensjonat i London søkes snarest to piker til husarbeide. Reisen betales begge veier for minimum ett års opphold. 40 arbeidstimer i uken. £ 6.10.0 eller mer pr. uke inklusive kost og losji. 2 ukers ferie med lønn. Anledning til å lære engelsk. Komfortabel innkvartering i tjenerfløyen sammen med tolv andre piker. Søknad: General Manager, Vincent House, Pembridge Square, London W.2.

Au pair ønskes så snart som mulig til ung skotsk familie med to barn (gutt 6, pike 2). Moderne hus i hyggelig forstad. Eget rom. Reisene betales. Skriv til: Mrs. Epstein, 48 Davleland Road, Whitecaigs, Renfrewschire, Scotland.

Belgia
Norges generalkonsul i Antwerpen søker ung pike, ikke under 20 år, til lettere husarb. Annen hjelp has. Hyggelige arb.forh. Ordnet fritid. Lønn efter avtale. Fri reise efter 1 år. Tiltr. sl. av aug. Ref. Bm. «17304 Glad i barn».

Vi søker en dagmamma for vår 3½ mnd. gamle datter fra 28. juli —19. aug. om formiddagen og fra 19. aug.—primo desember om eftermiddagen alle ukedager unntatt lørdag. Strekn. Vindern—Majorstuen. Tlf. 60 92 80, l. 819, eller 891. Lind Pedersen.

Er det en snill dame som vil være dagmamma for vår lille gutt, 3 mnd? Helst fra 21. aug. d.å. Bm. «13840 Ullevål».

Ung pike søkes til fam. med barn nær Oslo. Alle mod. hjelpemidler has. Tlf. 53 73 20 ell. bm. «3805».

Ung norsk diplomatfamilie i Genève med to barn, 16 mndr. og 5 år, søker selvstendig au-pair fra august/september 1969. Henvendelse med foto til vår nåværende au-pair Brit Haugen, Villa «la Chotte», 1253 Vandoeuvres, Suisse.

Dagmamma — Hosle
Ungt ektepar (lærer og cand. philol.) søker en snill og pålitelig husmor, helst med liten have, som vil passe vår yngste sønn (1½ år) fra kl. 8—15 og følge storebror (6 år) til barnehaven på Veståsen. Henv. tlf. 46 04 18 lørdag, helst kl. 10—12.

GENEVA

Norsk direktør ved Kirkenes Verdensråd søker sekretær fra september. Norsk/engelsk stenografi. Noe fransk en fordel. Nærmere opplysninger gis i Kirkens Nødhjelp, tlf. 41 42 19. Søknad på engelsk sendes til World Council of Churches, Personel Secretariat, via Kirkens Nødhjelp, Kirkegt. 5, Oslo 1.

SHIPPING

Norsk/engelsk stenograf, med gode engelskkunnskaper og helst noe erfaring, søkes til en av våre direktører i Kjøp- og Salgsavdelingen. Tiltredelse 1. september. Gode betingelser, hyggelige arbeidsforhold og lørdagsfriordning.
Skriftlig ansøkning med attestkopier bes sendt
R. S. PLATOU A/S, Haakon VII's gt. 1.

Ung dame med futt i

får interessant stilling på vårt salgskontor fra 4. august. Vi kan tenke oss bakgrunn som f. eks. handelsskole el. økon. gym., med el. uten praksis.
Skriv eller ring oss.

TEKNISK FORLAG A/S
Uranienborg terrasse 19, Oslo 3 — ☎ 60 35 90

Kjekk ordensdame,

ca. 25 år, får lett huspost fra 1. august eller senere. Må stelle for meg og min sønn på 2½ år. 1 barn ingen hindring.
Bill. mrk. «3778 Kjøpmann».

Husholderske

søkes av mann med 2 barn (10 og 13 år). Vi bor på trivelig gård, 5 mil fra Oslo. Mod. lettvint kjøkken. Audun Heradstveit, 1910 Enebakknesset. Tlf. Lillestrøm 72 18 55.

Stilling ledig - menn og kvinner

KIRKENES TURISTHOTELL

søker ung, arbeidsvillig kjøkkensjef. God lønn, fri reise, moderne leilighet. Tiltredelse primo september.
Skriftlig søknad bilagt attestkopier og referanser sendes Kirkenes Turisthotell, Kirkenes. Tlf. 91 491.

SKEDSMO

LEDIGE LÆRERSTILLINGER

Skedsmo kommune har noen ledige stillinger for midlertidig tilsetting og vikariater i barne- og ungdomsskolen for kommende skoleår.

Stillingene kan søkes av lektorer, adjunkter og lærere som kan undervise i fagene norsk, engelsk, tysk, matematikk, forming og muntlige fag.

Interesserte bes melde seg skriftlig, eller over tlf. 71 38 10, til skoleinspektøren. Kommunen vil hjelpe til med å skaffe husrom.

Skedsmo skolekontor, den 16. juli 1969.
SKOLEINSPEKTØREN

Midlertidige lærerstillinger i Ullensaker fra 1/7 1969

Ved ungdomsskolene på Jessheim:
Inntil 5 stillinger for lektorer, adjunkter eller lærere med tilleggsutdanning for midlertidig tilsetting skoleåret 1969/70. Det er behov for lærere både i realfag og språkfag. Allergot ungdomsskole trenger også lærer som kan ta forming II. Det kan bli aktuelt å dele en eller flere av stillingene på flere timelærere.

Barneskolene:
Algarheim: 2 fullstendige lærerstillinger og 1 timelærerstilling (ca. 900 t.). Minst 1 av de tilsatte må kunne ta engelsk.
Gardermoen: 1 fullstendig stilling (6. kl.) og 1 timelærerstilling (ca. 600 t.). Timelæreren vil få 1. eller 3. klasse og tekstilforming 6. klasse.
Jessheim: 1 fullstendig stilling tillagt sløydpreget forming. 1 timelærerstilling (ca. 950 t.). — 1 førsteklasse og timer i andre klasser. 1 vikariat i tiden 19/8—31/12 1969, 32 t. pr. uke — engelskundervisning.
Lund: 1 timelærerstilling (ca. 15 t. pr. uke).
Nordkisa: 1 timelærerstilling (ca. 1000 t.) — engelskundervisning.
En viser forøvrig til utlysing i Norsk lysingsblad nr. 157, fredag 11. juli d. å.
Søknader med rettkjente avskrifter av vitnemål og attester sendes Ullensaker skolekontor, Jessheim, innen fredag 25. juli 1969.

STIFTELSEN OLSRUD

(Olsrud Åndssvakehjem)
Ved Stiftelsen Olsrud, hjem for 77 menn, skal tilsettes oversykepleier (bestyrerassistent). Stillingen ønskes besatt med en kvinnelig eller mannlig autorisert sykepleier.
Lønn etter fellesoverenskomsten for åndssvakehjemmene, f. t. lønnsklasse 14 i det offentlige regulativ — tillegg for ukontrollerbar overtid kr. 1267.— pr. år. Tjenestepensjonsordning i Statens pensjonskasse med 2 pst. innskudd.
Moderne hybelleilighet stilles til disposisjon.
Hjemmet ligger i vakre Hedemarksomgivelser, ca. 7 km fra Hamar bys sentrum. Det foregår f. t. nybygging ved hjemmet. Første byggetrinn blir tatt i bruk straks over sommerferien.
Søknad med bekreftede avskrifter av eksamensvitnemål og praksisattester sendes bestyreren for Stiftelsen Olsrud, 2343 Hjellum, innen 9. august f.k.

RIKSHOSPITALET SØKER

Kontorfullmektig I

Ved Røntgen/Radiumavdelingen er stilling ledig for kontorfullmektig I. Arbeidet omfatter ansvar for og daglig ledelse av kontorsektoren. Det kreves godt kjennskap til vanlig kontorarbeide, arkivarbeide og medisinsk teminologi.

Søkere med sykepleierutdanning vil bli foretrukket.

Stillingen lønnes etter Statens regulativ kl. 10.

Grunnlønn pr. år kr. 22 290. Topplønn pr. år kr. 27 230.

Fra lønnen trekkes 2 pst. lovfestet pensjonsinnskudd.

Den som tilsettes må legge fram tilfredsstillende helse-, lunge- og koppevaksinasjonsattest.

Søknad med bekreftede avskrifter av vitnemål og attester sendes Rikshospitalets personalkontor innen 8. august 1969.

INTENDANTSTILLING I NORGES GEOGRAFISKE OPPMÅLING

I Norges geografiske oppmåling er stillingen som intendant ledig og skal besettes snarest mulig.

Intendanten er institusjonens regnskapsfører og kasserer med bl. a. følgende funksjoner: kasserapporter, regnskapsoversikter, lønningsregnskap m. v. Regnskap og lønninger føres maskinelt.

Til stillingen kreves merkantil utdannelse, god regnskapskyndighet og praksis fra lignende virksomhet.

Det er utarbeidet instruks for stillingen.

Lønn etter l.kl. 17 i statens lønnsregulativ med begynnerlønn kr. 31 540 pr. år stigende etter 2, 4, 6 og 8 år til topplønn kr. 38 550 pr. år. Lovfestet pensjonsinnskudd 2 pst. Pålagt overtidsarbeide godtgjøres særskilt.

Den som blir tilsatt må fremlegge tilfredsstillende helseattest fra lege.

Søknad med bekreftede avskrifter av attester og vitnemål sendes Norges geografiske oppmåling, St. Olavsgt. 32, Oslo 1, innen onsdag 6. august d. å.

Restauratør (vertskap)

F.H.&L.F.

søkes til våre lokaler i eget hus i Fredrikstad. Lokalene blir drevet for egen regning på leievilkår. Huset har alle rettigheter og en jevn god utleie. En mindre leilighet følger stillingen.

Søknad med attester og referanser sendes innen 1ste august til revisor H. Norman Hansen, Ilaveien 85, Fredrikstad.

Fredrikstad Håndverk og Industriforening

AVISBUD - BÆRUM

Avisruter ledig på BEKKESTUA, JAR og HOVIK.
Henvendelse telefon 55 37 15.

Aftenposten

BJERKETUN PSYKIATRISKE BEHANDLINGSHJEM

SØKER

AVDELINGSLEDER

i gutteavdelingen. Statens lønnsklasse 11.

MILJØARBEIDERE

Statens lønnsklasse 9.

Behandlingshjemmet mottar pasienter fra **Statens Senter for Barne- og Ungdomspsykiatri.**

Institusjonene mottar 20 ungdommer, 10 gutter og 10 jenter, fordelt på 2 avdelinger. Søknadsfrist 30. juli 1969. Søknaden sendes til

Bjerketun Psykiatriske Behandlingshjem
Boks 220, 1301 Sandvika.

BP søker bensinekspeditør

Ved vår bensinstasjon på Økern er stilling ledig for bensinekspeditør som

- er serviceminded
- har pen fremtreden
- har sertifikat

Interesserte bes henvende seg til vår personalavdeling Fred Olsensgt. 5, telefon 41 57 00.

NORSK BRÆNDSELOLJE A/S

Fin ekstrainntekt som avisbud

2—3 timers jobb pr. dag. Ideelt for skoleungdom, studenter, husmødre og andre.

Faste og midlertidige ruter ledige straks i strøkene:

FROGNER
GAMLEBYEN
GRÜNERLØKKEN
GRØNLAND
HOLMENKOLLEN
JAR
KAMPEN
MAJORSTUEN
SAGENE
SANDVIKA
SMESTAD
TORSHOV
VÅLERENGEN

Vi trenger ferievikarer fra 28/7, 4/8, 11/8, osv.
Henv. Budsjefen, Akersgt. 51, inngang Apotekergt. 6, vær. B 431. Tlf. 20 50 60 linje 150, 277 og 278.

Aftenposten

Collett
søker

DYKTIG KONTORDAME

Til våre tekniske avdelinger søker vi en dyktig, selvstendig arbeidende kontordame. Hun skal primært arbeide som sekretær for vår produksjonssjef og hans nærmeste medarbeidere, men dessuten ta hånd om forefallende kontorarbeid innbefattet noe tallbehandling for Produksjonsplanleggingsavdelingen.

Stillingen krever god øvelse i maskinskrivning, tallinteresse og gode samarbeidsegenskaper. Kunnskaper i engelsk og/eller tysk er ønskelig.

Arbeidstid: Kl. 08.40—16.35. **Fri hver lørdag.**

Vennligst kontakt vår Personalavdeling skriftlig **innen 1.8.69.**

(Er De på ferie og ikke har papirer for hånden, send oss likevel et par ord og la oss få vite om De er interessert.)

COLLETT A/S
Postboks 204 — 1371 ASKER

Skolemateriellforvalter ved Krigsskolen

Ved Krigsskolen er det ledig engasjement som fullmektig i særklasse, skolematerialforvalter for snarlig tiltredelse. Engasjementet vil forelobig bli gjort gjeldende frem til juli 1970.
Stillingen er lønnet etter lønnsklasse 12 i Statens lønnsregulativ, med kr. 24 620,— brutto pr. år.
Søkere med kontor- eller bibliotekutdannelse vil bli foretrukket.
Helseattest må fremlegges av den som engasjeres.
Sporsmål om stillingen kan rettes til Adjutanten, Krigsskolen, telefon 33 30 70, linje 6646.
Søknad vedlagt bekreftede avskrifter av attester og vitnemål stiles til Krigsskolen, Oslo Mil., Oslo 1, hvor den må være innen 1. august 1969.

RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH

RIKSHOSPITALET SØKER

Spesialsykepleiere hel eller deltid

Følgende stillinger er ledige ved øre-nese-halsavdelingen: Spesialsykepleiere til postoperativ seksjon og poliklinikken. Ikke søn-, helgedags- og nattvakter.

Lønn etter statens regulativ kl. 9.

Grunnlonn pr. år kr. 21 220. Topplønn pr. år kr. 25 870. Fra lønnen trekkes 2% lovfestet innskudd til statens pensjonskasse.

Deltidstilsatte sykepleiere med halv stilling vil få et tillegg på 25% av den forholdsmessige lonn.

Det gis et årlig tillegg på kr. 1200.

De som tilsettes må legge fram tilfredsstillende helse-, lunge- og koppevaksinasjonsattest.

Søknad sendes Rikshospitalets personalkontor innen 22. august.

RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH·RH

Ledende arbeidsterapeut, med tiltredelse 1. okt. 1969

Søker må ha eksamen fra Statens skole for arbeidsterapeuter eller tilsvarende godkjent utdannelse, samt minimum 2 års praksis.
L.kl. 8 i Oslo komm. (29 000—31 100).

2 arbeidsterapeuter med tiltred. 1. sept. 1969

Søkere må ha eksamen fra Statens skole for arbeidsterapeuter eller tilsvarende godtkjent utdannelse. L.kl. 12—11—10 i Oslo komm. (23 110 — 25 980).
Skriftlig søknad med bekreftede avskrifter av vidnemål og attester sendes Overlegen ved Sunnaas sykehus, 1450 Nesoddtangen, for 1. august.

Ved Gravdal Sykehus' laboratorium

er stilling ledig for ledende fysio-kjemiker/sykepleier. Stillingen onskes besatt med utdannet fysiokjemiker eller lab.sykepleier med god praksis. Stillingen lønnes etter det off. reg. l.kl. 13/10. 2% innskudd i pensjonskasse.
Videre kan det eventuelt bli ledig stilling som lab.assistent/aspirant. Lønn for lab.ass. med to års læretid er kr. 18 240,- brutto pr. år, stigende til kr. 25 870,- pr. år etter 16 års tjeneste. Aspirant lonnes under læretiden med kr. 13 100,- pr. år. For opptak som aspirant kreves realskole. Helseattest ved tiltredelse.
Søknad med avskrift av vitnemål og attester sendes innen 18/8 f.k. Adresse 8372 Gravdal.

Originalattester

Send ikke originalattester med Deres søknad.

Aftenposten

Assistentpsykolog

Ved Sentralsykehuset i Trondheim, Barne- og ungdomspsykiatrisk avdeling, Haukåsen, skal tilsettes assistentpsykolog. Søknadsfrist 31.8.69.
Om nærmere betingelser og lonnsforhold henvises til Norsk lysingsblad nr. 162 den 17/7 - 1969.

Stilling ledig - menn

KRISTELIG GYMNASIUM
søker sløydlærer i full post.
Skriftlig henvendelse til Bovim, Nalum, Stavern.

Yngre bakersvenn

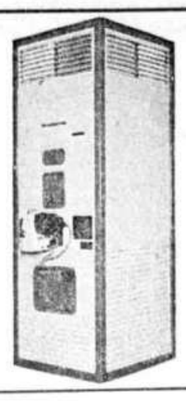
Vi trenger en innsatsvillig, dyktig mann til brød-/finbakeriet. Alder 20—40 år. Familieleil./hybel til disp.

BAKER Martens NORDBY
HOVEDFORR. GRØNLANDSLEIRET 55 OSLO

Elektromaskinist

Ved driften av våre kraftverker er det ledig en stilling som elektromaskinist. For stillingen kreves teoretisk teknisk utdannelse tilsvarende Kraftstasjonskurset eller elementærteknisk skole e. l., og helst praksis fra storre transformator- eller kraftstasjoner.
Elektromaskinisten vil få stasjon på Nesflaten. Han må delta i hjemmevaktsordning.
Lonn tilsvarende Statens lønnsregulativ kl. 11, for tiden kr. 23 410,-/28 590,- pr. år. Særskilt hjemmevaktgodtgjorelse kommer i tillegg. Enebolig stilles til disposisjon på Nesflaten.
Søknad med avskrifter av attester og vidnesbyrd sendes innen 1. august.

ROLDAL-SULDAL KRAFT A/S
4244 Nesflaten.



SERVICEMANN TIL Dantherm

Varmluftaggregater
Elektriker eller erfaren servicemann søkes.
Skriftlig henvendelse til

J. K. Kristensen A/S
Tønsberg.

Salg - Dagligvarer

Firma i dagligvarer søker salgs-sjåfør/representant for følgende distrikter:

Vest-Agder, bosted Kr.sand S. — Flekkefjord. Telemark/Buskerud, bosted Skien—Kongsberg. Østfold, bosted Moss—Fredrikstad.

Vi fordrer: En ung mann med lyst og anlegg for salg.
Real og/eller Handelsskole ønskelig.
Ferdig med miltærtjeneste.
Egen bil en fordel.
Tiltredelse snarest.

Vi tilbyr: Salgsartikler i toppklasse.
Innarbeidet kundekrets.
Trivelig salgsarbeide i ungt miljø.
Meget gode fortj.muligheter for den rette mann.

Søknad bilagt attester/referanser bes vennligst bli sendt Aftenpostens ekspedisjon, under bill. mrk. «3873».

Service Engineers -

EARTHMOVING EQUIPMENT

The United Africa Company Limited has vacancies on its Overseas Staff for specialist heavy earthmoving equipment Service Engineers.

The vacancies are with the Company's Caterpillar Dealership operations in Commonwealth West Africa.

Applicants should preferably be aged between 25 and 40 years and they must have served an appropriate apprenticeship. Concentrated experience of servicing and overhauling heavy earthmoving equipment, preferably in the Caterpillar range, is essential. Practical experience with large twin-engined wheeled tractor scrapers would be an advantage in regard to one of the vacancies. Gross salary payable varies according to local cost of living conditions in each country, but would range from approximately £2,800 per annum. A generous Education Allowance is also to payable to those employees who maintain children in full time education in the United Kingdom. There is a Pension Fund which also provides cash benefits on completion of service. Furnished accommodation is provided at nominal rent.

The vacancies which we have, offer prospects of advancement in appropriate cases.

Apply to the Recruitment Manager, The United Africa Company Limited, P.O. Box 1, Blackfriars Road, London, S.E. 1, England.

Som abonnent får De
2 aviser daglig
og A-Magasinet hver uke for bare 88 øre dagen

BYGNINGSINGENIØR
TIL ENTREPRENØRFORRETNING

Til vårt kontor i Odda søker vi erfaren bygningsingeniør. Våre arbeidsoppdrag omfatter vanlig husbygg med tilrettelegging av veier og grøfter, byggeoppgaver innenfor industrien og enkelte spesielle anleggsarbeider.
Vi søker en mann med eksamen fra 2—3 årig teknisk skole og minimum 6 års praksis. Vi legger vekt på samarbeidsevne og klar uttrykksform såvel i skrift som tegning.
Vi vil være behjelpelig med hus.
Skriftlig søknad, bilagt kopier av vitnesbyrd og attester, sendes innen 15. august 1969 til

VOGT KIELLAND A/S
Eitrheimsvegen 19, 5750 Odda.

SYSTEMANALYTIKER/ PROGRAMMERER

Til vår systemgruppe søkes en kombinert systemanalytiker og programmerer. Stillingen omfatter systemutvikling av varierte oppgaver innenfor handel og industri.
Programmeringen er vesentlig i RPG og noe i Assembler.
Vårt EDB-anlegg er av typen IBM 360/20 kortversjon, men disks vil bli installert medio 1970.
Søkere bør ha erfaring fra systemanalyse og nevnte programmeringsprog. og helst kjennskap til disk.
Vi vil være behjelpelig med å skaffe leilighet. Skriftlig søknad vedlagt attestkopier sendes snarest til

TELEMARK DATASENTRAL A/S
Olavsgt. 1, 3900 Porsgrunn

Elektromekaniker / mekaniker

Vi søker dyktig arbeidskraft, gjerne med erfaring i elektriske gaffeltrucker, for snarest tiltredelse.
Hyggelig arbeidsmiljø — god lonn + ekstrabetaling.

AMEISE NORGE A/S
Tromsøgt. 12, Oslo 5. Tlf. 38 02 51 — 38 04 46

MEKANIKERE TIL SVALBARD

Til våre anlegg i Longyearbyen sokes dyktige mekanikere for oppreise snarest mulig.
Gunstige skattevilkår.
Søknad med attester sendes snarest til:

STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI A/S
Strandgaten 209
5011 Bergen, tlf. 31 315

SALGSKONSULENT – OSLO

Selger 30—45 år kan få en virkelig interessant og vellonnet stilling.
Kjennskap til salg til industri og handelsforetak en fordel. Inntektsnivå: kr. 40—60 000,— pr. år i form av fast gasje — provisjon og biltilskudd. Tiltredelse 1. eller 15. august.
Bill. mrk. «9888 Salgskonsulent».

UNIVERSITETET I BERGEN
søker

ADB sjef

som i samarbeid med Universitetets EDB avdeling kan forestå og selvstendig lede den pågående utvikling og integrering av den administrative databehandling innenfor Universitetsadministrasjonen.

I sitt arbeid med utviklingen av administrativ databehandling overveier Universitetet et tilbud fra OECD om internasjonalt samarbeide hvorunder Universitetet i Bergen, sammen med fem høyere læresteder i utlandet, vil bli trukket sentralt inn i et utviklingsprogram som vil omfatte hele ADB feltet, fra ordinære dataregistre og rutiner via datamodeller for budsjetterings- og planleggingsformål frem til mer avanserte og integrerte systemer for administrative beslutningsprosesser.

Søkere må ha universitets-, høyskole- eller tilsvarende utdannelse samt administrativ erfaring og variert EDB praksis.

Stillingen er foreslått plassert i l.kl. 23, brutto årslønn kr. 52.770. Fra bruttolonnen går 2% pensjonsinnskott.

Den som ansettes må legge frem helseattest og rette seg etter de bestemmelser som til enhver tid gjelder for stillingen.

Søknad vedlagt kopi av vitnemål og attester sendes Universitetet i Bergen, Universitetsdirektøren, Postboks 604/5, 5001 Bergen, innen 1. september.

KAMPSAX
INDONESIA

I 1968 fikk vårt firma overdratt en større transportokonomisk oppgave i Indonesia med henblikk på oppstilling av et program for hele landets veibygging og vedlikehold av veier. 1. fase av programmet iverksettes til høsten under vårt tilsyn, og vi søker derfor folgende medarbeidere:

Senior equipment superintendents

Sokere skal ha erfaring fra ledelse av et storre reparasjonsverksted for alle typer av tungt jordbruks- og veibyggingsmateriell. Videre er et visst kjennskap til omkostningssiden ved reparasjoner og verkstedsdrift samt til lagerkontroll med reservedeler nødvendig.

Senior highway superintendents

Sokere skal ha erfaring fra ledelse av entreprenørarbeider innen veibygging og skal vaere fullt fortrolige med anvendelse og drift av veibyggingsmateriell. Videre er et visst kjennskap til oppmaling og avsetning samt til omkostningssiden ved veibygging en nødvendighet.

Arbeidssproget er engelsk, og et godt kjennskap til dette er nødvendig.

Ansøkerne må kunne arbeide selvstendig under primitive (isolerte) forhold og skal ha evnen til å lede og instruere.

Det er en absolutt betingelse for å oppnå godkjennelse at de som kommer i betraktning for har arbeidet i U-land, fortrinnsvis i tropene.

Engasjementet vil strekke seg over en periode på ca. 2 år med tiltredelse høsten 1969.

Familiereise betales.

KAMPSAX
KAMPMANN, KIERULFF & SAXILD A/S
Dagmarhus — 1553 København V — Danmark

A/S Veidekke søker:

ØVEDE FORSKALINGS-SNEKKERE

Henvendelse tlf. Dorgefoss 39 kl. 9—10 eller Tonstad tlf. 227 kl. 17—18.

A/S INDUSTRISHIP

VI TRENGER FLERE
arbeidere til våre entrepripriser:

HOLLAND:
Et storre antall sertifiserte sveisere søkes for tiltredelse omgående og senere. Langvarig arbeid (helårsarbeid). Fri reise, opphold og godt betalt.

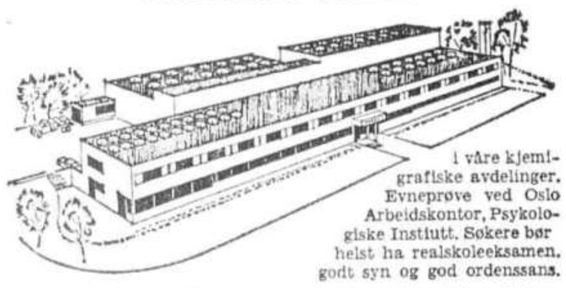
SVERIGE:
Et storre antall sertifiserte sveisere og noen få platearbeidere. Tiltredelse omgående og senere. Fri reise, diett og godt betalt. (Akkordarbeid).

Henvendelse Nordbyvn. 94, Hafslundsøy, 1700 Sarpsborg
Tlf. 55 515 — 54 780.

GUTTER, 16–17 ÅR,
ønsker dere å lære et godt fag?

Vi tar inn

LÆREGUTTER



i våre kjemigrafiske avdelinger. Evneprøve ved Oslo Arbeidskontor, Psykologiske Institutt. Søkere bør helst ha realskoleeksamen, godt syn og god ordenssans.

Skriftlig eller personlig henvendelse til avdelingsleder Godem.

A/S HJEMMET — TEKNISKE AVDELINGER
Frysjavelen 42 - Oslo - Telefon 23 12 80

MRD

EDB
A/S MØRE OG ROMSDAL DATASENTRALER

DISPONENT

Til det nyetablerte A/S Møre og Romsdal Datasentraler, Kristiansund, sokes daglig leder. Den daglige leder vil få ansvaret for alle aktiviteter i forbindelse med oppbygning og drift av selskapet.

Av interessenter til stillingen kreves:

- **Innsikt og evne til forretningsmessig drift.**
- **Dokumentert faglig styrke.**
- **Lederegenskaper.**

Lonn avtales etter kvalifikasjoner og etter prinsippet:

Det koster like mye å få en toppmann i Kristiansund som i Oslo.

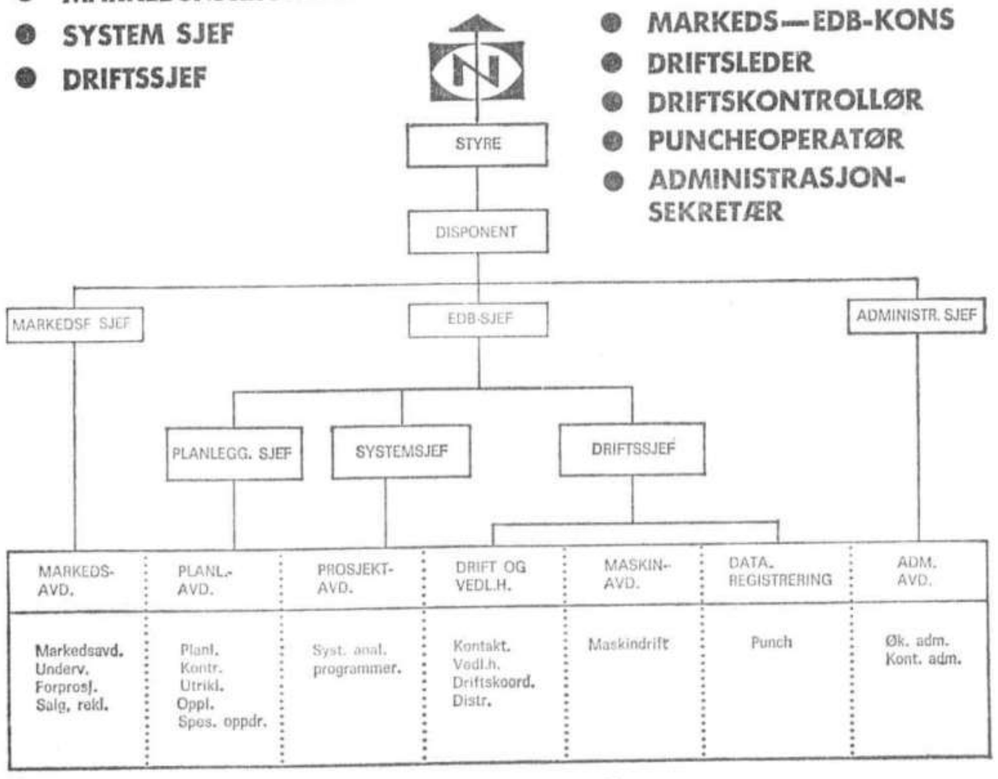
Interesserte får tilsendt mer utforlig beskrivelse ved henvendelse til A/S NOR-DATA, Sluppenveien 12, 7000 TRONDHEIM. Tlf. 075/32835 eller 23740.

Skriftlig søknad sendes samme adresse innen 1/9 1969. Oppgi annonsens referansenummer.

Ref. nr. MRD Aftp. 190769

A/S NOR-DATA SØKER
EDB- MEDARBEIDERE

- MARKEDSFØRINGSJEF
- SYSTEM SJEF
- DRIFTSSJEF
- EDB-KONSULENTER
- MARKEDS—EDB-KONS
- DRIFTSLEDER
- DRIFTSKONTROLLØR
- PUNCHEOPERATØR
- ADMINISTRASJON-SEKRETÆR



A/S NOR-DATAS MÅLSETTING

- Databehandlingstjenester av høy kvalitet.
- Faglig bevisst EDB-personale.
- Grundig planlegging og effektiv innsats.
- Medarbeider politikk basert på aktiv deltagelse og engasjement.
- Hovedvekt på faglig og etisk standard.
- Planlagt vekst.
- Innsats på de områder som muliggjør rentabel virksomhet.
- Gode karrieremuligheter.

Skriftlig søknad sendes innen 8. august til A/S NOR-DATA, Sluppenv. 12, 7000 TRONDHEIM. Oppgi annonsens referansenummer. Nærmere opplysninger over telefon (075) 32 835 eller 23 740, fortrinnsvis tirsdager eller fredager kl. 10.00—17.00.

Ref.nr. Aftp. 19/7—69

Mistet - Funnet - Forbyttet - Stjålet

MISTET

Engelsksetter, «Leika», brun og hvit, bortkommet på Gjelleråsen. Tlf. 25 65 69.

1 lite gullarmb.ur, Nadderudbuss søndag aften, Diesen-trikk til Asengt. 13/7 ell. mand. 14/7 Vogts gt. til Sosialtrygd. Wld. Thranes gt. T. 21 05 39, 9—16.

D.armb.ur. m. 17/7 strekn. Huseby skole — Holmen. T. 69 88 11.

Stor, grønn papegøye bortfl. på Jar. Tlf. 24 40 22. Dusør.

Rubrikken UNDERVISNING—INSTRUKSJON i Aftenpostens morgenutgave bringer stadig interessante forslag og tilbud på kurser og spesialundervisning av nær sagt ethvert slag. Se efter!

Det er Aftenpostens annonserubrikk for BAT - BIL - FLY som bl.a. er Norges storste markedsplass for bilomsetning. Her finner De også daglig aktuelle tilbud om reparasjonsarbeider, eftersyn, salg og montering av utstyr av ethvert slag for bilen eller båten. De slipper å kjøre rundt fra verksted til verksted å forhøre Dem hvis De ser efter i Aftenposten først!

Har De forsøkt en små-annonse i rubrikken KJØP — SALG?

Er De bileier — eller har De tenkt å bli det? Følg med i rubrikken BAT — BIL — FLY i Aftenpostens morgenutgave, der vil De alltid finne noe som interesserer Dem!

Rubrikken HOBBYUTSTYR — REDSKAP i Aftenpostens morgenutgave bringer stadig interessante tilbud, ofte til forbloffende fordelaktige priser.

Bruktbil? Oslos bruktbilforhandlere annonserer sine tilbud daglig i Aftenpostens morgenutgave. Hver dag også et stort antall private annonser om kjøp og salg av bruktbiler.

Små-annonser i Aftenposten gir langt større chanser for et godt resultat enn tilsvarende annonser i andre Oslo-aviser. Norsk Gallup Institutt A/S har foretatt en grundig og strengt videnskapelig undersøkelse som viser det. For forskjellige bruksgjenstander som det er vanlig å selge og kjøpe (brukt) ved hjelp av en småannonse (barnevogner, vaskemaskiner, kjøleskap, elektr. driller, biler) oppnår man vanligvis 3—6 ganger så mange svar i Aftenposten som i andre aviser.

Aftenposten

Akersgt. 51, postboks 415, Sentrum, Oslo 1. Sentralbord 20 50 60.
Telex Oslo 11230. Bankgiro: 7023.05.09458. Postgiro: 150 00 for abonnement, 156 60 for andre innbetalinger.

Telefonannonser 41 79 38
Over rikstelefon og nærtrafikk bør 20 70 70 benyttes for å oppnå hurtig ekspedering.

Telefonannonser, ekspedisjonstid: Vanlige dager kl. 8—21. Lørdager kl. 8—15. Søndager kl. 18—21.

Hovedekspedisjonen og annonsekontoret: Akersgt. 51. Ekspedisjonstid: Kl. 8.30—16. Lørdager 8.30—14.

Leveringskontrollen
(Feilmeldinger vedr. abonnementsdistribusjonen)
Sentralbord 20 50 60
Vennligst be om LEVERINGSKONTROLLEN

A-sentraler i Oslo:
Ekspedisjonstid: Kl. 8.30—16. Lørdager 8.30—14.

Birlett: Thereses gt. 51, tlf. 46 53 82.
Carl Berners pl.: Chr. Michelsens gt. 1, tlf. 38 12 51.
Continental: Roald Amundsens gt. 2, tlf. 41 20 47.
Frogner: Bygdø alle 8, t. 44 05 84.
Grønland: Grønlandsleret 31, tlf. 68 42 55.
Lambertseter*): Lambertseter sentrum, tlf. 28 03 31.
Majorstuen: Majorstuhuset, tlf. 46 17 47, 46 88 46.
Tøyhov: Vogts gt. 68, tlf. 22 27 71.
Veitvet*): Veitvetveien 8, Telefon 25 05 81.
*) Kl. 9—16. Lørdager 9—14.

Løssalgspris: Morgennr. kr. 1.—. Aftennr. kr. 1.—.

Avdelingskontorer utenfor Oslo:
Ekspedisjonstid: Kl. 9—16. Lørdager 9—14.

Asker*): Stasjonsgården, 78 13 83
Bergen: Markeveien 2 a, tlf. 15 526.
Drammen: Strømsø Torv 9, tlf. 83 46 76.
Fredrikstad: Thorbjørns gt. 10, tlf. 12 185.
Lillestrøm: Storgt. 25 B, tlf. 71 10 27.
Moss: Kirkegt. 4, tlf. 52 148.
Ski: Løkkegården, tlf. 86 21 41.
Stavanger: Haakon VII's gt. 7, tlf. 27 830.
Strømmen: Strømsveien 50, tlf. 71 34 38.
Tønsberg: H. Gamles gt. 9, tlf. 11 272.
*) Torsdager kl. 9—19.

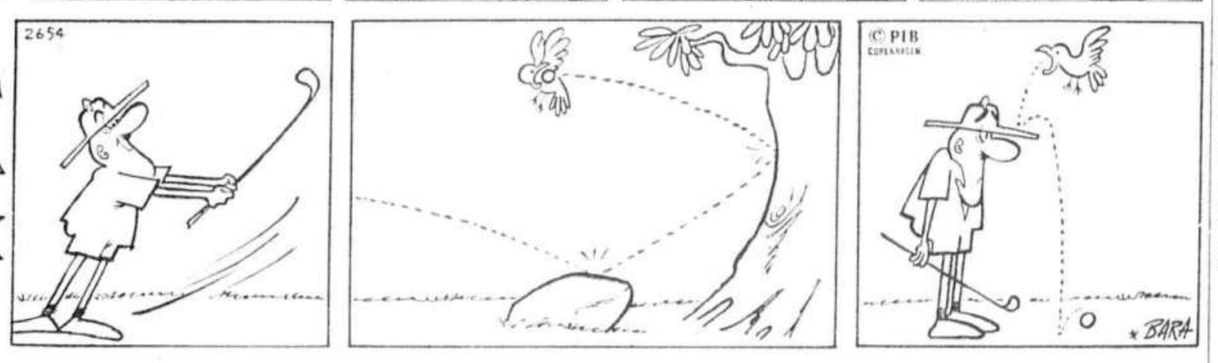
Andre byer og steder: 25 ekspedisjoner og ca. 100 representanter.

Abonnementspriser:
2 aviser daglig ved egne bud: Kvt. kr. 66.—, pr. mnd. kr. 22.—.
Postabonnement 2 aviser daglig: Kvt. kr. 66.—, pr. mnd. kr. 22.—.
Lørdagsabonnement: Kvartal kr. 12.—.
Flysendt: Syd-Norge, t.o.m. Trondheim: Kvt. kr. 72.—, mnd. kr. 24.— (morgennr. med fly, aftennr. med alm. post).
Nord-Norge, nord for Trondheim: Kvt. kr. 84.—, mnd. kr. 28.— (morgennr. og aftennr. med fly).
Utlandet, 2 aviser daglig som korsbånd: Danmark, Finland, Island og Sverige: Kvt. kr. 66.—, mnd. kr. 22.—.
Utlandet forøvrig: Kvt. kr. 90.—, mnd. kr. 30.—.
Lørdagsabonnement: Ar kr. 80.—, kvartal kr. 20.—.
Flysendt ab. til utlandet: Brosjyre med alle opplysninger kan fås gjennom våre ekspedisjoner.

KNOTTETE LYLT OG FERDE

DONALD

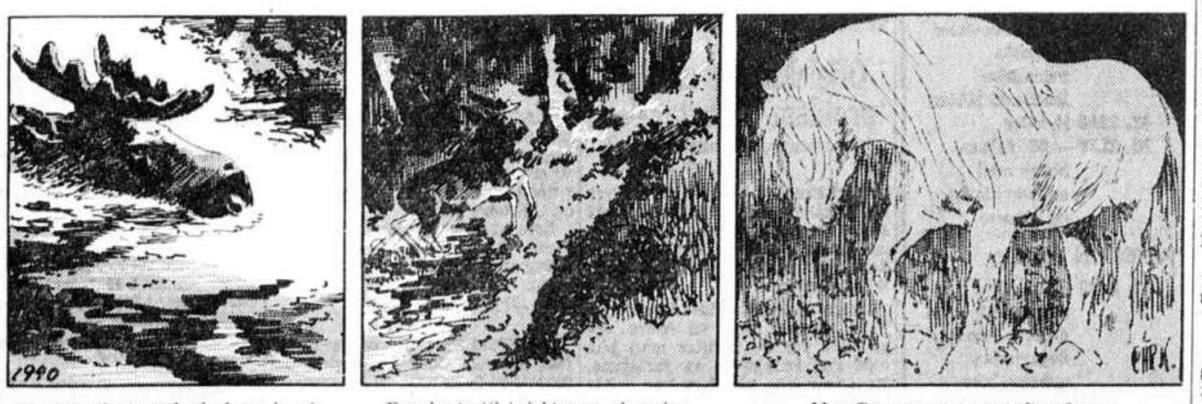
MAX



TRESK

KAPTEIN KATE

GRANE



Det ble til at også elgoksen la på svøm over Storsjøen.

Den hørte til i doktorens skog den også, men var ikke glad i gårder og mennesker slik **Grane** var.

Men Grane var samme aften fremme ved gården. Den trasket litt rundt på den uslåtte engen, hummet og likte seg.

Fortsatt fra første side

Forts. fra 1. side **(1)**

partiets utsatte siste mandat i Akershus. Kontorsjef, advokat Bjørn Unneberg topper fellislisten.

Kristelig Folkeparti i fylket har tidligere i måneden gått inn for valgsamarbeide.

De første på listen er: 1. Kontorsjef, advokat Bjørn Unneberg (sp), Ullensaker. 2. Rektor Egil Kjølner (kr.f.), Bærum. 3. Bonde Erland Asdahl (sp), Nes. 4. Ordfører, bonde Sverre Krogh (sp), Ås. 5. Sykehusprest Einar Rui (kr.f.), Lørenskog. 6. Lærer Mette Tomasgård (sp), Nannestad. 7. Adjunkt Anne Olaug Ingeborgrud (kr.f.), Nes.

Dermed blir det ialt seks fellislister ved årts stortingsvalg. Senterpartiet og Kristelig Folkeparti går sammen i Akershus, Vestfold, Telemark og Troms, mens man i Bergen får to fellislister: Høyre/Kristelig Folkeparti, og Sosialistisk Folkeparti/Kommunistene.

Forts. fra 1. side **(2)**

tysere på Sørlandet, sier bestyrer Arne Askildt ved Gartnerhallen i Arendal. — Avlingen blir ikke større enn 60—65 prosent av det vi ventet for en måned siden. Det er særlig kyststrøkene som nu nærmer seg slutten av sesongen. Bærene derfra er av mindre god kvalitet og selges for ned til kr. 2.50 pr. kurv. Mange steder i innlandet har imidlertid fremdeles gode avlinger, og Askildt sier at senest igår kveld ble 2000 kasser sørlandsbær sendt til Oslo. Siste ukes totale innhøstning var på 60—70 tonn, sier bestyrer Askildt, som ikke tør uttale seg sikkert om årsaken til svikten i produksjonen.

Forts. fra 1. side **(3)**

var ute på en rutinetur for å hente gamle sedler og levere nye i en rekke banker. Pengesekkene var nettopp bragt ut, da en annen varevogn trengte inn i gaten og blokkerte utkjørselen. To av vaktene ble slått ned mens den tredje ble truet til å åpne panserbilens dør. Pengesekkene ble da kastet inn i en grønn varevogn som kom ut fra en sidegate, og banditten forsvant i stor fart.

Øyenvidner

Det var flere øyenvidner til overfallet, og en av dem forsøkte å forfølge banditten i sin egen bil. Han mistet dem imidlertid av syne. Et annet øyenvidne kastet seg mot en av banditten og klarte å rive til seg en av pengesekkene. Politiet har senere funnet overfallsmennenes bil forlatt.

Det er utlovet en belønning på 30 000 pund for opplysninger som kan føre til at overfallsmennene blir arrestert og pengene funnet.

Sikker transport

Et annet transportfirma som driver i samme bransje opplyste nylig at man har utviklet en ny type transportcontainere som avgir røk og farver pengesedlene røde hvis pengetransporten blir utsatt for overfall. Det er ventet at andre firmaer vil gå over til denne transportmåte.

Væpnede overfallsmenn ranet idag også en bank i en av Londons forsteder og kom seg unna med 2500 pund. En bankfunksjonær som ble slått ned, er innlagt på sykehus med alvorlige skader.

Mann tiltalt for annonsesvindel for 400 000 kr.

En bedragerisak av store dimensjoner vil komme opp for Oslo byrett den 8. september. Det gjelder en 38 år gammel Oslo-mann som skal ha begått annonsesvindel for et beløp på 40 000 kroner. Mannen skal ha annonsert verdiløse kataloger over NATO's overskuddsmateriell i 117 aviser i 20 land. Annonsene var formet slik at man kunne få forståelsen av at man kunne kjøpe lastebiler eller jeeper for 100 kroner, ubrukte uniformer for et par kroner eller gummistøvler for 50 øre pr. par. Det faktiske forhold var at man måtte kjøpe store partier og hente det på avsidesliggende militærbaser.

Statsadvokat Eig Elgesem, som har utferdiget tiltalebeslutningen, sier til NTB at mannen har et omfattende strafferegister fra før og at han også har en sikringsdom.

Bestillingene på annonsene ble gitt skriftlig, og i annonsene krevde mannen forskuddsbetaling for NATO-katalogen. Pengene skulle sendes til et firma med det imponerende navnet: DSAS. Mari, NATO surplus information center, Oslo. Katalogen skulle inneholde fullstendige opplysninger over NATO-overskuddsmateriell samt salgsstedene. Annonsen understreket at firmaet hadde adgang til å forføye over det tilbudte materiell. Mannen skal også ha tatt opp bestillingene som kom inn, samtidig som de innsendte beløp er brukt opp.

Han skal ha operert i Belgia, Tyskland, Australia, Canada, Ceylon, England, Ghana, Luxembourg, Nederland, Sveits, Japan, Israel, Formosa, Hongkong, Østerrike, Frankrike, USA, Nigeria, Tunisia og Egypt.

Som forsvarer i saken møter advokat Gullbrand Bergsjø og aktoratet føres av advokat K. J. Wiese.

FOR FJERDE GANG er en 34 år gammel mann fra Gjerpen domt for promillekjøring — denne gang til 75 dagers ubetinget fengsel. Førerkortet ble inndratt for alltid i 1960 efter promillekjøring med alvorlige følger.

Forts. fra 1. side **(4)**

på det andre ble sittende fast med store skader. Det ble straks slått full alarm, og store redningsstyrker fra Narvik rykket ut. Man måtte bruke sveiseapparater for å få skåret de skadede løs fra lokomotivet. Den 23 år gamle fyrbøteren døde av skadene. Redningsarbeidet var også svært vanskelig fordi det er meget bratt i det området hvor kollisjonen fant sted.

Man måtte vente en tid med å sende andre tog oppover fra Narvik på grunn av faren for at lok og vogner skulle falle utfor fjellsiden.

Begge lokomotiver sporet av og fikk betydelige skader, mens en rekke malmvogner, både lastede og ulastede, ligger hulter til bulter ved skinnegangen. Linjen er sperret, og det vil ta lang tid å få den klar igjen. Ofotbanen har fjernstyringsanlegg.

De to tog skulle krysse ved Straumsnes, men det er opplyst at det ene tog kjørte ut derfra uten å vente på det andre.

Forts. fra 1. side **(5)**

at vi skal komme over flere gjenstander av ben. En kvinnegrav på Brekstad inneholdt to ovale spenner, en større glassperle, samt en del av skjelettet til personen som er gravlagt. Graven er noe eldre, fra ca. år 800.

Funnene på Orlandet tyder på god bebyggelse i dette område allerede på 800—900 tallet. Orlandet lå sentralt ved innløpet til Trondheimsfjorden, og sagaen beretter om flere kjente personer her, bl. a. Jernskegge.

Forts. fra 1. side **(6)**

kunne avgis allerede før 1. januar 1970. Komitéen har besøkt alle norske byer hvor man har teatre. Teater-komitéen ble oppnevnt av Regjeringen i oktober 1968, og har således bare vært i virksomhet i tre kvart år.

Komitéen vurderer ikke bare statsstøtten til teatrene, men også teatrenes bidrag til det nuværende og fremtidige kulturtilbud i landet. Gunnar Hellesen betegner utredningsoppgaven som meget omfattende, men samtidig meget interessant.

Komitéen har vært samlet til en rekke møter. Hellesen regner med at innstillingen kan foreligge for årsskiftet, hvis man kan opprettholde en jevn møtevirksomhet ut året.

Prosektor, dr. med. Bernhard Getz død

Prosektor, dr. med. Berhard Getz, er død, 46 år gammel.

Berhard Getz var født i Oslo, hvor han tok examen artium i 1941, medisinsk embedseksamen i 1949 og ble creert dr. med. i 1955 på sin avhandling om hofteleddet hos samer. Fra 1950 til -53 var Getz utdannelsestipendiat i anatomi, forskningsstipendiat 1953—56, universitetsstipendiat i fysisk antropologi 1956 — 58, prosektor ved Universitetets anatomiske institutt siden 1958. Prosektor Getz var censor i anatomi og tannanatomi ved Odontologisk fakultet i Oslo

Bernhard Getz' doktoravhandling som han forsvarte i 1955 med norsk medisinsk videnskaps fremste representanter som tilhørere, vakte oppsikt, og ble samme år belønnet med rentene fra dr. Voss' legat.

Fra prosektor Getz' hånd forelå i årenes løp en rekke artikler om anatomiske, antropologiske, medisinalhistoriske og dagsaktuelle emner. Han redigerte Norges læger 1947—51 og 1957. Den lille læge og det lange lerret 1960. Han var også medforfatter av «Universitetet i Oslo 1911—61».

Getz var representant for de videnskapelige tjenestemenn i Det medisinske fakultet i Oslo 1957—62, styremedlem i Norsk Medisinsk-Historisk Forening, foreningens formann 1965—66, Næringspolitisk Opplysningsforening for liberale yrker, styremedlem i A/S Morgenbladet 1961—64. Æresmedlem av Dansk Medicinsk-Historisk Selskab.

Prosektor, dr. med. Bernhard Getz var ridder av første klasse av St. Olavs Orden.

Alt tegner godt for årets rypejakt i Orkla-området

Årets rypejakt i Orkla-området ser lovende ut. Kullene er store — 10—12 fugl — og jevnt fordelt. Kyllingene er allerede flyvedyktige og skulle bli fullt utvokst til høsten. Det varme været og de mange insekter har skapt gunstige forhold for utklekkingen. Insekter er kyllingenes føde den første tiden.

Forts. fra 1. side **(7)**

Presidenten i Norges Industriforbund, direktor Harald Throne-Holst, har avgitt følgende uttalelse:

— Det er i og for seg ikke overraskende at embedsmannsutvalget ikke kunne komme frem til endelig forslag til traktat hvor det ble tatt standpunkt til alle vesentlige spørsmål. Da måtte de ha tatt standpunkt til i hvilken grad de enkelte land skulle oppgi sin selvbestemmelsesrett til fordel for fellesbestemmelser på så viktige områder som fastsettelse av toll, handelspolitikk og utenrikspolitikk. De måtte også komme med klare forslag om i hvilken grad de enkelte land skulle være med på å bære ansvaret for den økonomiske utvikling i de andre land eller deler av den.

Dette er naturligvis politiske spørsmål som det står opp til våre politiske myndigheter å ta standpunkt til efter at de er gjennomdroftet og har vært gjenstand for offentlig debatt. For min egen del håper jeg at de resultater som til syvende og sist kommer frem, vil bidra til å bedre samholdet i Norden og ikke føre til fortsatt strid og uenighet om de grunnleggende prinsipper, sier presidenten i Norges Industriforbund.

Jordbrukets stilling

Efter å ha sett avisenes meldinger om det nordiske traktat-utkast er mitt inntrykk at man har tatt hensyn til de nasjonale problemer når det gjelder jordbrukets stilling i et utvidet nordisk økonomisk samarbeide, sier administrerende direktor Olav Borgan i Landbrukets Sentralforbund. Man har altså lagt vekt på det som for oss er hovedproblemet i denne sak.

Direktor Borgan avstår fra nærmere kommentar av saken inntil han har fått se traktatutkastets fulle ordlyd.

Smertefri død?

Norges Handels- og Sjøfartstidende (uavh.) gir uttrykk for at det fornuftigste nu ville være å trekke konsekvensen av det som er skjedd og la det nordiske prosjekt avgå ved en rask og smertefri død. Så kan man heller samle det som er av brukbare stumper og gå videre på den pragmatiske vei som har preget samarbeidet i Norden hittil. På det felt kan ennu meget gjøres uten at man behøver å engasjere seg på den markedskrigerske måte som tilfellet har vært med det danske utspill i januar ifjor. Man skal heller ikke glemme, skriver avisen, at man selvom Norden-prosjektet skrinlegges — allerede har en høy grad av nordisk samarbeide og at dette er bygget opp uten at de nasjonale interesseforskjeller manes frem slik som man nu har vært vidne til.

I stampesjø

Under tittelen «Nordisk stampesjø», skriver fremtiden (a), Drammen: Saken kan ennå børes i land hvis den tilstrekkelige vilje er til stede i de respektive regjeringer og nasjonalforsamlinger. Tross alt endte jo ikke embedsmannsdrøftelsene med fullstendig brudd, slik det en tid virkelig var fare for, men samtidig må det erkjennes at utsiktene ikke er særlig lyse.

— Efter vår beste overbevisning blir det en forholdsvis beskjeden andel av ansvaret som faller på Norge, uten at vi dermed vil påta oss noen prosentvis fordeling på landene. Det vil være strutsepolitikk å redusere eller bortforklare vanskelighetene. De kan ikke bare tilskrives vrangvilje, til dels ligger det betydelige reelle interessemotsetninger til grunn, og man løser absolutt intet problem ved å late som om det ikke eksisterer. La oss erkjenne at vi seiler i stampesjø, skriver Fremtiden.

Den harde virkelighet

— Atter en gang viste det seg at de nasjonale interesser i Norden ikke er identiske og at den harde virkelighet ikke lar seg dirigere av gode intensjoner alene, skriver Bergens Tidende (V).

I den avsluttende forhandlingsfase var det imidlertid klart at forsøket på å gjennomføre en tollunion var dømt til å mislykkes. De svenske forhandlerne stilte krav som ikke bare avvek fra tidligere forutsetninger, men som var så ultimative i sin form at svenskene måtte vite de var uantagelige. Kompromissforslagene fra dansk og norsk side for å finne en helhetsløsning, må betraktes under den synsvinkel at også disse forslag ville være uantagelige for en eller flere av de øvrige forhandlingspartnere.

Embedsmannsutvalget har virket i snart halvannet år og har utført et imponerende og grunnleggende arbeide, skriver avisen videre. Det er ingen overdrivelse å hevde at de økonomiske forhold i Norden er langt grundigere belyst enn de var i de forskjellige EEC-land da disse gikk i sitt store fellesskap. Utvalgets arbeide danner derfor et solid grunnlag for videre fremstøt både i nordisk og europeisk målestokk.

Tiden ikke moden

Det vil bli en lite fruktbar diskusjon om man i de fire land i tiden fremover skulle gi seg til å fordele ansvaret for at de store planer ikke ble realisert denne gang. Hverken politisk eller økonomisk ligger forholdene slik til rette at tiden er moden for det store nordiske fellesskap, og ingen kan vente at noe land skal ofre vitale nasjonale interesser bare for å virkeliggjøre en idé som selv de danske initiativtagere i siste omgang stilte seg skeptisk overfor.

Sverige anstøtsstenen

Verdens Gang (uavh.) skriver at det vil bli vanskelig å gå tilbake på noe av det som embedsmennene (les regjeringene) er blitt enige om. Men hele traktaten vil stå og falle med de problemer som ennu står åpne — særlig graden av «tollunion». Norge og Finland synes å være de partnere som det er minst problemer med. Så kommer Danmark i en mellomstilling — mens Sverige er selve anstøtsstenen med sin uforbeholdne tollunion og sitt enten-eller.

Forts. fra 1. side **(8)**

«Shannendoah» som venter å være i Barbados om to og et halvt døgn. Thor Heyerdahl erklærte i en radiomelding at «Ra»-ekspedisjonen har gitt svar på alle de videnskapelige spørsmål som ble stilt for ferden begynte.

Copyright: Aftenposten/UPI.

840 000 tonn fjell sprengt i Norges hittil største salve

Kirkenes, 18. juli.

(NTB) Norges kraftigste mineskudd ble avfyrt ved A/S Sydvaranger kl. 0925 fredag. Salven var ladet med 320 000 kilo sprengstoff.

Fjellplatået som ble sprengt totalt istykker, hadde en vidde på 60 dekar, og 840 000 tonn fjell ble brutt ut. Det var boret og ladet ialt 383 hull i fjellet med en gjennomsnittlig dybde på 17 meter. 252 borehull hadde en diameter på 12,5 kvarttomme, mens 31 hull hadde en diameter på 7.5 tommer. Borehullene hadde tilsammen en lengde på 6500 meter, og det gikk med 27 000 meter lunte.

Skuddet gikk så fullstendig efter planen at man nesten ikke merket mer til eksplosjonen enn ved et ganske almindelig mineskudd. Avfyringen av Norges største salve var et enestående eksempel på flott, moderne ingeniørkunst hvor alt er beregnet i minste detalj, skriver Sør-Varanger avis.

Gøteborg får Sveriges første rullende fortau

Gøteborg vil få Sveriges første rullende fortau, heter det i melding sendt av Sandvik Norge A/S. Sandviken Jernverk AB skal levere fire person-båndtransportorer til Gøteborgs Spårvägar. De skal transportere folk mellom en trikkeholdeplass, med en skole og et forretningssentrum kloss ved, og et beboelsesområde som ligger i en skråning. Anlegget skal koste ca. 1,4 mill. sv. kroner og er beregnet ferdig i januar neste år. Trafikken blir to-veis og får en maksimumskapasitet på 7200 mennesker pr. time pr. bånd.

Båndene skal innbygges og transporttunnelen blir oppvarmet, slik at de som bruker båndene er beskyttet mot vær og vind.

Statsministeren åpner Nordivalen på Stiklestad iår

Fra Aftenpostens korrespondent
Trondheim, 18. juli

Årets «Nordival» åpnes søndag på Stiklestad med tale av statsminister Per Borten og fremførelse av «Peer Gynt», spilt av amatører fra Innherred. Om kvelden blir det premieutdeling for NM i baneritt på sykkel som arrangeres i Levanger. Søndag foregår «Karolinerittet», og det blir også festgudstjenester i kirkene.

Inn i programmet er lagt en nordisk leir for funksjonshemmede, og en 4H-leir i Lånke blir den største monstring av 4H-ungdommer som er holdt, idet det er påmeldt ca. 800 deltagere. Onsdag blir det fest på Stiklestad, og her skal «Nordens sangfugl» kåres. En av de største programposter blir det nordiske ungdomsseminar i Steinkjer, som har fått meget stor deltagelse fra de nordiske land. Her skal drøftes en rekke emner av felles nordisk interesse. Endelig kan nevnes at det blir en stor samisk utstilling i Snåsa hvor sameskolen ligger. «Nordivalen» avsluttes den 29. juli på Stiklestad med fremførelse av Spelet om» Hellig Olav». Det blir over 1000 deltagere fra de nordiske land i de forskjellige arrangementer.

Norden forsøker å bidra til å løse Biafra-konflikten

— Myndighetene i de nordiske land står stadig i kontakt med hverandre for å søke å finne veier til å bidra til en løsning i konflikten i Nigeria. I forrige uke ble det holdt et møte i Stockholm og i neste uke møtes representanter for utenriksdepartementene i de nordiske land i København.

Ekspedisjonssjef Tim Greve sier til NTB at disse møter er ledd i den stadige konsultasjon mellom de nordiske land om situasjonen i Nigeria/Biafra.

— Utenriksdepartementet samarbeider også meget nært med de norske hjelpeorganisasjoner som deltar i arbeidet i Biafra, og med Det internasjonale Røde Kors. Vi har denne sak under stadig oppsikt og er rede til å gjøre hva vi kan for å hjelpe, sier Greve, som også opplyser at den norske ambassade i Lagos fra august måned vil bli forsterket med byråsjef Ivar Eriksen som nu er leder for det kontor i UD som steller med afrikanske saker.

Aftenposten

Morgennummer kr. 1.00. 110. årgang.

Lite ulovlig fiske efter laksen hittil

Første beslag i Drammen, 13 garn på én natt

Natt til torsdag beslagla fiskerioppsynet i Drammen en drivgarnlenke på åtte laksegarn i Drammensfjorden, og samme natt ble det beslaglagt fem orretgarn i Lier-elven som ikke var forskriftsmessig satt. En av oppsynsbetjentene, overkonstabel Gunnar Hansen, sier til Aftenposten at denne «fangst» er den første som er gjort denne sesongen.

Politimester Severin Bredahl i Larvik sier at det også i Lågen har vært lite ulovlig fiske i år. Dette har åpenbart sammenheng med den usedvanlig dårlige laksegangen i elven, men må også tilskrives tidligere års harde straffereaksjoner for tyvfiskere, og den skjerpede kontroll, mener politimesteren. Han opplyser at det ble gitt bøter på opp til 2000 kroner, ved siden av inndragning av båt, påhengsmotor og redskap. Et år ble det beslaglagt totalt 11—12 båter.

På tross av totalforbudet mot drivgarn og helligdagsfredningen, har altså fiskerioppsynet i Drammen ikke gjort noen beslag tidligere i denne sesong, som startet da årsfredningen av ørret og laks opphørte — 1. mai. De to fiskerioppsynsbetjentene i Drammen-distriktet, overkonstablene Gunnar Hansen og Dag Busengdal fører oppsyn med at helligdagsfredningen ikke brytes, fra fredag kveld til mandag morgen og de har også oppsyn med ca. 50 kilenøter og andre faste redskaper som står i fjorden.

Når beslag blir gjort av garn, er det i første rekke sportsklubbene i Drammen som har grunn til å glede seg. Garnene overlates nemlig ofte til slike klubber, til bruk som målnett, beskyttelsesnett og lignende. De beslaglagte garn er meget eftertraktet av klubben, sier overkonstabel Hansen.

Elendig renovasjon i mange hyttefelter

Henvendelse til departementet om lovendring

Renovasjonsproblemet øker proporsjonalt med hyttebebyggelsens omfang. Bare på Østlandet er det nu mer enn 75 000 hytter, men bare et ytterst lite antall av disse er tilknyttet offentlige renovasjonsordninger. De øvrige kan vanskelig komme med, og årsaken er, ifølge bladet Trivsel, at man idag ikke har noen lovhjemmel for å pålegge hytteeierne i typiske fritidsområder skikkelig renovasjon.

A få gjort loven om kommunal renovasjon fra 1928 gjeldende også for hyttebygg og hyttekonsentrasjoner vil ifølge Kommunaldepartementet ikke kunne gjøres uten lovendring. Henvendelse om dette er sendt departementet. Riktignok er det utarbeidet normalvedtekter for hyttebyggs takvilkiler, veiforhold og drikkevannsrenovasjon, men natur og grunn tilsvines kontinuerlig av avfall som hytteeierne ikke ser seg istand til å bli kvitt på akseptabel måte. Privatbøtter blir tømt på uforsvarlig måte, og det er eksempler på at grunnvannet av denne grunn er forurenset ned til 80 meters dybde.

Den nylig tiltrådte distriktslege i Notterøy og Tjøme, dr. Ivar W. Østensen, har allerede konstatert at kloakkforholdene i store deler av hans distrikt er svært lite tilfredsstillende. Mye kloakk kjøres ut i bekkene, og heller ikke er det alltid forsvarlig ordnet med kloakkutløp ved strendene. Problemet er stort og vanskelig, og han forteller til Tønsbergs Blad at han har måttet gripe inn på Tjøme hvor det på oppslag i en utleiehytte het at tørrklosettene ved avreise skulle tømmes i sjøen. Dette var like ved badestrand. Fremdeles ender et kloakkutløp oppe på land ved badestranden, og forurensningen herfra er like stor som den fra tørrklosettene var. Tørrklosettavfall må graves forsvarlig ned, og selvfølgelig ikke i nærheten av brønner, sier distriktslege Østensen.

— Hyttebebyggelsen er foreløbig så spredt her, uten noen egentlig kolonier, at renovasjonsproblemet i sa måte ikke har meldt seg i særlig grad ennå, sier distriktslegen i Lillesand, dr. Eyv. Danielsen, på Aftenpostens forespørsel.

— Vi er imidlertid redd for fremtiden. Presset for ny hyttebebyggelse er nemlig meget stort. Helserådet har problemet under overvåkning. De sanitære forhold ved våre campingplasser er bra. Det vi liker minst, er den ukontrollerte camping langs stamveien E 18 og ved sideveiene. Politiet forsøker stadig å passe på, men det er ingen enkel sak med den enorme trafikk som vi nu har. Renovasjonsmessig sett gir denne form for camping absolutt kjedelige forhold, sier distriktslege Danielsen.

Distriktslegen i Kragerø, dr. Christian Grimsgaard, forteller at langt de fleste hytteeiere er meget flinke og greie når det gjelder renovasjon. Det er også betydelig mindre å se av at folk tømmer priveter og annet avfall i sjøen, men det forekommer fremdeles. Distriktslegen har lansert en idé om en fast renovasjonsordning for de tusener hytter på land, holmer og skjær i distriktet, tilsvarende den som praktiseres med biler i byer og tettbebyggelser. Mot en fast renovasjonsavgift mener han at de skulle være inulig å få en båt til å gå i fast rute og hente avfall på oppsamlingssteder. Iår kan en slik ordning ikke realiseres, men det burde være vel verdt overveielse, og skulle kunne bidra til betydelig bedre forhold, mener dr. Grimsgaard.

Mor og sønn er savnet, ble sist sett på Oslo Ø.

Bergen, 18. juli.

(NTB) Den 43 år gamle fru Marcella Eriksen Vegan fra Bergen og hennes to år gamle sønn Sverre Erik, som onsdag reiste med tog fra Bergen kl. 14.30 på ferietur til Moss, er meldt savnet. De ble sist sett i Oslo onsdag kveld.

De savnede skulle ta tog videre fra Oslo, og en konduktør på Østbanestasjonen har forklart at han fulgte en dame og en liten gutt som passer til signalementene, bort til utenlandstoget over Kornsjø. Svensk politi er varslet.

Fru Eriksen Vegan er 155 cm høy, har slank legemsbygning og lyst, glatt hår, blå øyne og pene tenner. Hun var kledt i gul blomstret kjole med hvit kåpe i samme stoff, sorte, høyhælte sko, og hun bar på en blå koffert. Hun snakker bergensdialekt. Hennes sønn har lyst hår, er kledt i korte benklær, liten jakke i rødt stoff og går trolig uten strømper.

RUBRIKK-ANNONSENE

	Side
Dødsfall	11
Underholdning	12
Foreninger	13
Bygdelag	13
Religiøse møter	13
Underv. - Instruksjon	13
Reiselivet	13
Kunngjøringer	15
Næringslivets marked	15
Eiendommer	16
Faglig assistanse	16
Salg-Kjøp-Tjeneste	16
Båt-Bil-Fly	17
Stillinger	18
Mistet-Funnet-Forbyttet Stjålet	20

Flere annonser under endel av disse rubrikker finnes også i aftenutgaven, som dessuten bringer boligmarkedets annonser, Personlig m. m.

Bestillingsfrister

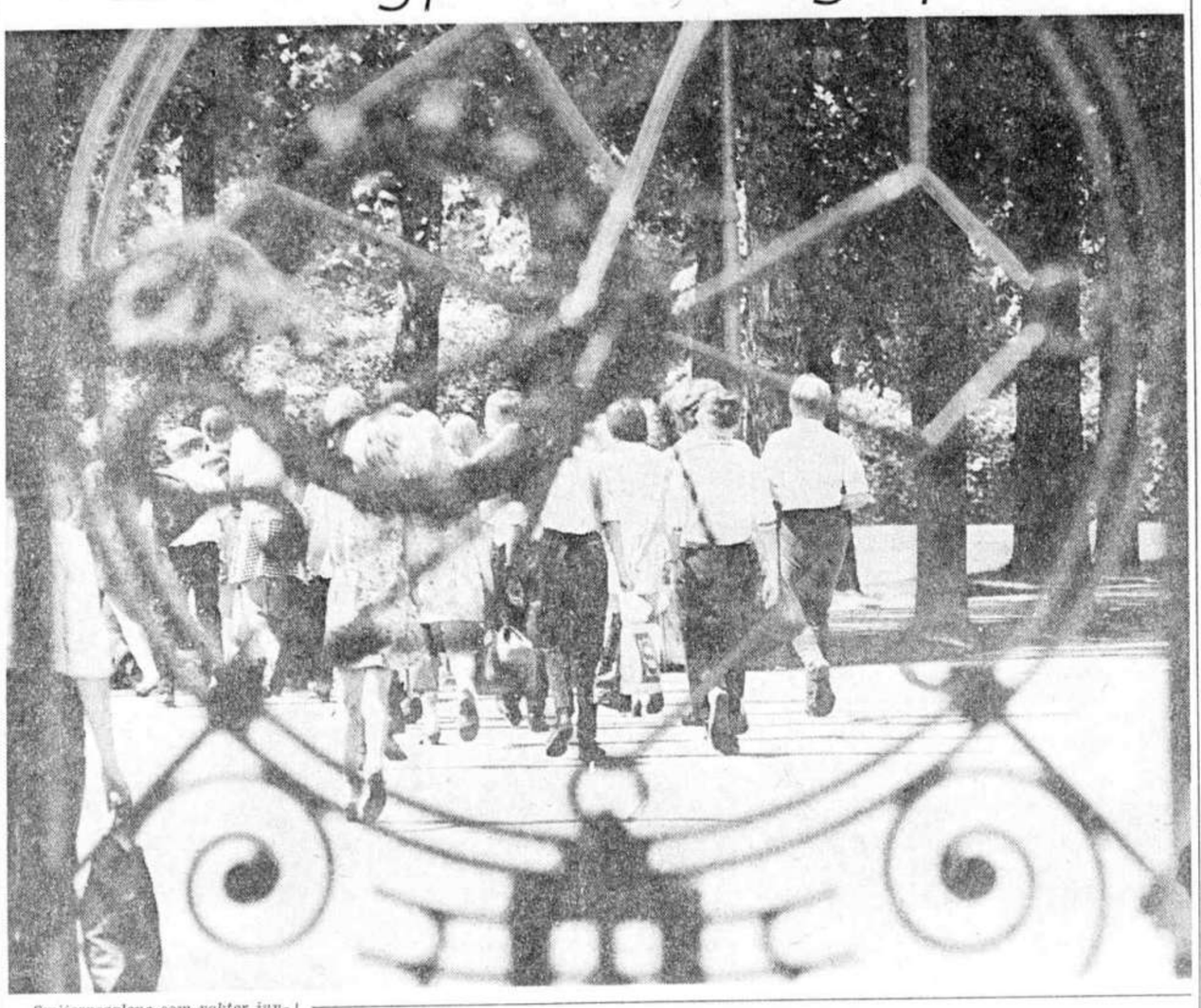
Til mand. innen lørd. kl. 9.30. Til tirsd.—fred. innen dagen før kl. 11.30. Til lørd. innen fred. kl. 10.30.

Aftenposten
Akersgt. 51, Oslo 1
Sentralbord 20 50 60
TELEFONANNONSER 41 79 38
Riks- og nærtrafikk 20 70 70

Forlag og trykt hos Chr. Schibsted, Oslo Z

Nr. 325

Tusener gjennom Øgleporten



Smijernsøglene som vokter inngangen til Frognerparken slipper i disse dager tusener gjennom porten. Folk kommer i flokk: turister, skolebarn, foreninger, bedrifts-forbund, en ubrudt strøm fra morgen til aften, mange med badebukse og proviant for heldagsopphold i det grønne.

Mann ble funnet bevisstløs efter sniffing av lynol

Fra Aftenpostens korrespondent.
Hamar, 18. juli.

Lensmannen på Nes måtte tidlig torsdag morgen ta seg av en 22 år gammel Oslomann som lå bevisstløs på stranden ved Mengshoel efter å ha sniffet lynol. Han hadde da ligget der hele natten efter at han hadde stukket av fra Statens klinikk for narkomane og i Gjøvik fått fatt i tre flasker lynol. Han hadde dynket strømpene sine og sniffet lynolen.

Advokat anmeldt for underslag - kan ikke finnes

En norsk fly-navigatør, som er bosatt i Sveits, har anmeldt en Oslo-advokat for underslag av verdipapirer til en verdi av 2500 kroner.

Under et ferieopphold i Brunlanes ønsket navigatøren å få verdipapirene overflyttet til en bank, og ba pr. brev advokaten om å sende dem til en angitt bank. Mannen fikk ikke noe mottagelsesbrev fra banken, og reiste derfor til Oslo for å snakke med advokaten. Til sin store forbauselse oppdaget han at kontoret ikke eksisterte mer. Skiltet var tatt ned, og mannen fikk opplyst at telefonen var koblet fra. Derefter anmeldte han forholdet til politiet, som heller ikke kan finne advokaten. (NTB)

„Dux" overlastet og ikke sjødyktig

Fartøyet stakk 8 tommer dypere enn tillatt

Kapteinen og overstyrmannen tok ikke tilbørlig hensyn til de opplysninger som forelå om «Dux»s stabilitet ved vurderingen av skipets sjødyktighet, og grunnen til at fartøyet kantret, var at lasten raste mot babord side, heter det i rapporten fra skipsinspektøren i Kristiansand om M/S «Dux»s forlis i Boknfjorden 3. september i 1967. 14 personer omkom ved forliset, og bare skipsføreren, overstyrmannen og skipsførerens hustru ble reddet.

Rapporten viser at lasten, som besto av 1900 tonn fullgjødsel, var meget lett bevegelig, og det sakkyndige utvalg som har undersøkt ulykken, sier at skipet må betraktes som overlastet da det forlot Glomfjord. Skipet hadde bare internasjonalt lastelinjesertifikat og hadde derfor ikke adgang til å laste dypere enn det som var angitt i sertifikatet, men likevel stakk skipet åtte tommer dypere.

Utvalget sier også at skipet ikke var sjødyktig stabilitetsmessig i den aktuelle lastekondisjon. Efter ulykken har fører og overstyrmann vedtatt forelegg på henholdsvis 200 og 800 kroner, og skipets reder et på 1000 kroner, for å ha tillatt at skipet ble lastet for dypt.

Da fartøyet var tvers av Geitungen fyr, hørte foreren plutselig to slag som han mente var sjø mot skutesiden. Fartøyet slingret mot babord og ville ikke rette seg opp igjen. Det krenget stadig mer, inntil det ble liggende på siden i vannet.

Det tok maksimalt fem minutter fra slagene i skipssiden til fartøyet lå på siden i vannet. Overstyrmannen ble vekket av slagene og løp til radiorommet, men radiotelefonen var taus.

Kapteinen var siste mann ut av styrehuset, og da han kom opp på skutesiden, så han at noen av mannskapet forsøkte å få los styrbord livbåt, men uten resultat. Til slutt lå skorsteinen i vannet og alle ble skyllet i sjøen. Kapteinen, overstyrmannen og kapteinens hustru ble reddet av hydrofoilbåten «Sleipner» som kom i rute fra Stavanger til Bergen. (NTB).

1½ års fengsel for brannstifter i Kristiansand

Fra Aftenpostens korrespondent
Kristiansand, 18. juli.

En 21 år gammel brannstifter er i Kristiansands byrett dømt til ett og et halvt års fengsel og fem års sikring. Den unge mannen ble kjent skyldig i å ha satt fyr på endel av förmelfabrikken i Randesund, et gammelt hus i Eksveien og et lagerbygg i Elvegaten i Kristiansand. Byggene hadde en takstverdi å tilsammen 800 000 kroner. Mannen satte også fyr på tre andre bygninger, men brannvesenet slukket da så raskt at skadene ble minimale. En annen ung mann som hadde vært med på en av brannstiftelsene ble idømt fem måneders betinget fengsel.

Sigøynere bortvist av Arendalpolitiet

Uønsket hos grunneiere og på campingplasser

Et sigøynerfølge er blitt jaget fra sted til sted i Arendal-distriktet, uten av myndighetene har kunnet anvise noe fri-areal hvor sigøynerne kan slå seg ned. Det dreier seg om et følge på seks campingvogner, 15—20 barn og et antall voksne kvinner og menn i alle aldre.

Politifullmektig Knut Vigeland ved Arendal politikammer opplyser ifølge Agderposten at sigøynerne først hadde slått opp sin leir ved Nedenes Hagesenter. Efter en rekke klager fra grunneierne der, ble de jaget vekk av politiet. Sigøynerne flyttet derpå til området ved Elektrisk Bureau på Tangen, og efter at klagene begynte å strømme inn fra befolkningen der, ble sigøynerfølget under politieskorte sendt ut av byen og over til neste politidistrikt.

Vigeland innrømmer overfor avisen at de grunneiere som hadde klaget over å måtte ha sigøynerleiren i sin nærhet, ikke hadde kunnet konkretisere sine klagemål om angivelige smånaskerier o. l. Han understreket imidlertid at det foreligger gode nok grunner til å forlange sigøynerne fjernet. De hadde slått leir uten grunneiernes tillatelse, det fulgte bråk og støy med oppholdet og de sanitære forhold i leiren var under all kritikk, og det var helt på det rene at bruksretten av udyrket mark i henhold til friluftsloven var overskredet.

— På den annen side, uttaler Vigeland, når det blir et folkekrav i distriktet, så kan man jo forstå folkene. Når de er til byrde for naboene, må man stille seg solidarisk med innbyggerne, men selvfølgelig da innen rimelighetens grenser.

Agderposten karakteriserer bortvisningen av sigøynerne som en form for rasediskriminering, og retter kritikken mot myndighetene som ikke handler mer ansvarsbevisst enn regelrett å jage mennesker med en annen livsform enn vår egen fra distrikt til distrikt for å velte problemene over på andre.

Arve Tellefsen professor ved Lærerhøyskolen?

Trondheim, 18. juli.

(NTB) Formannen i kirke- og undervisningskomitéen i Stortinget, Håkon Johnsen, Sør-Trøndelag, tok for en tid siden opp i Stortinget spørsmålet om et personlig professorat for Trondheim-fiolinisten Arve Tellefsen ved Norges Lærerhøyskole i Trondheim. Tellefsen skal være tilbudt professorat i utlandet, og det er fare for at han på denne måten kan gå tapt for norsk musikkliv, slik det er skjedd med pianisten Robert Riefling.

Lærerhøyskolen har bedt Kirke- og undervisningsdepartementet om at Tellefsen blir knyttet til lærerhøyskolens musikkvitenskapelige institutt, hvor han efter rektor Haakon Olsens mening passer utmerket inn i undervisningsmiljøet.

Ekspedisjonssjef Enevald Skadsem i Kirke- og undervisningsdepartementet sier at henvendelsen kom så sent isommer at saken ikke på vanlig måte kan komme med i departementets budsjett for 1970. Vi vil imidlertid selvsagt ta henvendelsen opp til vanlig vurdering og få den frem for Stortinget.

En kapasitet som Arve Tellefsen vil også være aktuell i forbindelse med musikkhøyskolen som kulturrådet har tatt opp arbeidet med. Dessuten må det være naturlig at interimstyret for universitetet i Trondheim tar Tellefsen med i vurderingen når de skal drøfte de forskjellige estetiske aktiviteter ved både NTH og NLHT, og som skal inkorporeres i det nye universitet.

HV's landsrådsmøte i Ålesund til neste år

Landsrådet for Heimevernet, hvor både HV-soldater og de største organisasjoner i landet er representert, skal avvikle sitt årlige møte i Ålesund i første halvdel av juli neste år. Motet er lagt til Ålesund i forbindelse med Sjøheimevernets landskonkurranse som finner sted samtidig.

Stort flystevne på Norsk Aero Klubbs 60 års fødselsdag

Bodø, 18. juli

(NTB) Norsk Aero Klubb hovedorganisasjonen for landets 53 flyklubber, feirer i år sitt 60 års jubileum og arrangerer søndag 17. august et stort flystevne på Bardufoss flystasjon. Både sivile og militære fly vil delta, og det er ellers lovet bred tilslutning fra såvel USA som Storbritannia.

Norsk Aero Klubb, som ble stiftet i 1909 under navnet Norsk Luftseiladsforening, har i årenes løp utført et betydelig arbeide for flyvningen og luftfartens utvikling her i landet.

Formann i jubileumsåret er oberst Martin Gran og generalsekretær Anders Høegh.

Været — *Regn, efter hvert lettere*

Idag ventes på Østlandet med Oslo sydlig og sydvestlig bris, regn, lettere mot kvelden. Ingen større temperaturendringer.

Igår var det overveiende pent vær på Østlandet og Sørlandet, mens Vestlandet hadde regnbyger. Trøndelag og Nordland hadde regn og regnbyger, mens Troms og Finnmark hadde pent vær.

Værmelding igår kl. 22

Ingen nedbør på Blindern siste døgn. Siste 30 døgn 51 mm. Temperaturen kl. 19 var 18,8, normalt 19,5 grader.

Et regnvær over de britiske øyer kommer inn til Sørlandet natt til lørdag, og går videre mot nordøst, og ventes å passere det østenfjelske i løpet av dagen. Det efterfølges av en vestlig luftstrøm som vil gi noe lettere vær søndag. Det blir litt lavere maksimumstemperaturer, forøvrig ventes ingen vesentlige temperaturforandringer.

Værvarsler som gjelder til natt til søndag:

Jyske rev, ytre Skagerak, indre Skagerak, kysten Lindesnes—Stavern og ytre Oslofjord: Økning til liten eller stiv sydsydvest kuling, styrke 6 til 7, tiltykning til regn. Lørdag eftermiddag vinddreining til vestlig frisk bris med delvis oppklarning, moderat sikt.

Indre Agder og Telemark: Økning til frisk sydvest bris og tiltykning til regn. Lørdag eftermiddag vinddreining til vest med delvis oppklarning.

Temperaturen

Høyeste maksimumstemperatur, 25 grader, ble målt på Kvesmenes i Troms. Laveste, 8 grader, hadde Vardø. Laveste minimumstemperatur, 3 grader, ble målt natt til fredag i Tana. Forøvrig hadde Bergen 14 grader og regn, Trondheim hadde 14, regnbyger, Bodø hadde 12 grader og regn, og Tromsø 20, pent.

Maksimumstemperaturer og vær i noen europeiske byer igår:

Oslo	21	pent
Stockholm	23	pent
Kobenhavn	19	pent
Helsingfors	15	regn
Reykjavik	11	pent
London	23	skyet
Amsterdam	22	pent
Antwerpen	24	pent
Paris	26	pent
Hamburg	20	skyet
Berlin	21	pent
Wien	27	pent
Genève	29	pent
Zürich	27	pent
Warszawa	25	pent
Moskva	17	skyet
Lisboa	34	pent
Madrid	37	pent
Marseille	35	pent
Malaga	28	pent
Roma	27	pent
Athen	29	pent
Palma	29	pent
Las Palmas	28	pent

RADIO lørdag

Kl. 6.00 Nyheter
Kl. 7.00 Nyheter
Kl. 7.30 Nyheter og kommentarer
Kl. 8.00 Nyheter
Kl. 12.30 Nyheter
Kl. 14.00 Nyheter.
Kl. 17.00 Nyheter
Kl. 18.30 Nyheter og kommentarer
Kl. 22.10 Nyheter
Kl. 24.00 Nyheter

FJERNSYN lørdag

Kl. 20.00 Dagsrevyen
Kl. 22.15 Kveldsnytt

RADIO søndag

Kl. 7.15 Nyheter
Kl. 9.00 Nyheter
Kl. 12.30 Nyheter
Kl. 17.00 Nyheter
Kl. 18.30 Nyheter og kommentarer
Kl. 21.20 De første mennesker lander på Månen
Kl. 22.10 Nyheter
Kl. 23.10—6.00 Månenatten med underholdning og nyheter

FJERNSYN søndag

Kl. 18.30—23.45 Mennesket erobrer Månen. Reportasjer, nyheter, kommentarer og underholdning.
Kl. 23.45 Kveldsnytt.

Nytt fra hele landet

EN ENGELSK BREVDUE ble funnet spaserende på kjøkkengulvet hos familien Gusta forleden dag. Fuglen er svært tam, men familien tør ikke slippe den fri — av frykt for husets katt, skriver Romsdalsposten.

Mange kollisjoner på veien over Strynefjell i sommer

Det har vært mange uhell på veien over Strynefjellet i sommer. Enkelte dager har det vært opptil fire-fem kollisjoner eller utforkjøringer. Kantene på veien er svært løse på denne fjellovergangen, og mange biler har rutsjet utfor efter at de er kommet ut i løs grus på veikanten. Det har imidlertid vært få personskader under uhellene på Strynefjellveien, melder vår korrespondent i Lillehammer.

EN EKSPLOSJON i en båtmotor resulterte i at en mann måtte innlegges på sykehuset i Arendal med brannskader forleden dag. Han mistet nesten all hårpryd på hodet og i ansiktet, men slapp ellers lett fra uhellet. Mannen som skal stå brudgom om noen dager,

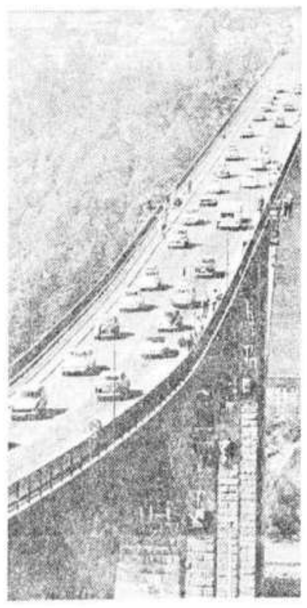
HARSTADS ORDFØRER, distriktstannlege Leif Arne Heloe skal i ett år fremover ofre seg for forskning på et nytt felt her i landet, nemlig samfunnsodontologi, melder Aftenpostens Harstad-korrespondent. Heloe er annenmann på Høyres stortingsvalgliste i Troms.

Oljelekkasje skaper problem i Vesterålen

Fra Aftenpostens korrespondent
Harstad, 18. juli

Oljelekkasjen på havnen i Myre i Vesterålen synes å ha fått et langt større omfang enn først antatt. Det må settes inn betydelige beløp for å få bukt med all oljen som ligger langs strendene.

Ifølge Harstad Tidende er det flere båteiere som vil kreve erstatning for de utgifter man har hatt ved rengjøring av fartøyene. Et slippanlegg på Myre har delvis stått i tre uker, da man ikke kan bruke slippvognene på grunn av oljesølet. Det foregår nu et intenst arbeide for å stanse oljen som lekker ut fra et anlegg på land.



Over til Sverige for å handle — for noe er kanskje fremdeles bedre og billigere på hin side av Kjølen? Turisttrafikken over grensen er efter alt å domme større iår enn noensinne, og en endelos bilstrøm passerer Svinesund-broen hver dag. Nå er sannsynligvis trafikk-toppen nådd — medio juli markerer gjerne et høydepunkt. (Foto: Smaalenenes Amtstidende.)

LAGDOMMERNE A. Hazeland og Johannes Midelfart Rivertz, begge fra Eidsivating lagmannsrett, er efter ansøkning meddelt avskjed i nåde fra henholdsvis 1. september og 1. oktober i år.

Sorenskriver i Larvik, Gabriel Lund, er i henhold til lov om aldersgrense for offentlige tjenestemenn, meddelt avskjed fra 1. januar 1970.

EN SPILLER i V-5 på Jarlsberg fikk forleden 115 000 kroner for en innsats på 90 kroner.

SOM DISTRIKTSTANNLEGE i Gjerstad, Aust-Agder, har Sosialdepartementet ansatt Dag Rinnan Folkedal.

Brann i Stokmarknes sannsynligvis påsatt

Fra Aftenpostens korrespondent
Harstad, 18. juli

Alt tyder på at brannen på Stokmarknes sist søndag, da Vesteraalen Dampskibsselskaps gamle bygning ble totalskadet, er påsatt, melder Harstad Tidende. Noen dager for brannen, ble det funnet et brennende stearinlys plasert i treull dynket med parafin under en av husets trappeoppganger.

Det elektriske anlegget i bygningen var frakoblet, da man holdt å med rivningen av bygningen som kommunen eide og som var forsikret for 645 000 kroner. Det drives fremdeles full efterforskning i saken.

EN RUSSISK BREVDUE ble påkjørt og senere avlivet i Drangedal forleden dag. Fuglen var stemplet Sebastopol, en by på Krim. Ringene og fjærene med stempelet er sendt til Norges Brevdueforbund.

FJELLHEISEN i Tromsø har hatt rekordartet besøk iår — 45 000 passasjerer foreløbig, melder Nordlys.

Slunkne kraftmagasiner i Rana — tross regnværet

De siste ukers regnvær har ikke gitt store utslag i de slunkne kraftmagasiner i Rana. Røssvatn er steget ca. 30 cm til nærmere 50 prosent magasinbeholdning. Rana kraftverk har litt over 50 prosent av fullt magasin.

I forrige uke fikk Rana inn litt svensk kraft, men nå er det stans i importen. Rana-verkene leverer fortsatt noe kraft sydover.

I OPPLAND innbragte den almindelige omsetningsavgift 165 millioner kroner i 1968, mot 145 millioner kroner i 1967. Det største beløp — 21,5 millioner — innbragte januar måned, skriver vår Lillehammer-korrespondent.

100 000 FLASKER ØL og mineralvann konsumeres ukentlig på Hvaler i sommermånedene. Daglig leveres 15 000—20 000 flasker, opplyser Fredriksstad Blad.